華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一○號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

每份零售港幣伍毫 第壹九三一○號

中華民國內政部登記證內警台字第○○三號
中華郵政台字第五○九號執照登記爲第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹○號 中區分處：咸作街香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號地下 北角辦事處：北渣華街壹二七號地下

電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售伍毫

孫運璿分析國際形勢
指出美台關係很難有大改進
暗示不可倚靠別人應求自立
重申決策不與北京實現三通

(中央社台北十四日電)行政院長孫運璿今天重申，絕對不與中共接觸，也絕對不考慮和大陸通商、通郵、通航。孫院長今天下午參加了在南部舉行的七十年第一屆中小學敎師自强愛國座談會。他向二百位敎師說明政府基本立場時，作以上的表示。他說：我們和中共間的任何接觸，都會被中共加以曲解，向國際宣告中華民國政府默認是「中華人民共和國」的地方政府，復興基地是中共政權下轄的一省。孫院長又說，中共所提的「三通」純爲掀騙，我們一旦和中共談判「三通」，就會立刻被曲解，中共宣稱和我們通商將不徵收我們商品的關稅，預伏的詭謀昭然若揭，他們正可以將其解釋成……中華民國承認是「中華人民共和國」一省的地方政府，國內省和省間通商自不必收稅。孫院長談到未來中美關係時指出，美國總統列根對我國十分瞭解，他本人也是講求原則的人士，但是美國基於其全球性戰略的考慮，中美關係在短期內可能不會有大幅度的改進。孫院長强調，唯有自助才有人助，只有全國上下自立自强，在國際上樹立良好的形象，獲得外國的尊敬和重視，才能開拓我國的外交。

(中央社台北十四日電)僑聯總會春節聯歡茶會，今天上午九時僑聯總會金山堂舉行，由僑聯日本區常務理事劉天祿主持，僑選立監委及僑界人士一百多人參加。中國國民黨中央海外工作會主任曾廣順等，曾在會中致詞，希望大家精誠團結，堅持反共愛國的目標，並保持華僑爲革命之母的光榮傳統，茶會歷一小時結束。

北京呼籲美國日本
加强與中國合作
對付蘇擴張勢力
八十年代蘇可能挑起局部戰爭

(時事社北京十四日電)「人民日報」十三日在國際版刊載題爲「論蘇聯的東南亞戰略」一署名蔣天穆的文章，指出一九七○年代末期以來，蘇聯在亞洲，太平洋地區的擴張主義行動，日益加强，對此應予以注意，並說：「唯有日美中反霸權聯合，才是維護東亞和平與安全的關鍵。」而再度呼吁加强日美中關係。最值得注目的是文章例舉，蘇聯的東亞戰略基本目的如下(一)確保爲南亞洲，太平洋地區擴大的航路(二)包圍中國(三)控制東南亞國家。並指出：「蘇聯恫嚇利誘，使其屈服。」此外文章又指稱：「蘇聯在遠東加强軍事力量，對日本施壓力，另一方面利用日本需要資源，貿易以向日供給西伯利亞資源能源。引誘日本，企圖使日本中立化爲目的。」對蘇聯的對日工作加以强烈的警戒。

支持美國
東歐部署
新型武器

(美聯社北京十四日電)中共一家報紙說：「美國、日本和中共聯合一致反對蘇聯霸權，是保證東亞和平與穩定的關鍵。」「人民日報」的一篇評論說：「蘇聯於八十年代初期發動世界大戰的可能性並不大，但是，挑起局部戰爭的危險則不斷增加。」「人民日報」說：歐洲仍然是蘇聯戰略的重點，但是，蘇聯在亞洲和太平洋地區的擴張行動也有增無減，其目的是企圖將美國的軍事力量趕出歐洲，亞洲大陸和非洲。「人民日報」說：「蘇聯的遠東戰略，首先是要在西太平洋地區取得戰略優勢，使其能通過印度洋，紅海和北大西洋而到達世界各地」。該報說：「其次蘇聯想包圍和孤立中共，使日本保持中立和控制東南亞各國」。「人民日報」說：「莫斯科在千方百計用「緩和」哄騙西歐國家，和企圖分裂美國與西歐聯盟的同時，却在建立一支强大的軍事力量。」「人民日報」說：同時，它也在利用中東和北非的動盪不安，來擴大自己的勢力範圍和從兩翼包圍歐洲。」評論說：「莫斯科還打算通過遠東掌握通往波斯灣的兩個通道，而控制美國和歐洲的原料和燃料供應。」「人民日報」說：「中共，日本和美國並不需要結成軍事聯盟，但是，他們的共同戰略利益，却需要他們協調各自反對蘇聯擴展的行動」。它說：「這樣，將會使東南亞國家也對蘇聯的威脅採取堅定的立場。」「工人日報」也說：「一加强對蘇聯的抵抗，就會迫使莫斯科避免與美國發生正面衝突。」新華社在一項發自布魯塞爾的評論中，還呼籲美國在歐洲部署中子彈問題，採取團結一致的立場。

華府抗議莫斯科警察
侵犯美國大使館範圍
進入使館區拖走圖進入使館蘇聯人

(美聯社莫斯科十四日電)一位美國發言人星期五晚透露：美國指控蘇聯警察侵犯美國大使館範圍，並拘捕一名試圖進入使館的蘇聯人。發言人稱：據稱二十四小時值班的蘇聯警察，進入大使館的入口通道，抓住一人，美國翌天提出抗議。消息人士說：蘇聯對美國官員稱：警察試圖保護大使館，免受精神有問題的人施襲。美國發言人在電話中宣讀預備好的聲明說：「上星期一，約在下午四時四十五分，大使館人員聽到在領事區入口通道有打鬥和尖叫之聲，若干名美國官員趕往現場，看到兩名警察抓住一名身份未明蘇聯男子，將他拉出通道。又有兩名警察顯然未得我們許可，走進了我們的使館領區以內十公尺。」「二月十日，我們以美國大使館領區不能侵犯規例被破壞，向蘇外交部提出抗議。」美國同時要求提供有關該事件的報告，又要求蘇聯列舉措施，預防再有侵犯大使館的事件發生。據稱抗議以個人性質發出，又該事件由雙方低階官員處理。消息人士說：在他的記憶中，美國在過去數年，未有指責蘇聯警務人員侵犯大使館領區，但在大使館附近，却曾發生若干宗事件，蘇聯的家庭，尋求離開蘇聯，或與西方親屬聯絡，有時試圖與美國大使館接觸。

北約統帥羅傑士說
在歐洲部署中子彈
可能發生阻嚇作用
美國務院責蘇聯違反和平協議

(法新社倫敦十四日電)美籍的北大西洋公約組織統帥羅傑士，昨天在英國廣播電台上接受訪問時稱：他認爲中子彈是有力武器，但其最大的價值在於它能發揮阻嚇作用。美國國防部長溫伯格最近表示：在西歐布設中子彈事屬可能，但由於中子彈具有殺人而不毀物的强力核輻射，他這一表示因此遭受某方面的抨擊。羅傑士將軍今天則謂：有辦法使中子彈在近距離作戰時，帶給盟軍地面部隊兵員的危險程度大爲減弱。

(美聯社華盛頓十三日電)美國週五指責蘇俄違反一九七二年訂立，規限兩個超級大國追求全球性目標的「行爲準則」協議。此項指責，由國務院發言人戴斯發表。在此之前，蘇俄塔斯社在週二已向美國提出提出類似的指責。國務卿海格及其他美國高級官員一直强調他們所認爲的「擦亮」及擴展該協議的需要。該協議指出，美蘇和平關係的基礎，包括摒棄使用武力在內。戴斯說：「過去五年的紀錄清楚地顯出，蘇俄需負上違反該協議基本原則的責任」。他舉例說：蘇俄爲在安哥拉的古巴軍撐腰，支持在非洲角的軍事活動，「最典型的，是在阿富汗的行動」。戴斯說：「我們希望蘇俄絕對遵守該協議」。

波共總理
希望恢復
社會信心

(路透社、美聯社華沙十三日電)波蘭新總理查魯西斯基今夜在電視上對記者們說：他領導下的政府，要廣開言路，隨時隨刻與民衆互通聲息。軍人出身的這位總理，在就任後在電視上舉行第一次記者招待會之前，呼籲全國工人暫停罷工九十日。當上總理後仍繼續執掌國防部的查氏昨晚並且說：波蘭新內閣努力主要目標，在於恢復社會上的信心，及運用憲法賦與內閣的權力，使去夏爲解決工潮所達成的政府與工會之間的條款協議，付諸實現。他說：新政府有力量，但他接着補充說：雖然他穿的是軍服，不應將之視爲一股威脅力。他說：新政府所求的是運用憲法賦予政府機構的力量，爭取眞正的社會主義的維新。他說：新政府的經濟改革計劃，並不致於給工人帶來失業威脅。他說：新政府將準備使某些因投資計劃中止而受影響的工人，順利轉到其他機械工作或轉到小規模的私營工廠及私營農場工作。他在招待會結尾時再次呼籲全國工人，以三月爲期，停止一切罷工行動，以便新政府有充份的時間，

北京嚴格管制財政金融
國務院公佈八項規例
以保證順利調整經濟

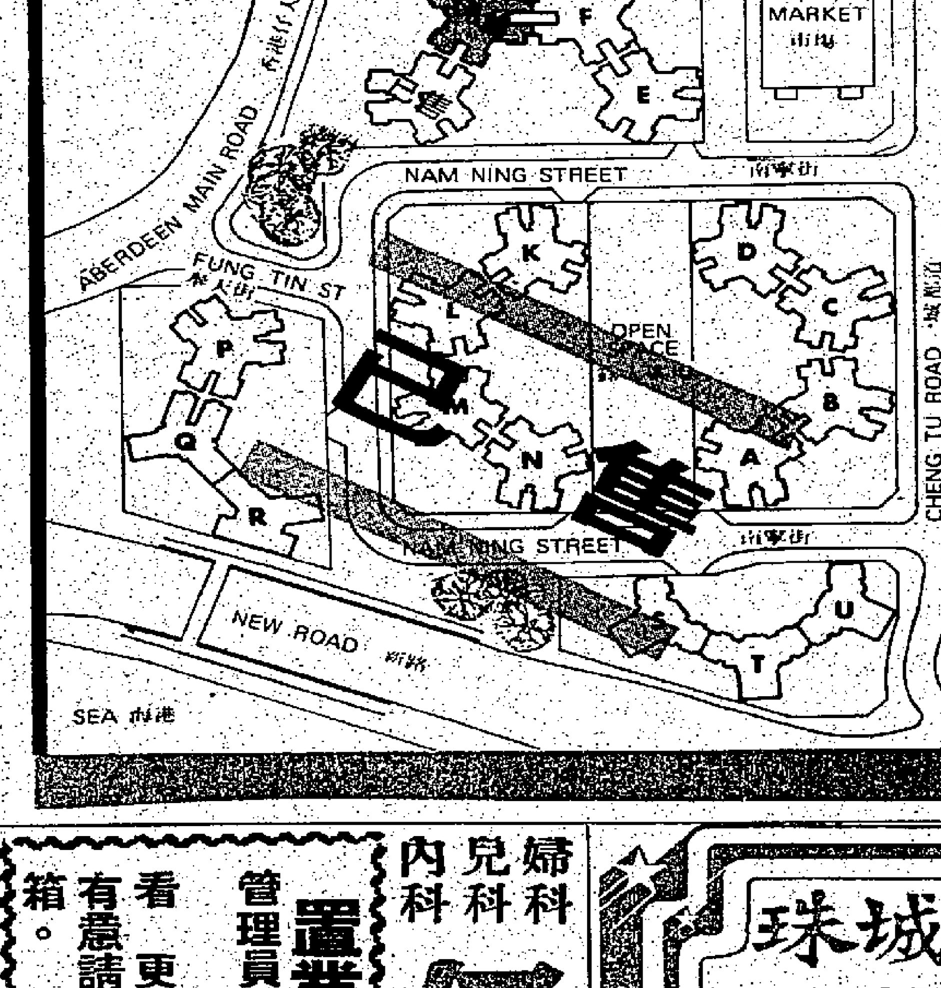
(北京電台十四日廣播)國務院決定加强信貸管理，嚴格控制貨幣發行。要求各級政府實現信貸平衡，控制貨幣投放，以保證經濟調整順利進行，鞏固安全團結的政治局面。一、嚴格信貸管理，堅持信貸收支平衡保證貨幣發行收集於中央。任何人不得强令銀行貸款，不得限制銀行信用社收回到期貸款，不得擅自宣佈豁免貸款，不得挪用或擠佔信用社資金。二、重申財政資金和信貸資金管理原則，禁止把銀行信貸資金，稱作財政性支出。三、管緊貸款，促進企業調整。四、壓縮物資庫存和商品庫存，減少流動資金佔用額。五、信貸活動經由銀行統一辦理，任何地方或單位，不許自辦金融機構。不許辦理存款貸款業務，搞基建。六、統一管理利率區別對待的政策。七、加强現金管理。八、增加生產搞好流通，使貨幣回籠。

美總統列根十三日在華府與內閣官員及經濟顧問檢討國防預算和國家對外援助數字。(合衆國際社新聞圖片)

大陸近來又多這類新聞
發現人體特異功能
運用意念移動物體
如此看來當年義和團邪說並不邪

(特訊)北京十四日消息：中國的一些高等學府對人體特異功能的研究已經進入新的階段，哈爾濱工業大學，北京師範學院，雲南大學等院校都在各種試驗，發現這種人體特異功能已不僅是耳朵識字，通過意念還可以撥錶、剝桔子、開鎖、切蛋糕、用別針扎進軟木塞、改變電子計算機數字，並把一些小件物體從一個地方搬到另外一個地方。這種奇異的事，對於不是目擊者只能說「信不信由你」。許多試驗都是在衆目睽睽之下，甚至還在儀器檢視下進行的。受試驗者都是一些有特異功能的兒童和少年，而成功率都在百分之八、九十，甚至百分之百。根據一些試驗結果表明，這種特異功能同氣功、經絡的關係極爲密切，它很可能是一種高級的氣功功能。據目前在北京的上海中醫研究副所長、氣功專家馬春說，氣功不但能治病，還能練出神奇的功能，搬動小物體在氣功中叫做「搬運法」。據他所知，現在還有一個六十多歲的人，能穿五歲小孩的衣服，這叫「縮骨法」。會「縮骨法」的人都會輕功，能飛簷走壁。氣功練得深，就能練出這些功能來。他建議用輕功來訓練運動員。

香港仔中心
ABERDEEN CENTRE



I座港榮閣538—572平方呎
每呎僅售七佰餘元起．首期一成，
五個月內免供免息　建築期內亦免息

售樓地點：

和記地產代理有限公司

1. 香港夏慤道和記大廈23樓(22字)電話：5—213241—9

2. 香港仔中心L座海榮閣地下售樓處 電話：5—544177(星期六、日照常辦公)

Hutchison
A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY

置業公司聘請(在沙田大圍工作)

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。

看更：有經驗，負責。

有意請詳列履歷近照要求待遇函358信箱。

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓(即史超城道口)

電話：七二○六五七 七三二一七○

文化機構 ## 急聘司機

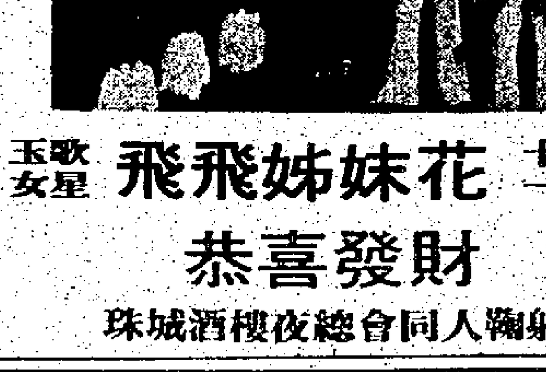
五年以上駕駛經驗香港區上班每日當值10小時有假期連補水食用月入二千餘元請將簡歷附近照寄華僑日報三六七號信箱約洽。

珠城酒樓夜總會

皇牌節目　赫赫陣容

歐洲藝術歌舞團

九時四十五分演出



玉女歌星 飛飛姊妹花 十時半演出

恭喜發財

珠城酒樓夜總會同人鞠躬

香港銅鑼灣百德新街　電話：五一七七八二二六

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

恭喜發財

港九兩行　今天啓市

營業時間：

總行：下午一時至六時半

分行：上午十一時至下午九時半

先施公司

仝人鞠躬

謝啟

本行西區辦事處昨日開幕 荷蒙

各界友好

同業先進 蒞臨指導惠賜多珍謹此致

謝

中南銀行香港分行

列根未能立即實踐諾言
減所得稅計劃 勢將延期施行

去月美批發物價猛升創新紀錄

（時事社華盛頓十四日電）據美國勞工部十三日發表的一月份美國批發物價指數（一九六七年等於一〇〇）爲二五九．八作季節性調整後較上月上升百分之零點九。美國批發物價自去年九月以來較爲穩定百分之零點九上升率，自去年八月的同百分之一點二以來，這是最高的水平，批發物價猛烈上升的主要原因是由於能源製品較上月上升百分之二點七之多的緣故。

（路透社華盛頓十三日電）美國總統列根已決定將他所建議的大幅削減所得稅計劃，延遲實施，因此，削減所得稅計劃在年中之前，不會生效。他們說：總統今天與內閣及主要經濟顧問舉行會議時，決定要求國會在七月一日起，減所得稅百分之十，却不是追溯從年初起減。要求不證實身份的官員說：但列根將要求國會，將商業稅削減，追溯回從一月一日開始。三年減稅百分之十，是列根在競選時的重要許諾，也是列根經濟復甦計劃的重心，將於下星期在電視演說中詳細的披露。

華府人士透露 列根減稅措施 目的復甦經濟

政府消息人士說，列根謀求馬上削減商業所得稅而將入息稅之削減延期實施。是決心促使美國遲滯之經濟復甦，而以減稅爲刺激投資的一種。政府官方發言人包括白宮預算局官員，拒絕就列根對減稅時間的決定而置評。政府發言人布雷第說：美國援外撥款削減的幅度，亦在今天達成一致意見，他引述用國務卿海格對列根說：他對於建議中的削減幅度，覺得滿意。布雷第引述列根總統對其內閣稱：在上台後一年之內獲取一點成就，是十分重要的。一列根的助理會說：總統打算將於一九八二年的聯邦預算，從卡特離任前建議的數目，削減至五百億美元。布雷第同時說：總統推翻了他的主要經濟顧問、財政部長里根和預算局長史托克曼的主張。以兩人希望將高收入人士的稅率，來一個第二度削減。

列根懂得人言可畏 聲明不用額外公款 從事修建加州農莊
列根就任後首次返農莊小住

（美聯社華盛頓十四日電）朗奴列根顯然對他的前任所受的批評有介心，已下令不要使他在加州的農莊花錢修葺，超出總統居住所必需爲多的錢。他已把在洛杉磯的住所出售，他已簽署了必須的文件，聲明在聖巴巴拉的有兩個房間的農莊是他的主要居停。這聲明擋消了把政府的錢，花在必須的保安安排上，和安裝總統旅行所必需的設備。助理新聞秘書溫伯格說：「我們不隱諱要保證總統常常都能得到總統應有的一切，但我們不要超過這個限度一步。」

溫伯格說：「列根知道以前有人濫用公帑」。溫伯格雖然沒有指名道姓，但他心中可能指的是前總統尼克遜，國會曾堅持尼克遜須將他花在新裝修在加州聖克里曼提的主要用的一部份償還給政府。列根正準備於星期四日作他就任總統以來首次回去他在聖尼茲山頂上的農莊。通訊設備經已裝置好了，包括安全電話總但列根能每天都收聽到華盛頓發出的國家安全簡報。拖車亦已運到以供總統加軍事參謀醫生及職員居住之用，他們可能隨時被總統召見。

杜魯門遺孀 慶祝誕辰

（美聯社美國米蘇里州獨立市十三日電）美國最老及仍然生存的前第一夫人貝絲．杜魯門，於週五獲得一個宜慶祝她的生日。貝絲的親友一如過往多年那樣，爲她舉行一個使她感到驚奇的生日會，參加這次聚會的有她的保鏢，妹夫及華萊士太太等人。

華萊士太太稱：「對這次生日會感到高興，它在謝維多利亞大廈的客廳內舉行，這裏是她出生及大部份時間下榻的地點。」她的丈夫杜魯門參議員兼總統哈里．杜魯門於一九七二年十二月廿六日喪生。

日前眾議長保利茂 當年致函周恩來 促成中日建邦交

（時事社東京十四日電）日中恢復國交前的一九七一年秋天，曾由當時的東京都知事美濃部亮吉携往中國的保利書函。全文，於事過十年之後，終于真相大明。在佐藤內閣時担任自民黨幹事長的保利茂（前眾院議長），將委託給中國周恩來總理的書函，秘密委託前往中國訪問的東京都知事（當時）美濃部亮吉携往。函中保利茂強調日中關係改善的必要性，爲打開途徑自己具有訪中的熱情。此「保利書函」，在了解「日中建交前」當時的正常化動向中的情況上意義深長。以毛筆書寫的該函，述明兩國立場後，強調關係正常化的必要性，並在最後寫著：「希望同總理閣下及貴國人士坦率商談。」而就其親自訪中之事，探詢中國方面的意見。

危地馬拉政治暴亂 槍手闖進民家 亂槍射殺母子

（美聯社危地馬拉城十四日電）一軍事發言人星期五說，一名母親和她的四個子女，被十名不明身份之男子，用機槍射殺，在另一方面，政府軍與左派游擊隊，在墨西哥邊境附近開火，有十五名左派份子死亡。發言人說：該名母親和四名子女被人槍殺，顯然由於政治原因。他說：這批兇手，於星期四午後不久，闖入此間西北六十八英里之伊波馬拉巴死者寓所，開槍將這五人殺死。死者中，有一小孩才三歲。槍手顯然在找她的丈夫，但他當時不在寓所，其他詳情，當局未公佈。

古巴突擊隊 脅持四名 厄國使節

（法新社夏灣拿十三日電）由二十九名古巴人組成的一個武裝突擊組織，星期五衝入厄瓜多爾大使館，並脅持四名人質。據其中一名人質打電話給本社記者說：「佔領厄瓜多爾大使館的古巴人揚言，如果古巴警察進行干涉，就把四名人質殺死。」被脅持的四名人質是厄瓜多爾大使康查，參贊普隆阿蘇，二等秘書拉米列茲和行政僱員古巴人瓦圭茲。人質拉米列茲說：這些古巴人持有半自動機槍和手榴彈，他們不許康查大使走出使館與古巴外交部發言司長麥倫斯談話。」他說：「這些古巴人衝入大使館的目的是爲了尋求政治庇護，但在他們佔據使館二個半小時之後，仍未開始與古巴當局談判」。未聞有開槍的報導。但是，守衛在使館大門口的一名古巴武裝警衛，則在扭門中受傷。

（路透社古巴夏灣拿十四日電）外交界人士今日稱，在此間的厄瓜多爾大使館挾持四名人質的武裝古巴人，威脅要殺死他們的人質，假如尋求政治庇護的要求不能如遂的話。消息人士稱，於昨日佔據該大使館的廿九名古巴人手上正挾持着厄瓜多爾大使康察，兩名厄瓜多爾外交人員，以及一名古巴藉秘書。警察及軍隊封鎖通往該大使館的街道，該批古巴人於襲擊一名保安護衛後便衝入該大使館，他們之中包括有四名婦女及六名兒童。

盧森堡大公國 亨利王子結婚

（路透社盧森堡十四日電）盧森堡大公國的廿五歲大公繼承人亨利王子，今日娶了一位祖籍古巴的瑞士平民女子。七位歐洲國王，女王及王子，參加了在富有歷史性的古堡城的王宮內舉行的婚禮。新娘的家庭於離開夏灣拿時，她年方三歲，她是在日內瓦大學與王子邂逅的，兩人都是讀政治系的。貴賓中包括丹麥女王瑪嘉烈，挪威國王奧拉夫，比利時國王巴杜恩，（新娘的叔父），英國的菲臘親王，摩納哥的王子倫尼爾及王妃嘉麗絲，及西班牙，荷蘭與瑞典的王族人員。

盧森堡亨利王子十三日在結婚前夕迎接至步的未婚妻。（合眾國際社新聞圖片）

人民日報工人日報指出 必須消滅官僚主義 否則無法創新局面
當急之務改變制度端正思想作風

（北京電台十四日廣播）「工人日報」刊出本溪水泥廠礦山工人劉萬華來信，呼籲制止重複建設。來信說，一九六四年建材部爲解決本溪市水泥廠和本溪水泥廠的礦石問題，投資千萬元，新建牛毛嶺石灰石礦，爲兩廠共同服務，一九七七年正式建成投產，但由於兩廠都想一廠一礦，結果新建的礦山，成爲本溪水泥廠一個廠所有，公元水泥廠另起爐灶，籌建礦山，投資預算兩千萬元，中央竟然批准施工。來信說：熟悉情況者認爲：沒有必要新建礦山，因爲牛毛嶺礦山，投產以來，設備運輸率只達到原設計百分之三十，如果同時爲兩廠服務，從現有設備能力，定能滿足要求。來信說：幾年來我向有關方面發出了幾十封信，反映情況，但至今沒有發生作用。「工人日報」編者按：該信所提道理十分明顯，是個很好建議，希望領導機關不要再用官僚主義態度一再拖延，應趕快作出答覆。

（特訊）北京十四日消息：今天，「人民日報」在頭版頭條地位發表題爲「振作精神抓工作，下定決心當模範」的評論員文章。文章說：中共中央已經確定了在經濟上實行進一步調整，政治上實現進一步安定的重大方針。實行國民經濟的進一步調整，任務十分繁重。當前我們面臨的問題和矛盾，確實很多，但是只要我們實事求是，精心指導，扎扎實實工作，解決了這些矛盾和問題，就會有一個大的突破，使國民經濟轉上健全發展的軌道，使整個社會主義的建設事業出現一個新的局面。」社論說，「振作精神就是不要搞官僚主義。」社論說，克服官僚主義，需要從制度上解決，同時也要從思想作風上解決。「下定決心當模範，就是端正黨風，眞正起先鋒模範作用，」社論指出，「就是要做到大公無私，先公後私，吃苦在前。」社論說，在我們黨和國家中興的這個時期，我們一定要把思想作風搞對頭，要有甘願爲人民的最大利益做出自我犧牲的精神，就是兢兢業業，鞠躬盡瘁，爲實現調整任務貢獻自己的力量，爲黨，爲人民，爲我們的後代作出更大的貢獻。

（特訊）北京十四日消息：中共紡織工業部各級組織整頓黨風，收到了成效。自去年九月以來，這個部的領導幹部遏止反黨未發現黨員幹部進不正之風的現象，自發形成了風氣。紡織工業部一位副部長以前接受過禮物，後來不但作了檢查，還退還了禮物。去年八月，他出差浙江，所到之處，堅持不吃請，不受禮。

蘇共大會廿三日召開 老布將說明蘇聯政策
會期短速限制外國黨代表演說

（時事社莫斯科十四日電）據此間蘇聯權威人士十三日透露，二十三日起召開的蘇聯共產黨第二十六屆大會，其會期除三月一日休息外，實際爲八天，較五年前的大會，縮短兩天。大會第一天，根據慣例，由布列茲涅夫總書記提出中央委員會的報告，闡明今後五年蘇聯內政外交政策的基本方針。大會到二十八日爲止部長會議主席吉洪諾夫報告新五年計劃以及各代表發言。三月一日休息一天，二日召開秘密會議，選出新中央委員及中央監察委員。三日由布列茲涅夫總書記發表政治局委員，同候補委員及書記的選舉結果後，大會宣告閉幕。在上屆大會中，外國的黨代表三十九人，每人約發表二十分鐘的演講。這次大會由於會期短促，所以有機會登台演講的外國代表人數將更減少，據傳演講時間也被限制最高爲十分鐘。

查實爲蘇聯米格23 敘利亞戰鬥機 以色列空軍擊落

（合眾社貝魯特十四日電）以色列戰鬥噴射機隊，在一次偵察飛行任務中，在黎巴嫩中部貝加谷地之高空，擊落一架敘軍「米格」機。黎巴嫩右派電台稱：四架以色列戰機與五架敘利亞「米格廿三」型戰機，于昨天（週五）在貝加谷地上空發生短時間之空戰。關于上述蘇聯所供應之先進的「米格廿三」型戰機參與空戰的報導，未能加以證實，因爲駐黎巴嫩之敘利亞維持和平部隊不准任何人接近被擊落戰機地點。如果報導屬實，則這是「米格廿三型」戰機初次參與空戰。過去二十個月以來，在黎國上空，共有十二架敘利亞飛機，被以色列擊落，俱屬「米格廿一型」。昨天之空戰，係于下午一時半至二時發生。在泰拉維夫方面，以色列軍部宣稱：當以色列戰機在貝魯特上空從事一次偵察飛行之際，敘軍機曾試圖擊落以色列戰機。但以色列戰機均已安然返防。以色列副國防部長薛波里在以色列電台發稱：「在黎巴嫩南部之恐怖份子一萬五千人繼續匿留，以色列仍將保持經常空中偵察該地區。」

美國氣球有小裂痕 飛行尚稱順利 圖越過喜馬拉雅山

（路透社巴基斯坦喀拉蚩十四日電）一名政府發言人今日稱，兩名美國人現正試行利用氣球，進行首次不着陸環繞地球，他們已經飛越巴基斯坦，并已進入印度的領空。美國人昨晚恢復了停頓了十九小時的無綫電聯系，并稱他們正在嘗試飛越喜馬拉雅山。設於麻省具德福的氣球地面控制中心，收聽到安達遜的電訊稱，他未能確實該氣球是否如較早時所報導發生漏氣。

（美聯社麻州碧福十四日電）泰爾斯雅恩號的氣球雖然有出現小裂痕的可能性，可是週五據報它還能依照目標飛行。這是在巴基斯坦上空見它後的情形。氣球現作環繞世界的一個發起跟踪站的發言人舒寧夫人稱：於格林威治時間廿二時以直接無綫電通訊接觸該氣球的兩個飛行員時，他們說，他們已飛離巴基斯坦的喀拉蚩約四小時，到了格林威治時間週六十時，他們該可飛抵印度的新德里了。這兩個美國冒險家安達遜及伊達，是週四從埃及之盧索爾機場出發的。該氣球達廿層樓高之巨大，他們現正試行完成首次環繞全球的不着陸飛行。一有人消息報告說，其中一個飛行員會說，可能放棄是次飛行，因該氣球發生漏裂云云，舒寧夫人對此消息並不表示。安達遜今天說：不能確實知道是否甚至已出現漏裂，倘若眞的，氣球現在該是下降的話，可是它現在却剛好在一條良好的軌道上，接近我們所計劃的目標，它現在仍在二萬二千英尺高空中，時速七十英里。

（路透社麻州碧福十三日電）兩個試行創下乘坐氣球的遠程飛行世界紀錄之美國人，今晚打破了十九小時之久的無綫電通訊沉寂而恢復發出無綫電通訊號，他們現試行飛過喜馬拉雅山。飛行員安達遜終於打破了這使此間地面控制中心憂慮的沉寂。他談及前些時所傳他們的氣球出現了漏裂的消息時說：我不認爲我們的氣球有漏裂，我未確實曉得。到了入夜時，他們的氣球在阿曼的上空。

（美聯社埃及勒克蘇十三日電）兩名美國飛行員欲乘氣球作不停飛行環遊全世界，但該氣球星期五飛越沙地阿拉伯上空時，却出現一個小漏孔，因此他們可能被迫放棄這項創舉。麻薩諸塞州百福飛行站發言人帝治羅說，這項飛行將于未來六至四十八小時內放棄，須視漏氣的位置而定，目前，這氣球仍未立刻有危險，氣球家安德遜和艾迪可選擇在阿拉伯半島，在半島和印度之間的大海，或是在印度降落。這個相等于廿層大廈高的氣球是星期四在勒克蘇出發，經過十九小時後，大約飛行了八百五十哩。

未能飛越 喜馬拉雅山

（法新社印度新德里十四日電）試行操縱氣球環繞地球的美國人安達遜，今日未能飛越喜馬拉雅山，並在位於新德里附近的哈利安納邦，距離此間約一百五十公里的珍廸地區着陸。印度報業托辣斯引述印度氣球會的吉達稱，安達遜操縱氣球升高至二萬五千呎，向此間的北面飄去，同時他於今午以無綫電與安達遜取得聯系。此間巴蘭機場的雷達測得安達遜位置。

榮工處加強 發展海外 工程業務

（中央社高雄十四日電）榮民工程處拓展海外工程業務，歷年來工程總額已達十三億美元，現正施工中的共十五項，總金額七億二千二百萬美元。榮工處於五十四年首次在越南承辦一項挖泥工程，總價值二十五萬美元，隨後積極爭取海外業務，先後在泰國、印尼、新加坡、關島、印度洋狄亞哥、中非共和國、中東的沙烏地阿拉伯與約旦等地承辦各項工程，不但國人勞役輸出，而且在國際工程界也建立了良好的聲譽。根據統計，榮工處去年國內承接工程爲新台幣一百三十八億二千萬元，國外工程一百零二億五千萬元，工程量比率爲百分之五十七點二比百分之四十二點八，是近數年來海外工程最高的一年。榮工處已擬定計劃，將加強海外工程承攬，預定在未來五年內將海內外的比重，從目前的六比四，提高爲四比六，並擴大工程範圍，及提高施工標準。

寡母、孤兒、幾件簡單的行李和一隻古舊的吉他，描繪出這幅令人鼻酸的越南難民景象。十三日凌晨到達中正國際機場的越南難民羣中，廿歲的黃金蓉疲憊地坐在地上，望着她那八個月大而熟睡的小孩文泰河慶幸雖喪失了所有的，却贏得了孩生的新生。（中央社記者劉啟豪攝）

社論
美國新政府增加預算強化軍備

據美國權威報紙紐約時報透露，列根政府對於卡特前政府所編造的軍事預算，在本會計年度——一九八一年會計年度（由一九八〇年十月一日至一九八一年九月三十日），增加七十億美元，在一九八二年會計年度（由一九八一年十月一日至一九八二年九月三十日），增加二百五十億美元，共計增加三百二十億美元，業已準備向國會提出。

上述增加的預算，主要是用以訂購海軍艦船的建造，以及空軍新型飛機的發展等等。

其中，海軍的強化方面者，列根政府計劃訂購原子動力航空母艦一艘（預算在二十億美元以上），訂購裝備導彈的巡洋艦一艘（費用約在十億美元左右），比較原來計劃的兩艘，增加一艘。訂購攻擊型潛水艦兩艘（約需六億二千萬美元），比較原來計劃的一艘，增加一艘，訂購護衛艦兩艘（約需五億美元），比較原來計劃的一艘，多購一艘，對於F十四雄卡特型戰鬥機的訂購，由原來計劃的二十四架，增至三十架（每架建造費用爲三千六百萬美元），對於美托爾達型攻擊機的訂購，由原來計劃的四架，增至十二架（每架建造費用爲三千九百萬美元）。

關於空軍的強化方面者，一，計劃增加十七億美元的預算，俾便發展新型的長程轟炸機，用以代替現有的B五二型戰略轟炸機，二，對於原來訂購F十六型戰鬥機九十六架的計劃，準備增至一百二十架以上（每架的價錢約需一千四百萬美元）。

美國爲了抗衡起見，由於蘇聯的新型艦艇頗多，美國非致力於新型艦艇的建造不可。惟因美國需要應付的防衛範圍甚廣，而目前可能籌措的財力有限，迫得於建造新型艦艇之外，同時對已退役的艦艇，予以改良活用。

據美國海軍部長萊曼在向國會作證時說，把一艘或更多的四萬五千噸新澤西級戰鬥艦，和韓戰時期使用的奧里斯坎尼級航空母艦，予以現代化，有助於現政府達到每年增加三十艘新艦船的目標。這比較卡特前政府所計劃增加者，要多十艘，並可儘快把全部海軍艦船的數目，增加到列根總統所期待的六百艘之數。

美國目前擁有的主要艦船如下：一，戰略核子潛水艦四十一艘，二，潛水艦八十一艘，三，航空母艦十三艘，四，巡洋艦二十八艘，五，驅逐艦九十六艘，六，護衛艦六十五艘，七，巡邏艇六艘，八，海洋掃雷艇二十八艘，八，攻擊艦十四艘，九，登陸艦五十三艘，十，登陸艇一百艘，十一，修理船二十一艘，十二，調查研究船四十艘，十三，供應船二十艘，十四，巨型油船十七艘，十五，小型油船兩艘，十六，各種補助船艇一千零九十三艘，其中，比較重要者，約在六百艘左右，數目太少不敷部署，自須設法增加。

關於把韓戰時期使用的奧里斯坎尼級空母艦現代化一節，據美國海軍部官員估計，預料到一九八三年時，即可使其服役。屆時，美國的航空母艦，將可從現有的十三艘，增至十五艘，而增加的這兩艘航空母艦，將派到波斯灣水域，而毋須從太平洋艦隊或大西洋艦隊抽調，免致影響美國在太平洋或大西洋的海軍實力。

至於把四萬五千噸新澤西級戰鬥艦現代化一節，據美國海軍陸戰隊司令巴羅在國會作證時說，重新使用四艘新澤西級戰鬥艦，可在兩、三年之內，增強美國海軍的攻擊力，比較建造新的艦艇，在時間上，要快若干年。

不僅如此，使兩艘奧里斯坎尼級空母艦和舊戰鬥艦現代化，所需的總費用，不到十億美元，比較建造新的核子動力航空母艦所需的費用，約少一半，並且建造一艘新的核子動力航空母艦，需要多一倍的時間。至於要使另外三艘戰鬥艦現代化，每艘最少使用五億美元，並且最少需用數年的時間，但是，較諸另行建造新的巨艦，仍屬得計。

綜合來看，美國列根新政府關於增加預算擴充軍備的辦法，似乎比較卡特前政府高明靈活。在應付蘇聯擴張勢力、維持世界和平方面，如獲歐洲盟邦及日本密切合作，可望收到良好的效果。

都柏林夜總會 凌晨發生大火 死傷二百多人

（美聯社北愛爾蘭都柏林十四日電）一場于週末凌晨在一個擠滿客人的「星塵夜總會」所發生的大火，釀成卅四人死亡及二百多人受傷慘劇。據警方一位發言人稱：「當時夜總會內正舉行一次的士高舞蹈冠軍大賽，大約於早上一時半發生（香港時間星期六早上九時半）。」

（路透社愛爾蘭．都柏林十四日電）愛爾蘭警方今天說，都柏林一家夜總會發生大火，燒死三十四人，二百人受傷。發生大火的星塵夜總會位於都柏林區阿塔尼，當時夜總會內正舉行的的士高舞比賽。

（美聯社都柏林十四日電）警方報告說，星期六早上，在都柏林北部擁擠的星塵夜總會發生火警，最低限度有五十六人（其中大多數是青少年）死亡，另外一百三十人受傷。發言人警告說，消防員和警察正在被大火焚毀的夜總會的瓦礫中搜尋屍體，死亡人數可能繼續增加。生還者報告說目睹有十多人被困在夜總會內。星塵夜總會是由都柏林阿塔尼區的一家貨倉改裝的，這次火警，是一九二一年愛爾蘭共和國建立以來最嚴重一次的災禍。愛爾蘭共和國警察發言人說：傷亡者中，大多數是十多二十歲的青少年。

三名美國人質入稟法庭 要求伊朗賠償九千萬元
到目前爲止已有十二名人質索償

（美聯社華盛頓十三日電）三名前美國人質，不理會卡特政府與伊朗簽訂的協定，週五入稟法庭，要求伊朗政府賠償九千萬美元。三名美國人指控伊朗激進分子佔領美國大使館，使他們的合法權力，因爲根據美國的法律，大使館視爲美國領土。每一位美國人質要求賠償三千萬美元。三人的律師說：預料美國國務院將透過瑞士大使館，把有關上述訴訟通知伊朗。三人入稟地方法庭，指控伊朗剝奪他們的人身自由、言論自由，以及避免受不合理搜索及扣押的自由。其中一人，是勞特巴，他原是美國駐德黑蘭大使館的確略行政官，與另外五十一人，在一月廿日獲釋。另外兩名原告是約翰遜及蒙塔克，他們在大使館被佔領後十五天獲釋，當日是一九七九年十一月十九日。卡特與伊朗簽訂的協定，規定美國人質不能入稟法庭要求賠償。三名原告的律師科爾對記者說：「卡特當時通知法部，不能接受控訴，或美國人質不能入稟法庭，此舉產生了嚴重的憲法問題」。到目前爲止，已有十二名人質入稟法庭要求伊朗賠償。其中十一件案由科克處理。他說「有辦法」向伊朗取得賠償，記者問及是否計劃尋求由仍留在美國的伊朗財產取得賠償時，他拒絕評論。列根政府仍在檢討人質協定，包括是否有權提出控訴。

論述中國封建時期 指出毛澤東犯錯誤
封建時期是一千六百年並非三千年
復旦大學教授周谷城

（特訊）北京十四日消息：上海復旦大學教授周谷城最近發表文章指出，中國封建社會開始於公元二世紀下半期，也就是東漢後期，中國封建時代只有一千六百年，而奴隸制時代共有二千四百年。周谷城的文章發表在（社會科學戰線）雜誌一九八一年第一期上，題目是（封建長期，似乎不長）。周谷城說：「中國史學界有『封建長期』之說。意思就是說，中國的封建時代特別長，所以構成了長期封建。」「毛主席說過，中國封建有三千年，從周武王克商那一年起就是公元前一一二二年以後開始「封建親戚」的時候起，到鴉片戰爭的那一年，也就是公元一八四〇年，約三千年。」周谷城說，他不想說中國封建長期的特例，他說：「我的辦法是把封建時代的上限往下移：由公元前的四八〇年移到公元後的二世紀下半期，也就是東漢的下半期」。從公元世紀下半期上移到公元一八四〇年，一共只有一千六百年左右」。

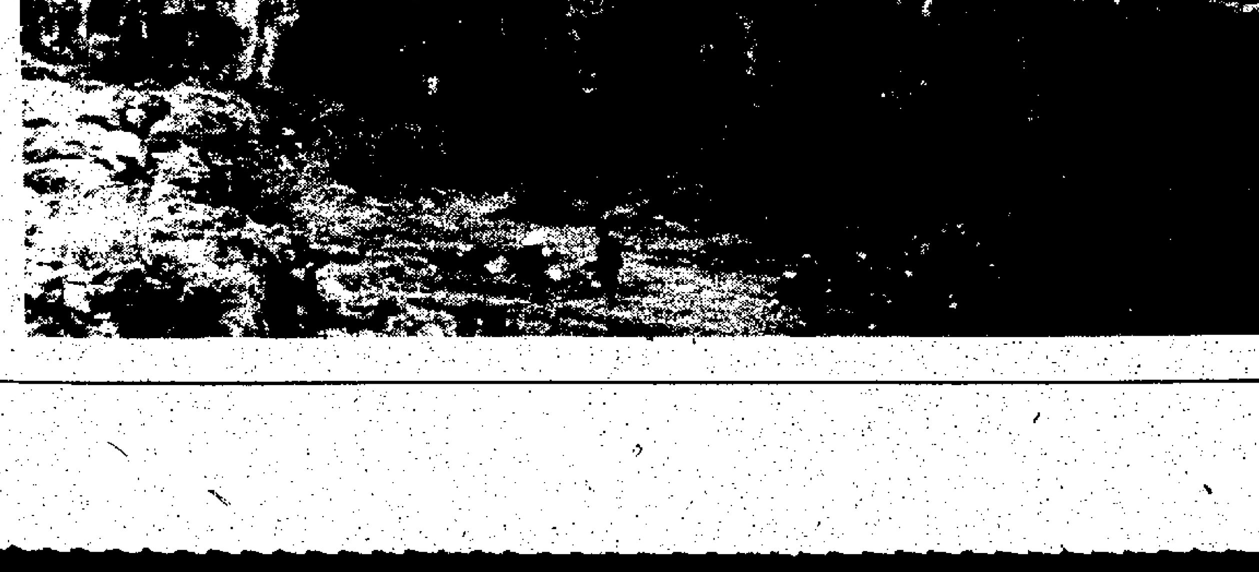
周谷城在文章中說，中國的奴隸制時代大約有二千四百年，比一千六百年的封建時代長。這樣比例就相稱了。因爲社會發展史上各階段的長短，有一定的比例：前一段必比後一段長，後一段必比前一段爲短。這大概是生產進步的遲速決定的。時代距今愈遠，生產進步愈遲緩，所歷時間便愈長；反之時代距今愈近，生產進步愈迅速，所歷時間便愈短，因此緊接着奴隸制時代之後的封建時代必比奴隸制時代短些。周谷城還把中國歷史同世界上的幾個文明古國的歷史相比較。他指出，世界史上奴隸時代的許多特徵，如鐵的使用，如城市工商的發達，如社會的自由競爭，如平民與貴族的鬥爭，如學術的發達，如法制的出現，如經典的纂集，如統一集權帝國的出現，如封建等級國的沒落等等，希臘，羅馬有，亞述，波斯，印度有，波斯，巴比倫，埃及有，中國並不例外，也有。如果把中國封建時代的上限和奴隸制時代的下限移到公元二世紀下半期，則中國奴隸制時代的種種特徵，可以同世界古史上其他各國一樣，保存完好；否則必須把奴隸制社會的一切搬入封建時代，使奴隸制時代變成既短促，又空虛，在世界古史上成一種反常現象。周谷城在文章最後指出：「所以我封建長期，似乎不長。」

每年向港供水一億六千萬立方米
粵省立例保護東江水 嚴禁污染犯規者制裁

（特訊）據香港新晚報消息：最近，廣東省人民政府發佈保護東江水系的暫行條例。條例要求東江流域各級人民政府和工礦農村企業、事業單位，共同努力，保護東江水源，維持水質良好狀態。東江是廣東省三大水系，全長四百四十四公里，集水面積二萬六千六百平方公里，是沿岸人民和工農業生產用水資源。早在一九六四年，爲幫助香港解除食用淡水缺之的困難，中國政府興建東江——深圳供水工程，於一九六五年三月開始供水給香港、九龍地區，現在（今年）每天供水五十萬立方米每年供水一億六千八百萬立方米。因此，東江也是香港居民生活用水的重要來源。條例規定，由惠陽地區行政公署負責領導全區水系保護工作，並成立東江水系保護領導小組，由流域內的地區、縣（市）環境保護監測站與水文站負責監測工作。凡在水系內的排污單位，在條例公佈後三個月內，必須向當地環境保護部門辦理排污登記手續，經批准後方可排放，並禁止船舶、碼頭、倉庫、油庫、向水系直接排放油污、毒物及其他一切廢氣物。在排放之前，必須經過處理，達到國家和地方的規定標準。條例還定出獎罰辦法，對在水系保護的各項工作中成績顯著者給予表彰或物質獎勵，對違反條例，造成水體污染者，視程節輕重分別給予批評教育、通報、追索賠償，以至追究法律責任。對這一條例頒佈的同時，還發佈了「廣東省消烟除塵管理暫行條例」和「廣東省防治環境工業污染管理暫行條例」。

流行性感冒 威脅美各地

（合眾國際社美國阿特蘭大市十四日電）據國家疾病控制中心週五透露：「連續九個星期以來，流行性感冒在美國各地蔓延」。該中心的報告指出：「自去年十二月十三日以來，連續九個星期來自一百廿一個城市有關由於肺炎，及流行性感冒所造成的死亡事件不斷地增加」。死于流行性感冒的病者雖然仍然偏高，然而，兩週前每週死亡一千人的數字，已減至截止于二月七日的那一週的八百廿八人。自從去年秋季開始蔓延的流行性感冒，差不多波及美國每一個州，只有迪拉華州、夏威夷、奧克拉荷馬州、華盛頓州及西維珍尼亞州，加上哥倫比亞區。直至在最近爲止，美國蔓延的流行性感冒屬于曼谷A型，但近期却有跡象顯示有許多青人患上巴西A型感冒，它是蘇聯A型感冒演變出來的。



雲南省路南彝族自治縣又一處石林奇境，它位於原有石林東北約廿公里，面積達五千多畝，比原有石林規模大。石林中有地下落洞，迂廻曲折，長達二至三公里。這裏巨石遍佈，形態各異，千奇百怪，有許多形似靈芝狀石柱，中國地質工作者將它稱爲「靈芝林」。

鈴木闡釋日對美態度
日本經濟為綱 强調和平外交
不願成爲軍事大國威脅他國
將與列根商談日本防衛問題

（時事社東京十四日電）日本鈴木首相十四日在衆院予算委員會對社會黨議員岡田利春所提出的要求政府表明對美姿勢的質詢，表示日本基本外交方針爲（一）在和平憲法之下，基於和平主義，民主主義，尊重基本人權的基本理念，在國際社會上負起任務（二）日本是經濟大國但不成爲軍事大國（三）堅持非核三原則不威脅他國三點，並透露，根據此種方針進行日美首腦會談，與列根總統坦率地交換意見，予料美國方面特別對於日本的防衛努力，可能較卡特政府時，更進一步提出強烈要求。而鈴木首相的發言是強調基於此基本方針，與美國政府進行折衝的決心。

（時事社東京十四日電）日本外相伊東正義可能於通常國會閉幕後的六月，前後韓國訪問，外務省現已就此開始進行研討，這是基於下列理由而作出的判斷：（一）三月三日韓國新總統的就職典禮即使鈴木首相前往出席，伊東外相隨同前往的可能性甚小，至於伊東外相單獨前往參加，從國會日程上看，也有所困難。（二）金大中問題既然已經解決，則兩國關係有急速修復的必要，如果秋天在東京召開日韓定期部長級會議時，才舉行兩國外長會議，則在時期上過遲。此外，伊東外相過去曾兩次訪問朝鮮民主主義人民共和國（北韓）但是卻無訪韓的經驗，據傳該國方面對此抱有受傷心，所以伊東外相訪韓，也可以解除該國的疑慮。

非南部回教游擊隊
發動最猛烈攻勢
擊斃政府軍百名
岷神父修女遊行抗議政府暴行

（美聯社馬尼剌十四日電）據軍方及市民方面的消息說，回教游擊隊於菲律賓南部遙遠的巴達島發動的一次突擊中，擊斃了軍隊一百十八人。據該等人士說，這次突擊事件發生於星期四日，時在教宗保祿二世訪問該區的一星期之前。這是回教革命要求獨立自治八年以來流血最多的一次襲擊事件。另一方面的傷亡人數未有提及。

（法新社馬尼剌十四日電）天主教神父和修女，在羣情洶湧的「歡迎教宗蒞臨之人民大會」中，領導着約二千名示威者，他們譴責軍事鎮壓和暴行，並要求釋放所有政治犯。該次集會發言人馬里是一名菲律賓大學退任的系主任。他說，當教宗若望保祿二世下週二蒞臨時，宗教、學生、工人和社團同盟，將會呈遞一些包括「解除軍法」的「極端惡劣的問題」。美中不足的是，這次馬尼剌公園舉行的五小時示威，受到警方近乎衝突的干預，當時示威者曾數次意圖衝破警方的警戒綫向街上擁去。警方表示，示威者願留在公園的範圍內，且堅持他們不可遊行。示威者之間互相推碰，意圖衝出，但警方數次截回，直至示威者同意在園內遊行爲止。示威者曾言會在教宗訪菲後翌日，即本月十八日返回該處，再次爲他們的抗議吶喊。他們說，他們的行動「符合一九七一年主教大會所訂的條文。」「教會有權，盡責來維持正義及譴責每一項不公正的基本原則。」隨元月十七日菲律賓解除軍法後，示威者仍持有大批譴責「軍法第二階段」的標語。

岷市羣衆 反馬可斯

（時事社馬尼拉十四日電）菲律賓馬尼拉市十三日下午舉行戒嚴令解除後最大的反馬可斯大集會。參加集會的有學生、工人、宗教家，知識份子等約三千人。他們指責政府解除戒嚴令僅是「騙局」，而要求立即釋放所有的政治犯，恢復罷工權等。是日約有三百警察進行警戒。未發生大的混亂。羅馬教皇保祿二世即將訪問菲律賓，同時亡命美國的前參院議員阿基諾將返回菲律賓的傳說頻頻，菲律賓的政情動盪，值得注目。

全球四億五千萬人
體能智能有障碍

（中央社斯德哥爾摩電）國際勞工局說，在全世界人口中約有四億五千萬有體能上或智能上的障碍。此人數超過整個非洲的人口，或美俄兩國人口的和，此即表示，在地球上每十個人中就有一人患有體能或智能上的毛病。國際勞工局的聲明說，因小兒麻痺或其他有時是職業病所造成的殘廢，以及因失明、失聰或心智不全所造成的障碍等這些人，仍期待能有謀得工作的機會，但大部份人的希望都落空了。它說，這份「等候名單」每年增加約一千五百萬人，他們多是戰爭、意外、營養不良及疾病的受害者。此聲明之發佈主要是在宣揚聯合國所倡的一九八一年國際殘障年。

調解兩伊戰爭
前瑞典總理柯爾馬
担任聯國特使

（法新社聯合國十四日電）聯合國宣佈：前瑞典總理柏爾馬，周二將恢復使命。他奉聯合國秘書長華爾翰之命，負責調停兩伊戰爭。聯合國人士說：不結盟國家在新德里舉行會議期間，華爾翰會晤過兩伊外長，事後決定柏爾馬恢復調停。

聯合國觀察家表示：柏爾馬很可能對被困阿拉伯河商船問題達成最後協定。

聯合國發言人說：未知確實的議程，但柏爾馬將訪問巴格達數天，然後前往德黑蘭。

（新華社北京十三日電）施漢諾親王二月十日會見民主柬埔寨駐朝鮮大使，表示希望會見民主柬埔寨代表，以便討論建立一個民族聯合政府的問題，盡快把越南侵略者從柬埔寨趕出去。

這是民主柬埔寨電台在二月十三日中午廣播的一條特訊中宣佈的。廣播說，二月十日施漢諾親王在平壤市他的住所，會見了民主柬埔寨駐朝鮮民主主義人民共和國大使。會見是在極其親切，熱烈氣氛中進行的。大使轉達了喬森潘總理對親王和公主的懷念之情，親王也請大使轉達他對喬森潘、波爾布特和柬埔寨其他領導人的懷念和祝願。施漢諾親王把給民主柬埔寨政府的一份備忘錄交給了民主柬埔寨大使

民柬贊成施漢諾建議
喬森潘同意會談
率團商行動綱領

（時事社東京十四日電）據北京電台十四日引述民主柬埔寨電台（波爾波特派）的報導說，民主柬埔寨喬森潘十一日致函施漢諾親王（柬埔寨前國家元首）對其所呼吁樹立柬埔寨全愛國勢力的統一戰線同民族聯合政府，表示歡迎，原則上予以同意，並表明將親自率領民主柬埔寨代表團同施漢諾親王協議具體的行動綱領。喬森潘總理的覆函大略如下：民主柬埔寨政府對于西哈努克親王呼吁與柬埔寨民族的所有勢力聯合，形成更強大的力量，抵抗反擊越南侵略者，早日爭取勝利，表示歡迎，對此原則上予以同意。因此民主柬埔寨政府建議派遣由我親自率領政府代表團，于施漢諾親王認爲適當之時，同施漢諾親王盡早協議具體的行動綱領。

（新華社北京十四日英文電）喬森潘於二月十一日致電施漢諾，對後者所提的成立包括所有柬埔寨愛國力量的統一陣線和民族聯合政府的倡議，表示歡迎和原則上同意。喬森潘說，他將親自率領一個民主柬埔寨政府代表團，前去同施漢諾親王會談，以商訂具體行動綱領。民主柬埔寨電台今日廣播說：「民主柬埔寨政府十分愉快地從巴黎和平壤大使和外國電台、通訊社等報道得悉，施漢諾親王願意成立一個包

組織聯合政府抵抗越南侵略

括柬埔寨一切愛國力量的統一陣線，和一個反對越南侵略集團的民族團結政府，以把侵略者逐出我們可愛的國土。「民主柬埔寨政府歡迎這一建議，並且原則上同意，認爲，必須聯合一切民族力量，加強抗擊越南侵略者，爭取早日勝利。民主柬埔寨建議派由喬森潘率領的政府代表團，在親王認爲方便的時候儘快地同親王進行富成果的會談，訂出具體行動綱領，把親王的建議付諸實行。

美蘇大國明爭暗鬥
雙方軍備支持
薩爾瓦多內戰

（合衆國社華盛頓十四日電）美國務院說，蘇聯可能支持左派游擊隊與美國支持的薩爾瓦多政府作戰，美國務院發言人狄斯說，蘇聯正進行一種有力之運動，以對抗美國援助薩爾瓦多政府。他說：「他們何以如此，我不知道，可能他們支持左派游擊隊，以推翻薩爾瓦多政府。」他又說：「或許他們企圖轉移世人對阿富汗之注意力。」他說：「任何人都會認爲在薩爾瓦多的左派游擊隊，並非代表叛軍，只有當他們得到外來之裝備與組織之後，才會如此。美當局一再重申有充分證據證明古巴正經由尼加拉瓜運送軍火給在薩爾瓦多的左派叛軍。

日首相鈴木表示樂意
會見巴解領袖阿拉法
眞誠交換意見謀求中東和平

（時事社東京十四日電）日本衆院預算委員會十四日上午開會，爲收拾有關武器輸出問題事態，由委員長小山表明見解，並由鈴木首相，田中通產相分別發言，「將根據委員長發言宗旨，採取措施」之後，進入總結質詢，首先由社會黨議員岡田利春提出質詢。他提出巴勒斯坦解放組織問題說，阿拉法領袖訪日時，如要求會談日本政府將如何對付。對此，鈴木首相說：「樂意會見，希望就中東和平問題，作眞誠的交換意見。」而首次正式表明有意同阿拉法領袖積極地會談，接着岡田議員提出因中國大陸廢棄上海寶山鋼鐵廠建設計劃契約，而表面化的日中經濟摩擦問題，探詢日本政府如何對付，對此伊東外相表示「首先靜觀民間的商談而在最後階段如需政府下定判斷時，將下定判斷。」而暗示如果民間水平的談判無法獲致協議之時，將由政府間予以解決。

（時事社東京十四日電）據日本銀行十三日發表的一月份金融經濟概觀（每月定期報告），由於：（一）住宅投資繼續停滯，（二）個人消費衰退不振，（三）公共投資有欠旺盛等理由，所以廠家的庫存調整估計將推遲到四——六月完成。報告指出：出口及大企業的設備投資雖然繼續良好情況，但是當初所期待的個人消費的擴大，整個說來，顯示萎縮，再加公共事業和住宅投資不振，因此繼續呈現「陰影」。所以在庫調整方面，以素材行業爲中心，加強減產的動向增高。

台首屆金鑊獎揭曉
台北廚師李吉川
如意吉祥奪鰲頭

（中央社台北十四日電）第一屆金鑊獎中菜烹調國際比賽今天中午頒獎閉幕，台北希爾頓飯店的廚師李吉川，以一道「如意吉祥」菜獲金鑊獎。第一屆金鑊獎比賽由台灣觀光協會舉辦，有來自國內、香港、日本、菲班島等地中菜名廚三十位參加。得到傑出廚師獎的是香港麒麟閣麥滿權、台北國賓飯店許順財、日本大阪隨園餐廳谷源林、台北統一飯店祝永延。他們將與李吉川參加觀光協會組成的中華文化美食訪問團，前往世界各地巡迴表演中國菜。今天的決賽在台北豪華酒店舉行，由觀光局長虞爲、觀光協會長袁仲珊分別主持頒獎。另外得到優良廚師獎的五人是：高雄華園飯店羅孝義、台北新亞飯店鄭衍基、香港富都龍騰閣許理、台北天使飯店廖寅、香港青松觀朱國鐸。

本港新聞

元朗黑人物尋仇追殺
青年中年五刀死
十四K與水房仔相遇街頭追逐
一青年慘遭開膛破腹喋血樓梯

（特訊）新界元朗康樂路十五號鈞德大廈地下梯間，於昨日下午三時卅分發生一宗兇殺案，一名青年男子被人用牛肉刀狂刺胸腹部五刀，肚破腸流，被發現時已傷重身亡，事後警方到達調查，科學鑑證專家及法醫官亦召到場檢驗屍體，迄至傍晚才由黑箱車將屍體舁送殮房，等候其親屬認領。

導致命案之原因，疑係元朗地區黑社會份子爭地盤而造成仇殺，據該區街坊透露稱：元朗地區向有「十四K，水房，和合桃」三個黑社會份子盤踞，專門向酒吧及茶樓場所，找利益和技，雖然警方曾大舉掃蕩，但百足之虫，死而不殭，偃旗息鼓了一段時間後又四出活動。

消息稱，在新年初七晚上，「十四K與水房」曾因利益問題發生爭執，雙方當晚曾約在康樂路一間餐廳談判，其後即發生打鬥，幸及時被人制止，未有演成嚴重事件，但彼此間爭持不下，雙方仍伺機報復。

據悉，昨日下午三時左右，其中一方有三、四人在元朗大馬路保齡球場時，突見勢色不對，於是衝出保齡球場逃走，乃被七、八名大漢窮追，他們沿着大馬路轉入同樂街再轉康樂路四散逃遁，其中一人被三人沿康樂路追逐，在逃至十五號鈞德大廈時，即轉入大廈梯間，擬逃上樓上匿藏，而隨後追逐之三名大漢，有兩人已跑過了樓梯口，但後至一人，於經過樓梯口時，則發覺該男子正轉上梯間，於是急忙衝入梯間走廊，並從後箍着其頸部，同時高聲呼喚同伴，據稱該三名黑社會份子隨即自懷中拔出牛肉刀向死者胸腹之間狂刺五刀，死者當場腹破腸流，倒於血泊中，三名疑兇行兇後，隨即分頭逃遁。

事後根據附近一間商店人員稱，在血案發生後未幾，有一男子走入他店中借用電話，當時他聽聞該男子與人通電話時說：「我地有人被他們斬低。」說完隨即收綫，相信該打電話之男子是傷者之同黨。

死者名黃榮順是電影工作者
疑因女子種下禍根
警方現已將案列為謀殺案處理

在嚴重血案發生後，毗鄰馬德里餐廳一名職員步入鈞德大廈時，發覺一男子全身浴血，倒臥於大廈地下走廊梯間，乃立即通知一名在街上巡邏警員前往調查，發現受傷男子已陷入昏迷狀態，於是立即召救傷車及向警署報告，當救傷車人員抵達，擬向傷者急救時，發覺傷者已傷重斃命，事後大隊警方人員抵場調查，據警方在死者身上發現一張身份證名黃榮順廿八歲，同時並在死者身上檢獲一張戲票，一對水筆，一個傳呼機及七十元港幣，死者胸腹部共中五刀，腸臟瀉流，身穿碎花恤衫，藍色仔牛褲，白色保齡球鞋，身高約五尺十寸。

死者除身份證上之黃榮順名字外，尚有一名黃羽龍，是做電影工作者，其父住新界元朗錦田，他本人則在九龍荔枝角美孚新邨居住。

聞說死者在最近認識了一名女友，因此經常前往元朗探望女友，其致死之原因，除上述所稱外，尚夾雜着桃色成份，警方在現場未能找到兇器，現正展開緝捕兇手歸案，現警方已將該案列作謀殺案處理。（合）

小販反對劃位
通菜街懸橫額

（特訊）昨晚十一時許，十多名油蔴地通菜街男女小販，手持長梯，在整條通菜街小販認可區各街口，高掛三呎乘二十呎大幅標語橫額，寫着「堅決反對無理抽簽，重整計劃錯漏百出，不思悔改執迷不悟，為是，不納民情，何謂民主。」「我們小販只求活下去，市政委員會要法外開恩。」等等標語。負責高掛橫額的其中一位小販對記者稱，他們將於今日在小販攤檔張貼標語，並在每檔攤位豎插旗仔，以示繼續反對當局實行不合理重整小販計劃。（秉）

（上）新界元朗康樂路十五號地下梯間發生兇殺案現場，地下血跡斑斑。（下）死者屍體被警方舁上黑箱車。（本報記者攝）

情人節遊車河飛鵝山下遺恨事
男友亮刀求愛
少女慘遭強暴

（特訊）舞會認識男友，情人節相約遊車河，男友另邀兩名男子，三男一女同到飛鵝山扎山道僻靜處，女子據稱遭受強暴，適有巡邏車經過，女子求救，揭發案情，三名男子正協助調查。

一名二十二歲姓梁女子，據稱較早時，在舞會中認識一名男友，昨日為情人節，九時許，男友致電相邀遊車河，着女子在摩士公園泳池旁等候。男友駕車而至，接載女子後，聲稱已約另外兩名男子，同遊車河，女子見已登車，迫於同驅車至慈雲山，接儎兩人，三男一女，齊驅車至飛鵝山。該輛編號BY八××○號私家車，駛至飛鵝山腳，乳山道極為偏僻，僅可容一車停泊之地點，將車泊好。在泊車後，男友有所求，遭受拒絕，有人亮出利刀恫嚇，在車內向女子施暴，其中一人據報在得逞後，適有一輛巡邏車，巡經現場，女子見警車巡到，忙揮手求救。

警員上前調查時，三名男子聲勢洶洶，聲稱與女子認識，相約談心，警方無理由橫加調查，但女子則向警方聲稱遭受強暴。

為進一步調查，警方將女子送往醫院檢驗，而事件中三名男子，則協助警方進行調查。據報事件中私家車，並非失車，警方在車上檢獲一批證物，同時又在車上發現一把利刀，警方對該案，已展開追查。（合）

英國駐港高級商務專員表示
港紡品輸共市
前景仍可樂觀
新紡織貿易協定預料影響不大
港英間關係將會更趨融洽和諧

（特訊）英國駐香港高級商務專員馬卓然相信，現行香港與歐洲共同市場之間的紡織品限制協定在滿期後，仍會繼續施行。但香港紡織品輸往共市的前景大致是樂觀的。

馬卓然展望香港與英國及共市之間的貿易時指出，由於英國是歐洲共同體的成員，並一直維護關係，可為香港帶來下列好處：（一）英國因為有了較廣大的市場，而且這個市場還包括其受競爭影響或繁榮少得多的經濟結構，所以英國原先同香港競爭而易受打擊的程度，得以相應減低。（二）香港與歐洲共同體的貿易聯繫會得到加強，香港顯然大有機會在這個廣闊遼勃的市場謀求發展。

他預測：在今後十年間，除紡織品和成衣外的製造行業和服務行業，在英國和共市方面顯然有很多機會，而且會取得很大的進展，且不會引起這些進口國採取保護主義措施。

他相信，世事變遷，會影響香港的經濟，而這種影響使香港與英國之間的貿易關係更加融洽和諧。而他深信香港和英國的關係，在歐洲共同體之內，以後十年會有所加強。雙方都有各別政府審慎維護的共同主要利益。

馬卓然表示有關美國及歐洲共同體的貿易保護主義正在增長的報導是錯誤的。他謂：美國和歐洲共同體依然是香港最主要的買家。

根據一九七九年的統計數字指出，美國和歐洲共同體從香港進口的產品，佔香港總出口的百分之六十三點一。其中歐洲共同體從香港的進口比一九七八年時增加了百分之五十一點六〇。

他說：「英國在一九七八年和一九七九年從香港的進口分別增長百分之廿七點五和百分之五十四點三。而一九八〇年上半年又增長百分之三十。因此英國決非一個被貿易保護主義關閉的市場。」

馬卓然表示，除了極具就業敏感性的紡織業和鋼鐵業之外，英國在近三年來並未實施過任何新的限制。

他繼稱：即使是紡織品限制協定亦並非完全是針對香港的利益而施行的。相反，紡織品限制協定不但保障了香港紡織品輸往共同市場的起碼數量。因為實施了配額制度，市場的需求從售價較低的出口地區轉移到香港。

馬卓然相信：即使現行的限制協定滿期之後，必然繼續實施同樣的市場限制。

他認為：香港和英國都同樣靠貿易過活，因此，維持盡可能開放的國際貿易制度，是符合兩地的利益的。（言）

昨晨在青洲海面擱淺的一艘油蔴地輪船公司小輪「民道號」。（本報記者攝）

自大陸返澳在拱北被扣留
私家車有乾坤
搜出黃金千兩
海關人員正追查黃金來源及背景

（特訊）本報駐澳門記者長途電話稱，在今年農曆新年期間，在澳門與中國大陸交界之拱北關閘海關人員，在搜查一輛由大陸駛往澳門之私家車時，在車內發現有一千兩黃金企圖運到澳門，大陸海關人員乃將該車駕駛司機及汽車扣留，價值三百餘萬元一千兩黃金則沒收充公，聞說現追查黃金來源及其背景。

被扣留之私家車編號M三××三號，車主是澳門一名海產商所有，至於該海產商已於去年底前往澳洲接洽海產生意，離開澳門約有廿餘天，至於其私家車因何被人利用由大陸運儎黃金前往澳門，則無從獲悉。（合）

霧迷港海油蔴地小輪出意外
小輪青洲附近擱淺
乘客受阻有驚無險

（特訊）昨晨港外海面大霧迷濛，一艘載有五百六十多人的油蔴地三層小輪民道號，於九時許在青洲海面附近擱淺，全部乘客均安然無恙，並由兩艘兩層之小輪載返本港。擱淺小輪於下午一時十五分水漲時浮出及被拖返港船塢修理。除船頭損毀之外，船身並無大礙。

油蔴地小輪公司發言人呂超俊表示：擱淺的小輪，昨晨八時十五分由梅窩經坪洲，原可于上午九時十五分返抵港，但九時零八分，當船途經青洲江北海面時，濃霧密佈，船隻隨即擱淺，船長立即用無綫電向公司及其他船隻報告。

公司據報後，立即派出兩艘兩層之民益及民財號，與一艘工程船凱七號馳赴現場搶救；而另一艘由香港開往長洲之三層小輪民平號，在途中聽到報告亦轉赴現場。

擱淺小輪的五百六十多名乘客，其中三百多人由民財號在上午十時廿七分與另外二百多人由民益號在上午十時四十七分數返抵港外綫碼頭，全部乘客均無恙。

呂超俊表示：事發後，據報趕赴現場之民平號，稍後繼續其開往長洲的航程，而工程船凱七號，兩艘水警輪與一艘海事處船隻則在場協助將民道號拜出，由于擱淺程度不嚴重，故擱淺輪無損毀或傾側，下午水漲時將船拜出拖離現場。

他說：由於該輪擱淺，令到原本在上午十一時卅分由本港開往梅窩的小輪臨時取銷，但以後六班次則不受影響。

他表示：由於濃霧關係，昨日由大埔滘開往東平洲，及由本港開往蒲台島之小輪亦告取消。另據昨晨由南了島搭小輪返港之乘客表示：港外昨晨十分大霧，他們所乘小輪也險些發生意外。（合）

清水灣道飛鵝嶺強暴案發生後，警方人員在現場調查。（本報記者攝）

偷竊客戶股票轉賣
股票行交收員被控
押候調查被告身世月底始宣判

（新亞社訊）一名股票公司交收員，偷竊公司三名客戶共四千八百股匯豐銀行股票，價值八萬多元，賣與另一股票公司，為警方揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪後，甄德華法官聆畢案情後，諭將案押候至本月廿七日，以便等候感化官調查被告身世背景，勞役中心及教導所等三個報告後，始行宣判，被告還押監房看管。

被告陳國平，廿歲，榮興證券公司（譯音）交收員；被控五項罪名：（一）去年七月廿八日至卅一日期間，在港島中區德己立街上述公司，偷竊男子鄭瑞輝二千四百股匯豐銀行股票，價值四萬零八百四十五元零六分；（二）同時同地，偷竊女子丁淑賢一千二百股匯豐銀行股票，價值二萬二千零十五元二角；（三）同地同時，偷竊男子鄭學鵬一千二百股匯豐銀行股票，確實價值不詳；（四）及（五）分別於去年八月七日及十一日，在九龍彌敦道地區，訛稱一批匯豐銀行股票是他本人所有，查實是男子鄭學鵬及女子丁淑賢的，而行騙文成公司（譯音）共四萬三千三百八十元。

案情透露：被告在榮興公司長沙灣分行工作，負責將客戶購買股票的支票送往中區德己立街總公司，然後將客戶購得之股票帶返分行負責人，而再交給客戶，去年七月十七日至廿八日期間，鄭瑞輝在長沙灣分行購入二千四百股匯豐銀行股票，但表示短期內離港，暫將股票存放在分行內，丁淑賢及鄭學鵬則分別各購入一千二百股，分行負責人於七月廿八日，着被告帶三張支票交到總公司，總公司方面將該三位客戶所購得之股票交給被告，帶返分行，但被告祇將部份股票交給負責人，而保留大部份，且先後於八月七日及十一日，到彌敦道文成公司出售，共賣得四萬二千三百八十元，事後分行負責人點查股票給予該三名客戶時，才揭發數目少了一半有多，遂向警方報案，經警員深入調查後，於本月廿日將被告拘捕，在探員做誡下承認上述事情，而被落案提控。

電視台今晚播映
小島的故事
介紹戒毒工作

（港訊）今十五日（星期日）晚七時三十分在無綫電視翡翠台播放，由香港電台電視部製作「小島的故事」之晨曦（晨曦島位於西貢糧船灣洲以南，原名斧頭盤洲），由蔡沛先生領銜主演三十分鐘戲劇化專題介紹晨曦島福音戒毒的工作，情節感人、風趣、扣人心弦，乃本港傳播界介紹福音事工之鉅製。

陣霧驟雨

天氣預測：吹輕微至和緩東至南風，多雲，初時有幾陣霧露，及局部地區性驟雨，但日間轉為天色晴朗，氣溫和暖及潮濕，最高氣溫約廿五度。

葵涌按額資助英文中學，正轉全面津貼中，急聘：
（一）音樂教師（兼授中文）
（二）總務
（三）文員
請電：「三一七四三九四八八」與校長或主任直接商洽。

荃灣德士古道
出租 東亞商場

隣近屋邨
人口衆多
中央冷氣
自動調節
扶手電梯
四部上落
地庫車場
車位充足
聘請專業公司管理

設計新穎，雄峙荃灣，屋邨林立，最理想購物中心，適合超級市場，中西菜餐廳，快餐店以及其他行業，已有滙豐銀行，新華銀行，美心集團，置家閣傢俬門市部等財團投資開業

最理想的投資
最聰明的選擇

洽租處：東亞紡織有限公司

華僑日報讀者
七海旅行團
精選行程・節目創新・食宿一流・超值享受

馬星　聖淘沙一雲頂高原
6天酬賓團$2390
過遊吉隆坡・雲頂高原・怡保・太平・檳城・新加坡名勝風光
出發日期：3月7,14,21,28日　4月4,11,18,25日
12天馬星泰　過遊馬星泰三邦・一流膳宿・專人領隊
H.K.$3490　（逢星期六・日出發）

泰國　芭堤雅一桂河橋
7天豪華團$1890
暢遊曼谷・芭堤雅・古城・玫瑰花園・水上市場
大皇宮・鱷魚湖・佛統・桂河橋（逢星期六出發）
8天曼谷清邁　過遊清邁曼谷名勝風光・住宿一流酒店
H.K.$2170　（逢星期六・日出發）

台灣　阿里山一溪頭
9天酬賓團$1850
遍遊寶島名勝・阿里山觀日出・內陸機往花蓮
夜總會賞歌舞・早機去夜機返・分社直接安排
出發日期：3月7,14,21,28日　4月4,11,18,25日
9天豪華團$1,950（逢星期六）　7天酬賓團$1,690（逢星期一）

日韓　鹿兒島一福岡
8天九州團$3780
遍遊福岡・長崎・雲仙・熊本・霧島・鹿兒島・指宿
櫻島・宮崎・別府等地名勝風光　2月22日　3月8日
10天本州九州　出發日期：3月6日　3月20日
H.K.$4680　4天韓國$1890（逢星期一・五）

菲律賓　碧瑤一百勝灘
6天豪華團$1599
遍遊：馬尼拉・千島縮影・大谷地・蝶島樂園・碧瑤
百勝灘等名勝風光　（逢星期三・六出發）
全程乘搭菲航班機　沿途住宿一流酒店
7天超級豪華團$1699　逢星期四出發

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室　電話5-413081（4線）

發財廠舖
彩虹道大有街口雙連舖位每間4,000呎，分售亦可
馬頭角道，一連三間大單邊連閣樓6,000呎
青山道香港紗廠對面15,000呎工商舖位
長沙灣道南洋大廈，千餘呎，大單邊
長沙灣道寶華大廈雙連三單位二千餘呎，分售亦可。
荔枝角道百祥大廈900呎，小單邊。
[illegible]街大單邊1,350呎
長沙灣道長裕街靚廠房10,000呎
葵星中心雙連單位連平台共2,500呎快入伙。
華新K—784201

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港大會堂八樓　2月10日至16日　一連七天
古今陶瓷書畫展覽
展品包括：商代青陶鐘西漢白陶鼎明清皇帝行宮原塊壁畫
沈周大中堂唐伯虎飛鶴王石谷山水齊白石麻鷹徐悲鴻駿馬傅抱石山水吳作人巨鷹大金魚黃胄驢群30尺長卷程十髮唐雲關良林風眠宋文治王雪濤李苦禪等名畫三百餘幅

台北
機票＋酒店
三晚四天
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,040
747豪華客機　天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室・5-451094

意大利酒吧組合
通用燈飾傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

華僑晚報　分類廣告　每天四元

本港新聞

寓禁於加抑制車輛增長
汽車增加牌費 今年再難避免
新財政年度預算將提出動議
車主負担牌費年達十五億元

（特訊）財政司將於本月廿五日公佈一九八一至八二年度的財政預算案，一般市民對於夏鼎基爵士會否提高個人入息稅免稅額極感關注，此外，本港駕駛人士亦會密切注視財政司是否會向車主們徵收更多稅款。

去年，在財政預算案公佈前的一段短時間裏，盛傳政府將會增加牌費及路稅，引起了一陣恐慌，運輸署門外出現了長長的人龍，市民希望在預算案前換領一切牌照，省回加費後的額外負担，而私家車的銷量在短短數週內亦突破了任何同期的紀錄。

結果，財政司在宣佈預算案時並沒有作任何增加汽車徵稅的建議，但他暗示此項收費及稅項將來必須作出調整。因此一般人都相信駕駛人士將不會如去年那麼幸運，能夠避過加稅的一關。

根據非官方的估計，政府在本財政年度從各類汽車所得的歲入達十五億元，這些收入有半數是來自私家車車主，其餘分別為的士、小巴及貨車等其他車輛。

一位政府官員表示：向汽車徵收牌費及稅款的主要目的當然是為庫房帶來收入，而另一方面，政府正運用財政上的手法，利用重稅作為遏止私家車數量不斷增加的方法，因為本港目前已不能容納數量龐大的私家車。

運輸署於本月初宣佈本港目前的私家車數量已達十九萬七千餘輛，過去一年來本港新增的私家車則達三萬輛。

香港汽車會執行幹事戴禮賢則表示不同意這個數字，他認為這並不代表在道路上行駛中的正確私家車數目，主要是由於每年本港有不少車輛運往外地或劏掉而沒有取消註冊，這個數字大概佔私家車總數的百份之九，因此目前在本港道路上行駛中的私家車總數大概為十七萬五千輛左右。

他又認為運用財政手法去遏止私家車增加並不是好辦法，目前港府向入口汽車徵稅的平均稅額為百份之四十，已屬全世界稅額最高之列，但仍未收到預期作用。

戴氏認為市場具有自動調節的力量，而以目前擁有一部汽車所需的費用看來，已足夠令很多市民無法負担一部私家車，在目前本港不斷繁榮的情形下，這種市場節制力量，將較財政手法更為有效。（森）

圖示：房屋委員會建築小組委員會委員及房屋署人員登上直升機，前往新界巡視主要公共房屋發展。

律師值勤計劃 擴大三項服務
持有武器危險藥品吸毒儀器 被控上述三項罪名亦代辯護

（特訊）裁判司署律師值勤計劃將擴大服務，律政司已同意擴大其範圍包括下列三種控罪：（一）持有攻擊性武器，（二）持有用作非法販賣用途危險藥品，（三）持有吸食毒品之儀器。

今後市民被控上述三項罪名者，經當局審慎考慮，可給予法律輔導，免費有當值律師代出庭答辯。

該計劃負責人約翰米勒說：「擴大該計劃增加上述三項控罪代辯服務，顯示律師公會認為有關被告人利益着想，彼等可能無辜，而又不知其控罪意義。如果某案的被告確實要求，但代辯律師從被告或其家人可搜索資料要求法官判罪而不予羈留。在過去由於被告無力請律師，而免費代辯服務又沒有，有人本身清白也會寧願去認罪而不想案件拖長，他們又不會求請辯判。保持緘默，可能基於害怕，或者担心說了更壞事。」

米勒謂擴大該計劃，乃反映政府及律政司對此計劃的信心。在一九八〇年，有四〇六二人被告，牽涉在三九五八宗案件，其中七六〇三控罪是獲免費當值律師代辯。有很多宗得無罪釋放。政府在原則上慢慢擴大此服務，只要有足夠律師及金錢，在各裁判司署都會提供是項服務。（強）

加士居道天橋 維修工程兩晚禁車 通行

（港訊）路政署宣佈，加士居道天橋將分別於二月十七日（星期二）晚上十時至翌日（星期三）晨早六時，及二月二十日（星期五）晚上十時至翌日（星期六）晨早六時，暫禁車輛行駛，以方便天橋維修工程。駕駛人士宜留意交通標誌之指示。

來往茶果嶺至觀塘 專線小巴加强服務

（港訊）來往觀塘與茶果嶺之廿三號專線小巴，除行走茶果嶺與觀塘雲漢街之本來路綫外，並將於星期一（十六日）起另行派車局部時間來往茶果嶺與觀塘同仁街，以適應茶果嶺居民的需要。

運輸署發言人說，來往茶果嶺與觀塘同仁街之專線小巴服務時間為每日上午七時至上午十時及下午五時至下午八時，單程車資七角。

尖沙咀海傍至紅磡 興建公衆散步區 將成市民休憩去處

（港訊）工務司署即將在尖沙咀海傍建造一處公衆散步區，為附近居民、辦公室職員及遊客增加一處可在其中休憩散步的好去處。

建造工程由工務司署招商承辦，以便工程能於本年四月間展開，和可在十個月內完成，工程費用將由市政局負責。

工務司署發言人說，該散步區係在新世界中心東面沿海傍興建，直達紅磡國際郵遞中心附近，並將與目前新世界中心自行興建之公衆散步區以及當局計劃在尖沙咀文娛中心興建之散步區連接。

他說，工程完成後，該等散步區亦將成為位於尖沙咀文娛中心、新世界中心及尖沙咀東部商業住宅中心之間的一條連續不斷的行人路。公衆散步區的康樂設備將包括噴泉、花草樹木和長椅等。

房屋委會建築小組 乘直升機 視察屋邨 發展實況

（港訊）房屋委員會屬下建築小組委員會的會員，昨日乘坐直升機，進行九十分鐘巡視本港若干公共房屋的龐大發展。

一行人包括該小組委員會主席霍士傑及房屋署署長衛綸書，曾經視察香港仔、荃灣、屯門、元朗、粉嶺、大埔及沙田。

建築小組委員會是負責審核公共屋邨發展計劃的所有建議及投標事宜，各人此行能夠清楚看到以前的鄉村地區如何蛻變成為完全獨立的新市鎮及社區，實在是一次難得的機會。他們亦可深入了解可作發展的新地區，以應付公共屋邨不斷增加的需求。

同行的委員還包括張人龍、湛佑森博士，房屋署副署長（建築事務）彭玉陵、建築處長孟志陵及房屋委員會秘書利仕章。副房屋署長（行動事務）區士培亦有同行，他並以皇家香港空軍輔助隊少校的身份駕駛直升機。

春坎角洋房 夜冷行拍賣

（新亞社訊）港島赤柱春坎角高貴住宅區有一座洋樓出投，樓是可以交吉，假如在拍賣時購入即可入住。該座高貴洋樓定期下月二日在樓勿夜冷兄弟行公開拍賣，價高者得。

該物業為香港春坎角道四十二號「柒荊園」一座四睡房連花園洋房位於淺水灣與赤柱之間為春坎角道西南方發展中之八座洋房之一。

該三層高樓宇之總樓面積約二千八百平方英呎連四睡房之浴室會客室飯廳房防潮衣櫥廚房伙食房工人房二個廁所及花酒設備。

該物業為百〇八英呎乘二十七英呎（即三千〇六十平方呎）包括該樓宇之地而入口通路可停泊二車之有蓋車房儲物處及滿植花卉之庭樓花園及有蓋外花園。

地鐵中環至佐敦站 本月廿二起減車費
由二元五角減為二元以吸引更多乘客
一片加價聲中竟然出現「奇蹟」

（特訊）踏入一九八一年公共交通工具一片加價聲中，地鐵公司宣佈減低車費。

地下鐵路公司昨日宣佈由本月廿二日（星期日）開始，由港島中環站及金鐘站至九龍佐敦道站的車資將由二元五角改至二元，即每程減收五角。

地鐵公司發言人表示，減低收費，將可吸引更多市民使用地下鐵路來往港島及九龍半島，因市民只須付出二元車資，便可來往中環、金鐘、尖沙咀及佐敦四個車站。

目前地鐵每天乘客平均為五十五萬至六十萬人次，較一九七九年發表的交通白皮書預測一九八一年每日平均會有一百萬人次為低。

按照目前的增長率，今年年底，地鐵乘客會增至每日七十五萬人次。

估計地鐵今年的車資收入約為五億五千萬，較預期約減少一億元。（官）

小評

頻竊警服居心何在

本港的罪案可說光怪陸離，竟有警察制服相繼失竊，令人莫明其妙。

誰也知道，警察制服不能出賣，也不會很值錢，怎會有這樣的笨賊，竟然太歲頭上動土，冒險犯難而去竊取警察的制服？

而更妙的是，據說失踪的警察制服，除了制服之外，還有肩章以至對講機，包括了警察的全套裝備，笨賊可說煞費苦心，究竟又有何用？

不過，事實是穿着警察制服而冒警入屋行劫的罪案于上月曾有發生，假若竊取警察制服的笨賊意圖也是如此，即事情就不平常。

這亦可說是笨賊對警方的挑戰，實不能任令爲所欲爲，必須加强追查並防止再有類似情事發生，否則兵賊難分就麻煩了。

焚燒巴士須防意外

另一怪事要算是巴士離奇焚燒疑案迭生。除了週來兩輛隧道巴士相繼無故起火之外，據透露中巴近數月來被燒的巴士至此已達十一輛，亦屬驚人。

放火焚燒巴士本來不會有利可圖，但不斷焚燒一個機構的巴士又不似何無意圖。而從最近兩宗看，突然起火的巴士包括行駛中及停泊中，實極危險，必須遏止。

據報導警方亦懷疑有人放火，已着手調查。深望及早找出怪事的根源，並切實防止有引致乘客受影響的危險意外。

開煤氣割脈 女警欲輕生 發覺及時挽回一命
葵涌已婚警察宿舍

（特訊）葵涌已婚警察宿舍，一名女警，昨日清晨，據報雙手手腕傷，屋內有煤氣味，送院診治，警方初步懷疑變料自殺事件。

昨日凌晨三時二十四分，一名住在一×〇×室之女警，倒臥屋內大廳，送院時，一度情況惡劣，經診治後，傷勢情況令人滿意。

事件中女警丈夫為新界區交通警官，據報日前，夫婦發生爭吵，昨日女警致電友人，謂無人生樂趣，友人代報警。警員到場，發覺女警雙手手腕流血，屋內瀰漫煤氣味，將之送院。初步懷疑爲變料自殺。進一步案情，仍在調查。（合）

失明人協會舉辦 保障盲人過路安全 道路安全運動週

（港訊）為響應「一九八一年國際傷殘人士年」，香港失明人協進會由即日起至本月二十二日，發起全港性之「盲人道路安全運動週」，目的是要提醒政府及市民注意，行人路上的障礙物會嚴重影響失明人使用道路的安全。

該會印備了大量標貼，敦請社會人士關注「保障盲人安全使用道路」，歡迎任何有興趣協助宣傳之朋友索取，用以張貼於可能使失明人受損之通道障礙物。同時，該會又設有熱線投訴電話：五─七八七六二六及三─七二二〇九四，接受對那些不安全之道路措施和不恰當之泊車的投訴。

於二十二日（星期日），該會更會派出由會員及義工組成之外勤小組，分區到港九各處張貼警論標語，提醒駕車人士及修路工程人員顧及公衆安全。

香港一週大事
一九八一年二月八日至二月十四日

放寬墮胎法案終獲通過

有關放寬墮胎規限之一九八〇年侵害人身罪（修訂）法案，上週三在立法局十二位議員激烈爭辯後，終以三十八票對九票獲得通過。

該法案最受爭論的是第四條內容；其中規定凡被診斷懷有畸形胎兒的孕婦，年齡不足十七歲的少女，以及強姦，亂倫，迷姦，誘姦或迫姦的少女，均有權墮胎。在發言的非官守議員中，有八位對該法案或其中若干條款表示異議，有四位則表示支持。

社會事務司何鴻鑾表示：他並不相信法案有關條款會引致不道德風氣，反而在某些不幸環境下會減少發生更不幸事情的危險。

工會紛要求提高免稅額

代表一百四十五個工會，超過卅五萬會員的勞工團體于上週一聯合提出五點方案，要求政府修改現行個人入息稅免稅額。

該等方案包括（一）個人入息稅免稅額應由一萬五千元增至二萬五千元；（二）夫婦免稅額應由三萬元增至五萬元，並可選擇分開報稅；（三）父母免稅額應相應提高，並將供養年齡由六十歲降至五十五歲；（四）子女免稅額應相應提高；（五）每年按通貨膨脹率調整免稅額。

財政司夏鼎基上週三在立法局答覆議員詢問時表示知道市民對新俸稅的個人免稅額的評論。他說：市民的關切，不論其如何廣泛，並不能成為公共政策的唯一決定因素，大衆的利益亦須要顧及。

港府確保各區議會成功

香港地方行政白皮書於上週三在立法局恢復辯論，布政司姬達重申政府將盡力確保區議會成功。他說，各區議會將會獲撥給可觀的撥款，以進行區議會所建議的小規模工程。

五位非官守議員王霖，蘇國榮，胡法光，何錦輝及楊少初等對白皮書內容建議一般表示支持，並分別要求：區議會民選議員應發津貼，及政府應公佈推行白皮書計劃估計需花的經費，及應創設多個副總督負責監察地方行政制度的施行進度並予指導等。

第十宗兇殺青年遭斬斃

今年第十宗兇殺案於上週二發生，一名十七歲青年背部有多處刀傷，突倒臥於彌敦道倫敦酒樓門外，經送院後證實不治。

其後警方於上週四在彌敦道五六二號一座樓宇內拘捕一名涉嫌有關男子，並落案控以謀殺罪名。

死者名趙劍鴻，案發後警方曾出動大批藍帽子警員及警犬搜索。被捕男子名崔松波，廿六歲。

木屋大火二千餘人燬家

九龍黃大仙平陽新村木屋區於上週一深夜十時許發生新年以來首宗四級大火，在強風烈焰中一發不可收拾，四百餘間木屋全被燒燬，造成二千六百餘人無家可歸。

港督麥理浩爵士翌日親到災場視察，並慰問災民，表示關注。

在大火燃燒時，火場中不斷發出輕微爆炸聲，有兩名男女受傷，據居民說：火警是在一間新建木屋頂上一條電線發出火花引起，懷疑是僭建木屋居民自行接駁電線釀禍，但實情仍待當局調查。

會所大火釀成一死五傷

另一場大火於上週二晨早發生，在灣仔謝斐道賽城會所釀成一死五傷慘劇，消防處出動新式消防車以五十米旋轉雲梯將被困大廈三樓火場及十六樓天台共一百五十名住客救出。

死者是三十歲男子陳少明，是該會所最近才升職的經理，相信是在睡夢中遭濃烟焗死，其餘五名傷者包括一名女童及四名老婦，均遭濃烟焗暈。

由於大廈平台密封，火場內間格太密而裝修又多屬易燃木料及塑膠，消防員深感救援困難。

英國籍法案考慮港意見

立法局首席非官守議員張奧偉於上週三由英返港透露：英國國會繼續承担對本港之承諾，在辯論新國籍法案三讀時將會詳細考慮香港人的意見。

張氏曾在倫敦與行政局首席非官守議員鍾士元舉行記者招待會。據鍾氏表示：英國內政部次官黎信曾透露：新國籍法實施後，發給香港居民的護照與英籍護照極為相似。內頁說明將記有人爲「英國屬土公民」，一如現時「英國及殖民地公民」的說明。

兩議員曾與英外相卡靈頓及內務大臣韋維羅會談，重申香港居民關注新國籍法對其公民地位的改善，並希望保持現狀。結果已獲保證假如有所變動時不會剝削現有的英籍權利。

鍾士元於上週四返港後亦表示：英外相已答應假如香港市民對上述法案所提出的意見是合理而又不影響英國，英政府是會考慮接受。

東區專綫計劃重大修改

由運輸署、工務司署、環境科及警方代表組成的特別交通行動組於上週二透露：正在研究對港島東區公共交通優先計劃作重大修改，以再進一步和緩該區的擠塞。

工務司署交通運輸工程組調查顯示出現行計劃在筲箕灣至北角一段未能起適當作用，此段道路內電車專綫將會取消。運輸署發言人表示此條電車專綫應可于二月廿三日開始全部開放予其他車輛使用。

廟街小販反對重整衝突

經已進行一年多的小販重整計劃於上週二受到廟街數百小販激烈反對，手持標語在市政署油蔴地辦事處對面靜坐，拒絕參加編位抽簽，而要求准予原位擺賣。

經過持續數天，小販派出代表與市政署官員會談無結果後，迄上週五終因小販繼續阻止市政署人員在廟街劃位而釀成警民流血衝突，可致包括三名小販，三名市政人員及四名警員共十人受傷，結果有八人被捕後以三百元保釋。

事後在警方封鎖現場下，市政署人員已完成劃位工作。市政署並定下週一與小販代表會談，討論據稱在區內經營而於七九年調查時被遺漏登記的小販問題。

自全港十九個小販認可區列入重整計劃以來，其中十七個已在推行中，現僅餘廟街及通菜街兩區。

麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

麗確KR-5
對焦……快
測光……準
操作……易
影靚相易如反掌！

頭獎壹名
麗確 KR-5 單鏡反光相機
及 XR RIKENON 135mm F2.8
自動遠攝鏡壹套。
總值：HK$1,335.00

式獎兩名：
各得麗確 AD-1 全自動袖珍
相機乙部，附有內藏自動
捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

三獎玖名：
各得麗確 35FM 自動曝光
35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$288.00

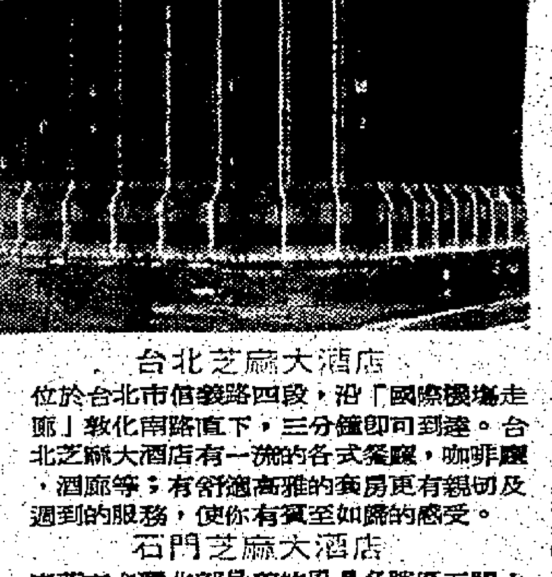
賜洽處：
總社香港荷里活道一〇六至一一六號
中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
北角渣華道127號地下
灣仔軒尼詩道244至246號二樓凝趣軒
銅鑼灣霎東街九號A地下文海圖書公司
西環卑路乍街14A西環街坊會
筲箕灣太安樓商場A12號金山泉地產公司
九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
九龍佐敦道44號A左邊地下
美孚二期吉利徑17號A平台荔灣街坊會
何文田亞皆老街124號M地下恒達圖書唱片公司
紅磡新柳街20─22號C友誠書局
荃灣衆安街三號二樓正康公司
屯門鄉事會路111號地下衡光書局
大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司
元朗邨第四座21─22號地下元朗區社團聯誼會

抽獎公佈日期：三月七日

華僑日報讀者七海旅行團

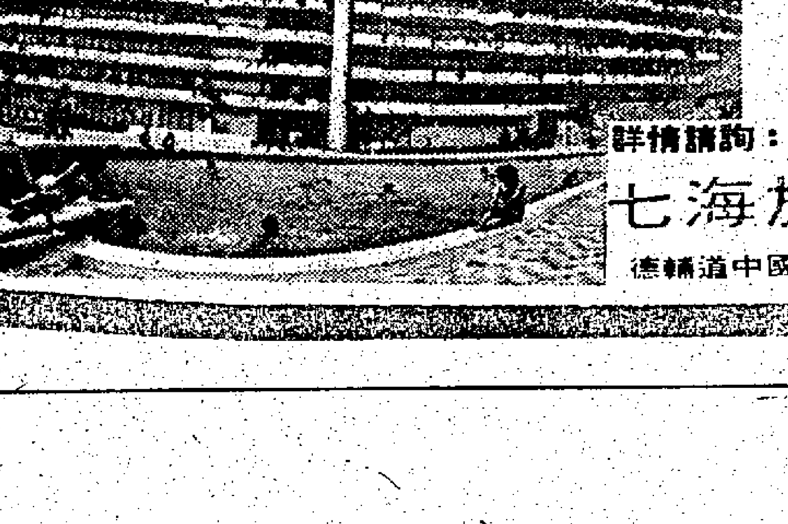
台北假期
機票＋酒店＋接機
芝蔴大酒店 天天出發
三晚四日自由團 $990

特點簡介
（一）來回乘搭各大航空公司豪華噴射客機
（二）專車接機由桃園中正機場至台北酒店
（三）三晚四天住雙人房（單人房另加費用）
（四）可自由選住台北芝蔴或石門芝蔴酒店
（五）專人代辦出境手續確定機票回程機位
（六）如需繼續停留台北機票六十天內有效



台北芝蔴大酒店
位於台北市信義路四段，沿「國際機場走廊」敦化南路直下，三分鐘即可到達。台北芝蔴大酒店有一流的各式餐廳，咖啡廳，酒廊等；有舒適高雅的套房更有親切及週到的服務，使你有賓至如歸的感受。

石門芝蔴大酒店
座落在台灣北部最美的風景名勝區石門水庫的後池南側，依山傍水，風光明媚，在石門芝蔴酒店，你可依著自己的興趣去從事自己喜愛的戶外活動。爬山，遊湖，釣魚，打網球，高爾夫球，游泳……等，這一切都使您的假期，更顯得多采多姿。



詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

本港新聞

私家車錦田失控制翻轉
一死四人受傷
大坑道私家車撼燈柱司機魂斷
鰂魚涌交通警撞倒車臥血泊中

（特訊）港島及新界，昨午發生三宗交通失事，結果弄成兩死三傷慘劇。首宗發生於港島大坑道，一輛編號BD二八七×號私家車，昨午二時十五分，沿着大坑道西行之際，至一個油站附近時，不知如何失去控制，全車撞正路邊一條燈柱，車頭受毀不堪，司機被夾呔盆，動彈不能，稍後有人報警，警員會同消防人員到場，將該司機救出，由十字車舁往醫院急救，詎料在途院途中不治斃命，死者名蘇業全，三十歲，至於該車失事原因，有關方面正着手調查中。

昨午四時左右，有五名男子運司機，該車沿石崗向青山道駛出市區，至錦田大馬路時，突然失去控制，衝出對面火位，繼而全車翻側，四輪朝天，五名男子，均浴血車廂，後由人報警，警方派員到場，將五傷者救出由十字車舁往醫院急救，不料其中一名重傷者在送抵醫院時，已證實不治。肇事之私家車車牌CG八九八×號，死者名鄭偉清、廿四歲，四名傷者計朱延潘、廿四歲，敷藥後出院，林家強、廿五歲，香富澤、三十歲，重傷留醫，情況普通，黎世良、二十歲，重傷留醫，情況令人滿意，敷藥後無碍。

又昨午四時左右，港島鰂魚涌英皇道九六一號附近，一名交通警員騎着一輛編號AM七九一×號電單車，駛經上述地點時，一輛編號CJ三四×二號私家車，由芬街駛出英皇道時，突然與交通警電單車相撞，兩車可能撞力頗大，交通警被撞拋離十多尺，倒臥血泊中，警方聞訊，派員到場調查，受傷之交通警員，由十字車送院治傷，傷者名陳偉洪、廿六歲，右腳重傷。（合）

獲美國著名學院頒贈獎學金
年僅十三天才橫溢
小提琴家赴美深造

（港訊）現年方才十三歲，但在國際樂壇已嶄露頭角之本港青年小提琴家陳浩堂再獲殊榮，獲得由世界著名之寇蒂斯音樂學院（CURTIS INSTITUTE OF MUSIC）頒贈之獎學金。陳浩堂將於本週赴美開始在該學院深造，並將由當代首屈一指之小提琴大師艾雲·格南米親自教授。這又一次證實本港正孕育不少音樂之精英。

陳浩堂自六歲開始，隨本港著名音樂家汪酉三學習小提琴。八歲開始便在歷屆校際音樂節獲得多項大獎。一九七八年，陳浩堂開始參加由音樂事務統籌處訓練之香港青年交響樂團，成為該團最年輕但資歷最深之成員之一。一九七九年，他隨團到英國及法國巡迴演出。去年八月被選入「香港英」之絃樂合奏組，到以色列及塞浦路斯參加該地藝術節之演出，極得各國音樂大師所讚許。

陳浩堂於第三屆亞洲青年音樂營期間，在國際音樂大師曼奴軒主持之大師班中演出，被曼奴軒譽為「一位十分有潛質之青年音樂家」。

一九八〇年二月，陳浩堂在港督府一次獨奏演出中，獲得在場各國音樂家及政界名人一致讚賞，其後，陳浩堂被邀參加第五屆亞洲藝術節演出，與香港管絃樂團演出拉羅之「西班牙狂想曲」，由黃飴鈞指揮好評如潮。

去年聖誕期間，陳浩堂被邀赴美國紐奧連市演出，大受當地音樂界重視，更被安排於寇蒂斯音樂學院試音，得到該學院院長艾雲·格南米收為學生，並贈獎學金，讓他可立即到該學院上課。

美國佛羅里達州寇蒂斯音樂學院五十多年來被譽為世界最著名之音樂學院之一。歷年不斷培育無數天才音樂家，希望不久的將來，該學院又為香港增添一位閃亮的樂壇之星。

半島集團委總經理

半島集團總經理彼得高懿宣佈，由二月起，正式委任奧士艾比先生（URS AEBY）為半島酒店總經理。艾比原籍瑞士，自六八年便於半島集團旗下之酒店服務至今，擢升前為香港馬可孛羅酒店總經理。（香港馬可孛羅酒店將於今年底啓業）。圖為半島集團總經理奧士艾比。

消委會專文介紹
選購手提打字機
試驗報告分析廿六樣本性能

（港訊）你知否有些手提打字機並非如你想像般那麼輕便呢？消費者委員會在昨日出版的「選擇」月刊有專文報導二十六款手提打字機的試驗報告。

試驗樣本包括十八部用手操作，一部是半電動，七部是電動。報告指出用者如果經常需要攜帶打字機的話，重量是重要的，縱使輕便的機較為不穩定和不耐用，還是以輕便的為適宜。機本的重量參差不齊，有些較其它的重兩倍之多。用手操作的打字機重量由四點三千克至九點三千克。電動打字機則由六點四千克至十點八千克。

報告又指出一部打字機的體積通常是與其重量成正比，但並不絕對一定。消費者若然想把打字機放入抽斗裏或擱放入架子上，對它連盒的高度是否適合，應列入考慮範圍之內。

報告同時比較各樣本在「機頭闊度」，「列表鍵」，手提盒及穩定程度方面的性能。

鍵盤性能的好壞，是以操作者根據鍵子按下時的感覺、角度與位置適中而定，有些打字機的鍵盤設計特別受人歡迎，但最好還是在商店選購時，就地把所喜歡的款式試用一番，看是否適合你的「手勢」，尤其是對鍵子接觸的暢順感覺。

試驗項目包括打字機的耐用程度及結構。

耐用——由機明的退動情況，可以觀察那部打字機結構的弱點，字棒互相連扣，字母排列參差不齊等等，雖然這些缺點可以由專業人員把它矯正，但如果這些缺點是因機件的磨損而產生的話，便是打字機本身的問題。在評訂中這是應注意事項之一。

結構——評價是以一部打字機的構造可能正常操作若干年而論。據一般專業工程人士批評，部份打字機所用的原料較為脆弱，甚至有些原料是不適宜作製造打字機的配件。

本期「選擇」主要內容包括：如何選購吸塵機，及六款揭背型汽車介紹。

圓玄學院三喜臨門
廿三屆董事就職
三教牌坊落成剪綵
辛酉上元慶燈勝會

（國際社）荃灣圓玄學院於昨（十四）日舉行第二十三屆董事就職，恭請荃灣理民府官市鎮專員許舒太平紳士主持三教牌坊落成剪綵，並頒授勝燈典禮，與會官紳賢達及社會各界善信男女老少嘉賓院友等數千人，該院董事會主席湯國華副主席呂重德、宋錫珍、胡忠、莊榮坤、趙鎮東、周有、蔡議閣、周卓明、譚煥章、鄧國材、程振球、趙廣海、監全體董事、親自款接，是日上午十時三十分，在明性堂上表，十分，朝聖就職，十一時三十分，恭請荃灣理民府專員許舒太平紳士主持三教牌坊剪綵，首由該院主席湯國華先生致詞：……繼由副主席莊榮坤先生致謝詞，（略）隨頒贈獎，最後由副主席宋錫珍向許舒太平紳士致送紀念品。

十多人毆鬥
水警到場帶走各人
烏溪沙夜聞殺聲

（特訊）新界烏溪沙，於昨晚深夜十時左右，有一班人發生集體毆鬥，情形非常混亂，該處地點與沙田一海相隔，來往居民平日均藉街渡進出，由於時在深夜街渡經已停駛，陸上警察無法前往調查，沙田警署據報後乃通知水警總部，後派出一艘水警輪備了警方人員前往調查，將十多名疑與案有關人士帶上水警輪調查，至於是否有人受傷及因何毆鬥，則仍有待進一步調查。（合）

文氏宗親總會
選出新理監事

（港訊）文氏宗親總會第四屆理監事選舉，經已圓滿選出，理監事長，仍為文玉堂文錦兩氏連任，劉正祥於昨新年初八，全體新舊理監事舉行團拜，並舉行春節聯歡大會，向天祥公會擧行禮，一堂和氣，互祝新禧。

天台校舍改建單位
柴灣住戶可申調遷
均有獨立房浴室現代化設施

（港訊）柴灣東、西邨的住戶，現有機會遷往邨內經過改建的新型獨立式單位，藉此減輕他們過於擠迫的居住環境。

該等新型獨立式單位，是由第十二座天台上的一所舊小學校舍改建而成，作爲房屋委員會不斷推行以減輕居民擠迫環境的部份計劃，全部共有單位二十個，包括兩個四人單位，十六個六人單位及兩個八人單位，面積由十七點八四平方米至三十二點五二平方米不等，月租則分一百四十五元至二百六十五元。

房屋委員會發言人昨日表示：「改建該等單位的工程，在去年十月展開，最近經已完成，需費約五十萬元。

「每個經過改建的單位，均有獨立廚房和浴室，另設露台、冷巷、座厠、灶台及鋅盆等現代化設施，可媲美一般新建屋邨的單位。」

他說，任何柴灣東、西邨的住戶，祇要符合入息限額及每人平均所佔的地方祇有二點二平方米或以下，都可申請遷往該等單位居住。

有意調遷的住戶，可於下星期一（十六日）起向邨辦事處申請，截止日期是本月廿八日。

發言人強調，倘若申請的住戶過多，則居住密度最高的單位，將獲優先編配單位，但如居住密度相同的話，便以抽籤方式決定。

此外，他並透露，柴灣邨第七和第八座相連天台上的一所舊小學校舍，亦計劃於下財政年度改建成爲三十二個新型獨立式單位，以供住戶申請調遷，從而使到他們能有較佳的居住環境。

廟街小販昨晚復業
流血衝突受傷女小販無碍出院
雙方明再會議並進行補漏登記

（特訊）油麻地廟街經過前日一役警民流血衝突後，已回復平靜，但昨晚周末九成以上的廟街小販已恢復營業。

市署人員於衝突後在甘肅街與南京街之間一段廟街所劃定的黃色小販位，昨日並未像以往般被人塗以黑漆油，不過抗議當局抽籤和劃位的標語布條，卻仍然高掛在廟街一帶。

雖然廟街的劃位工作經已完成，但當局仍未確定在區內實施重整計劃的日期，並表示小販目前仍可以照常擺賣，暫時不受三呎乘四呎的小販位影響。

廟街小販經過前晚一夜的停業後，鑑於昨日週末夜會較爲旺盛，爲了謀生關係，趁着未被「總位」之前，生意仍有可爲，昨晚九成以上小販恢復營業。

但可能由於部份市民不知道廟街小販昨晚經已恢復營業，因此遊人不似以往的水洩不通，而略見疏落現象，但仍然不失其從前的熱鬧氣氛。

另一方面，在流血衝突中唯一需要留醫的四十三歲女小販胡愛珠，已於昨晨出院，她與其餘七名被捕小販，經已以三百元現款保釋外出。

至於彼等會否被警方起訴，有關當局目前正等候律政司的指示，相信在週五當小販向油麻地警署報到時便有結果。

同時，小販代表已於事發當日下午與市政總署旺角區負責人會晤，並提出了六項要求，希望代爲轉交商販事務委員會主席岑才生，他們的要求主要希望當局能放寬三呎乘四呎的小販擺檔面積，以及公開已被登記的廟街小販名單。

此外，市署將於明日與廟街小販代表會談，討論有關區內經營而被遺漏登記的小販問題，一經證明所報屬實，當局即會安排另一次抽籤儀式，以將彼等列入分配攤檔名單中。

另一方面，即將於後日開始進行抽籤的通菜街小販，目前已由八名代表聯名去函市政署，要求准予維持現狀擺賣，中間行車綫照舊足以謀生的標準，修改攤檔面積，同時並希望市署能於明日以前給予答覆，俾能決定如何面對後日的抽籤儀式。

而廟街小販方面，亦將於日內舉行同寅大會以決定下一步行動。（佑）

圖示：廟街經過一役流血衝突後，昨晚恢復舊貌，九成以上小販繼續營業。（本報攝）

各大社團新春團拜

普益商會同寅

香港出入口百貨行普益商會昨日在會所舉行辛酉年新春團拜，到有潘家義、馬文輝、潘灣、游榮、招焗、鄧垣、劉景陳、康郎林、振威、何光亮、鈎孫、華沈、家驊、李君、勉游、梁泉、張泰國、照、植、李潘、張德、文慶、岑達等數十人。首由理事長致詞，恭祝新年進步，業務興隆，並提出百貨行業新年度經營方針，工商業不景，貨源不繼，金融動盪，各業皆受影響，百貨同業因致力貨品多元化，公司擴展，業務雖有起伏，但較上年度爲佳，預期今年業務可望繼續以往，態度樂觀。繼由副主席致詞，隨即聯歡，舉杯祝福，一堂喜氣洋溢。

華商酒樓總會

華商酒樓總會十三日下午五時假座金豪酒樓舉行全體理監會員春節聯歡，到有會員林商、邱志豪、王樹、何炳陳、梁堅、蘇熙、何均、林理事長等數十人，首由理事長致賀詞，恭祝新年進步，萬事勝意，隨即歡宴。

潮安同鄉會

香港潮安同鄉會，昨在會所大堂舉行辛酉年新春團拜，參加者有該會會長楊錫華、莊靜庵、永遠會長王澤長、林本典、陳錦隆、李杜銘、林蓮洲、陳漢誠、黃嘉、李頭、陳宜、吳為、楊本、森木、盛、楊、文、陳、林偉、潮、黃、陳、剛、許作、林宗、杜梓孟等百餘人，互祝新年。

東莞同鄉總會

東莞同鄉總會暨屬校同人，日昨假座中華酒家舉行辛酉年春節團拜，參加者有會長黃永遠、會長王紹平、主席張溫、周國、何、仲銘、李源、陳、王、周等，首由主席致詞，互祝新年，共賀新春，並舉杯互祝，情況至爲熱鬧。

港島第四分區

港島東區民政處第四分區委員會，昨日下午五時假座北角麗宮酒家舉行辛酉年新春團拜，主席、副主席、委員及區內各界人士到賀，互祝新年，一堂喜氣。

東頭街坊會

（特訊）東頭街坊會昨日在會所舉行新年團拜，主席致詞，互祝新禧，歡聚一堂。

旅港寶安鄉會

（特訊）香港旅港寶安鄉會，昨日下午三時在會所舉行新年團拜，並於晚上假九龍酒家舉行聯歡宴會，到有首長、理事、會員及各界嘉賓，由會長致詞，祝賀新年，隨即歡宴，場面熱鬧，氣氛祥溢。（奕）

馮氏宗親總會

（十）日香港馮氏宗親總會昨舉行新春團拜，由首長致詞，恭賀新年，人心團結，宗親敦睦，並舉杯祝福，歡聚一堂。

鴨脷洲街坊會

（特訊）鴨脷洲街坊福利會昨日舉行新年團拜暨春節聯歡會，嘉賓到有南區民政主任、香港仔警署署長及各界人士，會長致詞，互祝新年，並舉杯祝賀，場面熱鬧。

六大宗教團體聯合團拜
主張加强宗教德育
啓迪人心匡正時俗

（港訊）本港天主教、基督教、佛教、回教、道教、孔教六大宗教，多年來有密切聯繫，友誼合作，經常由六宗教領袖聯席座談，交換對社會時弊，評議改善意見，及由各教友舉辦宗教思想交流，宗教青年聯誼等叙會，於慶祝新年，並聯合發表賀年文告，善導人心，充份表現宗教界之互相尊重，友好精神，現辛酉歲年開始，六宗教首長同人，特於年初十（二月十四日）下午三時半假座天主教明愛中心舉行新春聯合團拜，天主教胡振中主教以輪任主席人身份在團拜會中致詞歡迎及賀年獻詞，佛教聯合會會長覺光法師，基督教協進會總幹事郭乃弘牧師，國際伊斯蘭聯會主席湯國華先生，孔教學院主席周有先生，分別致詞祝賀新歲，均互勉以宗教德育，致導青年，匡正時俗，並表示響應國際傷殘人士年，推動輔助傷殘人士獲享正常生活，使傷健一家。同為社會服務。

昨參加團拜者有：

基督教：江寶麗牧師，汪彼得牧師，李景雄牧師，高若華，陳錫賢，盧惠明會督，黃道一牧師，郭志權，徐珍妮，梁黃景雲。

孔教：周有主席，朱夢蟲，葉迅中，林仁超，孔昭棉，吕昌，潘朝彥。

道教：湯國華主席，黃廷榮，崔偉龍，李培良，林漢中，尤漢基，吳邦，周慶添，江爵浩，鄧雲生，梁省松，黃達仁，梁敬。

回教：脫維善主席，哈耀恩，白學修，楊小梅，楊蘿護，司徒亮，劉有立，周光玉，白爾麗，脫志賢，徐錦輝。

佛教：覺光法師，黃允畋副會長，大光法師，源慧法師，河清法師，黎時煖，何忠全，曾果成，區碧茵，張妙顧，黃蕙嫻，永惺法師，區名，嚴常祥，慈祥法師。

天主教：胡振中主教，康建瑋神父，路鐸祥神父，歐婉芬修女，田英傑，陳雲好，林震好，李麗娟，杜逸文神父，李儀祖，閻鳴之神父，蘇成珏，李振邦，李靜賢，李啓明，劉彤查，譚坤神父，魏志立神父，冼梓林，鄧寶蓮，尹雅白神父，周景勳神父，馬珍娜修女，曾麗霖神父。

四匪暗從後梯登樓
衙前圍道住戶被刧
全家被綑綁損失財物十多萬元

（特訊）九龍城衙前圍道一個住宅單位的主婦，在廚房弄早餐時，遭四匪自後梯登樓，入屋亮刀威脅她，並綑綁六名男女，刧走財物十餘萬元。

案發於昨晨九時卅分，衙前圍道五十九號三樓，周姓住宅的廿四歲女戶主正在弄早點時，往後梯之後門突然打開，衝入四名持利刀男子，事主驚叫，其卅五歲丈夫聞聲，衝入廚房查看時與匪徒擒鬥，被匪斬傷手部，斜起來爲匪擒，利刀威脅下，屋內男女老幼共六人，被匪徒用繩綑綁起來，共刧去四隻男女庄價值八萬元之金錶，兩條價值五千餘元的金鈪，兩條價值三千餘元金頸鍊，及一批值六千餘元首飾與及現金，共約十二萬餘元。

四匪得手後施施然從正門離去，直至十時卅分，各人掙脫報警，警方到場展開調查，並將受傷男事主送院醫治。（合）

九龍回教清真寺
今日舉行讚聖禮

（港訊）伊斯蘭教先知穆罕默德生於回曆三月，本港各伊斯蘭教團體都分別舉行讚聖紀念。九龍回教清真寺訂今十五日（星期日）下午四時在九龍公園內九龍清真寺臨時聚禮處擴大舉行讚聖禮。屆時歡迎全港穆士林兄弟姊妹們均來參加。

中西區「昨日今日明日」
攝影比賽展覽
今日港大舉行

（特訊）中西區民政處，西區牛山分區委員會，與香港大學學生會攝影學會、香港中華攝影學會，聯合主辦「中西區昨日、今日、明日」攝影比賽展覽，假香港大學太古堂舉行。

據主辦是項比賽活動機構表示，舉辦是項比賽之目的係希望借比賽，提高居民對社區的關注，並推廣攝影藝術。

今次展出的作品共七十三件，參賽者分別以不同角度與不同手法描寫出在不斷變化中的中西區。

今次比賽分公開與學生組別，比賽分公開組冠軍何少瓊，亞軍林家榮，季軍温文傑，學生組冠軍温文傑、亞軍温文傑、季軍楊慶森。

昨日出席頒獎禮嘉賓計有中西區民政主任陳育德，西區牛山分區委員會主席林鉅津，副主席沈大中，梁松波，港大攝影學會主席鮑家沖，中華攝影學會主席何洪光。

該展覽將於今日上午十時至下午四時開放，供市民及對攝影有興趣人士參觀。（鐘）

在大三巴遇刧
港客損失萬元
與賊糾纏爲匪所傷

（特訊）本報駐澳門記者長途電話稱，在昨晚十時左右，一名港客途經澳門大三巴牌坊時，被一名持刀刧匪截刧，事主不甘損失，在糾纏間被刧匪刀傷頸部及手部，而賊於手上之名貴手表鑽介及現金均被掠去，損失約值一萬餘元。傷者名馮少天（譯音）三十歲，報住香港跑馬地怡園大廈。傷者自行前往醫院，經敷藥後出院。（合）

謝

先夫何惠泉息勞歸主於昨（十四）日出殯辱承

姻戚世友鄉教

誼親臨參加安息禮拜　惠賜厚賻　高

誼隆情歿存均感謹此鳴謝

妻　黃綺文

男　國航　媳　李曼英
國舫
國標　媳　李蓮珍
國超　媳　鄺綺梅
國柱　媳　馮玉蘭
國輔　媳　鄧佩華
國器
國駒

女　智航　婿　黃錦鏗
熾航　婿　祁欣明
倫航
慈航　婿　李維光
慧航
詠航

暨衆孫等

謹謝

訃聞

元配何母段玉書夫人　痛於公曆一九八一年二月十二日（夏曆辛酉年正月初八日）上午五時三十五分壽終養和醫院溯生於前清光緒辛丑年十二月十六日丑時積閏享壽八十有四歲遺體奉移九龍世界殯儀館治喪謹定於公曆一九八一年二月十六日（夏曆辛酉年正月十二日）（星期一）上午十一時大殮十二時半辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場肅此訃

夫　何渭泉

庶室　段玉瓊

男　家寶　媳　周淑儀
家輝　媳　黃勤添
家鏗
家聲
家瀚　媳　周荊靈

女　義梅　婿　梁植偉
健梅
本梅　婿　董郡
小梅　婿　區紹祥

孫男　文達　文華

孫女　佩賢　佩珊　佩媚　佩琪

外孫男　梁泳劍　梁泳煊　外孫媳　李志雄
梁泳標　外孫媳　劉淑君
梁泳培　梁泳强　梁泳國　外孫媳　鄧大如
董煜　區達聰　董達明　區達康　董達賢

外孫女　梁潔馨　適凌　梁潔貞　適余　區巧兒

外曾孫男　梁紹安　凌梁華　梁紹康　梁紹榮　余梁德陵　余梁紹昌　余梁紹敏

外曾孫女　凌碧霞　凌美霞　梁美妍　梁美茵　梁美德　梁美智

姪　家猷　姪媳　郭飛瓊

姪女　少玲

侄孫男　偉達

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：九龍紅磡鶴行道　電話：三—六二四三叁一

本港新聞

四名大漢登門理論發生口角
公寓東主遭人擄走
驅車至大埔頭洗刦
是否另有別情警方正深入調查

（特訊）一名男子，昨午向警方投訴，在較早時，遭四名男子，強行將他由尖沙咀擄上一輛私家車，駛至新界大埔頭搜刦後，始將他推落車。

自稱被擄刦男子姓容，四十五歲，據說：乃尖沙咀金巴利道六十×號二樓一公寓東主，昨午三時許，突有四名大漢，前赴公寓找容理論，相方會發生口角，似乎涉及爭論一名女子，未幾容被人強行拖落樓，在現場附近，停泊一輛私家車，四大漢將容推上私家車後，絕塵而走，據說，容在車內，曾遭人毆打，同時身上財物，被人奪去，直至下午五時左右，駛至大埔頭，一間士多附近，容始被驅離該車，稍後，容向警方投訴，警方目前正深入調查該案是否乃一宗糾紛所引起，抑或擄刦，調查工作，仍在進行中。（合）

自澳返港檢查行李作賊心虛
暗中抛棄一包毒品
港客在碼頭被拘捕

（港訊）海關人員昨日在港澳碼頭拘捕一名藏有五百克三號海洛英之男子。

被捕男子約三十二歲，爲本港居民。他是於澳門返港在海關櫃枱接受行李檢查時抛棄一個塑膠袋並企圖逃走時，被海關人員於海關檢查區外制服。

檢獲之毒品收藏於該塑膠袋內，零售價約值二萬二千五百元。

被捕男子將會被控藏毒作非法販賣用途，並將於星期一上午在西區裁判署提堂。

立法局議員陳鑑泉指出
衣食住行若失平衡
容易引起社會不安
任何加價須給予市民滿意解釋

（特訊）立法局議員陳鑑泉昨在九龍獅子會講述香港工運前途，認爲本港工會仍有一個長時期之分散，各自爲政。本港工會先以行業分類，再以政治分類。在七十年代則祇有一部份工會參與社會事務。但八〇年代則左右派都有參與。

陳議員指出：目前各國保護主義可能再會升級，但香港以工業多元化及市場擴散對付，加以全港工業家勤奮，有足夠資金，技術及組織能力以解決一切難題。

陳氏又稱：一九七〇年代國際石油危機引起通貨膨脹，白領階級之工資，追不上物價，因此迭發生勞資糾紛，公務員亦採取工業行動。他指出，基本民生必需品，衣，食，住，行，倘一失常，如不及時抑制，則會發生勞資糾紛，他強調「行」是指交通，曾於一九六六年因小輪加價五仙而發生暴動，目前又因交通加價問題又發生爭論，此對社會安寧有責，宜加慎重考慮，以免掀起波動。雖然對公衆接觸之人員，不能每事滿足要求，但亦應給以信服之解釋，有時相當困難，但大事可化爲小事，消弭於無形。

當經濟繁榮時，工人應有機會分享社會之成果，本港之自由經濟體系能令每人有適當機會製造財富。目前多數成功人士多爲昔日之僱員。本港已向全世界提示政治及經濟安定，能製造財富及全民就業，而此爲較和平之方法，較之罷工性之工潮，更有效達到勞資兩利。

最後陳氏強調，本港通脹當爲輸入者，但本政府亦可減少僱員所受之壓力，例如政府已做到甚佳之食米入口及公屋政策及興建地下鐵，對民生社會有益，諸如衞生教育之改進皆爲安定工人樂業之要素。（宇）

華僑日報熱心讀者
捐款行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

劉宅捐助華僑日報讀者救童助學運動，先天道安老院，各二百五十元。無名氏捐助東華三院施棺五百元。盧曾彩寬、盧麗霞、盧永光、盧慧頤，捐助佛教醫院共二百元。無名氏捐助月前秀茂坪被刺殺小販梁術遺孀一百元。趙先生捐助日前黃大仙平陽邨木屋火災災民一百元，（此款本報交由社會福利署辦理救濟工作）。

立法局議員陳鑑泉在九龍獅子會演講，

香港中國婦女會首長及教育署代表，陪同民政司黎敦義夫人主持「傷殘人士年海報設計」優勝作品展覽剪綵儀式。（本報攝）

中南銀行第十四分行
位於大道西昨日開幕

（特訊）位於上環的中南銀行第十三間分行，昨日開幕，以後該分行將爲上環及西區的客戶及坊衆服務。新分行位於香港皇后大道西四十一號至五十六號。據該分行的辦事處主任蕭長冊表示，該分行是中南銀行在港島西區的第一間分行，而亦是應該區的客戶需求而設的。

蕭氏又表示，該分行除提供一般銀行業務外，更是太平保險公司及中南財務公司的代理。

（左起）中南銀行西區新分行主任蕭長冊及該銀行的高層人士湯一鳴、易振華、嚴復心、孫羽侯。

中國婦女會教署聯歡
傷殘年海報設計
頒獎展覽昨舉行
優勝作品百幅各具心思

（特訊）香港中國婦女會及教育署聯合舉辦一九八一年國際傷殘人士年海報設計比賽頒獎，及優異參賽作品展覽開幕典禮，昨（十四）日上午假海運展覽廳舉行。民政司黎敦義夫人主禮，首由該婦女會會長陳維信夫人致歡迎詞，略謂：「傷健一家，是國際傷殘人士年主題，本會爲喚起社會各界對傷殘人士關注，並表揚傷健融洽共處的真正意義，特聯同教育署舉辦是項比賽。去年十月由教育署發動，共徵得特殊學校及普通中小學參賽作品四百餘幅。並得到靳埭強，郭樵亮，梁紹榮夫人，陳普芬夫人擔任作品評選；教育署陳國熙，雷俊彬，楊寶媚擔任策劃一切，使比賽成績美滿。優勝作品一百幅並於今明兩天公開展出。」

該項比賽中學組冠軍由路德會望覺堂啓聲學校一名中三（A）女學生唐翠雯奪得。她的創作靈感來自「雞年」，一隻使用腳叉，缺了一隻腳的公雞，雖斜斜地站立着，上面有英文字句說：「傷殘人士是快樂的！」

至於小學組冠軍，是三水同鄉會劉本章學校李聖卿小朋友。她用剪貼畫方式造這幅海報，描寫一羣天真活潑的孩子，和一位身體有缺陷的弟弟一同遊戲，並寫着：「你、我、他，是一家。」

其餘獲獎學生計有：中學組亞軍陳若莊（循道中學），季軍兩名：李德儀、陳佩佩（聖羅撒女子中學）。優異獎：葉祖祥、許慧娜、劉天賜、鄧偉民、吳漢雄、朱天恩、張偉昌、吳錦烽、鄺健彬、鍾貝榮。

小學組亞軍兩名：黃安琪、文鳳銀（啓聲學校），季軍姚碧玉（嘉諾撒達言學校）。優異獎：鄒柏強、彭慧聰、黃潤嬋、區其姿、黃定安、吳白燕、黃志樂、關艷珍、李力生、區翠芬。

獲獎者冠軍獎金五百元，亞軍獎金二百五十元，季軍一百元，優異獎各得獎金五十元。（文）

香港仔街坊會
賀楊植秋獲勳

（大衆社）香港仔街坊會，昨晚在珍寶海鮮舫宴賀社區福利會主席楊植秋榮獲英女皇頒賜榮譽獎章勳銜，到者有主禮人永遠會長方樹泉M.B.E.，首長何斌祥，梁達光，黎耀鑫，莫榮天神父，黃亮夫及楊植秋伉儷，港小輪名譽會長陳福祥，嘉賓同人等數百人，首由主禮者分別致賀詞，詳述楊主席熱心公益，倡導康體運動，今獲此殊榮，並非倖致，繼由黃亮天主任介紹在席之莫榮天神父，十年前亦爲警察福利官，對本區坊衆創下福利，盡善盡美，深受居民愛戴，一別二十載，日昨他由愛爾蘭到港，探訪舊侶，由現任退役警察同僚協會主席陳福祥，陪同參與盛會，正是當年今日，桃花依舊笑春風，莫神父並用廣東話爲楊主席致祝賀詞，旋由方樹泉會長致送紀念品給楊主席，最後楊植秋主席致謝詞，歡宴場面熱鬧非常。

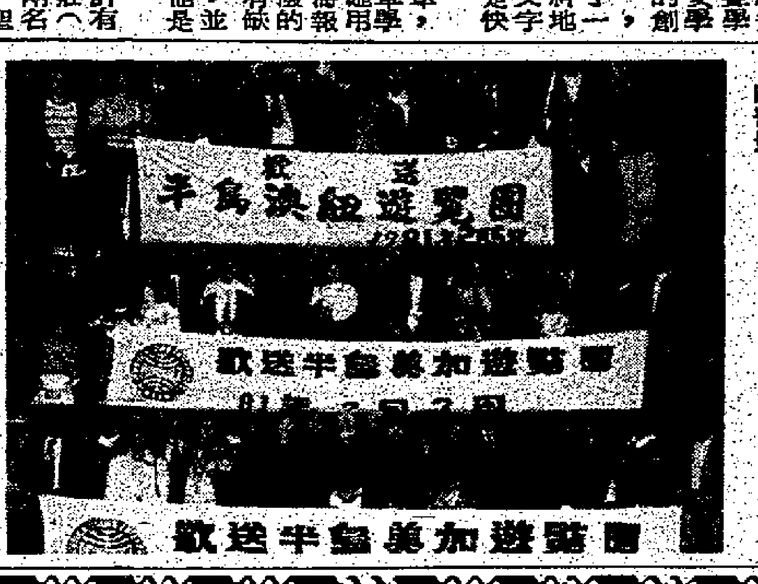
香港仔街坊會，昨晚在珍寶海鮮舫宴賀社區福利會主席，監聯會副會長，鑑毅會會長楊植秋榮獲英女皇頒賜榮譽勳銜。

圖爲：永遠會長方樹泉M.B.E.致送紀念品給楊氏合映

港人遊埠注重享受
半島高級團受歡迎

以專辦高級遊覽團享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司，主辦之春節歐、美、澳、紐及亞洲地區之各線旅行團，在春節期間，各團分別在世界各國歡渡不同情調之春節假期，現正陸續盡興返抵本港。

據悉：「半島高級遊覽團」在春節旅遊旺季期間，每團均能獲得妥善安排，深得團友們讚許。事實上由於該公司在長久歷史上建立起一貫優良服務宗旨，依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家精心安排，并在世界各地有良好關係，所安排之旅行團均能獲得妥善服務，故此旅客對該公司深表信心。又據該公司發言人……



圖爲半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影。

六合彩頭獎無人中
累積八十三萬
二獎十注每派八萬三

第十二期六合彩昨日攪出，頭獎無人中，獎金共八十三萬四千零十七元五角八分，撥入下期頭獎內。

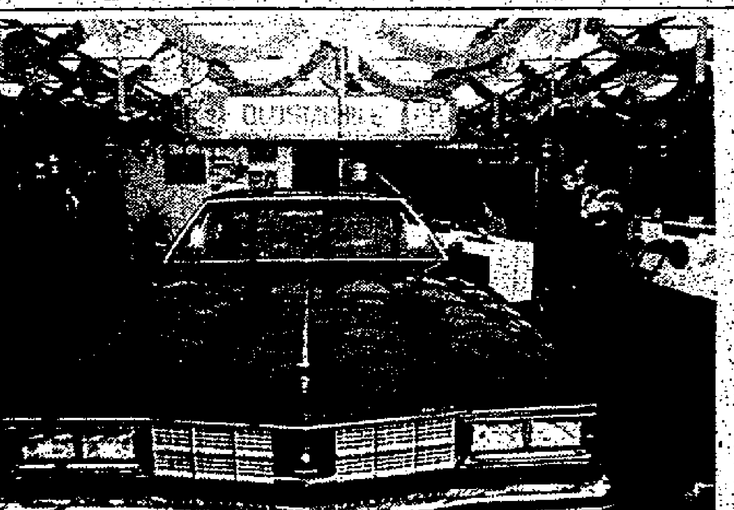
六個攪出號碼爲五、十五、十九、廿九、卅一、卅四，特別號碼爲廿七。

二獎每注派彩八萬三千四百零二元，共有十個中獎。得獎者請於星期一到跑馬地體育路二號十樓領取。

舊當年

一九六六年二月十五日 打單五千「殺人王」被擒

一個女中醫被匪徒打單，勒索現款五千元，打單信措詞充滿恐怖氣氛，歹徒署名「殺人王」，且以「如不遵命殺死全家」爲威脅，事主報警，大隊警探人員設伏伺，結果兩名青年男子取款時中伏被擒，這宗勒索案件，從發生到破案，警方在卅小時內建此奇功。



聯語慶新春善頌善禱
大昌貿易行語意吉祥

一元復始，萬象更新，辛酉年已在喜慶與歡樂之中來臨，港九各大小店舖商行早作盛大裝飾，以迎新歲，其中著名華資機構大昌貿易行有限公司之佈置更是華麗悅目，該行各附屬機構如合衆，合誠，合泰等汽車有限公司及其港九新界各區陳列室之裝飾亦美輪美奐，充滿濃厚節日氣氛。

大昌貿易行業務範圍甚爲廣泛，一向在衣、食、住、行各方面爲本港市民忠誠服務，信譽昭著，今年適逢開業三十五週年，乃特撰富有意義之春聯曰：「大業振環球卅五週年通貿易，昌時迎鳳歲萬千佳景兆昇平」，以紅底金字，懸於該行中環恒生銀行大廈地下商場陳列室大門兩側，金光燦爛，氣象輝煌，此外，該行之四、五、六樓寫字樓亦各有一副對聯，分是：「大好時光鵬程錦繡，昌隆事業龍馬精神」，「大度海容上和下睦，昌言守信近悅遠來」，「大地春回鳳凰葉瑞，昌期天啓業務繁榮」，俱語意吉祥，善頌善禱。猴年除夕，該行更提早在本港報章上刊登全版廣告向全港市民祝賀新年，但願猴年如意，各行各業繁榮昌盛，上和下睦，佳景昇平，不特香港前景美好，而全球人類均樂享太平也。

圖爲金碧輝煌奪目之大昌貿易行中環恒生銀行大廈商場陳列室。

澳門文學院聯絡
世界戰略研究院

（港訊）澳門消息：英國倫敦「世界戰略研究院」爲國際上一個獨立機構不受任何政府所支配或影響，宗旨爲研究國際安全體制及防衛，並討論核子時代的軍備控制與和平問題。該院首腦人物包括英國的空軍元帥約翰史利沙爵士，法國的喬治布爾斯將軍和雷門雅朗教授，美國的李察嘉溫博士，印度的巢許利將軍等等。

最近該院曾與「澳門文學院」院長李錦士聯絡，涉及軍事學術及有關論文事宜，李院長早年曾受軍訓，對戰略有研究，據謂將對上述機構作出具體建議。

荃灣東亞布廠工潮僵持

荃灣東亞布廠工潮，直至今日爲止，已經持續了五天，但由於勞資雙方所闡明的態度，都非常強硬，特別是該七名被解僱工友的復用問題，成爲主要關鍵，勞方已得棉織的支持，今日在廠前開大鑊飯，資方亦闡明除人的理由，仍堅持不復僱用被辭之工友。

工業界望銀行放寬貸款

銀行界對廠家的貸款，一般都樂於協助，惟自去年初銀行發生風潮以後，銀行放款均予以收縮，對工業界要求貸款，雖有許多保證，也未必獲得貸款，因此使一般中小型工廠發生現金週轉困難的情形，故工業界人士都一致期望銀行界能於最近對中小型工廠的申請貸款，予以合理的放寬。

大會堂前馬路准人橫過

香港大會堂前與和平紀念碑對開一段嚴禁路人亂越的干諾道中，即將改行新制破除封鎖，准許路人橫過，路中長欄的開割工程已見開始，七條新交通燈柱亦已豎好，兩星期內，路人便可依照指揮燈色，通過此路。

蘇浙公學夜校
商科續招新生

北角清華街蘇浙公學夜校英文商業專修科，開辦以來，業經十有六載，因辦理認眞，管教嚴格，成績斐然。近爲擴充學額起見，續招初級班及中級班新生。初級班英文，程度相當於F.4，每班六個月畢業，發給文憑，如欲繼續升學，可入中級與高級，每級修業期間，均爲六個月，且學費低廉，初級每月港幣五十四元，中級每月港幣五十九元，高級每月港幣六十四元。開於本月二十一日（星期六）下午七時起，舉行新生入學考試。

尖沙咀金海酒家
本週日經已開業

尖沙咀金巴利道卅八號金海海鮮酒家定於本月十五日（星期日）開業，營業時間每天上午十一時至凌晨五時，該酒家以巧手蒸海鮮著名，專營午膳，晚飯，宵夜，名廚拗手鳳城小菜，歡迎食家光臨。

開業啓事

李維達醫生 謹於一九八一年二月開始執業

香港養和醫院眼科部

電話：五—七二〇二壹一 五—八九一叁一五一

診症時間（預約）

上午：星期一至星期六，十時半至十二時半

下午：星期一、二、四、五，二時半至五時

離職聲明啓事

堅成塑膠五金製品廠司機職員鄺有明君已於一九八一年弍月九日離職，自後鄺君在外一切行動及華洋轇轕，概與本廠無涉特此聲明

新界荃灣沙咀道40至50號榮盟工業大廈十字樓六號

堅成塑膠五金製品廠昌振坤啓

一九八一年二月[illegible]

老牌 白蘿仙 止咳療肺露

丹杜蓮 皮膚水·皮膚膏·皮膚粉

皮膚聖藥 各處有售

香港 中華大藥房 出品

八十年代的風雲人物 社會進步的推動力量

風雲人物

Man of The Year

RTHK 萬國寶通銀行

投票選中「一九八〇年風雲人物」

可獲現金獎總值$10,000.00

【一九八〇風雲人物選舉候選名單】（排名以筆劃序）

□包玉剛	□李嘉誠	□沈弼	□唐信
□姬達	□麥理浩	□夏鼎基	□黃麗松
□董浩雲	□葉錫恩	□楊鐵樑	□鍾士元
□簡悅強	□羅德丞	□其他＿＿＿＿	

（請填姓名）

每人只限一票，請在所選人名之前方格內塡／或於「其他」一欄塡上你認爲適合的名字，只可選一人。

【投票人資料】

姓名：＿＿＿＿＿＿

年齡：＿＿＿ 性別：＿＿＿ 職業：＿＿＿

住址：＿＿＿＿＿＿

電話：＿＿＿＿ 身份証號碼：＿＿＿＿

簽名：＿＿＿＿ 日期：＿＿＿＿

【塡妥表格】

請於一九八一年二月二十日前，寄回香港德輔道中113–125A周大福商業大厦1105–6室黃龍德會計師事務所，以便核算。詳細選舉過程請收聽香港電台第一台逢星期一至五上午八時至十時播出之「八十年代」節目。

中國文化協會主辦

中華當代書畫展覽

展覽日期：二月十五日至廿八日

每日上午十時至下午六時半

地點：九龍窩打老道七十九號H怡安閣A座三樓本會

多寶彩池

$834,018

六合彩第12/81期

中獎號碼：5,15,19,29,31,34 特別號碼：27

下次攪珠日期二月十七日星期二。

請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

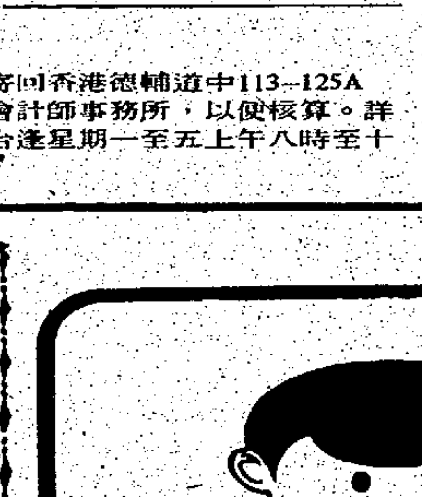
開彩結果請致電五一七五八七七七查詢。

香港獎券管理局

聘請男性外勤記者

某大文化機構聘請男性外勤採訪記者多名凡大專院校或英中畢業對外勤記者工作有興趣者請函寄香港荷李活道一一〇號華僑日報信箱第三五七號應徵詳列學歷履歷合者當通知前來筆試。

六合彩



逢星期二、五攪珠。

可往馬會各場外投注處或以電話投注戶口投注。

香港獎券管理局

景福珠寶

本公司特聘寶石學者開班訓練珠寶售貨員凡屬下各單位業務人員均有機會接受專業訓練，藉此提高珠寶學識，增強對客服務，歡迎有志青年參加應徵以下職位。

（一）見習服務員（四）貨幣找換員

（二）珠寶售貨員（五）證券交收員

（三）鐘錶售貨員（六）總務辦事員

凡中學程度能刻苦肯上進無不良嗜好者請繕中英文應徵信附履歷電話近照並証明應徵職位寄九龍尖沙咀彌敦道132–134號景福金銀珠寶鐘錶行（九龍）有限公司人事部收。

娛樂圈

「喜龍鳳」慶功席上 牛榮慨嘆波叔之死 一代宗師後繼無人

他說：環顧粵劇丑生一角，誰個能及，後一輩也在二十年內，也不能栽培如此戲路縱橫戲人。

河海流

麥炳榮，鳳凰女新春再度攜手，在「多寶」戲院演出，備受戲迷歡迎，成績理想。日昨，「喜龍鳳」爲此，特假金漢酒樓，擺設慶功宴，以示慶祝。

在席間，記者曾叩問麥氏，他對梁醒波逝世，有何感想？

麥炳榮不假思索，即說出八個字：「一代宗師、後繼無人」。稍歇，牛榮又說，我這八個字不過份，我認爲很中肯，環顧目前粵劇圈中，丑生一角，誰個能及，而後一輩最少二十年內，肯定未能栽培如此戲路縱橫如波叔般之人才者。

麥炳榮又在回憶中，我與波叔合作已五十年，但我們兩人很少說話，因他知我不愛說話，不過我們碰頭時，卻以眼睛代表訊息，記得梁醒波在星加坡做班主時，他親來香港找我做小生，我曾與他在飛機上，喝啤酒，談了兩時半，我們傾談以這次最長紀錄。

麥炳榮又談到自己，他說，除了演戲，他整天都躲在屋裏看電視，他家中現住了四人，但電視卻裝了六部，不論睡房，廚房，沖涼房都設有一部，廳堂更少不了。

至于收徒弟，他畢生人只收一個徒弟阮兆輝，但我從不讚他一句，讚他反而害了他，有兩次，輝仔演戲，丟架給我，我總完兩次都罵他，我要嚴格教出徒弟，所以，阮兆輝以後做戲，再也不敢丟架給他。

麥炳榮預算要揖靴，他說，不是「喜龍鳳」班主苦苦懇求，人情難卻，今年將不會演賀歲戲「瞭解」。

記者問龍天翔，以後會不會少喝點酒？他說：「這次的事，也不完全因爲喝醉酒，不過爲保險計，以後我會減少」。

梁醒波逝世 穗伶人來電吊唁 黃炎麥炳榮扶靈

合作卅多年的任劍輝感慨萬千，多謝他支持雛鳳。

伶王梁醒波十七日中午在萬國殯儀館，由今日下午開始陳設靈堂。

昨日八和會首腦對記者透露：黃炎、麥炳榮將參加扶靈，在較早之前消息傳出在廣州的羅品超、紅綫女、羅品超、陳笑風，均到時趕來香港致祭波叔，但昨日經過有關部門證實紅綫女、羅品超、陳笑風等欲行不得，由於辦理來港手續來不及，祇好在穗由紅伶設靈舉行追悼大會，省、市團，及波叔的生前友好均以長途電話來港慰問波叔家人，及托香港友好代致送花圈吊祭波叔。

記者昨晚與任劍輝聯絡，任姐對波叔的去逝感到無限悲傷，回憶當年仙、芳、波開始拍檔，任、女、波又拍過檔，至到一九五六年成立仙鳳鳴劇團，任、白、波、一九六五年雛鳳鳴劇團，波叔仍然支持到底，而雛鳳當時一套「細路」有今日之成就，波叔居功至偉，任姐與波叔曾拍檔卅多年，當時威振東樂戲院、普慶戲院；高昇戲院、中央戲院，成爲長期班霸，今天想起當年真尤如在目前，現時波叔離開了，總是感慨萬千，越想越難過也。（左市棠）

紅綫女來港演出時，與波叔爲八和籌款排「刁蠻公主」時的波叔。

龍天翔嘆流年不利 出院後儘快去拜神

龍天翔因酒後打架，加上扁桃腺發炎導致咽喉腫，在醫院躺了三天後，已於星期五出院，並剛好趕及回家與老婆過情人節，晚上，並到戲院捧自己場，看「碧血劍」午夜場。「碧血劍」是龍天翔來港後，張徹班後的第三部片，也是今年第一部片。

龍天翔本來在年卅晚與姚煒等約好，和家人一起到黃大仙拜神的，不料時辰未到，人因開玩笑鬧過火，一時誤會便大打出手，結果黃大仙沒去成，卻上了警局。「流年不利」！龍天翔說：「新年頭，上完警察局進醫院，非拜不可」。

談到新年心願，龍天翔希望今年張徹會多開戲給他，讓他好好拍幾部片。去年，龍天翔休息時間甚多，他希望今年忙碌一點，不讓自己懶散。

「我希望約是一年四部的，假如一年拍不夠四部，我的生活會成問題，人也會懶。」龍天翔有次與張徹閒聊時，曾經輕描淡寫的提出過這問題，他說：「導演很敏感的，我們說頭他便知尾，相信他會很……」

田豐同港渡歲後 下週再赴台拍戲

田豐上月赴台灣拍成龍自導自演的影片後，於農曆年底前返港，與家人團年渡歲，並乘此空檔協助他有份主演的新片「殺人」宣傳。近年田豐影、視兩忙，表演生涯不但沒有因年齡已大而暗淡，反而比少壯時發出更盛光芒，因爲他是演話劇出身，演技精湛，戲路又廣，在觀眾對電影和電視劇要求越來越高的今天，像他這樣有上佳演技的演員自然更爲吃香；誠信守諾，也是他從影三十年，一直受觀眾和製片家歡迎的因素。下週，田豐再赴台灣續拍戲。

隆重公演　初八至十五：

經理：黃肇生・顧問：黃炎

初八至十五全院滿座多謝觀眾捧場

（初八晚提前七點半先演六國大封相）

初八至十一晚　隆重推出　德叔改編名劇：

十二至十四晚　隆重公演　德叔改編名劇：

十一日加開日戲：洛水神仙

預售地點：利舞台戲院預售各場門票

開演時間：夜場：七點九・日場：一點半

票價：由十五元至七十元

舞台監督：葉紹德　作曲：朱毅剛　音樂領導：朱慶祥　朱毅剛　宋錦榮　武術指導：任大勳　李少華　楊劍華　舞台指導：梁曉輝　燈光佈景：徐權　黎照垣　服裝道具：李榮照

週二第入進然昂·頭有瞄號三星土

太空科幻猛片 土星三號

慶普·珠明

請六禮拜早場 特別加開四點正

「星球大戰」「超人」幕後人員。奧斯卡得主

·全力拍攝·

創新銳意・氣派出拍　明報影評　大晚報讚

茜拉科花 驕人演出

斯拉格德却 天皇巨星 領銜主演

寧唐利丹史 大導演

杜比錄音系統·音響效果極度偉真

兒童劇胡鬧小子 演出時間稍更改

由中英劇社爲香港藝術節觀眾演出之兒童話劇「胡鬧小子」，演出時間將有所變動。

爲方便學童於觀劇後不受交通擠塞影響，經易乘搭車輛返家，二月十六日及二十日之「胡鬧小子」演出時間，將由下午二時半改爲中午十二時半，二月十七及十九日演出時間則照舊爲下午二時半，此外星期六（二月二十一日）之特別早場仍於上午十時正開始，觀眾可依時往大會堂劇院觀賞。如有任何查詢，請致電五—七五六五〇一與狄彼德聯絡。

「胡鬧小子」一劇內容描述兒童之幻想世界，特別適合八至十二歲兒童觀賞，以動作具表趣風趣情節，英語對白則盡量簡易淺明。

波叔八〇年十二月十九日出外品茗時遇到記者給他拍的照片，那時他還未到元朗演粵劇。

大華　今天加映四場　今天日夜六場

SHOE OF PLEASURE

成人童話故事　兒童不宜

雛鳳新戲 柳毅傳書 一段插曲

楊粵古

寫雛鳳的「柳毅傳書」，大半已完畢，本來還欠講一下各人演出近況，和是否切合身份，但由於忙，較筆一天後，跟着就傳來波叔噩耗，既忙於蒐集有關波叔的戲劇材料，一面又要打探一下波叔身後如何，再加上新春應酬較繁，一週較筆多天。至關於波叔種種，有不少報章和電台已有報導，不打算饒舌，但有一點要補充一下，是波叔的父親梁榮悅，是武生出身，而波叔在星加坡成名時是一個小武（京劇的武生），於一九三〇或一年左右，應太平劇團馬師曾之聘請來港，初時亦是當小武，并不是文武生。原因其時粵劇風氣（現在大致上也是如此），擔上文武生牌，即儼然是班中男主角，而太平劇團是由老馬擔文武生頭牌的，花旦則是六姑譚蘭卿，還有好幾個花旦，都得當時有個三幫（翔四番）姓區的，與老馬感情不錯，而老馬不愧是粵劇編劇高手，竟然替她開一齣戲（似乎是「我爲卿狂」），捧她與譚蘭卿分庭抗禮，當上第二個女主角（「我爲卿狂」是德國名片「藍天使」改編，主角是德國明星愛爾蘭甯士EMIL JENNINGSIN BLUE ANGLE），女主角則是現尚健在的祖母明星瑪蓮德烈治。當時太平劇團編劇人，還有較開明（指當時而言）的陳天縱（陳笑風、小茶父親），和撰曲出擅長打曲的盧有容。馬師曾所以要致聘梁醒波回港，原因是要增加太平劇團聲勢，來與覺先聲對抗。當時薛馬兩大班在三東對壘，薛之所以較馬爲佔優勢，是由於馬師曾不能上廣州演戲（因爲陳濟棠時代，廣州軍政大員，有某猛人與馬師曾有宿怨，是以「孖住」罪名，不許他在粵省演出），而薛覺先則可往來於省港之間，老馬只收入和班牌，都較一太平劇團加好。因此財雄勢大，人材眾多，先後入伙的計有黎，上海妹、半日安，麥炳榮、覺先聲的陳錦棠、而且長期作戰（老馬在太平戲院是很少報演孤軍），到後來，馮粵淪陷前後，開出洪承疇（暗的汪精衛）及崔子龍、齊侯嫁妹等戲，才是生擒顯，此是波叔參加太平的最大原因，而與老馬共終始，在本港淪陷之前，肥波從未參加過覺先聲劇團。

朱劍丹在「柳毅傳書」中演柳福，他持寶丟龍劍笙的柳毅進洞房，因柳毅對龍女三娘念念不忘，不想與漁女結婚。

張徹再拍金庸作品

張徹開拍第八十部作品，還是在東樓設下慶祝宴。而本週末，邵氏綫上午夜場映的，是張徹近作「碧血劍」，由「新一代」龍天翔與井莉、郭追、文雪兒及一班「契仔」合演。「神」片由傅聲、楊過、黃淑儀演黃蓉，郭追演郭靖，龍天翔演楊康，林秀君演穆念慈，錢小豪演武修文。

任劍輝白雪仙梁醒波師友

數共紅氍平生風義兼師友

頻揮熱淚長留典範哭先生

雛鳳鳴劇團全體同人敬輓

優孟獲勳銜倡粵劇前驅志期後浪推前浪；

歲朝傳噩耗痛良師殂謝歌聲輟新聲又鳳鳴。

靈長類樹林稱王 猴猿猩分枝繁密 「生命之源」今介紹

初期的樹上動物，要有一對能緊握樹枝的雙手，及一對前望、銳焦的眼睛，才能適應環境。「生命之源」於今（十五）日上午十時卅分播映，介紹各類靈長類動物的生活。

狐猴、眼猴、熊猴是視力最佳的哺乳類動物，其聽覺、嗅覺都與人類相似。牠們漸漸發展爲類人猿，其中的黑猩猩和大猩猩最像人類，牠們組成社會，且身手敏捷，模仿力強，亦是除人類外最多變化的動物。

日本的彌猴竟有洗澡的習慣，牠們的強大模仿力及學習力是文化的始源。

還袒居於樹上的生物，到底是否人類的遠祖呢？集中或會爲你提供些進化的線索。

置地廣場「慶新春」 無綫陳齊頌葉尚華主持慈善花燈競投

時近元宵佳節，無綫電視派出旗下藝員葉尚華、陳齊頌，於今（十五）日下午三時，在置地廣場參予「慶新春」娛樂節目，主持「花燈競投」項目。

三十盞精美而寓意吉祥的花燈，將以不設底價形式公開競投，所得款項則撥作慈善用途，除競投項目外，當日下午還有各類精彩中國傳統民間表演：如舞獅、武術、歌舞、民樂演奏、雜技、口技、魔術等，更設筆相、書法、糖果等攤位，供大家娛樂。

該次「慶新春」娛樂活動，由華人風俗促進會舉辦了「歡樂今宵」並派出外景派，拍攝當時盛況，定於明晚節目中播出。

麗的二台獻新猷 美國電影欣賞會

由今（十五）日開始，麗的第二台將開設一個新節目，名爲「美國電影欣賞」，囊括在美國電視最受歡迎的十四套電影，安排在逢星期日晚上九時卅分播出。

今（十五）日播映的「伽利略」，由杜甫主演，以義大利的物理學家及天文學家伽利略爲故事中心，當時的義大利，深信地球是宇宙的中心，萬物皆以地球爲主宰，由於天象望遠鏡的發明，伽利略更肯確地球證實他的太陽系中心論。

良緣巧合

瑪蓮夢露

由瑪莉蓮夢露與雅……

打興千拿主演的電影「良緣巧合」安排於今（十五）晚八時正播映。

「良緣巧合」內容敘述，當一輛巴士開到阿里桑那時，却被大風雪所阻礙而無法前進，於是在一個巴士站停留下來，車上的旅客，品流複雜，在這種環境當中，人性真實的一面，最容易流露無遺。

十點半 晨早場　國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 多利 域

四點正 特別場　國都 國泰 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 富都 新樂

十一點半 午夜場　國都 麗聲 樂聲 金門 民樂 富都 寶石 新樂

今天請早

影評大讚 觀眾口碑 好睇好笑

I.Q.爆棚

水準之作

青少年問題 社會現象 定時炸彈

叛逆的年代拍出：叛逆的電影

導演 楊權　監製 黎達

萬梓良·曾珮琪·周秀蘭

劉志榮·張雷·鄭則仕·鍾慧冰

王敏娟·林小娟·陳麗思

劉一帆·李國麟·洪國棠·李依依·陳安瑩·霍潔貞·曾振順·馮國·許榮英·何柏光·金標

兩週千二萬！

嘉禾賀歲片王

上映期才過半，已創開埠以來最高紀錄！

百三萬觀眾異口同聲讚好，

閣下唔睇點得！

王氏醫衛局

自誇笑到八十

許冠文　許冠傑　許冠英

SECURITY UNLIMITED

本片主題曲、插曲唱片及卡式帶由寶麗金發行

摩登保鑣

雞年片片好景，從高峯邁向更高峯！

第三週　如此聲勢　前所未見　禮拜齊來歡笑　統請閣府光臨

皇后 皇都 金明 帝后 華盛 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 粉嶺 金龍 南灣

許冠武　黃造時 馮淬帆 陳星 劉克宣 李海生 魚頭雲 張浚英 主演

何冠昌 監製　鄒文懷

麗宮

新春到來·恭喜發財

爆滿

第13天映請早

今天登陸·請速定座

零！蛋Q

哥洛 薛地

還有新春、出電腦、化電腦……

歡迎此歲新片！首選

國都 國泰 恒星 福星 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 龍華 域多利 寶華 同樂 澳門 麗都 萬年 油麻地 香港皇都

第二週！　今天五場獻映　寶華下期加入聯映

歡樂神仙窩

天石 領銜主演

鬼馬多籮籮

熱鬧多趣緻

麥嘉 監製

麥嘉 午馬 領銜主演

廖安麗 韓國材

黃柏鳴　黎永強　顧家輝　劉兆銘

導演 午馬

新藝城出品 金公主發行

新界版

新界指揮官呼籲警民協力
遏止青年犯罪
荃灣區防止罪行運動日昨盛大舉行
廿餘官紳主禮伊令和呂孝端齊盼善導青少年

（特訊）新界警察總指揮官伊令和昨呼籲各學校，家長及學生與警方緊密合作，以有效防止青少年犯罪及學校黑社會活動。

荃灣理民府呂孝端亦呼籲各地方領袖，社團首長，父母及師長更多鼓勵青少年參加少年警訊的有意義工作，而成爲對社會有貢獻的好市民。

伊、呂兩氏是在荃灣警署主持被稱爲四喜臨門的大會中發表上項意見。包括荃灣區防止罪行運動日，荃灣警署開放日，少年警訊會所三週年紀念及荃灣警民新春團拜的儀式由廿多位官紳首長主持。伊令和首先聯同太平紳士陳浦長，呂孝端及荃灣分局長，陳浩，流芳，陳廣全，何子平，楊香培，周厚澄，何多吉及蔡顯順等主持剪綵，警察公共關係處總區總主任凌基理及副分局長鍾成則聯同荃灣市鎮主任美潔雅，林友光，黃繼富，陳智達，何永光，周坤成，董宏英，姚沃玲，陳耀，藍錦生及陳永欽等爲少年警訊，主持切大蛋糕。在頒發少年市民獎之後，減罪行作文及繪畫比賽獎，凌基理總主任並致贈楊香培紀念品，以誌謝楊氏年來對少年警訊的支持。

大會在莊重的儀式中並有康樂的表演節目助興，而各警察單位的展覽亦吸引居民及青年。

伊令和總指揮官致詞時強調表示，現時警方正與各學校保持密切聯絡，找出及對付學校黑社會活動。他又指出，解決青少年犯罪問題，亦要從家庭生活著手。他呼籲爲父母者必須對子女付出足夠的時間，愛心，關注他們在學校及家中的活動及如何打發空餘的時間。

他說：我們必須消除父母與子女之間溝通的隔膜，因爲問題往往由此而產生。同時，政府也有責任確保青少年有足夠的場地及活動，好好的打發空閒的時間。在荃灣區，有許多團體正在提供這類服務，而該區的市鎮管理委員會及地區諮詢委員會正設法增加以供此類活動之場地及資源，以補其不足。

荃灣警署這次大會是由警方與該區撲滅罪行委員會合辦，目的在提醒市民採取適當的防盜措施，與警方合作，協力滅罪。（田）

圓玄學院董事就職慶燈
三教牌坊落成開幕
增進旅遊育才安老
許舒專員主禮讚揚善業呼籲支持
湯國華宣佈中學落成續建護理院

（特訊）以闡揚儒釋道三教的荃灣圓玄學院，昨日由上午十時半開始，一直舉行三個節目，包括第廿三屆董事就職，慶燈勝會，三教牌坊落成典禮，均請由荃灣理民府市鎮專員許舒主持剪綵及頒授，三喜臨門，熱鬧氣氛洋溢，逾萬善信遊客前往觀禮，隨喜投燈者，紛至沓來，由晨至暮，絡繹不絕，盛況空前。

本屆董事如時就職後，大牌坊落成及開始投燈典禮次第開始，首由主席湯國華致詞略謂：本院致力，建設增進旅遊景色，將原有大牌坊之東邊，加建同樣古典牌坊兩座，氣勢雄渾，莊嚴壯觀，其中之橫額楹聯，均自耆英手筆，抱道含文，離迷入覺，銀鈎鐵畫，蒼勁不凡，殊足令人景仰，肅然起敬。在許舒專員英明領導，更欣楊興學育才，安老慈幼，并配合當局銳意拓展郊野園地，擴大醫療康樂設施，幸賴善信經常參與崇宗報本之贊助，使善功道務，得以順到闡揚，更聯合六大宗教提倡道德教育，響應國際傷殘人士年，糾正社會傳播媒介之色情暴力醜惡染習，發出嚴正聲明。今日藉此機會，向各位善長宣告，本院第一間津貼中學，新校舍將於本年九月落成，由借校而遷回原校上課，一切程序，正常推進，亦在編印中。同時，申請多年之津貼小學，本年九月在新界屯門之政府新建校舍招生上課。對於安老院方面，目前之普通院舍，收容數額已滿，在護老院，因需要劉多年之發展，已蒙社會福利署協助，會同荃灣理民府商議完善圖則，更向香港賽馬會提供意見，已蒙得馬會答允資助港幣一百八十萬元。最近理民府址地圖計劃師與本院建築師已加緊聯絡研究，設計付期內將獲得完備計劃，付諸實施，行見西伯仁風，善學遠颺，在同人等勤勉之能量下，將社會各界賜予之需求力，及萬方賴須憑社會人士及有關當局鼎力匡扶，方竟全功。

旋由各董事等陪同許舒專員至大牌坊主持剪綵，許舒致詞說：圓玄學院是荃灣區三教聖地，每年慕名前來參神拜佛，及遊覽的中外人士，不計其數。剛才聽到院董報告，知道貴院致力於多項公益事業，在教育方面，貴院將於本年九月開辦一間津貼中學及一間津貼小學，在安老慈幼方面，貴院已建有安老院及快將興建護理安老院，以及擴展醫療及康樂設施。貴院在石圍角開辦一間免費診療所，同時推廣中國固有優良的道德教育，至於響應聯合國倡導的國際傷殘人士年等福利，不遺餘力，眞係慈善機構的好模範。圓玄學院有如此輝煌功績，實有賴主席英明領導及董事同心協力，又得熱心公益的社團機構及善信市民鼎力支持，才有此成就。現在，本人衷心呼籲，在場的善男信女，隨緣認領勝燈，施福神，本著好善樂施的善果，受惠人知道，當然非常感激，況且中國俗語有話：「種善因得善果」，好心自有神庇祐。」

旋請荃灣鄉事會主席陳流芳及老圍村代表張中仁致詞，語多讚勉。及後，由趙鎮東致答詞。禮成，投燈開始，各董事及善信皆踴躍慷慨認購花燈，觀禮者倘有鄭國樑，黃乃彰，侯寶恆，黃廷榮，李盛，永侯法師，楊勵賢等。

本屆職員名單：主席湯國華，副主席呂重德，宋錫珍，周有，趙德，胡忠，莊榮坤，鍾東，譚煥章，蔡章，程振球，趙廣海，周卓明，鄧國材，各部主任：總務，呂重德，宋錫珍，湯偉奇，儒科權明道，朱鑒，黃賢一，伍亦覺，釋科陳燕霖，李智慧，何覺森，道科鄭波兒，陳榮申，鄧潔珊，關開，梁啟森，鄧婉薇，三教文科，戴光英，賴忠，善：李達鈞，周有，福德，趙啓燮，建設呂重德，胡忠，李世奕，交際利胡忠，孔壽航，李達鈞，許蓀，園林宋錫珍，梁德堯，張修進，楊寶鴻，人事，趙王全，趙廣海，孔少謙，趙照年，陳大炎，圓玄安老院院長宋錫珍，副院長：周佩霞，方壽好，趙華欽，陳大炎，吳柏澄。

港督出席荃灣諮詢委會晚宴
欣賞藝術節音樂會

（港訊）港督麥理浩爵士昨（星期六）晚與荃灣諮詢委員會和市鎮管理委員會委員共進晚宴。稍後並出席一音樂會。

港督在荃灣市鎮專員許舒陪同下，與三十多名委員及官員在荃灣閱末城共進晚宴，在晚宴上，港督並談論他們的工作，以及荃灣市鎮之康樂設施及社區活動正蓬勃發展，注重發揮鄰舍階層的自治及合作精神。今年荃灣並將特別注重發揮鄰舍階層的自治及合作精神。

此外，港督並聆聽委員會報告有關諮詢委員會在明年選舉後增加議席一事；荃灣區內之發展計劃；內部結構的改善；體育及康樂設施的進展；及荃灣中部之發展。

稍後，港督與各籌資前往荃灣大會堂欣賞倫敦合奏團之演奏，現時荃灣大會堂正舉行第三屆荃灣藝術節。

（一）港督麥理浩爵士昨晚與荃灣諮詢委員會委員共進晚餐後出席荃灣大會堂舉行之音樂會（二）荃灣區撲滅罪行運動日開幕官紳剪綵。（三）荃灣圓玄學院三教大牌坊落成荃灣市鎮專員等剪綵。（四）北區理民府莊士信昨與石湖墟商會新春團拜，理事長張權致詞。（五）在上水鄉事會[illegible]上水新市鎮發展。（六）沙頭角區辛酉年新春遊藝同樂大會官紳聯合剪綵（七）長洲舉行新春嘉年華會，離島理民府羅家駿與各機構首長聯合主持剪綵。

官民機構聯合舉辦
長洲新春嘉年華盛大會
馮北泰籲響應清潔運動

（特訊）長洲鄉事委員會，長洲學界體育協進會，長洲中學，長洲安老院，離島社區青年事務處，離島康樂體育事務處，長洲康樂體育事務處，長洲文娛協進會，長洲明愛服務中心等機構聯合主辦之長洲新春嘉年華會，昨在長洲北帝廟廣場舉行，到有離島理民府羅家駿，聯絡官李烱榮，李邱官李新年，事務主任吳湘帆，郭帶嬌，何潤林，鄭主任陳鴻恩，楊增德，郭全貴，黃德從，何炳釗，鄺炳有，陳鴻恩，楊增德，郭福，梁顯志，馮甲齡，劉玲，黃惠華，楊國華，黃維坤，李惠芳，黃雄忠，劉達銓，劉志遠，楊玉麟，方平王來敬，黃榮響，黎振芬，王蕙珍及在場參觀之老人及青少年數百人，異常熱鬧。首由各有關機構首長團體主任胡文禮地方團體首長馮北泰，何潤林，鄧帶……

大會主席馮北泰致詞，略謂：今日的節目可分三大部份：第一部份是學生表演，由長洲公立學校，國民學校表演川舞蹈和歌詠。第二部份是敬老節目，分贈利市給五百位老人，以示我們對老人家的關懷，尊重和敬意。第三部份是由政府康樂體育事務處主持的集體遊戲，招待四千個兒童。遊戲種類很多，寓意吉祥。各位青少年朋友，小朋友，可以盡情玩樂。可稱老少同樂。本席藉此機會，呼籲本洲居民響應全港的清潔運動。地方清潔，可使人心舒暢，祛病延年。我們要長年保持清潔精神，就非要注重環境衛生不可。

離島理民府羅家駿致詞指出：今日的新春嘉年華會已經連續舉辦了三年，是長洲區一年一度的盛典。趁新春期間，長洲區由五歲的兒童至九十歲的老年人，數百多人，濟濟一堂，聚集在北帝廣場，欣賞歌詠、舞蹈等表演節目，以及玩攤位遊戲，歡渡一個愉快的下午。今天的節目，有賴長洲鄉事委員會、長洲各社團及學校的緊密合作，以及區內居民的踴躍參加，使今天的節目順利舉行。我希望新春之後，同類形的節目仍然繼續舉辦，使區內各階層，各年齡的人士都可以享受到各項文娛康樂活動。

詞畢致送紀念錦旗並接受大會主席馮北泰致送紀念品，即告禮成，隨由當地國民、聖心、公立、漢川等學生表演歌唱舞蹈，並有攤位遊戲，使在場之老人及青少年一片歡樂。（業）

上水石湖墟新市呈雛型
將撥用地發展商業
理民官昨與鄉事會商會團拜宣露
建設紛推進上水大會堂八月竣工

（特訊）正積極建設中之上水石湖墟新市鎮第七區，於十八個月內將有多幅地段撥出公開招投，供作私人發展商業之用。

北區理民府莊士信於昨上午分別與上水鄉事會全體村代表，顧問及上水區社團首長及石湖墟商會全體理監事作辛酉年新春團拜致詞及新市鎮發展時透露。

莊士信首先表示：上水區公共屋邨建至八層，進展極爲順利，完成後將可容納四萬居民，明年四、五月間可落成入伙。在上水及粉嶺之安置區將獲優先安置。他說：馬會道之工程已拖延相當時間，希望在今年底竣工。至於油站及新發展路之擴展需時十八個月，設計盡量避免拆遷居民。

他說：第四區B經動工填地，作爲巴士站及永久工業區，俾配合第四區B工業區發展中而希望儘快落成，污水處理廠工程及屋邨落成之需。安置區在地方發展中非常重要，因發展而拆遷者需予安置外，更需備作容納因天災意外之居民。

他表示：新發路將建成跨火車路天橋，使交通暢通，確保安全。由於康樂場地不足，將利用第四區B北之土地建籃球及小型球場，供青少年們活動之需。上水鄉事會由於現有會所欲少不敷使用，將獲在第四區A撥地作爲新會所地址。

他又說：第七區則供私人發展商業區。因受發展工程影響而需拆遷，在今後兩三年內理民府人員工作將極忙碌。最值得一提者則爲地方人士盼望已久之上水大會堂將於本年八月完成。總之，上水石湖墟在變動中，此市鎮雛型大家有目共睹。

最後他指出：下年度各項發展將較過去爲多，包括鄉村工程費及各項活動。他呼籲大家響應清潔運動，大力支持。由於理民府署仍設在大埔，爲居民方便，居民辦理有關事項，在每週一及三日在粉嶺分署（裁判署後）辦理，居民可就近前往辦理。此外，宣誓事宜可於星期二在上水，星期三在粉嶺，星期四在大埔辦理。

莊士信理民府係於上午十一時首先抵達上水鄉事會，該會主席廖正亮、侯寶全、黃覺輝，與全體委員、村代表，該會顧問及各社團首長熱烈歡迎，互祝新春迪吉，從心所欲。

廖正亮主席代表全體致賀歲詞，恭喜龍馬精神。繼稱：辛酉屬鷄，鷄有德禽之稱，具有勇往直前，守時報曉有責任心，渠祈求本港工商百業，尤其上水區，大家效法其優點，奮發圖強。

十二時轉往石湖圩商會，名譽會長廖潤琛，理事長張權，蔡壬平，李伯約，監事長曾發，張展，總務譚一中及全體理監事設酒會歡迎，互祝好運。

理事長張權在酒會中致詞，祝爲官者步步高陞，爲商者生意興隆，大家心想事成。（木）

沙頭角禁區有盛會
新春同樂遊藝大會熱鬧
劉天福盼村民聯繫感情

（特訊）邊境禁區沙頭角，昨空前盛會，數以千計的男女老少居民歡聚在警崗側之籃球場，一同參與該區主辦之辛酉年新春同樂遊藝大會，熱鬧情況堪稱自沙頭角劃爲禁區後之罕見盛會。

遊藝大會於下午二時開始，敦請北區理民府莊士信，邊區警司劉玉權，新界東區高級教育官陳隆彭主持剪綵。

大會主席劉天福在剪綵前致詞，略謂：際此春回大地，萬象更新，港九新界各地市民多趁此春光明媚及時行樂，沙頭角區各界人士有見及此，極力倡議舉辦新春同樂遊藝大會，邀請區內人士及青少年們共同歡樂，此不但使區內各村民可藉此聯繫感情，抑亦可表示出衆民同樂之意。

最後，渠表示：此次新春遊藝大會獲得北區理民府，北區康樂事務處，北區少年警訊，沙頭角警署之協助及各熱心人士捐出獎品，謹代表區內人士致謝。

遊藝節目，異常豐富，計有歌唱，話劇，魔術，什技，不但歌聲悅耳，什技更令人大開眼界。至下午五時許數千居民始盡歡而返。（木）

官塘民政處
官民團拜
歡聚一堂

（港訊）觀塘民政處新春團拜於前日假觀塘建華酒樓舉行，大會由觀塘民政專員余均平主持，到會嘉賓包括民政主任王英偉，高級民政署長班禮士，副署長許黃超媛，助理署長麥振芳，市政局議員劉文龍，蔡國楨，九龍警察指揮莊士端，工務司署發展顧問柯樂勤及區內各政府部門代表，觀塘區管理委員會各委員，社團領袖，街坊賢達，分區委員會及互助委員會成員。

民政署正副署長並主持頒發獎狀予曾協助民政署推行社區活動及美化環境的青年團體及協助撲滅罪行的模範市民，民政專員及民政主任則負責頒發獎品予防海報及標語設計的優勝者。

中西區攝影比賽
頒獎展覽會開幕
今日繼續開放歡迎參觀

（新聲社）中西區民政處，西區半山分區委員會，香港大學學生會攝影學會，及香港中華攝影學會聯合主辦之「中西區昨日、今日、明日攝影比賽」頒獎暨展覽開幕典禮，昨（十四）日上午十時在港大太古堂舉行，敦請中西區民政主任陳育德，西區半山分區委員會主席林鉅津，梁松波，中華攝影學會主席何洪光，港大學生會攝影學會主席鮑家冲主禮，到有各會首長周演森，居龍，周發，趙鄺錦英，評判水禾田，陳橋及各界人士多人。

首由陳育德主任致詞，指出此次舉辦攝影比賽及公開展覽，使昨日、今日及明日的中西區輪廓活現紙上，老一輩中西區市民可透過作品抒發懷舊之情，新的一代亦得以捕捉到自己成長環境中過去歷史變遷的一鱗半爪，透過明日中的中西區的寫照對發展中的中西區寄以厚望，因而對自己居住環境更加深入了解，產生親切歸屬感，此項比賽實極具意義。

半山分區會主席林鉅津致詞，強調此次舉辦之比賽，旨在提高各界人士對攝影之興趣，同時透過比賽作品展覽，使市民更加了解昨日，今日及明日中西區，從而對自己居住環境產生歸屬感。

隨舉行頒獎禮，公開組：冠軍何少琼，亞軍林家樂，季軍溫文傑。學生組：冠軍及亞軍溫文傑，季軍楊慶森，禮成後並參觀展出各項作品一週。

展覽會今（十五）日由上午十時至下午四時繼續公開展出，歡迎各界前往參觀。

圖：中西區民政處舉辦攝影比賽頒獎展覽開幕禮，各首長主持剪綵。

本港新聞

西洋菜街餐室食客掛賬起風波
休班警探中槍受傷
一名探員涉嫌被控
押候週四轉解地院續訊

（新亞社訊）一月廿二日凌晨三時半，旺角西洋菜街一間餐室內，有兩名食客因掛賬問題，與伙記雙方爭持不下，一名休班探員適逢其會，欲予以調停時，突遭在餐室內另一同夥槍擊受傷，事後警方人員到場，將涉嫌開槍之探員帶返警署接受調查，經律政司審核有關之調查報告後，結果將該名開槍探員落案檢控一項「傷人」罪，昨解北九龍裁判署提訊，法官循控方請求，諭將案押候二月十九日，以便控方辦理轉解地院審訊文件，被告暫無須答辯，准予五千元現金保釋出外候訊。

被告車世龍，廿九歲，警員，被控於本年一月廿二日，在西洋菜街一間餐廳內，非法及惡意傷害一名姓黃男子。

少女遭人禁錮强姦
六名男子涉嫌被控
昨日再度提訊押候律政司指示

（新亞社訊）一名少女向警方報案謂曾於今年初四被六名男子禁錮在元朗西山村一木屋內並受到蹂躪，警方接報後將六名涉嫌與案有關青年拘捕，分別落案控以非法禁錮及强姦罪名，昨再解粉嶺裁判署提訊，諭將案押候二月廿八日，以便等候律政司指示辦理，被告六人均暫無須答辯，首次被告不准保釋，還押監房看管，第三至第六被告各准予六千元現金人事各半，保釋出外候訊。

六被告：（一）吳柏勤、十九歲、（二）洛凌雲、卅三歲。（三）鄧陳成、卅一歲。（四）賴啓毓、廿八歲，（五）郭伙貴、廿九歲、（六）曾錦英、廿歲（以上名字全爲譯音）。六人分別被控六罪：（一）控全體被告於二月八日在元朗西山村一無牌木屋內非法禁錮一名少女，（二）及（三）單控第一及第二被告同日同地强姦該名少女。

涉嫌在港島犯案多宗
刧的士疑犯落網
事主從速會晤警方

（港訊）警方籲請兩名於昨日凌晨時分在港島分別遇刧的兩名的士司機與警方聯絡。

警方發出上述呼籲是有鑑於一名男子涉嫌與灣仔與北角之多宗的士刧案有關被拘捕。

昨日凌晨約二時，一名男子在灣仔盧押道近駱克道登上一輛的士並着司機往西環屈地街。但當的士抵達夏慤道近地鐵金鐘站時，該名男子突然取出一刀，指嚇司機並刧去現金約一百元。

匪徒逃走時，司機揚聲呼救，附近兩名守護立即加以援手，一名警員稍後亦加入追捕行列，終於在警察總部外，軍器廠街處將一名男子拘捕。

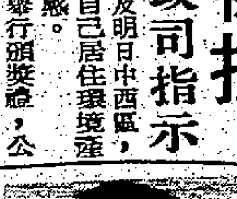
警方並檢獲現金共四百一十二元及一柄刀。

警方的調查顯示在灣仔及北角分別有三宗的士刧案，而其中有兩宗未有報案。相信其中一宗事主在北角英皇道近長康街處被刧，而另一宗則在灣仔高士打道新水星大廈外被刧。

該兩名的士司機請立即與警訊熱線聯絡，電話五—二七七一七七或灣仔偵緝警署五—七五八六六一內線廿九。

喜來登酒店
委宴會經理

喜來登酒店太平洋區副總裁夏穆宣佈委任陸煥文小姐爲該酒店九百廿二間房間的宴會經理。陸小姐在未加入喜來登前，曾任職于假日金域酒店爲宴會經理；于前，更在華都酒店任同樣要職。



圖爲喜來登宴會經理陸煥文。

西營盤一建築地盤
發現一具男屍
疑是厭世吊頸而死

（特訊）西營盤一個建築地盤，昨晨發現一具男屍，警方調查後，懷疑是厭世者吊頸自殺後，棄屍該處。

發現屍體地盤位于西營盤正街二至六號。昨晨八時許地盤工人返工，發現地盤內有一名年約卅歲男子，倒斃地上，馬上報警。

警員到場調查，由於死者並非地盤工人，加上頸部有被勒傷痕，乃對死因表示可疑，乃通知偵緝人員到來進一步調查，懷疑死者可能是自尋短見，趁昨晚工人收工後，潛入地盤吊頸自殺。該男子屍體稍後已由仵工昇送殮房。（合）

農年新春本報贈送「英倫航空版」啟事

敬啟者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲值農年新春之始，爲表鼓舞服務精神起見，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格填好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄報紙七天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啟。

倘荷長期訂閱 舊表歡迎服務 週到敬希垂意

華僑日報有限公司謹啟

在港付款（郵費在內）每月港幣陸拾伍元正
在英倫付款（服務費在內）每月陸鎊正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）________

地址：（請寫正楷英文）________

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）________

英倫收報地址：（請寫正楷英文）________

____

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司
TUNG PO OVERSEAS LIMITED
1, GERRARD PLACE
LONDON W. 1.

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
◁每天收費▷
三寸半位（限排一格高）三十元
七寸位（限排二格高）六十元

旺舖
鳳凰邨鳳凰街29號9百尺140萬10月吉樓上是酒樓
澳門
提督馬路新都大廈樓花940尺E座11樓32萬18樓連天台36萬82年中入伙
康樂園
2期2A3花園2500尺215萬
商業貳樓
旺角亞皆老街105A即世界書局樓上吉售前做夜總行有招牌位即日下午2至4點上址洽全部有圖則

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
資輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓・電話：5—252497

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存600餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

舖位平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎價330萬元
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

鳳凰新村地下舖位
出租
地點：鳴鳳街。面積：八百餘尺。
洽租電話：3—678086—9

華僑日報 救童助學
善長仁翁 請解善囊

大嶼山跨海吊橋興建尚遙遙無期

無意安排竟成特色 本港出現首座吊橋

長僅二百公尺八條鋼纜支撐 接連海富中心與美利停車場

俯瞰中環區市內一度行人天橋，已搶先成為香港第一座吊橋。……為連接青衣與馬灣的跨海雙層吊橋，將會是東方之珠的首座吊橋，勞與金門大橋齊名，而且還會囊括世界最長吊橋的美譽。

可是港府早於前年四月發表這項使香港人「飄飄然」的計劃後，即已委托工程顧問進行研究，並聲言在三個月後有所決定，一九八四年完成。

然而，這座掛上令外國人矚目，令香港人自豪的偉大建設，至今仍然「興建無期」。

不過另一座迷你金門大橋，卻在去年年底不動聲色的建築完成，還已經投入服務。

這座小吊橋並不是橫跨甚麼汪洋，或者睥睨巴勒海峽，而是傲然立於中環鬧市，俯視交通繁忙的紅棉道天橋，與金門大廈作毗鄰。

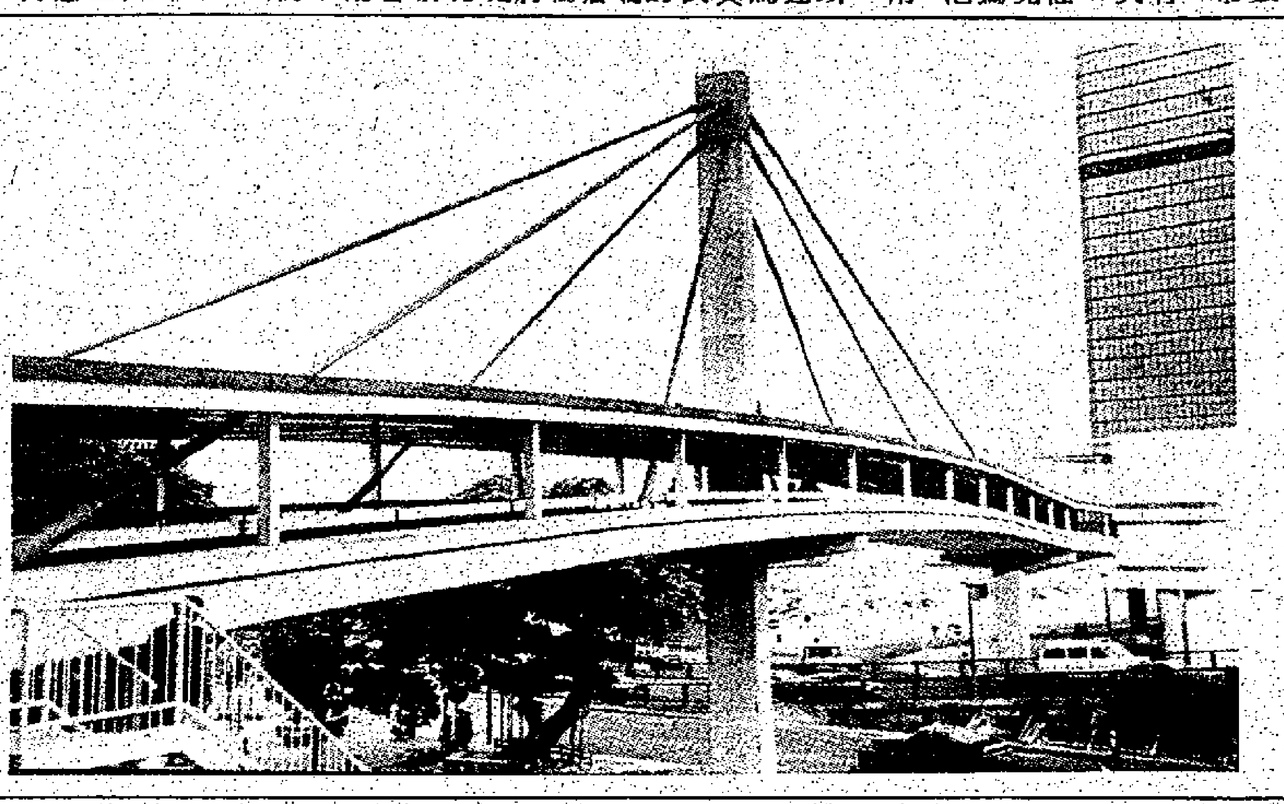
小吊橋正是接通海富中心地鐵站與美利停車場的行人天橋，全長不及二百公尺，因此若以世界田徑紀錄每百公尺九秒九的時間，跑完這段橋路，不用花太多時間。當然這路微成弧型，上落階斜路相信會較費氣力。

最吸引市民的正是天橋的外貌。八條弱不禁風的鋼纜扯著長橋墩，驟眼看來使人有力不從心的感覺。所以當人們看見從橋底伸出的三柱粗腳，人們會猜想：一定是鋼纜不夠承力，於是加建腳幫助。

但是事實卻剛相反。由於天橋的立體特殊，跨過的交通幹路，不可能被用來支撐橋腳霸佔空間，因此興建當局為安全計，加設鋼纜「拉拉扯扯」的扶持整座天橋。

換言之，香港這一座名列第一的吊橋，算是在錯有錯著的情況下，勇奪冠軍榮譽。

於是有人認為中環的新派建築物，像透了「曼克頓」；而中環這座小吊橋，相信也使人想起三藩市。（娉）



本港首座吊橋

可坐飛機遊埠 小狗領有護照

愛犬人士外遊不必與寵兒分離

歐美人士喜歡飼養寵物，而「狗」是寵物中的寵兒。談到歐美人士愛狗，簡直到了瘋狂的地步。「愛狗如子」，許多外國老太太會說：「兒女大了不聽話，令你嘔氣，而且大多數會拋下父母不顧，而狗則甚懂人意，依偎在你身旁，搖頭擺尾，忠心耿耿，永不離棄主人，不是比子女更可愛嗎？」

在外國，男女老少牽着狗兒在街上走是司空見慣的事，小狗兒坐在平治大房車內也甚平常。而歐美的巴士、電車、輕鐵或地鐵，亦一律准許乘客攜着大小犬隻登車，香港人可能會感到意外。

但不少歐美人士還帶着狗兒乘搭火車或飛機，穿州過省，甚或到外國旅行。

一位歐洲女士，她便帶着小狗到來亞洲旅行。這頭小「寵兒」當然是整潔可愛，獲得主人刻意打扮及照料，而令人驚奇是，那小狗竟然有「她」的「護照」，證件內有照片，品種、年齡、家族、大小、體重、尾色，曾打過那些防疫針，染過那些病疾，等等詳細資料。

該位女士帶着愛犬出入海關時，狗兒證件亦給海關查看，海關人員亦在該護照上蓋章呢！

本港愛狗人士漸多，他們可能不像歐美人士那樣視愛犬如子。但假若你有意出外旅遊，而又不捨得且不放心與愛犬分離，那麼你也可以替愛犬領取一張護照，帶着「寵兒」乘坐飛機，到異地暢遊。

數間國際性有名的航空公司便設有特別機票，主人替愛犬買了機票，可以施施然帶着「寵兒」登機飛翔，到外國遊玩。但有一天美中不足，目前仍有部份國家不承認狗護照，甚至拒絕犬隻進入國境。（基）

社會意識形態影響 青少年犯罪率劇增

滅罪運動雖努力推行罪案未見減少

·挺·

撲滅罪行運動雖然努力的推行了數年，但罪案數目並未有顯著減少，反而青少年犯罪問題卻日趨嚴重，困擾着社會的發展。

雖然，有人認為當局推行撲滅罪行運動只是一種門面功夫，但罪案是社會其中一個大問題，不能單靠撲滅罪行委員會的能力，便可將困難解決。

青少年罪案的急劇增加，部份人士認為家庭應負最大責任，其次是大眾傳播媒介的不良影響，然而，大多數人士則表示需要檢討整個社會的意識形態，才能追本尋源的解決問題的癥結。

由於本港近年經濟發展迅速，因此令到本港的經濟結構也隨之而有了重大的變化，昔日佔着重要地位的工業，已由盛而衰，漸漸的縮。而另方面的金融商業卻日趨繁榮，所佔比例亦愈來愈大。

隨着金融投機活動的加劇，社會上市民的僥倖心理、不勞而獲、冒險投機等投機意識，亦漸漸的在人們腦中浮現，投機、炒風也隨而加劇。

地價屋租的無限止瘋狂飛漲，使市民衣、食、住、行四大需要中，在住方面因此大打折扣，加以通貨膨脹速率遠遠超過新金的增長。同時，貨幣貶值，存款在銀行的利息得不償失，結果使到人們感到投資賺錢才是最佳的保值方法，希望錢愈賺愈多便愈保值，結果上至中上家庭，下至升斗小市民，都將資金用來投機炒賣，使投機事業更趨蓬勃。

其次，社會福利不足，如住屋缺乏、失業救濟不足、退休金少等，令到大部份市民對於自己的前途缺乏安全感，產生今日不知明朝事的憂慮，結果只有抱着一天過一天的想法，最好是及時行樂。

再者，英皇御准的「賭館」林立，數目已遠超過米舖。而且，由於是得到官方御准，各類形式的搏彩方法已成為市民生活中不可少的部分，連老得掉牙的老人，甚至十二、三歲的黃毛小孩也成為賭徒。

這種投機賭博風氣，便使市民產生唯錢至上的思想，為要拼命搵錢，只有不擇手段，或以急功近利為法求財。

結果，青少年在這種波浪衝擊下，加上不良傳播媒介的長期影響下，使他們不能分辨誰是誰非，亦沒有理想，思想中只有貨幣、物質，有錢便會比別人「更威」，受到尊敬，終於為求賺錢，便漸漸走上犯罪的道路。

高等華人稱謂消失 居留歐洲捷徑受阻

英國新國籍法實施英籍華人受影響

英國新國籍法引起香港人普遍關注，因為該法例不祇影響港英關係，也將成為其他國家判斷香港人地位的依據。

一直以來，香港流傳「高級華人」的怪名稱，一個含有諷刺性而又令人羨慕的稱謂。

過往，所謂「高級華人」，便是一些英籍香港華人，他們操流利英語，生活西化，相貌看來亦有點像外國人。

想當年入英籍確不是易事，而英籍華人可以隨時出入英國及英聯邦國家國境，前往歐美及世界上大部份國家也毫不困難。那時候，香港一般華人的活動祇囿限於省、港、澳，離開中國國土已是天大的事，到歐美那麼遙遠的地方，簡直就連發夢時也沒有想過。

英籍華人來往歐美的「特權」，不特羨煞旁人，更是當時一種身份象徵。

此外，在那個「生不入官門，死不入地獄」的年代，小市民對官員都有畏懼感，但英籍華人卻常常獲得優待，特別是他們的高官爭論，小市民祇好自嘆不如。

到了今天，英籍華人已不像以往那麼威風，最重要的原因是獲得英籍的機會大增，香港人出外遊玩也成了風氣。當然，持身份證明書旅遊仍感不便，但擁有英籍護照的人，現時反成了多數。

另一方面，香港人懂英語者日多，公民意識也漸高漲，英籍華人的「特權」相應減低，人們對「高級華人」的名稱隨而淡忘。

無論如何，英籍華人總算是英國人，在若干方面仍存着方便。英國新國籍法會否帶來影響，當會備受英籍華人的關注。

英國高官曾一再保證，新國籍法不會削減港英關係，也不會影響英籍華人的權利，這些保證大概沒有問題。平心而論，英國政府目標是減輕國內非英籍人士帶來的負荷，以免大英帝國經濟困境百上加斤。

當然，新國籍法實施以後，英國便有法例作根據，隨時可能阻止非英國人士進入英倫，更不用說是在英國定居。

不過，這些都是以後的事，而目前英籍華人擔心者，是前往英國以外的地區能否像現時那麼方便。

英國高官向港人承諾，盡力維持港人前往英國以外地區的權利，並聲稱可能會進一步改善現今的情況。這點能否實現，則令人懷疑。

有一點可以肯定，英國新國籍法實施之後，英籍華人難免會受到影響。

依照現時英國國籍法規定，香港英籍華人也算是英國人，大多數國家對待英籍華人，都給予英國人可得的權利。

多年以來，香港英籍華人便憑着英國與共市的關係，到歐洲就業定居方便非常。

歐洲共市條文規定，共市算是一個大區，共市各國國民可以自由來往各國，甚至可以任意定居及就業。英國加入共市之後，英國人固然可以自由出入德、法等其他共市國家，香港英籍華人持着英籍護照，到了英國之後，也可以隨意到德、法等國，不少人且已在該國就業居留。

英國新國籍法實施之後，香港英籍華人變成英國屬土公民，所持護照書明英籍——香港。那麼，高等華人這條捷徑再也行不通了。（基）

電車站破傳統

玻璃纖維上蓋 設計新潮醒目

·娉·

電車，往往被形容為古老的象徵；但是且看這個電車站，卻是八一年的新設計。

北角英皇道這個新設的電車月台，灑脫了一貫傳統三合土的建築，換上流行的玻璃纖維上蓋，百分之一百迎合時尚。

而且新月台的上蓋成流線型，也算是新設計，比古老的「平頭」上蓋，更有時代氣息。

當然那鮮綠得發亮的色彩，想來也是年輕人心目中的繽紛世界，在沙塵滾滾的馬路平添艷麗。

還有十支輕巧的撐柱，與粗大笨拙的舊圓柱比較，簡直是白宅與烏鴉之別。

整個新電車月台由五個燈罩光管照明，一定令光猛異常，連路人的夜歸途也給照亮。

於是在不久的將來，當乘客由新的電車月台跨上舊電車的一剎那，他們等於踏足於新潮與古老的時光隧道！

面青青未必是貧血

皮膚表皮厚薄色素決定面色

也許我們偶爾遇到相熟朋友，寒暄幾句後會說——看你！面青青，一定是貧血了。

到底這樣的推斷是否正確？而面色為什麼會青白？是什麼因素影響面部的顏色呢？

其實，皮膚表皮的厚薄和色素決定面孔的基本顏色。喝酒和害羞時，滿臉通紅是面部血管膨脹的結果；過度驚慌恐懼時，臉色青白是因為面部血管收縮，至於面孔浮腫或貧血，面色也會顯得蒼白。所以一般人說面色青白就是貧血不能一概而論。

事實上一些醫生對貧血初步推斷法，除了看臉色外，拉下眼瞼，看結膜是否紅潤，或看指甲、手掌和掌紋是否殷紅亦可；若是貧血的話，這些地方都會發白。

貧血使人容易疲倦、食慾不振，嚴重的話，還會發暈、氣促。

貧血就是血液中缺乏紅血球。紅血球含紅色素，成年男性正常的血色素為十三至十四GM%，女性則為十二至十三GM%。低過這數目，就可以稱為貧血。（女性較男性血色素為低的原因，是由於女性每月經期失去少量血液。）

大家從生物學中得知，紅血球是由骨髓所製造，壽命約為一百二十天左右，再由脾臟和肝臟負責將它們分解，當紅血球解體時，血色素由肝臟和脾臟排出體外，餘下的鐵質則存於肝臟，再用以製造新的紅血球。

生產紅血球的速度必須與失去的紅血球速度互相保持平衡，不然，便會產生貧血的現象。

雖然貧血的原因很多，但卻是最常見而又不容忽視的人體健康大敵。通常身體缺乏鐵質，和體外失血是最常見的貧血徵象。另外一種遺傳性貧血，病源是骨髓不能產生正常的紅血球，造成貧血，但患上機會極微。

倘若你進行身體檢查時發現貧血或者發覺自己有貧血的跡象時，就必須找出病因，醫生告訴你：別以為胡亂找人打了幾枝補針或者多吃參茸藥材便會沒有問題，往往恰得其反，經詳細檢查後斷定病源才是根本治療貧血的方法。

貧血是常見的疾病，注意飲食可避免因飲食營養而貧血，失血過多，就需要額外補充。不過，貧血亦可能是癌症、腎病的先兆，所以絕不能加以輕視。（來）

華僑教育

理工學院院長李格致勉學生

態度必須客觀開放 見解公正不可偏差

學生會有責代表學生團體實踐願望 不應受宗教或政治因素影響

專上學聯年會

在香港專上學生聯會第二十三屆周年大會開幕禮上，理工學院院長李格致發表講詞時指出：學生會有責任代表其學生團體，致力實踐願望，而不應受宗教或政治因素所影響。學生會之目標，在使該個學生團體盡量參與各種凡有關文化，體育，社會及學術性質之活動。

李氏又表示：學聯最主要的職分，乃是使學員認識本港社會嚴重問題，世界大事，中國之傳統及近代發展。

不過，李氏提醒學生們，必須抱開放客觀態度，同時見解不可偏差，否則便失去現時所受教育的意義，故行將入選和上任的學聯新幹事，應妥善地認識自己的責任，保持均衡。

另外，對學聯最近與廣州大學生交流訪問，李氏個人認為：中國若要實行現代化計劃，成功之論是，全賴教育之發展和擴展，尤其是高等教育，科技方面之發展。

學聯第廿三屆周年大會開幕禮昨（十四）假理工學院舉行，出席致詞的嘉賓除李格致博士外，還有民政署長班禮士及亞洲學生協會秘書長盧子健。

班禮士致賀詞時稱：對學生而言，學聯周年大會，是每年一項重大的事情。

歡迎積極參與

班氏表示：一向學聯都十分關心社會事務，雖然當局不完全同意該會過往對社會事務的觀點，但仍然相當歡迎學聯能積極參與。

盧子健表示：亞洲學生協會成立于一九六九年，是亞洲太平洋區內唯一獨立，代表性的地區性學生組織。在亞協過去十年來的發展中，學聯作為創辦會員國之一，扮演了一個重要的角色。

盧氏透露：學聯將於本年八月，主辦「亞洲青年及社會發展」研討會。該研討會由亞協贊助，邀請亞太區的學生組織，其他國際學生組織及聯合國組織的代表出席。這研討會是亞協迎接一九八五年國際青年年整體計劃的一部份。

服務人群理想

學聯會長熊永達致謝詞時稱：學運發展的最低點已過，而逐步重新上升。大專學生作為社會的知識份子，未來的棟樑，對社會是負有責任。故應建立為社會人羣服務的理想。

學聯周年大會分別於十四，十五，及廿一，廿二四日舉行。（蟬）

分等級政策壓制私立大專

導致認可大學學位不足 嚴重影響大專學生出路

學聯向專上及工業教育委會提意見 建議提供資助推動高教發展及普及

香港專上學生聯會昨指責政府，不應以財政藉口限制專上教育之學額及以分等分級的手段壓制專上教育。

當局去年委任了一個以教育司為主席的「專上教育及工業教育檢討委員會」，進行檢討本港之專上及工業教育，就此，學聯昨向該委員會提出一份意見書。

意見書指出：目前專上教育存在着許多問題，包括大學學位嚴重不足，與及政府利用資助及分等分級的手法壓制私立大專的地位。

該會認為專上教育不應只有提供足夠的學位給有責任於接受專上教育的青年。目前政府只願鼓勵實用性學科學位之增加，及開辦夜大學，其實這都是以經濟理由為發點。

意見書又指出：香港的大專學位並不少，只是認可的大學學位僧多粥少。由於政府利用資助和分等分級政策壓低私立大專的地位，帶頭蔑視私立大專而造成學生不以進入私立大專為滿足，以考進大學之門為目標，導致學位缺乏的現象惡化。

該會認為：分等分級政策致大學學位不足，影響專上教育的資助，同時，更嚴重影響大專同學的出路。

意見書又指責大學及理工資助委員會，以勞役來控制專上學院，剝奪專上學院的自主權。

意見書建議：政府應提供財政上之資助，以推動高等教育之發展和普及，對於某些因財政問題而未達某一學術水平之專上學院，政府有責任資助，使其能在師資和設備上改良，以達應有之學術水平。

對於資助問題，意見書建議壹「公平原則」，即以人數來訂定資助數額。同時認為，解決目前分等分級及學位不足的辦法是增加對大專教育的撥款。

同時，意見書又建議提倡公平競爭，自由選擇，對於同一職位，不同學院之畢業同學應有同等之機會。

上述意見書，學聯將以郵寄方式呈與該委員會。

另方面，就政府本年全面檢討教育制度，學聯成立了一委員會，進行檢討教育政策，集中於中學學制、品德教育、大專資助及母語教學方面。（蟬）

華僑日報教育版主辦　香港中國語文學會主持

中國語文信箱

虛字、介詞、系詞

問：何謂虛字、介詞、系詞？怎樣識別？它們的用法怎樣？（羅光）

答：虛與實相對，虛詞是相對於實詞而言的。古漢語差不多每字都是詞，因此講古漢語的時候虛詞也叫虛字、實詞也叫實字。講現代漢語的時候，應該採用「虛詞」、「實詞」。一般把語言裏自身具有完整的詞彙意義，而能單獨作為句子成分用的詞為實詞；把不具備完整詞彙意義，不能單獨充當句子成分用的詞為虛詞。換一句話說，凡本身能表示一種概念的是實詞，不表示一種概念但為構句所需的是虛詞。虛、實只是相對的說法，界限並不十分明顯：名詞、動詞、形容詞是實詞，連詞、助詞是虛詞，但代詞、副詞、介詞（次動詞）是虛詞還是實詞，卻沒有定論。就因為虛、實只是程度上的差別，界線難以劃定，因此識別虛詞並沒有不二的準則。也許我們可以從另一個角度看詞類：名詞、動詞、形容詞等數目多得多，而且年年月月不斷有新詞加入行列，這樣子我們可以根據成員是否有限，而把詞類進一步歸納為兩大組：有限有定的，大體上屬於虛詞；無限無定的，屬於實詞。

介詞把名詞性詞語介紹給動詞、形容詞，表示時間、處所、方向、對象等。相當於英語裏的PERPOSITION。介詞屬於數目有限，成員有定的詞類，趙元任著「中國話的文法」列舉了四十九個介詞，其中包括「從、對於、關於、把、被、由」等。一九八〇年七月八日本信箱談了介詞的用法，請參看。

系詞（或繫詞）又稱判斷詞，指的是「是」這個特殊性質的詞，作用是聯系句子中的主語部分和非動詞的謂語部分，例如：「我是張三。」「這本書是我的。」「是」相當於粵語的「係」和英語的VERB TO BE（IS, AM, ARE等），但在英語句子一般非有動詞不可，而漢語則不是。因此，英語用上VERB TO BE的地方，漢語不一定有「是」。例如THE BOOK IS ON THE TABLE用漢語來說就是「書在桌上」。

關於「是」的用法，呂叔湘主編的「現代漢語八百詞」自四三四至四四一有十分詳盡的描述，請參看。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號或駱克道五十七號五〇二室本會

應付交通費用增加

港府地鐵計劃 津貼學童車費

港府準備直接津貼車費 地鐵計劃推行特價車票

港府計劃由今年四月起，直接津貼學童的巴士車費，以減輕市民對巴士加價的負擔。至於地鐵公司亦會將由港府所得的津貼，推出學生票價。當局現時正草擬直接津貼學童車費的方法，及何種類型學生可享用這種減價車票。

據悉一項消息指出：政府希望在四月推行上述津貼計劃，原因有二。第一，政府相信如巴士加價，會在四月生效，第二，目前學童的半費津貼是由教育署津貼，而這項津貼到本年三月底到期。

而地下鐵路亦會推行學生特價車票計劃，該公司已為學生特價車票準備一批新機器。

政府上述津貼計劃可能推廣到電車，渡海小輪方面。

消息又指出：布政司姬達爵士是最先提出要政府津貼學生車票，因巴士加價會引起很大的衝擊，希望學生車費計劃能減輕市民的負担。（蟬）

滙豐社工獎學金 為社會培育人材

得獎名單經兩大學會同公佈

香港滙豐銀行有「香港上海滙豐銀行社會工作獎學金」，鼓勵本港兩所大學之優秀學生攻讀社會工作學，獻身於社會工作。一九八〇年至八一年度該項獎學金之得獎人名單經兩大學會同公佈如後：

港大 香港大學社會工作學系：研究生：區嘉雯、康、劉寶慈、梁煥容、關偉廉、鄺淑貞、雷張慎佳、彭艷致光、鄧廣良、呂杏西、楊雙玲及本科生梁秀梅、文錦燕、祈紅珠、姚子樑、張秀雲、何式薇等十七人，各得獎學金港幣八千元。

中大 香港中文大學社會工作系四年級學生周玉英、朱燕明、郭乃揚、林永康、盧秀芳、嚴少薇及三年級學生陳錦棠、孫勵生、尹二女、陳沃、潘浣冊、陳美雲、資美芳等十三名，各得獎學金港幣八千元。

該項獎學金係於一九六五年設立以紀念香港上海滙豐銀行創業一百年，頒予香港大學本科生及研究生攻讀社會工作，及香港中文大學主修社會工作之三、四年級學生及研究生。獎學金之頒發乃根據學生之學業成績，品德，責任感及學習動機，並對社會工作具興趣而又適合擔任社會工作者而選拔。得獎者不分性別，種族或國籍，惟家居香港者得優先考慮，其次及於遠東地區而精通中國語文之學生。

本港兒童娛樂貧乏 引起社會人士關注

「胡鬧小子」兒童戲劇藝術節中演出 主題鼓勵兒童發揮豐富想像力

本港兒童娛樂貧乏之注，引起社會上有心人關注。一個專業性劇團的藝術總監，最近便為此提出嚴格批評。

香港中英劇團藝術總監羅運華曾謂：「專為兒童而設的戲劇，跟兒童娛樂節目一樣，在香港都是十分貧乏之。」本劇團創辦要旨之一，便是特為本港兒童製作富於娛樂性和教育性的兒童戲劇，彌補本港兒童娛樂節目不足之處。

在本年度藝術節中，中英劇團，獲得香港中華煤氣有限公司資助，上演歷屆香港藝術節以來，第一齣專為兒童而設的戲劇——「胡鬧小子」。

據羅運華女士謂：「胡鬧小子」一劇，是煤氣公司推行社會公益而贊助演出的兒童劇，期望此舉能夠發揮帶頭作用，促使本港各大公司相繼效法，合力協助提高本港兒童戲劇和兒童娛樂節目的質與量。

根據羅運華女士介紹，「胡鬧小子」乃由德文劇本改編為英語對白，其內容集中於描述一羣兒童生活於狂想世界裏的行徑，劇中有發射果的大炮，也有許多烏龍百出的成年人，劇情有趣而演員表情生動，觀眾不會因言語障礙而影響欣賞，故而特別適合年齡在八歲至十二歲之間兒童。

施文表示：「本劇的主題，是為了鼓勵兒童發揮其豐富的想像力，這一點是十分健康的，也是促進兒童思想發育的重要工作。」

在上述記者招待會上，……煤氣公司贊助「胡鬧小子」一劇演出的時候，香港中華煤氣有限公司總經理[illegible]表示：該公司深切了解到本港兒童娛樂生活的需要，故而有此決定，贊助中英劇團之演出。

「胡鬧小子」一劇定於二月十六日（星期一）至二月二十一日（星期六）間，在大會堂劇院演出五場，歡迎學校社團集體購票，詳情可直接向大會堂藝術節票房查詢。（成）

學聯發表聲明 譴責歧視港生

再度加費使港生負担更重

就英國政府宣佈再度大幅增加留英港生學費一事，香港專上學生聯會日昨發表聲明，譴責英國政府之假民主，及堅持歧視港生的政策，並要求港府公開與英政府就加費問題的談判過程，及立即向遭遇困難的留英港生提供緊急援助。

聲明指出：英國與香港關係密切，從工業、商業等各方面，英國都得到香港極大的利益，故英政府不應歧視香港學生。而且，在港府考慮留英港生之要求的同時，英政府突然宣佈再加費，更證明英政府的假民主政策。

學聯認為：英政府今次加費提出的理由，只不過是一個藉口，以掩飾其本土經濟的矛盾，轉嫁在海外留英學生身上。

聲明又指出：港府過去以等待英國政府再考慮為理由，未有採取適當措施，向港生提供援助。

學聯要求港府立即向英方交涉，提供緊急援助，並協助港生在英國就讀。同時，由於事件非常迫切，港府在談判中，……應採取積極的行動，……

中大校外報紙課程

家庭與社會專題研討會

聘專家主持即日報名

香港中文大學校外進修部及美國加州大學聖地牙哥分校，聯合主辦「報紙課程」之第六次專題「家庭與社會」。近年以來，人們對家庭的看法，因社會結構在科技發展中有着急劇的變化，家庭在社會中佔着重要的位置，家庭與社會之間存在着微妙的關係，互相依存，影響至為深遠。該課程的各種專題，就邀請心理學、經濟學、人類學、文學、營養學、精神科、哲學、生物學、社會學等專家撰寫，對有關問題作深入探討。

……

東南無綫電專招生 男女

科別：（一）高級無綫電及電視工程科
（二）高級彩色電視工程科
（三）無綫電及電視技術（夜校）

試期：在校內公佈　開學：二月十一日

校址：旺角花園街七十五至七十七號十層大廈

電話：K九六〇一一式六

聯大書院招生

（一）科系：①文科：中文、英文、社教、新聞等系；②商科：經濟、會計、銀行、商管等系；③工科：土木、建築等系。一年級新生及二三年級轉學生。
（二）報名：即日起。下午六時至九時。考試前二日截止。（星期例假休息）。
（三）考試：校內公佈。
（四）獎助：本院設有助學金多種，凡家境困難，品學優良者，均得申請。
（五）上課：二月十六日開始。（星期一至五，每晚六時半至九時半。）
（六）校址：九龍油蔴地，南京街八至二十號。
（七）電話：三—一三八一五六六。（簡章備索）

初中教師

本校聘中一中二數學自然及英文教師詳履歷函九龍牛頭角定業街48號

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
顏尼士	AGNETS VENTURE	日本	十五	日郵
亞寶士貨櫃	ABOITIZCONCARRIER I	馬尼拉	十五	福來
中華貨櫃	CHINA CONT.	日本	十五	港郵
昇龍	RISING DRAGON	日本	十五	協成
通力	KOTA CANTIK	中東	十五	太平
亞利三號	AURELIO 3	基隆	十五	富必
美加美	DINA	高雄	十五	捷成行
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	十五	和平
利來東馬	NED.DEJIMA	歐洲	十五	遂航
聲寶島	SHARP IS.	基隆	十六	香島
海峽貨櫃	STRAIT. CONT.	基隆	十六	海豐
利是馬士基	LESLIE MAERSK	歐洲	十六	馬士基
荷賽德	HOLSTAIC	基隆	十六	海豐
泰士來	TYSLA	地中海	十六	協成
保和斯基	KONS.PAUSTOVSKY.	日本	十六	華林
雅倫	ATHLON	紐西蘭	十六	碧琪
長强	EVER VIGOR	美國	十六	利達
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
威沙基亞	PIONEER.VLADNOSTOKA	日本	十六	日懋
東英五號	TUNG YING 5	福建	十六	南海
東英六號	TUNG YING 6	福建	十六	南海
寶島貨櫃	FORMOSA CONT.	基隆	十七	海豐
大環球	GREAT UNIVERSE	南非	十七	新興行
嘉國	CHAR KUO	基隆	十七	嘉隆
加賀丸	KAGA MARU	基隆	十七	日郵
士拉和	LVADYSLAWOWO	日本	十七	天祥
露嘉蘭	LUCULENT	日本	十七	協成
萬寶龍丸	MONT. BLANC MARU	歐洲	十七	海運
解放者	SL.LIBERATOR	美國	十七	海陸
香港快輪	H.K. KXPRESS	日本	十七	大三
西班牙	SPAIN MARU	日本	十七	川崎
嘉林先鋒	GALLEON PIONEER	日本	十七	大三
海國	HAI KUO	基隆	十七	永裕
地中海	MEDITERRANEA	日本	十七	捷成
利華羅士	NAVALIS	馬尼拉	十八	港恒
亞洲明珠	ASIAN. PEARL	澳洲	十八	太古
海德	OCEAN ENTERPRISE	日本	十八	大三
聖多斯	SAN LUIS	日本	十八	太古
長忠	EVER LOYAL	基隆	十八	利達
第五寶盛丸	SHINSEI MARU	日本	十八	天祥
澳洲開發	AUST.EXPLORER	基隆	十八	太古
鶴台達	UNION HODEIDAH	台灣	十八	安興
豐盛	OPULENCE	日本	十八	新僑
興華	HSING HWA	高雄	十八	海豐
東方學者	ORT.RESEARCHER	日本	十八	港郵
日高	SNUGLOW	日本	十八	協成
海合	OCEAN ESPOIR	日本	十八	大三
肯尼	KAENARY	釜山	十八	港興
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	十八	港郵
東方鴻飽	ORT.DESINTY	中東	十八	港郵
南天領	S. STRAINER	日本	十八	大源
海王明珠	NEP.PEARL	美國	十八	港恒
棲霞山	QIXIASHAN	上海	十八	怡和
聖多雅	SAINT TAPLIA	日本	十八	東宇
亞榮	ASIA GLOBAL	日本	十八	東宇
海力	OCEAN STRENGTH	非洲	十八	大三
藍馬仕	BLUE MARS	日本	十八	日郵
牙買加	JAMAIEA FAREWELL	基隆	十八	日郵
嘉莉萊	KEAN ARY	釜山	十八	東宇
南星	SOUTHER STRAINES	日本	十八	東源
利華羅仕	NAVALIS	新加坡	十八	太平
亞洲環球	ASIAN GLOBAL	日本	十八	東源
海輝	HAI WAI	高雄	十九	海豐
三星	THREE STAR	基隆	十九	達高
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	美國	十九	馬士基
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	十九	馬士基
	CHACO	基隆	十九	太古
美西美	MAH 2	曼谷	十九	振盛行
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	十九	馬士基
美國精兵	AM.LEGION	美國	十九	美輪
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	二十	海陸
賓加蘇亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	遂航
新海豚	NEW DOLDHIN	上海	二十	新僑
福興	FOO HSING	高雄	二十	海豐
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	二十	馬士基
仙那露	SINALOA	曼谷	二十	寶隆
百保來	BARBER NARA	新加坡	二十	百保利
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	二十	亞利來
蒙卡斯特羅素	MUNCASTER CASTLE	基隆	二十	港貨櫃
先達快菲	STRATHFIFE	日本	二十	太古
渣華曼谷	NL.BANGKOK	新加坡	二十	渣華
郁江	YUJIANG	黃埔	二十	海德
福運丸	FUKUUN MARU	日本	二十	川崎
海合	OCEAN ESPOIR	新加坡	二十	大三
雅打馬士基	ARTHUR M.	新加坡	二十	馬士基
福興	FOO HSING	高雄	二十	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	二十	港興
美華碧琪	MARTHA BAKKA	庇能	二十	碧琪
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興行
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿一	中央
渣華興寶	NL.EBRO	東非	廿一	渣華
新海發	ZIM HAIFA	美國	廿一	新興
文度莎	MENDOZA	南非	廿一	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	廿一	新興
萬輪	MAIN EXPRESS	美國	廿一	捷成
寶迪加利	BERDIKARI	日本	廿一	天祥
榮峰	PRIMERA PEAK	日本	廿一	大三
東方爲業	ORT.IMPORTER	基隆	廿一	港郵
多倫士	TORRENS	日本	廿一	百保利
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿一	港興
日多	YATOMAS	日本	廿一	海聯
奧高羅路	ERCOLE LAURO	歐洲	廿一	海運
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿一	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
東方通商	ORT.EXPORTER	日本	廿一	港郵
加高	CHACO	日本	廿一	太古
海碧	SEAPAC CHESAPEAK	美國	廿一	天祥
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿一	中央
渣華興寶	NL.EBRO	東非	廿一	渣華
柏絲	PAZ ESTRELLA	日本	廿二	中央
加普拉	CAPELLA	基隆	廿二	麥廸初
長裕	EVER HANDSOME	高雄	廿二	利達
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿二	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	廿二	順昌
新鯨	NEW WHALE	日本	廿二	大三
派拿可基	PIONER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿二	華林
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿二	福來
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿二	香島
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興行
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	廿三	和平
比華賓	BEAVERBANK	南非	廿三	天祥
瑪莉碧琪	MARIE BAKKE	舊金山	廿三	森那美
綠洲公爵	OASISDUKE	日本	廿三	中央
大西洋丸	ATLANTIC MARU	西非	廿四	大三
江發	KARA MARU	日本	廿五	汎洋
文尼士	MENESTHEUS	美國	廿七	百保利
和泉丸	IZUMI MARU	東非	廿七	日郵
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
雅利州	APLI CHAU	基隆	廿八	香島

今日空郵（星期日） 截郵時間

澳洲、新加坡、馬來西亞、沙勝越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
埃塞俄比亞、沙巴	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國（紐約）、肯雅、賓比亞、紐西蘭、印度、尼泊爾、西德、奧地利	下午四時
南非、新幾內亞、日本	下午五時
加拿大、夏威夷、美國	下午六時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
亞運	ASIA FREIGHTER	美國西岸	十五	天祥
耐能	SL.FNDURANCE	美國西岸	十五	海陸
迪蒂士高	DITTE SKOU	南美	十六	捷成
嘉國	CHAR KUO	加勒比海	十八	嘉隆
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	十八	川崎
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	十八	海陸
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	十八	港恒
東方學者	ORT.RESEARCHER	加州紐約	十九	港郵
美國精兵	AM. LEGION	加州紐約	十九	美輪
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西岸	十九	渣華
聖路易士	SAN LUIS	南美	十九	太古
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	廿一	中央
海碧	SEAPAC CHESAPEAKE	美國西岸	廿一	天祥
百保來	BARBER NARA	南美	廿一	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	廿一	山下
新海發	ZIM HAIFA	紐約	廿一	新興
百保來	BARBER NARA	紐約	廿一	百保利
勝來	SINALOA	加州	廿一	寶隆
萬輪	MAIN EXPRESS	加州	廿二	捷成
自由者	SL. FREEDOM	美國西岸	廿二	海陸
榮峰	PRIMERA PEAK	南美	廿二	大三
東方通商	ORT. EXPORTER	西雅圖	廿二	港郵
福他德班	FROTA DURBAN	南美	廿三	美邦
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	廿三	森那美
長剛	EVER VALOR	紐約	廿三	利達
長耀	EVER SHINE	加州	廿四	利達
美國貿易	AMERICAN TRADER	加州紐約	廿四	美輪
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿四	太平
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	加州	廿五	總統
海員	SL.MARINER	美國西岸	廿五	海陸
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	廿五	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿六	山下
萬寶隆總統	PRES.VANBUREN	加州	廿七	總統
萬得	MENESTHEUS	美國東岸	廿七	百保利
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿八	美輪
	歐洲綫			
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十六	港郵
贛江	GAN JIANG	英國歐洲	十七	海貿
長忠	EVER LOYAL	歐洲	十八	利達
海德	OCEAN ENTERPRISE	地中海	十九	大三
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	十九	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	十九	天祥
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	二十	麥廸初
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿一	天祥
蒙卡斯特羅素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	廿一	港貨櫃
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿一	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿一	川崎
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	廿二	海運
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿二	捷成
派拉諾克基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿三	日懋
羅文士基	B.RUMINSKI	歐洲	廿三	天祥
嘉航	CHAR HANG	地中海	廿四	嘉隆
江發	KARA CAREER	歐洲英國	廿五	汎洋
海王石榴	NEPTUNE GARNET	歐洲	廿六	怡和
	澳洲綫			
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	十五	太古
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	十六	華林
亞倫	ATHLON	新西蘭	十六	森那美
渣華自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十六	太古
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	十八	怡和
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	廿四	港郵
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	廿五	森那美
	印．巴．中東綫			
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	十六	福來
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	十六	香島
長忠	EVER LOYAL	遮打	十八	利達
亞洲環球	ASIA GLOBAL	吉大港	十九	東源
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十九	日郵
鶴台達	UNION HODEIDAH	紅海	十九	安興
蒙卡斯特羅素	MUNCASTER CASTLE	遮打	廿一	港貨櫃
加普拉	CAPELLA	杜拜達曼	廿一	麥廸初
亞里	JEBEL ALI	波斯灣	廿二	怡和
東方爲業	ORT.IMPORTER	波斯灣	廿二	港郵
金秀迪亞	GOLDEN SAUDIA	遮打	廿二	遮打
先達菲亞	STRATHFIFE	波斯灣	廿二	太古
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿二	百保利
新海豚	NEW DOLPHIN	波斯灣	廿二	新僑
麥迪遜總統	PRES.MADISON	阿拉伯海	廿三	總統
和川丸	KAZUKAWA MARU	杜拜達曼	廿三	川崎
	NEW WHALE	阿喀巴	廿三	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港仰光	廿四	福來
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	廿五	新興
海德	INDIAN GOODWILL	紅海	廿五	大三
柯羅美	IBN ALROOMI	波斯灣	廿五	怡和
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	廿六	香島
	東南亞綫			
好運	LUCKY OCEAN	新加坡	十五	海聯
南星	KANSING I	汶萊納閩	十五	鳳光
海王寶玉	NEP.TOPAZ	馬尼拉	十五	港恒
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十五	聯航
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十六	山下
海皇寶玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	十六	港恒
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十六	福來
利華羅仕	NAVALIS	馬尼拉	十六	聯航
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十六	福來
聯安	EASTERN MERCURY	新加坡庇能	十六	海聯
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十六	順昌
藍星	BLUE MARS	雅加達	十七	日郵
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十七	中央
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	十七	福來
新星丸	SHINSEI MARU	新加坡巴生	十七	天祥
豐盛	OPULENCE	新加坡曼谷	十八	新僑
露加蘭	LUCULENT	新加坡庇能	十八	協成
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	二十	海陸
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡	廿二	港興
	台灣．日本．釜山綫			
皇星	ROYAL STAR	高雄	十五	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONT.	基隆	十六	海豐
東發	TUNG FAU	基隆	十六	東海
甌江	OV JIANG	寧波	十六	招商局
亞莉三號	AURELIO 3	關島	十六	富必
和平東南	HWA PYUNG DONGNAM	釜山	十七	和平
海民	HAI MIN	基隆	十八	永裕
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
遜利怡美利	MAKEVERET	釜山	十九	福來
興華	ASING HWA	高雄	十九	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿一	中央
福興	FOO HSING	高雄	廿一	海豐
寶利雅士	BONITA ACE	日本	廿一	東洋
木星	JUPITER	釜山	廿二	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	廿二	新興行
文度莎	MENDONA	日本	廿三	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興行
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿三	港興
和平雅士	HWAPYUNG ACE	釜山	廿五	和平
	非洲綫			
安杜士	ANTHOS	北非	十五	日郵
顏尼士	AGNES VENTURE	亞巴巴	十五	日郵
迪卡	THEEKAR	西非	十五	太古
聖路易士	SAN LUIS	南非	十九	太古
棲霞山	QIXIASHAN	西非	十九	怡和
三星	THREE STAR	亞巴巴	二十	達高
高爾根丸	BERGEN MARU	路易士港	廿四	大三
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	廿四	渣華
南非愛花	SA ALPHEN	南非	廿五	怡和

航訊

加強競爭能力．吸引更多搭客
汎美遠東旅遊票價 降至東航協會水平
比國際空協所訂票價廉宜三成

（本報訊）汎美決定將區域性旅遊票價降低到東方航空公司協會的水平，以加強這個地區的競爭地位。

汎美東南亞區市場經理格里夫帝：以旅遊市場爲目的的新票價，低於國際空運協會經濟票價的百分之三十。

由於反托辣斯法案，汎美作爲美國航空公司是不准參加「東航協會」。但汎美爲了跟上本地市場，決定將票價降至「東航協會」水平，以達到「更靈活的地位」。

汎美每日一班機飛行星港綫，港曼綫每週四班。

汎美自與國家航空公司（NATIONAL）合併後，本港辦事處本週開始向旅行社推荐「飛剪級」及「新汎美」機位的服務。

汎美珍貨機在太平洋至三藩市的不着陸航綫中有「飛剪級」的分隔座位，由十位一排減爲八座位，使座位空間寬闊得多。

兩航合併於去年十月基本上完成，使汎美能與美國境內廿六個目的地運接起來，以往汎美只能到五大美國城市。

未來飛機設計 着重省油舒適
廣體式飛機將成爲骨幹

（特訊）本來飛機的設計將會特別注重舒適，速度，安全，經濟，便利，自動化和降低噪音。

廣體式飛機寬敞舒適，倍受乘客歡迎，而且載客量大，飛行成本經濟，故此空中巴士，波音機，洛歇L──一○一一及DC十型飛機身結構，特爲飛機工業設計主流，飛機工業界深信，新一代的商業飛機，要待九十年代初期才出現，但由於飛機的噪音及燃油價格影響，傳統式及廣體式客艙設計，將會精益求益，而引擎也不斷鑽研，設計最省燃料飛機。其他節省燃料的對策，包括加長機翼，保持機身流綫型，使用經盈的材料代替金屬機身，以及改善飛行控制設備。

在未來五至十五年中，這種變化，可使部份廣體式飛機耗油量減少百分之廿七。

據預測，航空交通量在未來二十五年間將會大幅度增長，除了中國及蘇聯外，世界的總航空交通量將達三十萬億乘客公里。爲目前交通量的三倍。

生產力中心三月辦 貨櫃操作業者 組赴日考察團

（本報訊）香港生產力促進中心將於三月二日至十三日舉辦「貨櫃操作與維修赴日考察團」，船運及貨櫃操作公司可提名僱員參加。考察團由生產力中心、亞洲生產力組織及日本生產性本部聯合舉辦。

參加者每人須繳費港幣五千五百元，名額只限十二人。如有查詢、可致電三──三○八二五一呂健康。

海國訂週二基隆到 三星將直放拉哥士
東方通商廿二日到泊國際橋 寶利怡美利下旬往星洲印尼

（本報訊）永裕航業有限公司代理之海國（HAI KUO）號貨輪，將於星期二（十七）從基隆抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於星期四（十九）離港，前往基隆。

達高船務（香港）有限公司代理之三星（THREE STAR）號貨輪，將於星期四（十九）從基隆抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（二十）開行，直放拉哥士及阿巴巴兩地，並兼收往哈爾科特港，科頓羅美，蒙特維多，蒜馬，杜阿拉及阿比珍等地。

香港郵船有限公司代理之東方通商（ORIENIAL EXPORTER）號貨櫃輪，將於星期日（廿二）從美國抵港，停泊於國際二號橋上落貨物，並於即日離港，前往奧克蘭，三藩市，西雅圖及溫哥華等地，並兼收往朗會，休崙，侯斯頓，紐奧爾良，芝加哥及聖路易等地的貨物。

福來輪船有限公司代理之寶利怡美利（POBLOEVERETT）號貨輪，將於下週三（廿五）從日本抵港，停泊於A號浮泡起落貨物，並於翌日（廿六）離港，前往新加坡，椰加達，三寶壟及泗水等地。

阿聯船務增新船 航日本阿拉伯灣
每年可增八班貨櫃航次

（本報訊）阿拉伯聯合船務公司香港辦事處宣佈，該公司已於上月底增派第四艘貨櫃輪行走遠東至阿拉伯灣綫。

這艘投入該綫服務的貨櫃輪爲「阿廸萊雅號」（ADDIRIYAH），她與其同綫的三艘姊妹輪──稅比亞厘（JEBEL ALI），巴山（BARZAN）及阿華逸（AL WATTYAH）──樣都是一艘非水量爲萬九千七百五十噸的新船，全長一八三米，載運標準貨櫃達一一六○個。此外該四艘船均配備有九十六個冷櫃輪。

據阿拉伯聯合船務公司遠東區市務經理摩利臣表示，這艘新船加入服務後，今後由日本至阿拉伯灣各處口，每年可增加八班貨櫃輪之服務。

摩利臣又表示，這條航綫的好處是付貨人及收貨人只須向一間公司辦妥手續，貨物即可在沿綫任何港口上落，更感方便。此外阿聯船務公司並全資經營一家在阿拉伯灣共十處地方設有辦事處之內陸運輸公司。他表示，阿聯船務公司新加入服務之貨櫃輪，配合上該公司所開設的內陸運輸公司，將可減少付貨人及收貨人行政管理成本的負担，亦可節省文牘工作，同時更確保貨運不會受到延誤。

阿拉伯聯合船務公司，在本港業務是由怡和有限公司担任代理。

亞太區行政人員 參加航運研討會
認識訓練人員技巧

（港訊）拾多名來自亞洲太平洋區各國之行政人員，昨日齊集在本港參加由聯合國亞洲及太平洋地區經濟與社會署（ESCAP）用船人合作計劃（SUCOP），香港管理專業協會及香港付貨人委員會合辦之訓練人員研討會。

是項研討會將由本月十六日起一連十二天至二十七日止，其目的是在使亞洲太平洋區從事航運之行政人員獲得更多在訓練方面之設計，推行及管理技巧；並運用到其來自之國家，使國際航運更仍暢順。

參加是項研討會之行政人員分別來自馬來西亞，泰國，新加坡，巴基斯坦，印度，孟加拉共和國及香港等。研討會將由香港管理專業協會席綱幹事洪爛先生及成小澄女士，該會訓練及管理顧問部高級經理李志超，管理顧問部經理劉大輝等主持。

傳中國船舶公司 擬在港設辦事處

（港訊）中國船舶工業公司廣州分公司，將於三月間委派多位技術工程人員到本港港務代表處，作爲業務代表，直接跟海外商人洽談各項業務，加速洽談，並且爲將來在香港設立辦事處鋪路。

該公司經理林倫表示，中國船舶工業公司廣州分公司屬下華南地區有二十多間船廠及百多間機械配套廠，除了生產各種船用品外，更可生產各種機電產品，包括摩托車，自行車，以至家庭電器；用品如電視機，風扇，零件，收錄音機等。他表示：這些工廠皆屬中央投資，有在國內屬第一流的設備；一向生產軍工用品，願與海外合作，應海外商人的要求。他認爲，這些廠若吸收海外的先進技術，配合原有的設備，可以生產出各種一流產品。

林倫理又表示，中國船舶工業公司廣州分公司屬下的四川船廠，已開始於今年內建造多艘載重量一千噸及一千二百噸的駁船，透過港澳船舶公司能提供應海外用家。他又說，今年以來，三港商已向國內訂造內河拖輪，由於本港海事工程需求仍相當大，他估計拖輪的需求亦相當大。林倫理又表示，港澳船舶公司亦將開始以租賃業務，代理船舶拖輪出租，以應本港與廣東各地之間的運輸需求。他說，隨着來料加工和補償貿易的發展，本港跟廣東各地之間的運輸需求已相應增加。此外該公司亦將代理國內的工程船以應外國海事工程的需求。

大盛丸專線往扶桑 福運廿一日駛北婆

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之福運（FUK UUN MARU）號貨輪，將於下週五（二十）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿一）開行，前往山打根，亞庇及古晉等地。

海豐船務（香港）有限公司代理之大盛丸（TAISE MARU）號貨輪，將於下週日（廿二）從日本抵港，停泊於A號浮泡上落貨物，並於翌日（廿二）開行，前往日本。（良）

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭葵涌鐘意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	23–28/2	1/3
海洋貨櫃輪 OREAN CONTAINER	7–12/3	13/3
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19–24/3	25/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收受德國特貨櫃

	收貨期	開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND	18–23/2	24/2
圓洲輪 YUEN CHAU	26/2–3/3	4/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（FCL）貨櫃

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND 第一次	28/2–5/3	6/3
第二次	18/3–26/3	28/3
香港島輪 HONG KONG ISLAND	1–7/4	8/4

收貨站：九龍倉碼頭(二號閘) 電話③688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	23–30/3	31/3
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	22–29/4	30/4

收貨站：九龍倉碼頭(二號閘) 電話 …729

進口船期

蒲台島輪	23/2	圓洲輪	3/3
吉利島輪	6/3	大嶼島輪	10/3

澳門代理：萬隆行 電話 82012・75062

醒獅鬥醉獅
前所未見，大嘆觀止！
DREADNAUGHT
勇者無懼

今天開映 晨早場及午夜場
晨早場：嘉禾 麗華 紅磡 帝國 國際 南昌 光華 金明 金茂坪 滿樂 百樂 海運
午夜場：嘉禾 皇都 麗華 紅磡 海運
春節映特別場。已收百萬。氣勢可見

體育

特別銀牌準決賽第二幕
海蜂近況低沉
東昇力圖雪恥
賽和加時卅分仍和擇日重賽

（特訊）特別銀牌高級組準決賽第二幕，海蜂對東昇，今午三時三十分在政府大球場展開角逐。比賽九十分鐘打和，則加時三十分鐘，再和則擇日重賽。勝方可於下月八日，與精工爭奪冠軍獎座。門票分二十元、十五元、十元和七元四種。頭場為特別銀牌初級組準決賽，由保濟對愛星，一時三十分開賽。雙方九十分鐘賽和，即加時再鬥三十分鐘，再和即射十二碼定勝負。

海蜂本季增添了幾名南韓腳後，聲勢立刻大增，在甲組聯賽一直保持四强地位。今午這場波，是海蜂在本季第二次與東昇碰頭，聯賽海蜂大勝東昇四比〇。

但海蜂最近的狀態並不穩定，雖然以二比〇勝南華和以一比〇勝荃灣，不過對僅以半力出擊的愉園卻以一比三慘遭敗北。

海蜂向來攻優於守。中場三名韓援金顯福，金成男和金剛男極為活躍，經常上前助攻，加上施維山和張錦全兩隻快翼滲入，配合李光善的頭槌，往往追得對方喘不過氣來。

自黃金福加盟後，海蜂後防更見穩固，一對二間，尤其是朴炳徹更是閃法勇邁，不但可以掛制對方的翼鋒，而且還經常有餘力可作疊瓦式助攻，使海蜂多了一隻額外的左翼。

東昇本屆的表現仍然是平平無奇，故此近月有意全面改革，所以它們對今年爭奪銀牌賽極為重視。據教練何應芬表示，球隊球員連日來不斷練習歷追性射門，希望能夠突破海蜂的防衛網。

何應芬說，海蜂自五名韓援能全部上陣後，實力確實大為增强，而且攻守方面平均得多，但它們上仗以一比三敗於半力上陣的愉園，顯示該隊不在狀態，經過該役後海蜂的士氣不無影響，故東昇可伺機乘勢追擊。

東昇為一洗頹風，就希望入決賽爭取冠軍，及不惜打破東昇歷年來的紀錄，以重賞激勵士氣，只要打敗海蜂，每將可從一千元獎金，因此球員連日來士氣相當旺盛，海蜂傷兵纍纍，實無再勝東昇把握。（編）

海蜂
朴炳徹　文錦榮　李炳雄　何錦培
黃金福
金剛男　金成男　金顯福
張錦全　李光善　施維山
鄺子賢

東昇
沈冠良　梁活武　潘長田　鄺偉雄
黃達財　吳錦輝　馬天雄　黃紹基
張家平　黎鑑洪

港台青少年兒童游泳賽
昨午競爭激烈
九龍塘會奪八項女童組首席

港台游泳賽華泳會長黃鑑（右）與台東隊最傑出選手奪兩項冠軍之鄭淑敏（左）合映。

（特訊）港台少年游泳對抗賽，昨（十四）日下午五時至七時在灣仔摩理臣山游泳池展開角逐，共有數百青少年兒童參加，場面熱鬧非常。舉行廿項少年對抗賽，女童十項，男童十項。九龍塘會實力最强，奪得八項女童冠軍。台東隊兩項女童冠軍。官塘、東方多泳聯隊，獲得四項男童冠軍。南華會奪三項男童冠軍。中青會獲兩項男童冠軍。金銀貿易會得一項男童冠軍。另兩項六歲男幼童組表演賽，台東隊小將兩項均洞第一。

茲將各項比賽成績錄後：

女童組對抗賽

四百米自由式：一、馮湛霞（九龍塘）五分廿秒三五。二、陳雅音（台東）五分四三秒〇一。三、鄭文綺（中青）七分廿三秒七五。

二百米蛙式：一、鄭淑敏（台東）三分五秒四〇。二、周麗儀（金銀）三分廿八秒二九。三、黎蘊賢（九龍塘）三分卅三秒五七。四、廖靜霞（東方多泳官塘聯隊）三分卅八秒二六。五、高潔行（飛魚）三分四〇秒二一。六、方國珊（中青）四分四秒六三。

一百米蝴蝶式：一、馮湛霞（九龍塘）一分十七秒四三。二、徐禎瑤（台東）一分十九秒六三。三、孫昕（昇愉）一分廿五秒四〇。四、鄭麗珊（南華）一分四六秒七二。五、謝韻珊（中青）一分五六秒二六。

一百米背泳：一、王文雅（九龍塘）一分十九秒三七。二、吳璺華（東多官塘聯）一分廿二秒三七。三、陳倚梅（台東）一分廿四秒八七。四、馮婉儀（南華）一分廿五秒七九。五、孫昕（昇愉）一分卅秒七〇。六、潘美儀（金銀）一分卅五秒六六。

二百米個人四式：一、王文雅（九龍塘）二分五一秒七一。二、陳文芳（台東）二分五八秒八九。三、吳璺華（東多官塘聯）三分〇秒〇一。四、陳倚梅（台東）三分九秒〇四。五、陳寶玲（中青）四分卅二秒〇七。

二百米自由式：一、符梅（九龍塘）二分卅五秒六一。二、徐禎瑤（台東）二分卅五秒九八。三、陳雅音（台東）二分四四秒五七。四、吳璺華（東多官塘）二分五十秒七五。五、黃文儒（台東）三分〇秒三九。六、馮淑嫻（飛魚）三分四一秒〇六。

一百米蛙式：一、鄭淑敏（台東）一分廿七秒查三。二、廖靜霞（東多官塘聯）一分廿九秒七五。三、周麗儀（金銀）一分三十七秒二三。四、馮淑儀（飛魚）一分三十九秒八三。五、傅麗娜（九龍塘）一分二秒六〇。六、麥心傳（昇愉）一分四七秒一六。

一百米自由式：符梅（九龍塘）一分十三秒二九。二、陳文芳（合東）一分十五秒八六。三、周彩萍（昇愉）一分廿秒一九。四、廖靜婷（東多官塘）一分廿二秒八九。五、葉芷華（金銀）一分廿七秒二壹。六、鄭文綺（中青）一分三十四秒一四。

四百米自由式接力：一、九龍塘四分五一秒〇四。二、台東隊五分二秒六二。三、東方多泳官塘聯隊五分二九秒二九。四、金銀五分四七秒三七。五、飛魚五分五四秒〇五。六、中青六分廿八秒五。

四百米四式接力：一、九龍塘五分廿八秒五九。二、台東市五分三十四秒三五。三、東方多泳官塘聯隊五分四五秒〇九。四、東昇愉園聯隊六分三十秒二四。五、南華六分四七秒四七。六、飛魚六分五二秒〇六。

男童組對抗賽

四百米自由式：一、伍永溪（中青）五分二秒四一。二，何家輝（金銀）五分廿六秒一四。三，徐嘉樑（台東）五分卅秒八三。四，譚子樺（合東）六分廿二秒〇七。五、朱偉正（九龍等）六分五〇秒八三。

二百米蛙式：一、羅迺狄（南華）二分四七秒七五。二、李偉倫（東方多泳官塘聯隊）二分五九秒八八。三、屈金城（九龍塘）三分二秒〇三。四、侯方達（合東）三分四秒八八，五、馮蔭（金銀）三分十二秒六一。六、黃方（東昇愉園）三分十五秒八二。

一百米蝴蝶式：一、曾意銘（東多官塘聯）一分六秒一四。二、金宇龍（中青）一分十七秒九三。三、羅迺狄（南華）一分廿二秒五六。四、陳仕杰（合東）一分廿八秒八五。五、朱偉年（九龍塘）一分卅四秒〇九。六、陳興邦（飛魚）一分卅六秒八九。

一百米背泳：一、李啓淦，一分十三秒一八。二、蔡健（金銀）一分十九秒〇八。三、伍永溪（中青）一分廿二秒。四、侯方達（合東）一分廿三秒八八。五、伍國良（東多官塘聯）一分廿五秒〇二。六、姜國豪（昇愉）一分廿八秒三〇。

二百米個人四式：一、盧健波（東多官塘）二分五〇秒一九。二、金宇龍（中青）二分五一秒四四。三、徐嘉樑（台東）二分五八秒二八。四、王文顯（九龍塘）三分十九秒四二。五、呂錫明（台東）三分廿三秒九一。

二百米自由式：一、曾意銘（東多官塘）二分十五秒二五。二、伍永溪（中青）二分廿四秒七四。三、何家輝（金銀）二分廿四秒九五。四、李耀輝（飛魚）二分卅九秒二九。五、蔡松波（合東）二分四三秒八四。六、王文顯（九龍塘）三分二秒八五。

一百米蛙式：一，李啓淦（南華）一分十八秒〇六，二，李偉倫（東多官塘）一分廿三秒二七，三，屈金城（九龍塘）一分廿五秒一〇，四，侯方達（合東）一分廿五秒二一，五，葉家輝（金銀）一分廿七秒六八，六，黃志雄（飛魚）一分卅七秒四五。

一百米自由式：一、何家輝（金銀）一分四秒七〇，二，金宇龍（中青）一分十一秒四二，三，蔡松波（合東）一分十一秒四四，四，李超仁（東多官塘）一分十五秒一六，五，馮振邦（九龍塘）一分廿二秒〇二，六，葉傳雄（昇愉）一分卅四秒九五。

四百米自由式接力：一，中青會五分五九秒〇二，二，東方多泳官塘聯隊四分卅二秒〇二，三，南華四分四七秒七九，四，金龍四分五四秒二〇，五，台東市五分五秒六八，六，九龍，五分十秒四三。

四百米四式接力：一、東方多泳官塘聯隊五分五秒一三。二、金銀貿易會五分十八秒六九。三、南華五分卅秒〇六。四、台東市五分五一秒七三。五、中青五分五二秒五〇。六、飛魚會五分五五秒八六。

男幼童組表演賽

五十米自由式：一、徐嘉良（台東）卅七秒五九。二、陳信廷（台東）四二秒二〇。三、李達輝（九龍塘）四七秒三三。四、關宏潤（中青）四九秒五九。五、徐嘉勇（台東）五一秒九九。

五十米蛙式：一、徐嘉良（合東）四八秒九三。二、陳信廷（台東）五六秒五二。三、李達輝（九龍塘）五七秒三九。四、徐嘉勇（合東）一分七秒八三。五、關宏潤（中青）一分廿秒八七。（七趾）

灣仔馬拉松排球賽
今日揭開戰幔

為響應第二十四屆體育節政府康樂體育事務處主辦香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會及生力啤贊助之「灣仔區男女子馬拉松排球賽」定于二月十五日（星期日）上午九時半假灣仔修頓球場舉行，參賽隊伍有男子組匯角少年、河馬、培僑、黑色俱樂部、北青、西青、金文泰、筲箕灣官立中學。女子組：南青A、藝峰、培僑、鄭肇堅中學、展光、西青、金文泰、筲箕灣官立中學等合共十六隊實力平均屆時定有一番激烈角逐賽事將同時在外場及室內場舉行歡迎各界人仕蒞臨參觀。

港台八角泳賽，泳聯主席羅瑞蓮（右）與奪得兩項冠軍之南華會十四歲神童 港華仁書院中三學生六呎長人李啓淦（左）合映。

港台游泳對抗賽女童二百米個人四式冠軍王文雅（九龍塘）在比賽中之蝴蝶式邁進姿勢。

港台游泳賽台東領隊莊丁波（左二），與各奪得兩項個人冠軍之九龍塘隊三女傑王文雅（左一），馮雲霞（右一），符梅（右二），黃鑑會長，羅瑞蓮主席合映。

甲組聯賽護級戰
2-1 加山險勝港會
大枱客先拔頭籌完場前晚節不保

（特訊）甲組聯賽昨午在旺角場上演護級戰：加山對港會，加山以二比一擊敗港會，奪得寶貴兩分。頭場由加山預備組對港會預備組，結果雙方以〇比〇握手言和。昨午入場觀眾共三百六十五人，收入三千六百五十元。

由於昨午是一場護級戰，所以打來相當緊湊，雙方表演積極。開賽後不久，互有攻守，可以說是拉成均勢。不過加山越戰越勇，攻勢逐漸比港會更見旺盛，特別是在下半場，加山的攻勢佔七成之多，一般組織也比較港會好，一路佔上風。

不過，加山雖有一努，卻沒有實際功效，官因加山隔門一腳常常失機，或被港會的守門員格連接去，因此只能以一球小勝港會。

港會昨仗守得十分穩固，不過攻勢方面卻軟弱無力，根本無法利用他們高大的身裁。港會本來有很大機會獲勝，因他們先開紀錄，可惜在加山久攻之下，後防犯上錯誤而被加山扳平，甚至以一球超前。

上半場五分鐘，加山左路發動攻勢，鄧劍棟底線刮出，黎永昌於小禁區邊施射，可惜中網側，無功而退。

十四分鐘港會反攻，夏里遜斬出，威爾遜門前接應勁射，加山守門員廖偉撲接不穩彈出，混亂中皮球被哥扶拔爲入，港會以一比〇領前。十八分鐘，張志偉

甲組足球聯賽加山勝港會二比一。圖爲加山曾偉忠（白衣者）衝門近射入成一比一之一刹那。港會守門員格連撲救仍無法挽救此入球。

在右邊施射，可惜擴出越過門前，黎永昌在門前第一時間施射，格連出不遠，曾忠衝前將皮球擴入成一比一平手。

四十三分鐘，加山贏得一左角球，角球開出經納普衛前飛頂，可惜被港會後衛擴出。

四十五分鐘，姚偉明近門接頭角球，射向球門的左邊，格連飛身撲出，力挽狂瀾。

下半場易邊再戰，兩分鐘，威偉明斬出右角球，被港會後衛頂出，史勿夫禁區邊截獲施射，惜被格連接獲。七分鐘柏拉索入替鄧劍棟。廿一分鐘，黎永昌左路傳交曾偉忠抽射，又被格連救獲。

廿九分鐘，姚偉明斬出一右角球，柏拉跳頂，可惜越門而去。

四十一分鐘，黎永昌又斬出一右角球，史勿前各球員皆大亂，曾偉忠在後面執死雞射入，加山卒以二比一險勝港會。（尼基）

東區第四屆競跑
今晨展開角逐

爲提供東區康樂體育活動予東區人士，以促進身體健康，及培養其對長跑之興趣起見，政府康樂體育事務處（東區）及銅鑼灣同濟會主辦，東區康樂體育促進會及東區民政處聯合贊助之「第四屆同濟競跑」，將於二月十五日假大潭郊野公園舉行。開幕儀式上午十時開始，由東區民政專員祁德理，東區康樂體育主任何邱福源女士，國際同濟會銅鑼灣分會會長鄧國海，東區康樂體育促進會副會長李廣林蒞臨主禮。比賽當日上午八時半前，在銅鑼灣維多利亞公園停車場之興發街集合，有專車送往大潭郊野公園參賽，參賽者亦可自行前往出賽地點。賽分男甲、男乙、男丙；女甲、女乙五組，每組另設冠、亞、季、殿軍獎外，每組四至十名優異獎。參賽者約三百人，屆時定有一番角逐，歡迎各界人士到場參觀。

加山招兵買馬
力求加强實力

（特訊）加山昨仗獲勝後，班主對己隊表現感滿意，指出加山之不能有更多斬獲，是因爲港會的守門員表現好，而己隊球運又不濟，進攻組織亦有點散亂。

加山班主又指出：大約在四、五個星期後，將有外援加入，以增强加山的實力。

目前正與寶路華打官司的托爾夫，在了結與寶路華的一筆賬後，亦會加盟加山，加山班主盛讚托爾好波。

她又謂目前加山需要一名可以領導全軍的優秀球員，否則加山的實力很難再有改善。

加山在三月一號將遭遇勁旅精工，目前正積極準備應戰，她指出加山可能會往烏溪沙集訓，以應付精工一戰。（尼基）

囊括歐洲盃超級盃洲際盃
阿積士會稱霸
佳魯夫領軍踢全面足球所向披靡

（特稿）精工會慶祝成立十週年紀念，不惜成本邀請荷蘭足球勁旅阿姆斯特丹「阿積士」會來港作賽一場，定二月廿二日在政府大球場出戰精工球會。阿積士曾踢過第十六屆（一九七一），第十七屆（一九七二），第十八屆（一九七三）三屆歐洲聯賽冠軍盃錦標，並奪得第十三屆（一九七二）世界球會錦標賽洲際盃冠軍，及蟬聯第一屆（一九七二），兩屆歐洲盃冠軍超級盃挑戰盃錦標，稱霸歐洲，全球。

記者根據個人搜集之資料，茲將阿積士球會輝煌歷史分數日簡介如下：

歐洲聯賽冠軍盃，於一九七一至一九七二年度球季上演。

第十七屆

上屆第十六屆歐洲盃冠軍阿姆斯特丹阿積士，在一九七〇至一九七一年度荷蘭全國聯賽衛冕失敗，僅能以上屆歐洲盃盟主資格參加。因此又有兩支荷蘭隊角逐歐洲盃。

一九七〇至一九七一年度荷蘭全國聯賽冠軍是飛燕諾，捲土重來，鹿特丹飛燕諾隊是一九七〇年第十五屆歐洲杯冠軍，飛燕諾是第六次參加歐洲盃賽。

第一週首仗飛燕諾主場，以八比〇大勝奧林比亞尼科西亞隊，次仗作客，再狂勝尼科西亞隊九比〇。第二週首仗作客，大勝羅馬尼亞布加勒斯特戴拿模隊三比〇，次仗主場以〇比二負於布加勒斯特戴拿模隊。半準決賽首仗主場，僅勝葡萄牙賓菲加隊一比〇。次仗作客，以一比五大敗於賓菲加隊，飛燕諾被淘汰出局。

上屆盟主阿積士第一週首仗主場，勝東德冠軍德勒斯登戴拿模隊二比〇，次仗作客，以〇比〇賽和德勒斯登戴拿模隊。第二週首仗作客，以二比一勝法國馬賽隊，次仗主場，再勝馬賽隊四比一。半準決賽首仗主場，勝英格蘭冠軍兵工廠隊二比一，次仗作客，再勝兵工廠隊一比〇。準決賽阿積士首仗主場，勝賓菲加一比〇，次仗作客，以〇比〇賽和賓菲加。阿積士晉決賽。

義大利國際米蘭捲土重來過四關晉決賽

蟬聯第九屆（一九六四），及第十屆（一九六五），兩屆歐洲盃冠軍義大利米蘭國際會，在第一週首仗主場，以四比一勝希臘ＡＥＫ雅典隊，次仗作客，以二比三負於ＡＥＫ雅典隊。第二週首仗主場，米蘭國際會左鋒邦寧薩被一個醉鬼觀衆，用可口可樂罐擲傷，退出戰場，影響全隊士氣，西德冠軍保路西亞・門槍格拉巴以七比一狂勝米蘭國際會。米蘭國際會以主力球員被擲傷提出抗議，要求重賽，被歐洲足協會接納，球賽安排在中立球場舉行，米蘭國際會反敗爲勝，以四比二擊敗保路西亞・門槍格拉巴，贏得第一回合勝利。次仗作客，以〇比〇賽和保路西亞門槍格拉巴，米蘭國際會晉級。

半準決賽首仗主場，以一比〇勝比利時列日隊，次仗作客，以一比二負於列日隊，兩仗總成績二比二，作客入球雙計，米蘭國際會淘汰列日隊出局。準決賽與蘇格蘭「居爾特」會狹路重逢，居爾特會是第十二屆（一九六六至一九六七）歐洲聯賽冠軍盃冠軍，一九六七年五月廿五日第十二屆歐洲盃決賽，居爾特以二比一擊敗米蘭國際會，成爲第一間贏得歐洲聯賽冠軍盃錦標之英國球會。國際米蘭屈居亞軍。一九七二年第十七屆歐洲盃準決賽，米蘭國際會首仗主場，以〇比〇賽和居爾特隊，次仗作客，又以〇比〇賽和居爾特，雙方分出高下，最後國際米蘭會射十二碼球險勝居爾特隊，報了一九六七年敗辱。

阿積士挫國際米蘭蟬聯兩居歐洲盃冠軍

決賽爭霸戰於一九七二年五月卅一日在荷蘭鹿特丹舉行，觀衆六萬七千人，阿積士佔天時，地時，人和，荷蘭球王堪後中鋒佳魯夫，梅開二度，以二比〇擊敗米蘭國際會，衞冕成功，蟬聯兩屆歐洲杯冠軍，佳魯夫於一九七一年榮膺歐洲足球先生，米蘭國際會欲三奪歐洲杯美夢又被粉碎，屈居亞軍。

阿積士在領隊史帝芬・高域士悉心訓練下，踢「全面性足球」，沒有前鋒後衛之分，十上十落，稱霸歐洲，未遇敵手。

阿積士右後衛蘇比爾，左中衛尼斯根士，中堅漢恩，中鋒佳魯夫，四人是蟬聯兩屆歐洲杯奪標功臣，中堅克羅爾是今屆第十七屆歐洲杯奪標功臣，上述五虎將均於一九七四年榮膺第十屆世界杯亞軍荷蘭隊正選主將。

第十七屆（一九七一至一九七二）歐洲聯賽冠軍盃冠軍阿積士陣容：

史太
布蘭肯伯格　尼斯根士　基塞
漢恩　赫爾肖夫　佳魯夫
克羅爾　格里米倫　史沃特
蘇比爾

阿積士勝流浪榮膺首居歐洲超級盃盟主

阿積士蟬聯第十六屆（一九七一年）及第十七屆（一九七二年）歐洲盃冠軍超級盃挑戰賽，由歐洲聯賽冠軍盃冠軍對抗歐洲盃賽盃冠軍，爭奪歐洲足球霸主王座，採主客兩場制，由阿積士對一九七二年歐洲盃賽盃冠軍蘇格蘭流浪隊。

首仗阿積士主場，在阿姆斯特丹勝流浪隊三比一。次仗阿積士赴格拉斯哥作客，再勝流浪隊三比二，阿積士榮膺首屆歐洲盃冠軍超級盃盟主。

阿積士隊擊敗獨立會奪洲際盃橫掃全球

一九七二年九月六日，阿積士首次參加第十三屆世界球會洲際盃錦標賽，在阿根廷布宜諾斯艾利斯，挑戰一九七二年南美洲盃冠軍阿根廷獨立隊。上半場六分鐘，阿積士主帥佳魯夫妙射過頭波，越過獨立隊門將桑托羅，首開紀錄。獨立隊發急，佳魯夫被踢傷離場，由Ａ米倫入替，特點力削弱。下半場卅八分鐘獨立隊傾巢出擊，中堅薩亞四十碼遠射中鵠，阿積士門將史太無法撲救，獨立隊卒以一比一追和阿積士。

次仗阿積士主場，一九七二年九月廿八日在阿姆斯特丹迎戰獨立會，阿積士以三比〇大勝獨立會，是役建功者，尼斯根士攻入一球。十九歲新秀殺手雷普，初試啼聲，一鳴驚人，梅開二度，後來雷普榮膺一九七四年第十屆世界盃亞軍荷蘭隊正選右鋒。兩仗總成績四比一。荷蘭阿積士奪第十三屆（一九七二年）世界球會洲際盃，三大錦標，稱霸歐洲聯賽！

第十三屆（一九七二年）世界球會錦標賽次仗阿積士主場勝獨立會三比〇，奪洲際盃冠軍陣容：

史太
布蘭肯伯格　尼斯根士　基塞
漢恩　赫爾肖夫　雷普
克羅爾　格里米倫
蘇比爾

首仗阿積士赴布宜諾斯艾利斯作客，被獨立會以一比一追和阿積士。主帥佳魯夫首開紀錄後，被踢傷離場，由Ａ米倫入替，首仗右鋒是史沃特，少了雷普。（七趾球叟）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

盼巴士增加班次方便貧苦學生上學

編輯先生：本人是一中學生，每天在長沙灣乘巴士往葵盛上學，雖有三七、三七A和三七M，交通應不成問題，但這些巴士班次稀疏，尤以三七A爲甚，因此巴士經常客滿。最不幸的，本人不是在總站上車，是以只能見到巴士經過車站，絕塵而去。附近既無小巴專線，結果很多學生爲避免屢次遇到而被迫乘搭的士。假如這種現象延續下去，試問一個貧苦學生，甚至中等家庭子弟怎能負擔得起呢？再者，最近巴士公司申請加價，而巴士服務卻沒有加以改善，又怎能令我們這一羣學生及市民心悅誠服呢？最後盼巴士公司能增加巴士班次，一方面可減少乘客爭先上車所造成的意外和混亂，更可節省搭客在車站候車所浪費的時間，望當局能注視這個問題。一學生上。一月廿三日。

一學生

東頭邨住客受女浴室水喉聲所干擾

梁振業

編輯先生：我和家人居於東頭邨十九座一廳式單位，在女浴室的後面，多年來相安無事，但自從女浴室裝了多個分支水喉後，房屋結構出了很多問題，先是晚間不時有嘶嘶聲響，我們都忍了年多，到最近數月，情形更爲嚴重，不單晚上，連日間都經常發出巨響，尤其是有人開動水喉時爲甚。我們精神上受了難言的痛苦，家父是心臟病患者，更難抵受這種打擊。鄰居們都感覺到這種震響，祇是我家影響最烈。我們曾多次向區長投訴，卻祇推說「修理費用難獲批准，從納要委屈下吧」。最近房屋署說「花百七萬爲本邨粉飾不算浪費」，使人覺得實在是「大富翁在社會上大做善事，在街上一毛不拔一樣」。這些小事也做不到，確是難以加强市民對房屋署處理計劃的信心。我們希望有關當局能夠拿出誠意來改善問題；因爲屋是勞苦大衆住的，不是用來炫耀的，華麗的外表對千瘡百孔的內部是沒有實際幫助的。

讀者梁振業上。二月一日。

掛號郵寄首日封發覺郵印遲了一日

不明人

編輯先生：本人在本月二十八日（香港鳥類郵票發行首日），託友人以掛號信方式從鴨脷洲郵局寄出一首日封給本人，掛號收據號碼爲（ＨＫ790178），但當本人在今日（一月卅一日）收到該首日封後，發覺其郵印日期竟爲一月二十九日。根據慣例，凡掛號信件皆會蓋上當日郵印，現在該首日封竟蓋上翌日之郵印，首日封之意義已失去。我想請問郵政當局本人之損失有何補救？而本人也想知一些郵局的工作程序，是否郵局職員在停止辦公後，要點收掛號信件是否全部處理妥當才可下班？本人希望郵政當局作明確答覆。

不明人上。一九八一年一月三十一日

呼籲從速改善舊型徙置區居住環境

大坑東居民

編輯先生：我們是一羣住在舊型徙置區的居民。在舊型徙置區中，我們住的大坑東邨，環境衞生可算是最「出衆」，多年來，我們的公共廁所「長期性」或「週期性」淤塞，地下污漬和渠邊糞漬有如小丘，廁所水箱常有滴水及乏蓋等情形，管理清潔的服務質素可想而知。最慘是我們冲涼要長期畀月挽水，原因是浴室竟然沒有水喉，由於渠道缺乏維修，時常做成水浸，一不留神便會跌倒，老人家去洗衫冲涼可算一步一驚心。

我們邨內的關注環境衞生小組陳文和房屋署交涉，但房屋署卻以樓宇太舊做成維修困難，和樓宇即將重建爲理由，遲遲不肯着手改善。最近我們得知房屋署耗資逾千萬改善第一二型屋邨的公共設施，包括廁所浴室鋪設不易令人滑倒的材料，加設木門和在浴室添設水喉等，這本來是一好消息，但有關這項計劃的詳情卻未見公佈。我們希望房屋署回答我們幾點問題：

（一）大坑東邨將會進行的工程和添置的設施包括甚麼？三至六座何時會鋪砌菁磚和在浴室裝設水喉等等？

（二）如何改善維修及清潔服務的質素？

（三）即將進行維修的座數和預計完成的日期？

我們希望房屋署改善舊型徙置區的居住環境，並儘早公佈計劃及付諸於行動，使住在舊型屋邨的居民的生活質素得以改善。

大坑東居民上。一月廿九日。

身份證影印副本不可作爲公事用途

人民入境事務處處長布立之（湛威廉代行）

敬啓者：本年二月三日 貴報刊登讀者「一市民」君之來函，查詢有關身份證影印副本問題。茲特函覆如后：

將身份證影印副本，並無違例之處，惟祇有人事登記處所簽發之正本，方可作爲公事用途。

勸諭 貴讀者將其所持之副本毀滅，旨在協助彼避免將副本用於公事上而已。此致華僑日報編輯先生

人民入境事務處處長 布立之（湛威廉代行）。一九八一年二月十日。

港府對留英之香港學生應切實援助

教育行動組

編輯先生：教育行動組籲請香港政府繼續爲在英國留學的香港學生爭取「本地」學生的資格。由於本港的大學學位不足，香港政府有責任去幫助香港的學生，使他們不致因昂貴的學費而被拒於英國大學門外。

同時，教育行動組希望政府盡快解決本港大學學位缺乏的問題，以減輕對海外大學的倚賴。政府應積極計劃設立第三間大學，並擴展現有的兩間大學，以容納更多學生。

若英國堅持增加香港學生的學費，教育行動組建議政府給予受影響的學生免息貸款。

在香港，有志攻讀大學的學生一直以來都受到很大的壓力，英國大學採取加費更使這壓力增加。這不但剝奪有潛能的學生進入大學的機會，妨礙了他們的發展，同時亦是香港社會的損失。

教育行動組上。二月十二日。

街頭廢紙箱分佈不平均請當局注意

有心人

編輯先生：讀貴報二月十二日「不平人」一段標題「市民誤解廢紙箱用途卻變成垃圾虫」一事，本人亦覺清潔香港運動各委員應注視廢紙箱一事。因爲目前廢紙箱分佈得不平均，人口稠密地方廢紙箱不足夠，況且塞滿了亦不見有清道夫去倒，這種情形在港島堅尼地城，筲箕灣一帶可以見到。但人口稀少的高尚住宅區，如渣甸山白建時道，則到處是廢紙箱，而箱裏垃圾卻很少。

另外一個問題就是當廢紙箱搬去修理或油漆時，不見有另外一個廢紙箱代替，似乎叫市民不要在這段時間用廢紙箱，況且搬去修理或油漆時間頗長，（起碼一兩個月），在跑馬地區黃竹秀衞生督察「潔國」宿舍與比雅道街屋處廢紙箱，本人留意到搬去四、五個月，雖然曾有附近住戶去函灣仔市政局，但至今仍未見搬回來，不知何故。

有心人上。二月十三日。

港市美元兌港元再創新高
暫無助港貨出口競爭
入口貨成本勢必提高

昨港市英鎊、馬克、日元續下挫,港匯指數升〇點三而爲八十八點三。銀行同業拆息企穩。

(特訊)儘管美元對港元滙率再創升至另一新高峰,但港元對其他主要外幣比值亦節節上挺。昨日港匯指數升越八十八點關而爲八十八點三,比上日再升〇點三。滙末銀行同業拆借利率,拆息企穩。美元的升勢對出口競爭有利,但入口貨的成本卻因此提高,這是促進本港通貨膨脹的不利因素,故有利出口競爭帶仍無力發揮。

據金融業消息報道:昨(十四)日,銀行業內美滙開市時以五三四至五三四點二〇高價成交,最高時成五三三點六〇至五三四點三〇,收市時回出一點八五港元。英鎊成一二點二一五點九〇,跌〇點〇五五港元。馬克成二四〇點五〇,跌二點二五港元。日元成二五七點五〇,跌一點二〇港元。

其他主要外幣價,每百加拿大元兌四四一點八五,升一點〇五港元。每百澳洲元兌六二九,升一港元。每百瑞士法郎兌二六九,跌一點四五港元。每百星加坡元兌二六〇,升一點二五港元。

外滙業人士稱:昨日港市美元的交投頗爲淡靜,其對港元比值再創新高,主要是跟隨外滙走勢而已。但亦有市場人士擔心,由目前港元疲弱走勢來看,美滙可能會逐步迫近五四〇,原因是目前市場中有人故意看好美元,藉使滙價上漲。

雖然美元的升勢在理論上對港貨出口競爭有助,但由於內部通貨膨脹上漲,足以抵消匯水的得益。

據貿易界人士表示:從最近港元對各種主要貨幣的表現看,在純貨幣的關係上是有利於加強本港產品的外銷競爭力,但大家都知道,本港的進口貨品約佔六成半以上是以美元計價的,美元的大升,無形中令到入口貨的成本相應提高,加上一般原料新訂盤上升,以致各項的生產成本高昂,除非港元匯值足以抵消港元下跌對產品外銷方面增強的助力。

又據金融業消息稱:昨(十四)日,爲週末假期,一週朱銀行同業拆借活動例平淡,廿四小時通知拆息無成交,一週以十六厘開拆,至收市間升至十七厘,比上日無升跌。

與此同時,本港在農曆年期間,有高達五十萬人到外埠旅遊度歲,其中有近二十萬人到外埠,這些人出外多帶美元,更加促成美滙價在本港上漲。

外滙業人士認爲在本港出口未復常態,及資金流動情形未獲改善之前,港元走勢料難好轉,如果美元在外國繼續趨高的話,港元對美元僅只有更見疲弱,短期內將無抵手之力。

不少業內人士近日都不看好港元,他們認爲,這與本港出口不振;農曆年出外旅遊人數衆多,消費大於生產;及資金外流等都有關係,二月份爲本港假期最多的月份,今年在工業轉淡底下,工廠放假時間長,出口生意頓受影響,美元抬頭,相應之下需求增加,故港元更呈弱勢。

八成工廠昨已象徵式復工
實際產率僅及一半
全力開工待下週三

由於訂單不足,原料難除,銀根緊迫,估計今後一個月平均產率僅得六成,中小廠自動結業估逾五百家,爲戰後最惡劣情況。工人流動已不復見,工資一般暫告揑定,局部件工且有稍降跡象。

(特訊)昨(十三)日已有八成工廠象徵式復工,但因部份工人尚外遊未返與工作情緒未復常,因此實際生產率僅及正常一半,預料到下週三左右生產力便全面復常,不過今後一個月生產率仍受訂單不足,原料難除與銀根緊迫影響而只及正常六成左右,中小廠節後結業估逾五百家,局部件工工資有稍降跡象。

綜合工業界消息稱:在昨(十三)日本港各類型工業估計已有八成復工,惟昨日是週末,因此昨日始復工的工廠亦只象徵式開廠團拜與作準備工作而已,估計連同較早復工的工廠計算,昨日工廠總生產率大約只及正常一半而已,因此全力開工起碼要待下週三才開始,但因部份工人在今後一兩天才返港,加上工作情緒未復常,因此全力開工起碼要待下週三才見成績的。

工業界人士表示:儘管工廠會在下週恢復全面恢復生產,可是訂單不足,特別是欠缺短期交貨新訂單的限制,因此復工後工業生產率仍會較爲緩慢,在原料除帳不易情況下,工廠生產相應按慢,兼且銀根緊迫,生產貨並不沉時期,廠商也不願大量生產存貨,以免資金被積壓,這個因此也令春節後工廠復工後生產較開散原因之一,估計今後一個月工業平均產率受上述各種因素影響下亦僅及正常六成左右而已。

工業界人士估計:在春節後,根本有爲數逾五百家以上中小廠因無單而無法復業,爲戰後以來最惡劣的一年,工人亦暫流動已不復見,但長遠來看,工廠訂單不足,會令件工計新的工人流動會加劇,同時在訂單不足情況下,春節後工人工資一般將暫告揑定,但局部以件工計新的工資有稍微下降跡象,其中以中小廠表現較爲明顯,且同時中亦有不足支持正常全面生產之現象,是以件工計新的工人收入實際減少,這是造成件工計新工人流動的主要原因,假如新單如期內無增加現象,則中小廠的件工計薪工人將有較大幅流向生產較穩定之大廠,這種現象在生產淡季時對中小廠打擊不大,但每當訂單回增之時,工人便有不足情形發生了,因此目前工業生產不均衡現象對未來發展亦有不利。

工廠開工遲商場活力弱
貨倉流轉影響緩慢
春節後一般貨物入倉少出倉更少
但倉租將由三月起提高百分廿五

(特訊)新春開市以來,港九貨倉貨物流轉甚爲緩慢,比去年同期緩慢,主要原因是一般工廠開工並未全面恢復,工商業市面未見活躍,本港和內地貨物進展緩慢,故分出倉貨物頗少。

據(十四日)據貨倉業人士透露:新春開市以來,港九貨倉貨物流轉甚慢,比去年同期更淡慢,中小型貨倉入倉少,出倉更慢,因爲春節後在外及內地貨物輸入本港不多,倉業市前貨物到港的貨物甚少,故此貨倉新春開市後貨物起卸,收貨人員增加,輪船到港時貨物輸入內地,輪船到港亦如此。

物流轉緩慢的情形,爲過去所罕見,這是原因,其一是工廠開工普遍比去年推遲,不但出倉原料影響延緩,準備出口的工業品,春節前對入貨倉的,亦推慢裝運。其二是本港商場各種貨品批發及零售生意特別疲淡,貨物出倉亦減少。

貨倉業人士指出:今年新春開市後貨倉貨物個別貨物量頗或略計算,有些貨物由廿四元或廿六元加至廿八元或三十元,亦有些貨物由廿八元加至卅六元。一般工廠開齊工後,原料出倉逐漸復增,但整個流轉率仍不會有明顯改善,相信緩慢情況延續至三月底。

貨倉業人士表示:工業生產萎縮的反映。但通貨膨脹持續的影響下,貨倉營業費用一年比一年增加,勞務費用均告增加,且因租金、電費、貨倉倉租已經決定由三月一日開始調整,平均提高百分之廿五,若以

豆類雜糧市轉疲慢
拆銷零售補充均少
預料稍後才逐漸復常
豆類供暢價穩生仁貨源仍疎

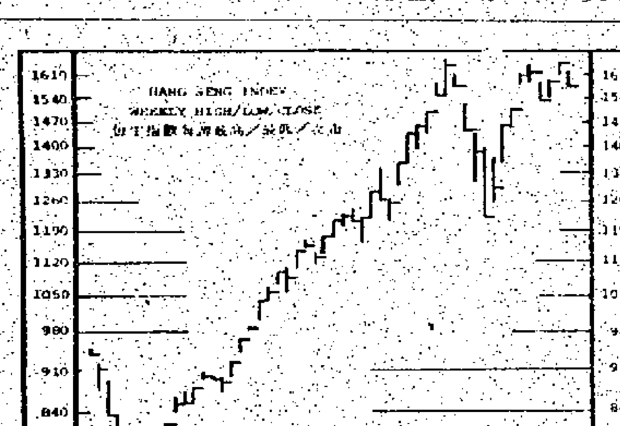
(特訊)豆類雜糧一般,因爲拆銷商及零售商在新春開市後短期內補充較少,稍後方能逐漸復常。

豆類供應轉多,價格穩定。台灣黑皮青豆每担二百四十元及二百六十元,加拿大黃豆收大十元,天津紅豆貨每担一百四十元,天津紅豆每担一百九十五元,泰國紅豆每担二百七十元,泰國紅豆每担一百二十元,泰國紅竹豆每担二百二十元,泰國綠豆每担二百卅五元,美國白眉豆每担二百〇七元,泰國開邊去殼綠豆每担一百七十元,上海挑淨黃豆每担二百二十元。生仁花生仁現貨仍疏,泰國白胺珠生仁每担四百四十元,油頭小粒珠生仁每担四百一十元。

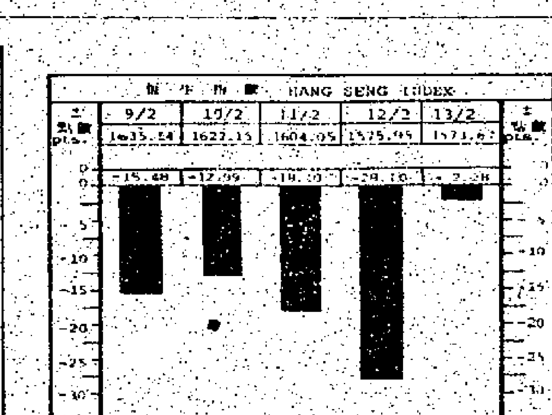
港匯指數

(特訊)一九八一年二月十四日(星期六),港匯指數爲八十八點三,上週升〇點三。

每週股票指數變動表



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

年宵海外僑匯總結
外匯進益減一成
英國綫表現最佳

美加澳紐南非日韓中南美歐陸等地大致平穩,東南亞區多告退步,與華僑直接寄匯大陸與贈物有關。僑匯旺季已過,港匯更失一項支持因素。

(特訊)華僑直接寄匯往大陸與贈物鄉中親友,匯款來港數量較往年同期減少約一成,由於僑匯旺季已過,港匯更失去一項支持因素。

綜合金融業及辦莊方面消息,每年農曆歲底,僑居海外的人仕,通常都會匯寄一些款項給在港親友渡歲以後,僑匯便進入高潮,因此,去年由於世界各地經濟步速都有放慢現象,影響僑匯來港的狀況亦見減少,但最重要的,還是中國大陸門戶開放後,僑胞可以直接與內地親友通訊,甚至匯款,再不需要往香港辦理,這無形中使本港居中服務的價值漸失。

與此同時,內地親友與海外華僑直接通訊後,由於門戶開放關係,不少必需品衣着、藥物等物品,都有較大數的匯返鄉間,甚至如電子錶、電視機、錄音機、彩色電視機、黑白電視機、貨幣器等大量匯返,這無形中,對海外華僑的負擔亦相應增加了,所謂「長貧難顧」,新春匯款數目自然會相應地減少,而本港市民變得匯款「分流」了。

儘管如此,去年僑匯情況仍屬暢旺,而在各綫滙款中,以英國綫表現最佳,這與英鎊在港元匯價不斷提高有關。

此外,美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、南非、日本、韓國、中南美洲及歐陸等地則平穩,東南亞地區的表現則見退步,金融業人士表示,由於僑匯旺季已過,目前港匯的弱勢將會失去一項支持因素。

中共政府調回存放外地外匯
對本港金融影響暫難估計
目前無人知道大陸存港外匯總額有多少,收回集中管理後之動向亦未明,但內地各單位與港商進行貿易則可能受到延誤

(港訊)中國國務院正式發出通知,規定所有國內單位未經批准存放境外的外匯,須於本(二)月底前調回國內,所影響的地區包括香港在內。銀行界人士認爲,中國該項行動主要是貫徹本身的外匯政策,統一調配使用外匯,至於對香港金融市場的影響,由於無法估計在港中國各國內單位存放的外匯數字,所以很難作出正確的評估,但一般相信其可能造成的影響,將是短暫和不顯著的,可能是由於該項規定並不明確,執行上將會產生混淆。

一間美資銀行的中國貿易部經理表示,中國當局這項限令的內容不完全明確,中國公司海外分行的外匯應該予以澄清的問題,而中國國內單位將外匯存放港地區的原因,估計是一種迹外匯的做法,但這些單位的外匯大部份存放中國管的銀行,對本港金融市場的影響無法估計,將會受到管理。

美國商會中國貿易委員會主席表示,中國集中管理外匯,示中國的決定是希望外匯使用更有效率,這是世界上可以改善中國的國際收支狀況,能夠購買更多物資。中國的貿易及海外分枝的經營應該將中國國內單位的外匯交回國家,而不應以個人名義存放香港的地區或公司,似乎是香港中國來說,這種安排是適當的。

影響所及,中國人士表示,現存放在港的中國銀行及公司分行,因此不會影響本港銀根。

外匯經濟部經濟專家表示,內地機構的外匯存放本港的原因,主要是希望資金調動較易,存放在中國銀行後,如外匯不轉爲港元,則港元將不受影響,可能出現外匯調到的情況是,這些外匯收取利息,至於將外匯存放本港是爲了吸收利息。

收益的行動,則可能使所的外匯由官方集中管理後,個別單位的資金調動會較受影響,但對整個國家來說,卻是有利的行動,因爲中國銀行可將外匯儲備調往其他地區,盡量收取利益。他事實上,多年前歐洲貨幣市場仍銀行在歐洲,而中國外匯管理是活躍,近期橋樑亦是合理的話,到近日港元、銀根收緊時,他表示,年關將已過去,市面資金需求已減,銀行同業拆息雖仍高水平,但正常現象,美國方面,利率下降,暫時還不致影響本港利率,中國當局,有可能會因本港利率降至十八厘,去年本港同業利率變動影響,美元利率回穩,收益已逐漸擺脫美國的影響。

美國銀行副總裁顧東世表示,去年中國對地方企業的經營放寬政策的結果影響,中國

大猪量續疏
九龍市場獲配三成四,形成本地貨價在弱市中仍能站穩,總成量達五千七百餘頭。

(特訊)大陸大猪來量續疏,九龍市場獲配三成四,形成本地貨價在弱市中仍能站穩。

昨(十四)日總成交量達五千七百八十一頭,其中大陸大猪佔三千六百九十二頭,生猪分別來自河南、湖南、湖北、浙江、桂州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪一千七百五十頭,最高四百元,最低三百七十元,普通成四百六十元,大猪解四百三十元至五百二十元,本地生猪一千一百四十五頭,其中大猪估三百五十頭,最高五百一十元,普通成五百一十元,尾般成五百八十元,最高六百元,最低五百三十元至六百四十元,尾般四百七十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千九百四十二頭,最高四百元,最低三百七十五元,本地大猪一百二十頭,最高五百元,最低四百八十元,成五百元至五百五十元。

產油國外資產年底將達三千五百億元

(倫敦訊)根據石油輸出國家組織的投資顧問公司報告說,阿拉伯石油輸出國家組織伯的石油盈餘,資產的外國資產中約有八·七%屬於不動產,另外三%屬於金融資產。

他估計,在一九八〇年底,該組織國國外資產額共達大千七百二十億美元,到今年底將增至三千五百億美元,在一九八〇年底,沙烏地阿拉伯...

人心向淡承接無力
金市高開低收
收市價三一四二較前日仍報高六元,飾金牌價無變。

(特訊)昨(十四)日本港金市高開低收,尾盤較前日仍高六元。飾金牌價持穩。

金業消息說:昨日本港金市開市價三一五八,較前日收市報廿二元,稍後跌落三一四〇,再升至三一五五,又升上三一六〇,最後以三一四二收市,較前日收市價高六元,最高三一六〇,最低三一三八。

週五紐約期金走勢平順,各月合約由報收二四至三·一美元不等,二月現貨收盤報九四二·七美元,全日成交約二萬九千手。

承接無力,以低價收市。金商說,金市乏力。昨日本港期金休市,飾金牌價均無變動。

香港金融行情表

一九八一年(二月十四日)

九九金每両(最高)三一六〇·〇〇 (最低)三一三八·〇〇 (收市)三一四二·〇〇

	單位	收市價(港幣計)
美電	一〇〇	五三三·七〇
美單	一〇〇	五三三·〇〇
美鈔	一〇〇	五三二·五〇
英鎊	一	一二·八〇
加拿大圓	一〇〇	四四一·五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二六三·〇〇
西德馬克	一〇〇	二四〇·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·七五
荷蘭盾	一〇〇	二三〇·〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一二·〇〇
日本圓	一〇〇〇	二五·七〇
菲律賓披索	一〇〇	六五·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四九八·〇〇
坡圓	一〇〇	二五二·〇〇
台灣圓	一〇〇	一三·〇〇
泰國銖	一〇〇	二五·七〇
印度盧比	一〇〇	五八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九五·〇〇
南非蘭特	一	[illegible]
南韓紙	一〇〇〇	七·三〇

交投轉慢市價普遍回降

全週開做總值二十億二千六百三十四萬元,平均每日交易數值四億零五百二十六萬餘元,比上週平均交易值減少百分二十九。港證成七八八四三萬元,遠證成九四八一五萬元,金證成七八八四三萬元,九證成一九七萬元。恒生指數同降破一千六百點關,收市爲一五七三點六七,比上週收市指數跌百分四點六六。

香港股市一週

本週(由二月九日起至十三日止)香港股市承接農曆年首週交易,大市未能接承上週之暢旺,出現,但整週處於賣家估售壓力底下,做價按步低反而低跌明顯。雖則沒有賣家相爭低拋之惡劣情勢大。全週之交易數值比上一週增加,係由於交易天數比上一週多了兩天的關係,實質上交投比上週較穩,倘非居市前之半小時出現反彈,較幅將會更大爲和緩。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四間交易所統計,全週之交易總值爲二十億零二千六百三十四萬元,比上一週增加十億零二千六百三十四萬元,平均每日交易數值只有四億零五百二十六萬餘元之多,減少之幅度達百分之二十九。四間交易所佔七億八千八百四十三萬元,九龍交易所佔一百九十七萬元,遠東交易所佔九億四千八百一十五萬元,金銀交易所佔七億八千八百四十三萬元。

交易過程,週一開市爲農曆年首天交易,雖然,去歲底大市表現頗爲暢俏,恒生指數高升一千六百五十點關。惟紅盤開出未能名符其實,反感受賣家估售壓力,市價較順,響於大市無力提升,因而影響買家收縮心理,交投轉見反彈,消息影響,下半週會一度出現賣家輕微性低拋,市價跌勢稍明顯,復有本港財務公司短期利率略作提升消息影響,但只能升回與週四收市之價位接近。各天交易數值與指數走勢計週一交易數值有四億二千八百四十五萬元,恒生指數跌一五·四八,週二交易數值有三億七千九百四十九萬元,恒生指數跌一二·九九,比上週收市指數跌一一·九,週三交易數值有三億六千六百七十一萬元,恒生指數跌一九·一〇,比週二再跌一八·一〇,遠東指數爲一六〇四·〇五,比週一跌一八·一〇,週四交易數值有四億一千一百二十一萬元,恒生指數爲一五七五·九五,比週三又跌二八·一〇,遠東指數爲七九九·六三,比週三跌一二·二四,週五交易數值有四億二千零五十六萬元,恒生指數爲一五七一·六七,比週四跌二·二八,遠東指數爲七八三·五四,金銀綜合指數爲一四〇〇·一八,比週四跌四·一五。以本週收市指數與上週之收市指數比較,恒生指數跌七六·九五,跌幅爲百分四點六六,遠東指數跌三七·八八,金銀綜合指數跌六三·三八,跌幅爲百分四點三二。

在本週中宣佈股息的公司計有大寶,中期息每股六分,另每十股送一股,截止過戶日期爲二月廿三日至三月六日。新鴻基地產特別息每股三仙,截止過戶日期爲三月九日至十九日。隧道公司宣佈第三次及末期股息每股三厘,截止過戶日期爲二月廿四日至三月五日,東亞銀行末期息每股一元一角,另每一股派紅股兩股,後又每二股送一股,截止過戶日期爲三月九日至廿七日。

根據本週五類分類指數與上週比較均見報低。計銀行類指數爲八三五六·五四,比上週跌一七九點三二,跌幅爲百分四點一二。公用類指數爲四〇六〇·三四,比上週跌六二點〇二,跌幅爲百分四點六一,工商企業類指數爲一六四二點六一,比上週跌二三五點二二。地產建築類指數爲三九八〇·八,比上週跌六三點〇八,跌幅爲百分五點八二。酒店類指數爲七八九四·八五,比上週跌七〇·六〇,跌幅爲百分四點〇,投資類指數爲七八九四·八五,比上週跌八四點四,跌幅爲百分六點〇七,航業類指數爲一二八六點五二,比上週跌二〇〇·三,跌幅爲百分五點三三,至於金銀交易所之金銀指數爲一八九五點五二,比上週跌八五點二九,跌幅爲百分四點三四。

各項股票做價普遍低跌,中仍有局部次俞門股,有堅俏表現,爲置魚恤,隧道公司,南聯紗廠,嘉華銀行,建煌新記,瑞興,泰盛及和豐地產等,做價低跌較明顯之股票計有:長江實業,遠東發展,九龍倉,置地公司,電話公司,合和,大古洋行,友聯銀行,屈臣氏,利興,新世界發展,保華建築,鄂邦地產,新鴻基地產,大寶,怡和證券,運卡佛,會德豐,南聯國際投資等,跌幅俱在百分五左右,或以上。

在週五收市前,市價穿過短期支撐位,市場之消息仍將是主要的影響因素,而技術性反彈而已。目前之情勢仍屬於待變之階段中,另一方面,恒生指數多次試過一千六百點關而未能穩企,這對股市人士心理不免有影響,交投之轉緩慢,亦因此關係,後市之走勢將會轉呈反覆不定。茲將本週各股股票成交數據列下:

每週香港股票市價變動統計

(單位元)

股名	去週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	八·四〇	八·二〇	八·三〇	八·二〇	三、〇〇〇
安達臣大廈	五·六〇	五·六五	五·八五	五·六五	一九、〇〇〇
凱聯酒店	八·六〇	八·五〇	八·九〇	八·四五	二三二、〇〇〇
東亞銀行	一〇〇·〇〇	一〇一·〇〇	一〇六·〇〇	九八·〇〇	一五、〇〇〇
生寧	九·四〇	八·八〇	九·五〇	八·六〇	二〇四、二六〇
長江實業	三八·七五	三六·二五	三九·〇〇	三五·五〇	七三八、八八〇
捷聯	六·七五	六·七五	七·一五	六·六五	三八三、〇〇〇
九龍燈	二五·一〇	二四·六〇	二五·一〇	二四·五〇	一〇〇、九六〇
莊士集團	三·二〇	三·一〇	三·五五	三·一〇	一八〇、〇〇〇
四海地產	二·六五	二·七〇	二·七〇	二·七〇	一二、〇〇〇
鱷魚恤	四·七〇	四·九〇	四·九〇	四·九〇	八、六〇〇
隧道公司	九·七〇	一〇·二〇	一〇·六〇	九·六五	一八、〇〇〇
統一機構	六·三〇	六·七〇	六·七〇	六·七〇	二、〇〇〇
遠東發展	六·七五	六·三〇	六·八五	六·二五	一九八、〇〇〇
遠東酒店	三·〇〇	二·八〇	三·〇〇	二·八〇	三一〇、〇〇〇
普通東方	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	三·〇〇	二〇、〇〇〇
聯合汽水	九·五五	九·四〇	九·六〇	九·四〇	二〇、三〇〇
嘉年地產	三·六五	三·六〇	三·八〇	三·六〇	七九、〇〇〇
維達	三·八五	三·八〇	三·九〇	三·八〇	二四、五八七
麗君	四·四五	四·二〇	四·四七五	四·二二五	三八五、二〇〇
亞洲英坭	七八·〇〇	七四·〇〇	七八·〇〇	七三·五〇	二一、〇〇〇
港機工程	八·六〇	九·〇〇	九·二〇	九·〇〇	六、四〇〇
恒隆	二九·五〇	二八·〇〇	二九·〇〇	二八·〇〇	一三、二〇〇
恒生銀行	一七六·〇〇	一七〇·〇〇	一七七·〇〇	一六八·〇〇	六、七一六
海港企業	五七·〇〇	五五·五〇	五六·五〇	五五·五〇	六、〇〇〇
海港工程	一·一八	一·一八	一·一八	一·一六	六六、〇〇〇
夏利文	三·四五	三·一〇	三·四五	三·一〇	一二六、〇〇〇
香港地能	五·七〇	五·六五	六·七〇	五·六五	一九、〇〇〇
中華煤氣	二九·二〇	二九·五〇	二九·五〇	二九·四〇	二、〇〇〇
港燈集團	八·七五	八·三〇	八·八〇	八·一〇	九七七、七三八
九龍倉	一〇·四〇	九·七〇	一〇·三〇	九·四〇	六五〇、九六〇
工商銀行	四·三〇	四·三五	四·三五	四·二二五	三六六、〇〇〇
置地公司	一二·九〇	一二·一〇	一三·二〇	一一·六〇	六九六、六四六
信託A	一一·〇〇	一〇·〇〇	一一·五〇	一〇·〇〇	四四八、八七八
滙豐銀行	二三·二〇	二三·四〇	二三·二〇	二三·〇〇	七二四、二二四
大酒店	五一·五〇	五一·五〇	五三·五〇	五〇·〇〇	三〇、四〇〇
電話公司	二八·四〇	二六·八〇	二八·三〇	二六·六〇	六三、九八一
新昌地產	一·六七	一·六一	一·六八	一·五九	七六〇、〇〇〇
油蔴地小輪	六·三〇	六·〇〇	六·二〇	六·〇〇	六二、〇〇〇
合和	一九·六〇	一八·四〇	一九·二〇	一八·四〇	一六、四〇〇
新昌集團	六·四五	五·九五	六·四五	五·九〇	三九、〇〇〇
和寶	一·六六	一·七八	一·七八	一·七〇	三六、〇〇〇
和記黃埔	一九·六〇	一八·五〇	一九·五〇	一八·〇〇	四四三、〇六三
英之傑	六·八五	七·一〇	七·三〇	七·一〇	一三、〇〇〇
志正	二·三五	二·四五	二·四五	二·四〇	一四、〇〇〇
亨隆	五·一〇	四·九〇	四·九〇	四·六〇	三四、〇〇〇
怡和	二六·〇〇	二五·〇〇	二六·〇〇	二四·二〇	三八五、八六三
怡和證券	一四·四〇	一三·四〇	一四·四〇	一三·三〇	六九、七一〇
嘉華銀行	三·二七五	三·四〇	三·四〇	三·二〇	二七四、〇〇〇
建煌新記	一·九八	二·〇〇	二·一二五	一·九五	四四二、四〇〇
九龍巴士	一五·六〇	一五·五〇	一五·五〇	一五·五〇	六九、六六二
運卡佛A	一〇·五〇	九·七〇	一〇·二〇	九·六〇	二三、四一〇
立興	四·七〇	四·五〇	四·八〇	四·五〇	三九、〇〇〇
利興	九·六〇	九·一〇	九·七〇	九·一〇	五九、〇〇〇
好世界投資	二·九〇	二·九〇	二·九〇	二·八五	三八、〇〇〇
美麗華酒店	四五·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	三九·〇〇	二、〇〇〇
模範	〇·八二	〇·八〇	〇·八〇	〇·八〇	六、〇〇〇
南聯紗廠	三二·〇〇	三〇·〇〇	三二·〇〇	三〇·〇〇	七、九七六
新世界發展	七·二五	六·八〇	七·二五	六·五九	八二六、〇〇〇
海南發展	四·五〇	四·五五	四·五五	四·五二五	四六四、〇〇〇
東方貨櫃	三·九二五	三·八五	三·九五	三·八〇	二一八、二一一
海外信託銀行	六·八〇	七·〇〇	七·〇〇	六·六五	四、四〇〇
保華建築	四·四五	四·二〇	四·四〇	四·一五	五八、〇〇〇
建生	九·五〇	九·七〇	九·七〇	九·七〇	一、〇〇〇
富豪酒店	二·五七五	二·三五	二·五五	二·三五	二四〇、〇〇〇
人頭馬	七·三〇	七·二〇	七·二〇	七·一〇	六、五〇〇
聯邦地產A	八·一〇	七·四〇	八·一〇	七·四〇	五〇、〇〇〇
生力啤	八·五〇	八·一〇	八·四〇	八·一〇	一九、〇〇〇
邵氏	一〇·二〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	一〇·〇〇	五五、二〇〇
瑞興	五·二〇	五·五〇	五·六〇	五·四〇	一六、〇〇〇
信德	三·八〇	三·六五	三·八〇	三·五〇	四八、〇〇〇
森那美	九·〇五	一〇·二〇	一〇·五〇	九·〇〇	一六二、二八七
先施	六四·〇〇	六一·〇〇	六五·〇〇	六一·〇〇	一六、五〇〇
寶光	七·八〇	七·四〇	七·七〇	七·三〇	三七、〇〇〇
大新公和	六·八五	六·二五	六·二五	六·二五	五、〇〇〇
新鴻基財務	二一·四〇	一九·七〇	二一·八〇	一九·三〇	一、〇一〇、二七〇
新鴻基證券	五·九五	五·六五	六·一〇	五·五〇	二六五、〇〇〇
太古洋行A	一五·七〇	一五·〇〇	一六·〇〇	一四·九〇	五八五、六〇〇
太古地產	一五·二〇	一五·〇〇	一五·七〇	一四·九〇	二〇〇、〇〇〇
新鴻基地產	五·〇五	五·三五	五·七〇	五·一〇	一一六、〇〇〇
大昌地產	六·七〇	六·七〇	六·八五	六·四五	八二七、〇〇〇
大生地產	七·一〇	七·二〇	七·六五	七·〇〇	一五二、〇六六
泰盛	四·七五	四·九五	五·〇〇	四·六七五	三一一、〇〇〇
大寶	七·七〇	七·二〇	七·八〇	七·一〇	六四〇、〇〇〇
友聯銀行	一二·三〇	一一·七〇	一二·四〇	一一·七〇	四四、二三八
怡南	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	一四·〇〇	四、〇〇〇
華光地產	三·七五	三·六五	三·八七五	三·六五	三四六、四〇六
華光航業	四·三〇	四·二五	四·二五	四·二五	五、〇〇〇
屈臣氏	一六·八〇	一五·〇〇	一六·五〇	一五·〇〇	一〇、五〇〇
和興地產	四·〇七五	四·一〇	四·一〇	四·一〇	四、〇〇〇
會德豐A	八·三五	七·九〇	八·四〇	七·七〇	五四五、一六五
永安公司	一三·五〇	一三·三〇	一三·三五	一三·三〇	二、〇〇〇
和安集團	七·九〇	八·〇〇	八·三〇	七·八〇	一八九、〇〇〇
永泰	一五·七〇	一五·〇〇	一六·〇〇	一四·八〇	六三〇、二五〇
南聯實業(除息)	四·七五	四·五〇	四·八〇	四·四〇	一一四、〇〇〇
隆豐國際投資	五·一〇	四·七〇	五·一〇	四·六〇	六一一、〇〇〇
世界發展	三·四〇	三·四〇	三·六七五	三·二七五	二六八、〇〇〇
永隆銀行	九九·五〇	九七·〇〇	九八·〇〇	九七·〇〇	八〇〇
仁孚	二·四〇	二·四〇	二·四〇	二·四〇	四、〇〇〇

附註:上表乃根據香港交易所爲準。全週四市場之交易總值合計爲二、〇二六、三四〇、〇〇〇元

華僑文化

別開生面之畫廊演奏會

史塔溫斯基歌劇「浪子生涯」片段 配合版畫及雕刻在藝術中心展出

香港藝術中心，與香港電台，將於三月十四日晚六時，假包兆龍畫廊，主辦一場別開生面之畫廊演奏會。內容取材自史塔溫斯基歌劇「浪子生涯」，節目計有：歌詞朗誦，合唱及管樂八重奏。遺場演奏，同時為三月十四至廿四日，畫廊展出之英國畫家荷格夫及鶴尼「浪子生涯」版畫，及雕刻展揭幕。展出由該中心與英文化協會合辦，每日上午十時至晚八時開放。

荷格夫（一六九七——一七六四）為人像及主題畫畫家，被譽為「英國畫壇之父」。一九四七年，史塔溫斯基在芝加哥參觀了荷格夫以「浪子生涯」為主題題材之作品展，得到了創作的靈感，遂寫成「浪子生涯」歌劇，由奧登及卡爾門編劇，可說是史氏「新古典主義時期」最後的一部作品。「浪子生涯」內容講：浪子驟富後，離開戀人及家鄉，到倫敦度放蕩生涯，娶一富有的怪異女人，後金盡而淪落神病院。卒死於原先戀人的懷中。鶴尼生於一九三七年，是英著名的新派畫家之一。一九六三年完成了以「浪子生涯」為主題的一輯版畫，翌日在紐約現代藝術博物館展出。「浪子生涯」畫廊演奏會，部份將以藝術中心會員活動形式舉行。會員門券十五元，其他人士可購臨時會員入場券，票價廿五元。售票處為該中心票房，及南華早報書店（大道中十四號嘆樂行，尖沙咀海洋中心三一三室）。

「果老騎驢」張英華（現在大會堂八樓，由大漢文物館展出。）

劉春草書畫展序

梁中力

邑彥劉春草先生，擬聖工書，馳譽中外，耳熟有年，雖孫聽有心，而識荊未由也。比獲會長何丈竹平之介，仰瞻丰采，承頒接詞，如沐春風；如沾化雨，真使人有鄙吝盡鋤之感。承示將於辛酉歲首，於大會堂展出近作國畫及法書，以餉都人士女。囑為前綴，并索序言。夫以先生之才之藝，固無待鄙言以為輕重，申第心儀既久，稍示傾佩，又烏可以不文辭？先生嘗從宗顧南，早歲受知於安老人陳樹人先生，既為弟子，既升堂矣，復入於室也。國畫之派，別嶺南，孰不知嶺自二高一陳？二高者：奇峰劍父昆弟；一陳者，樹人也。之三子者，稱嶺南，世稱之嶺南三傑者也。以傳統之精神，雜外來之技巧，衷中參西，用長補短，故又號折衷派。得安老人遺作，庚申歲杪，展陳於大會堂上博物館，拜讀有緣，一斑之窺，想見其餘。許為謂絕無僅有，又非易有逸氣之為愈耶？非君道德，窮篇幅，孰能至是？其所以異乎儕輩者以此，其不易為淺薄者所知亦以此。仰之彌高，夫子之牆，誠未易窺也。「不乏媚人之小品，似罕驚世之傑作」，品皆之者又何傷於日月乎？其垂休先生照後世者，固不假良史之辭，其於託飛馳之勢也。「公之於未致潤色而不朽，許子之世」，是直不懼，萬古煩耳，斯文未喪，吾將之常新，又癸勞組，能不天風，然得安往哉！時賢，春暉其高第之交葉佈，主壇者，枝分人者，所在為坫，而老不過，久列樞要，翊贊少工，桃李之楨，濟潤一春，立雪門牆者，儲春草先生，一人已耳。今枝秀出，不亦碩茂。早實也耶？繼志述事，裕後光前，徵先生賁諸傳名山，追以比年承跡，匯人中外新，眼底胸次，遊海浩瀚，青紫冰水，并蓄兼收，以春秋鼎盛之年，理固宜然，生可畏，孰謂子貢不可後以賢於仲尼耶？其亦當知所處矣。抑猶有進之：地靈則人傑，我順邑鳳嶺之寶稿乎其懸，世挹之珠江起蛟騰秀，之丹青折桂也。今觀先生，采芹馳譽。益信有徵矣。

音樂劇「書信情緣」令觀眾耳目一新

（港訊）一套有關書信尤緣情緣之音樂喜劇，時於香港藝術節期間演出。香港戲劇學會同人，全力以赴，以「書信情緣」一劇博取觀眾之笑聲與淚。熱愛戲劇之伊孜先生，於閱讀海倫‧韓芙之「書信情緣」一書後，感到津津有味，愛不釋手，并介紹給香港戲劇學會同人閱讀，後與作者韓芙取得聯絡。香港戲劇學會演員就此作品及有關書信，把此實而使人共勛之通訊，改編成舞台劇演出。負責此劇之音樂者，乃曾為著名倫敦音樂劇「艾維達」配樂之作曲家阿里斯達、薩堤夫、何智均參加演出。此套風格清新之音樂劇，本月十八至廿一晚八時，在藝術中心上演。十五元之門票現已於大會堂低座票房發售。

按：劇中主角海倫、韓芙、及法蘭克、杜爾二人今照，已見昨報。

大漢文物館 古今陶瓷書畫今明最後展出

大漢文物館古今陶瓷書畫展，假香港大會堂高座八樓展出以來，已經多日，因訂約關係，今明兩日最後展出。而昨適為展後展出，觀眾擁擠，參觀者多。該館主人吳作人、吳將賞今日特將歷代名家作品，如張大千、徐悲鴻、宋、元、明、清及近代名家之精品、稀世之寶，展出，以饗觀眾。

（香港藝術節演出「胡鬧小子」之演員。）

業餘樂研會廿週年 廿六晚舉行音樂會

香港業餘音樂研究會，本月廿六晚，在大會堂音樂廳舉行成立廿週年盛大音樂會，節目有由陳以炳指揮A.M.管弦樂團演奏交響曲外，並由作曲家黃友棣演唱「長恨歌」，由尹自強指揮；男高音伴奏；女高音及男高音江樺任獨唱；美名男高音專程到港，參加演出，並邀得小提琴家演唱多首名曲，國內名小提琴家獨奏。票價分七元、十五元售票，每晚在洛克道二百六十一號九樓會（電話：七三一三六二）發售云。

（羅拔雷菲德小影）

出版消息

飲食天地 萬里書店出版的「飲食天地」第廿七期已發行。除當地山珍、江南年菜、飲食業女強人、新春特輯之花燈湯圓、吉祥的鴨尾酒、好意頭的發財春茗筵席、榮獲飲食門徑、外遊旅遊大家談、飲食與健康等專欄、趣味、報導、飲食店資料。

漢字聲旁讀音便查 中國文字改革專家周有光編著的「漢字聲旁讀音便查」一書，已由吉林人民出版社出版，由三聯書店發行，即日起香港三聯書店有售，每本三元伍角。各大書店有售。

劉春草宗長書畫展序言

劉金龍

美國龍岡親義總會到本港訪問，得識劉春草宗長。他是從美洲歸來的書畫家，在龍岡各位世誼的推介，知道他的作品很受美洲方面的愛好和藝術人士所歡迎。我知道他不但書畫展出於美洲，而亞洲各地也有許多紀錄。

前月：我自澳洲旅遊歸來，此行是擔當地十大社團的邀請，籌備組織粵劇團到澳洲作募捐演出，有很好的收穫，是捐助福利善事的收獲；所以，我對文教藝術，雖是認識淺；但推動發揚，當盡棉力。

劉春草宗長的書畫展覽，已訂于二月十七日假香港大會堂展出。屆時並請到劉皇發、劉世仁兩位太平紳士、霍英東先生、順德聯誼會會長何竹平、梁中力、香港美術會何敬公醫生、臨田先生，及振東體育會陳卓明醫師，與我本人主持剪綵。希望藉這次的書畫展覽，引起香港藝術的欣賞。

（劉金龍女士小照）

美育的推展

劉春草書畫展簡言

劉皇發

在香港，藝術的推展，不但政府經常舉辦各項藝術活動，像剛結束的亞洲藝術節，和正進行的香港藝術節，而團體及私人辦理的文藝活動，亦在不少，此為良好的現像。東方之珠見稱的香港，不獨以工商業為中心，也平添了文藝的色彩。

美育，是美感的教育，包括文學、詩歌、戲劇、繪畫、雕刻，及書法在內。

美育，不祇是與哲學上有連帶關係，而引帶人們走向至善至美的境界，達到美滿的人生。我曾以公私事往歐洲各國旅覽，站在文明的國家博覽館或藝術館，高雅的藝術作品，是關係自己民族的文明與愛好的區別。

劉君春草，至力於美藝的創作數十年，會舉辦個人書畫展達五十餘次，世界各大都市，和深山小鎮，亦有他的藝術品供人觀賞。我知道他的宗旨，在推展美感的教育，達到至善的境界。

（劉皇發近照）

「熊貓」吳作人作（現在大會堂八樓，由大漢文物館展出。）

市局主辦流行音樂會 邀得名歌星客串演出 菲鏈盤演奏家登台

市政局主辦的「安迪‧鮑曼德流行音樂會」，將於三月一晚（星期日）八時，假大會堂音樂廳舉行。并邀名歌星露露麗娜、賈思樂、陳潔靈、丹頓兄弟、安尼‧歌音斯、及艾狄‧雅路敍客串演出，奧金寶任指揮。節目包括：「不要為我哭，阿根廷」、「綠野仙踪」、「春雷」、「生死戀」、「夢斷城西」等流行歌曲。

安迪‧鮑曼德，是傑出的菲律賓鏈盤演奏家。他是一九七〇年馬尼拉山葉風琴音樂節之最佳風琴手；又於同年，在東京贏得國際山葉風琴音樂節演奏冠軍。一九七六年，他在港得歌曲創作賽冠軍；一九七九年，在東京之山葉音樂節中獲最佳歌曲獎。門券十元、廿元及卅元，現在大會堂發售。

風社同人雅集 本月廿二舉行

廿八周年社慶

風社同人，定本月廿二（農曆正月十八）舉行廿八周年社慶雅集，於灣仔敦道天皇五月花酒樓，其雅集小啓及辦法，分錄如下：

雅集小啓 風社廿八周年社慶雅集小啓：「辛盤獻瑞，酉酒聯歡。時值新春，欣逢良夜。恭維元旦迎祥，美春風於當日。芳辰集慶，賞樂事於斯時。加以大地陽回，洪鈞運轉，喜逢肩摩，相逢道左，茲值本社廿八周星，隨山河而並壽；上元佳節，並日月而皆春。因與雅集香江，銀花燦呆。歡聯異地，皓魄當頭。鳥語花香，幸清暉之重耀，月圓人壽，喜春色以無邊，所冀大駕賁臨，香車蒞止，台旌拂拂，鬢影雙雙。行見盛況不減當年，流風復昌於此日矣。專誠肅候，敬迓光臨，謹綴蕪詞，恭希春鑒。」

雅集辦法 雅集辦法：一、日期：農曆正月十一，公曆二月十五（星期日）下午四時起。二、地點：旺角彌敦道天皇五月花大酒樓四樓。三、叙餐：是晚八時入席。四、抽獎：凡參加者請攜帶禮物乙份，實物或書畫不拘，以便交換。五、嘉賓：歡迎社友偕眷屬或親友參加，仍請攜帶禮物交換。六、社課：風社廿八周年社慶。

港兒童合唱團 各組歡迎參加

香港兒童合唱團，自去年八月以愛民邨會堂為固定團址後，團員可更安心練習。一個設備完善的環境，實有助該團實現它的理想；提高兒童對音樂的認識和興趣。為了可讓更多青少年有機會認識並學習音樂，該團由現在起，至本月廿日止，招收下列各組新生：（一）合唱組，（二）舞蹈組，（四）兒童管樂組，（五）手鈴組，及（六）鋼琴組。歡迎五歲至十二歲的小朋友參加。而手鈴組的報名者，須由九歲至十二歲及有一至五級小提琴或鋼琴程度者。年齡在十三至廿五歲的青少年，亦可加入該團的合唱組。歡迎對音樂有興趣的青少年朋友報名參加。報名者可向該團索取報名表，或寫信至何文田忠孝街愛民邨會堂。信封面應寫上姓名，年齡，地址，電話，回郵信封一，郵遞給該團。（電話：一二〇一五八）

藝術節聘美管風琴家 十八晚崇基教堂演奏

現任英國曼徹斯特大學音樂系之雷斯頓博士，將應香港藝術節之邀，於本月十八晚八時，假中文大學崇基教堂舉行管風琴獨奏會。雷氏曾兩度赴歐美國留學，獲得獎學金。雷氏為著名管風琴家，隨朗格尼習藝。美考取音樂博士學位後，再赴歐深造。研究各種管風琴之結構及音色，並著力發掘管風琴古曲之正確演繹方法。於歐美舉行獨奏會，獲無數讚譽。

此次門票為十五元，包括往返崇基教堂車資。藝術節當局，安排旅遊車，於十八晚七時由尖沙咀碼頭出發，往漢口道及加士居道交界千島酒店側，接載九龍聽眾赴會。

序春草畫展

梁耀明

劉子春草，為陳樹人先生高弟。樹人先生文章道德書法詩畫，久為世重。其畫承隔山遺緒，開嶺南宗風，與劍父奇峰鼎足天南，世推三傑。其取人也，首重器識，後論學藝，故游潤子得入其門牆者殆無幾人，春草其一也。

春草天資卓越，生長富貴家庭，幼受庭訓，其為人：謙沖恬澹，為時讚美。秀逸年十五，已名動鄉邦，近年數展東南亞及歐美諸洲，觀摩世界人士者凡五十有二次。過往屢經鼓厲，可謂盛矣！自美抵港，將於今春二月，假香港大會堂展出，遲者為之一號。使人得觀之，如獲新寶，惜余於繪事，未能知識，得觀其大者，春草與余同里，且通家四代，時相衡量，乃綴數語報之。順德梁耀明於聽晚山房。

由三聯發行 「現代游記選」

湖南人民出版社出版「現代游記選」（蔣維選編）一冊，六百八十餘頁，四十萬字。選編了七十六名家的九十篇作品，大半編選自全國解放前出版的著名散文集子和重要報刊，時限上自「五四」以至近七十年代。每本十元，三聯書店發行，各大書店有售。

李撫虹繼續教授 教師青年國畫進修 港大校外國畫課程

李撫虹教授主持的教師會國畫進修部，原分教師青年兩組，為利便習畫一輩，特增設研究組，為深造與初學均甚適宜。逢星期六下午五至八時，並星期日早十時半至十二時，在李氏畫室（香港柴灣興華邨和興樓二六三四室，電話五一五七二六）。

又李氏主講港大校外部國畫課程為：（一）「現代國畫」，包括山水畫的本體（古意）、目的（寫山水畫）、方法（怎樣去寫山水畫）、效果（山水畫與人生）、（怎樣欣賞和批評）予以探討處，更以至創作實踐、寫生，以作簡和示範。及批改。（二）「錦鯉與金魚」，自從人們把具變化性的錦鯉和金魚，加以人工改造後，用于美觀用途，多采多姿。本課在使學員對兩種魚類的繪畫理論與技法，作者有系統之研究，以上兩課，各限收十人，由三月一日起，每星期日下午二時半至四時三刻，在香港皇后大道中一九三號美國K座二樓巴海教中心上課，參加者可向般咸道該校之校外課程組報名（電話五一四六八一六一）云。

巴海教會今晚舉行新春團拜

港巴海教會，今（十五）晚七時半，假英皇道一九三號K座三樓，中心大廈，舉行新春團拜。出席主席者李芝明，秘書葉顯超，會員朱安運，陳國樑，余保羅等。又下星期二（十七）晚，將出助理教員陳國樑，主講放映幻燈片「巴海生活」，歡迎參聽。在上址北角中心大廈舉行云。教友周娜女士，將於本月十七抵港，將先晤港總體會員，另定期與教友會晤研討教務進展事宜。

市政局香港中樂團為亞洲作曲家大會演出

為表示支持及鼓勵亞洲作曲家大會，市政局香港中樂團將於三月五日，為亞洲作曲家大會演出，樂團由屈文中指揮。音樂會今晚八時假大會堂音樂廳舉行，樂團將執行演奏亞洲各地之著名作曲家之作品，屆時亞洲各地之著名作曲家及音樂家，亦將出席欣賞。音樂會演出曲目特為此盛會而作之新曲，包括有：李穗之的古箏協奏曲「泊羅江幻想曲」，林聲翕的「節日序曲」，林聲翕的「節日歡樂」及林乾培的「畫意」，此外，亦將演奏受讚賞之作品，如關廼忠的「戲曲唱腔主題曲」，林樂培的「昆蟲世界」；及吳大江的「倚門望」，此曲由女高音陳安妮演唱。門券五元、十元及十五元，已在大會堂出售。

科學

第三一五期

太陽能設備優點多 經濟又不污染環境

科學家預言太陽能是未來最理想能源，取之不盡用之不缺。

太陽：免費的能源

太陽是免費而又取之不竭的能源。它是孤立的偏僻地區所能利用的唯一能源。利用太陽能就可以避免白白燒掉稀少而又昂貴的燃料，同時又不會在燃燒后產生有毒氣體來污染環境。它有助于保持自然界的平衡。

毫無疑問，太陽能必將是未來的能源。法國SOFRETES公司從一九六二年起便開始研究，使太陽能在今天就為人類服務。

太陽能水泵

該公司的第一個目標是創制一部能獨立工作的太陽能水泵裝置，一開始是用來供水給小的鄉村和畜牧場，以后則用來灌溉干旱地區的農作物。由于水泵裝置必須在偏僻孤立的地點中運行，所以設計時主要考慮的要求是簡單，結實和可靠。結果就選用了一種低溫的熱力循環。這種熱力循環的熱源是由太陽能供熱，而冷源則是由地下抽出的水來冷卻。

太陽能動力裝置：未來經濟和社會發展的新動力

鄉村的供水系統以太陽能水泵站作基礎而形成一個供水網，可以供水給街道貯水器、水槽、水塘等。太陽能收集器往往就作為屋頂而裝設于公共場所或學校建築物之上：例如一個市場或一間學校，就如同在毛里塔尼亞的滴格捎和墨西哥的卡波卡所見到的情形一樣。

農作物的灌溉

灌溉貧瘠的地區以便開發成食用農作物出產地。此外，這種太陽能裝置也能用來發電以供照明和食物冷藏之用。

畜牧區的水利工程

在非洲，許多村落和牧區已應用太陽能泵站來供水。我們的太陽能泵站具有各種容量可以適應分散的供水點的不同具體要求。

運行中的太陽能裝置

第一個太陽能泵站于一九六六年在塞內加爾建成；目前已有許多泵站在下列各地運行：尼日爾、上沃爾特、毛里塔尼亞、馬里、喀麥隆、乍得、巴西、墨西哥、阿布扎比、蘇丹、肯尼亞、佛得角、馬達加斯加。

抽水灌溉用的太陽能水泵

一座電動裝置剛在墨西哥組裝好，並于一九七五年九月十八日開始工作。

這一套裝置的特性如下：

太陽能收集面積為1,500平方米，原動機工質為氟利昂11，渦輪機的轉速為7,400轉/分，水泵是電動離心式。

此太陽能泵站每天可抽水1000立方米，是世界運行中功率最大的太陽能裝置。水是從深達40米的地下水位中抽出，並供應給2,000至3,000名村鎮居民和灌溉20至30公頃的實驗農作區。

1,500平方米太陽能收集面底下的房間就作為一家試驗農場的工作室。

這是用作灌溉用途的第一個大型太陽能泵站，它座落在墨西哥巴哈加利福尼亞州的聖路易斯得拉巴斯，它屬于衛生部環境改進機構長期發展規劃的一個部分。

聖路易斯得拉巴斯處于墨西哥的半干旱地帶，它的平均溫度是22°C，最高溫度是49°C而最低溫度達-4°C。在普通年份，下雨天是39日而該市的晴天有250日。

發展

目前該公司已發展成功實際利用太陽能的設備，因此便希望擴大自己的業務範圍。新近加入該公司的數家著名法國公司擁有強大的研究和工業生產能力；這些公司體系是：

•REGIE RENAULT（RENAULT MOTEURS INTERNATIONAL），進行工業生產並在全世界推廣太陽能的應用。

•COMMISSARIAT AL E NERGIE ATOMIQUE（CEA），共同發展具有先進技術和最高運行可靠性的太陽能動力裝置。

•COMPAGNIE FRANCAISE EES PETROLES（TOTAL）ET TECHNIGAZ，在研究新能源方面貢獻技術力量。

出版消息

中國科學出版社根據美國前年新辦科學刊物「SCIENCE 80」編譯的「八十年代的科學」一八〇年第二期已到港，由香港三聯書店發行。這期刊有「假如發生了核戰爭？」「動物有通用的語言嗎？」等七篇專題報導，以及「科技消息九則」，以及「觀察家」「科園新芽」等欄目文章共廿六篇文章。每本售二元二角。

中國科學院出版的「中國科學八〇年專輯（光子、粒子層子及膠子）」也已抵港發行。該專輯刊登著名物理學家丁肇中教授和中國年輕的物理工作者的學術論文「光子、粒子、層子及膠子」，介紹了他們在量子電動力學，膠子和各種帶電粒子的測量等方面所取得的研究成果。學術價值較高，達到國際先進水平。曾在一九七九年廣州國際物理學術討論會上宣讀過。深獲國內物理學家的高度重視和好評。每本四元二角。

北京利用地熱

北京是中國地熱資源比較豐富的地區之一，地下熱水一般都在攝氏四十五度到五十度之間，屬於中低溫熱水。用途廣泛。目前全市已打熱水井二十九眼，累計開採熱水量一千四百多立方米。地熱已開始應用於冬季取暖，醫療，養魚，工業用熱水等多方面。

（圖）安裝在地下熱水井口的深井水泵，將攝氏四十八度的熱水從地下抽出供使用。

墨西哥路易斯得拉巴斯：這一太陽能泵站平均每天從三五米深的地下抽水一〇〇〇立方米

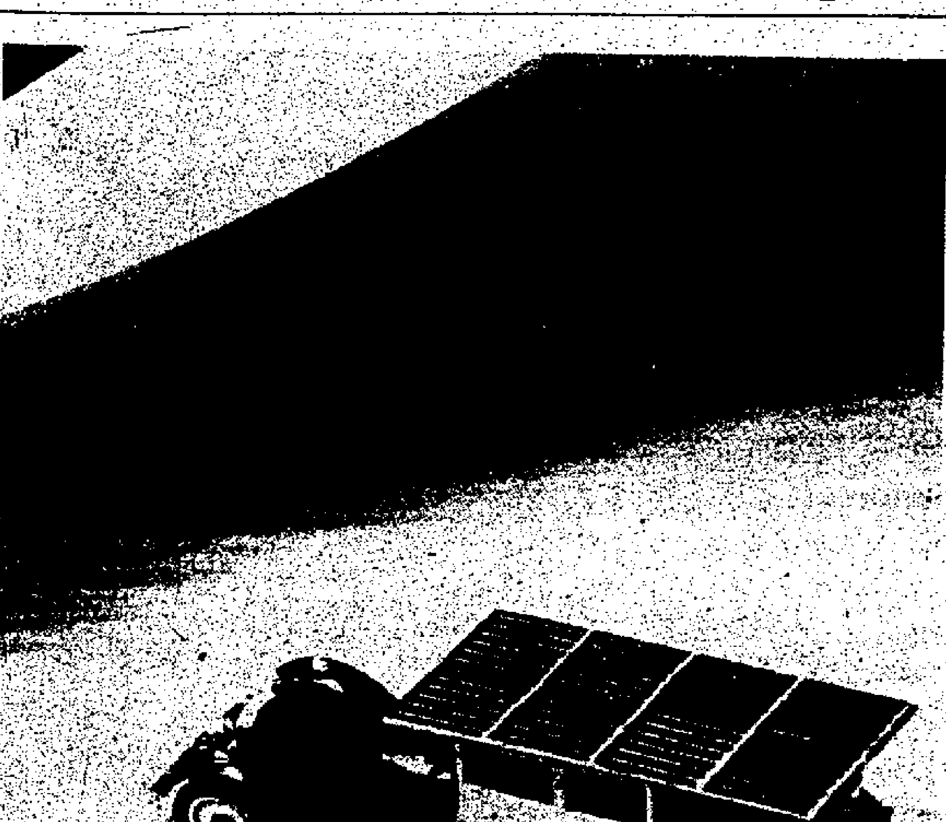
利用太陽能的計劃

在熱帶地區利用太陽能解決能源的需求，看來似乎是一種空想，但是德意志聯邦共和國斯圖加特大學的萊納特教授堅信這種設想是可實現的。

萊納特教授是一位公認的燃料和能源專家，他指出在沙漠地帶佈列巨大的太陽能電池利用太陽能，這種辦法並不合理，因為採用一種專門的氫工藝處理就能夠輕而易舉地換取這種能量。

這位教授指出，在十平方公里面積中鋪設太陽能電池約能夠產生一千兆瓦的電力。但是不可忽視的是，作原尺寸實驗來說太陽能電池是過於昂貴的。

目前這位教授準備在他的大學部屋頂上佈列約一千個太陽能電池。在他的書桌上放着一架汽車模型，車頂上裝有三個小型太陽能電池。當陽光照射到車頂上時，汽車模型就會在桌上滑行，就像有一只無形的手在推動着它。



啤酒具有醫療作用 增進食慾解決便秘

韋亨斯塔范（WEIHENSTAPHAN）這座巴伐利亞州的小城鎮中，擁有一座德國最老的釀酒廠。多年來它已成為一所釀酒學院——啤酒大學——進行釀酒研究工作的基地。這也許是聯邦共和國中最小的釀酒廠了。

韋亨斯塔范的基寧格（KENINGER）教授和西柏林的朗克爾（RUNKEL）教授目前正在愉快地共同工作並領導着一個綜合科學調查組，研究德國啤酒的質量。

職業啤酒鑑賞家和科學分析人員正忙着測驗四五七種啤酒樣品。這些樣品是由全德八家釀酒廠自願供給的。二三家意志聯邦共和國的釀酒廠出來，用以分析。這兩位教授解釋說：適量飲用淡啤酒能起到激發食慾的作用。啤酒能刺激消化液的分泌，而且是一種自然的療法。對肝臟機能衰竭的病人中的療法，並增進食慾。它能增強大腦的血液循環，供應啤酒。

啤酒其至還有助於治療患有輕微的放射性造成的後遺症。高症患者在放射治療期間，每星期喝八公升啤酒可使體重損失減少至十分之一。

啤酒科學技術人員完全了解質量很好的啤酒應該滿足何種要求。部份新鮮啤酒，能保持新鮮的芳香，而下部的麥芽氣味則持久。酒花能夠保持不太苦，舌尖感覺不到太酸，而且口能使舌尖感覺到淡水的。國除了淡水，麥芽以外，別無他物。啤酒都是絕對純潔的。這位教授說，啤酒在控制純度方面，有兩方面的好處，一方面是酒味好，另一方面是可以常作一種家常用藥。

目前正在聯邦共和國進行的調查是根據德國啤酒業協會提出的建議，並在支持下進行的。部份工作由啤酒鑑賞家指導，但大部份工作是在實驗室進行分析。

每一品牌啤酒都經過詳細的化學分析。採用光學方法測量濁化速度。上部的啤酒根據其泡沫的平均壽命進行評定。科學的分析結果說明，用啤酒容器裝啤酒是有害的。

工人世界

保持城市清潔聲中 忙煞街頭清潔工人

儘管長掃長有却不怕工作辛勞 盼市民注重公德不要高空擲物

「垃圾真多了，做極都唔通」。清潔工友森伯，於農年新春開工時，搖着頭說：每年到了舊曆的年頭歲尾，工夫比起平日特別多。」

據森伯解釋：第一、因爲人們除舊，自然少不免將不用的物件或廢物加以清理，諸如舊傢俬、傢具、用舊了的電器、過時的報紙雜物，一併擺在門外，等候清潔工人代他們搬走。（按：不隨意從空拋到行人眾多的街上，已顯得有公德心了）。第二、爲了年節關係，住戶們不免添置新物，而包裝或装飾用途的紙盒，膠袋，飲用完的酒瓶，空罐頭，亦按日增加。第三、因爲放了幾天假之故，未能及時清理，這麼一來，垃圾堆積起來，愈見大堆頭了。

森伯又說：「住戶垃圾多，對我的工作言，誠然是麼加增加了。但對住戶來說，乃是一件好事，因他們有能力添新，是生活好轉的表現。至對我個人來說，若從中加以執點，亦可獲得額外的「下欄呀。」

在新春假期中，僱用人手不易。森伯說：「他們多放假去了，但合約要守，必須及時清理垃圾，以維觀瞻，在缺工狀態下，祇有勞內子和女兒出動。她們雖不願，但不忍丈夫、老父過勞，却不得不幫我。」工夫做得隨便一些。

由此顯示：在保持城市清潔聲中，因爲好現象，結果却忙煞清潔工人。（啓光）

工總青年中心 新春團拜聯歡

港九工團聯合總會青年活動中心，爲迎新歲，賀新春。加强與各中心成員及各業青年工友聯繫，特定於式月十五日（正月十一日）星期日晚上八時，假座九龍旺角長沙街十一號勞工大廈四樓禮堂，舉行新春團拜聯歡晚會，節目豐富，內容包括歌唱，舞蹈及趣劇等。杯酒言歡，互相祝福，料屆時定有一番熱鬧。

機縫製衣職工會 舉辦春節園遊會

港九機縫製衣職工總會定於三月八日（星期日）上午十時半，在荔園遊樂場舉辦春節園遊會。設有機動遊戲，遊藝節目表演及抽獎等。歡迎製衣業工友及家屬取劵參加。該會電話：㊀二八六二九，㊁二三二五一四。

代辦福食工會 舉行春節聯歡

舉行第五屆理監事及中區福利分部委員聯合就職典禮，暨會員春節聯歡敬老大會，日期定于三月十四日（農曆二月初九日），假座九龍廣東道八三一號港城大酒樓舉行，（席劵每位四十元），會場有歌唱助興，並設幸運抽獎，歡迎會員携眷參加。敬老耆英招待劵，請返會領取。歡迎會員餐劵及招待劵，由二月十四日起至三月十日止，開售請到各區代售處定購或返會購買。（探）

縱橫大嶼山

香港仔區青年男女 將有機會鍛煉體魄

香港仔街坊會社區中心鄰社，特由本年二月開始至四月，舉辦一項名爲「縱橫大嶼山」的計劃。

舉辦是項活動的目的，是希望參加者能藉此探遊大嶼山名勝，鍛煉個人體能及與人相處能力。

大嶼山是一處很好的旅遊地點，其中名勝如鳳凰，大東，老虎頭各山，更爲旅遊人士所愛到的地方，因此，參加者同時又可窮山水之樂，享受大自然之美好。

該計劃共有五次活動，均安排在週末或週日舉行，方便一般青年參加。

行程安排暫定如下：

（一）二月十四及十五日夜登大東觀日出，再下黃龍六東涌。
（二）三月八日徐老虎頭。
（三）三月廿一及廿二日遊鳳平，蓮山，龍仔，大澳。
（四）四月十二日遊東涌，白芒，牛牯塱。
（五）四月廿五及廿六日遊大澳，石碧。

上述計劃歡迎區內青年男女對野外活動有興趣，並能遵從領隊指示者報名參加，名額四十人，參加者將獲發給行程紀事册，地圖及隊章等，若能得參加並完成五段行程者將獲贈精美銅章紀念，以作獎勵。現已開始接受報名，有意者可往香港仔大道一八○B號該中心索報名。查詢電話五五三八○三五。

開辦救傷班

文訊：香港仔坊會社區中心將由本月廿六日開始，逢星期一晚七時十五分至九時十五分舉辦一期成人救傷訓練班。課程由聖約翰救傷會導師任教，全期十節，費用十五元。學員出席率百分之八十以上者可得參加聖約翰考試成人急救證書，及發給證書。凡年齡在十六歲以上而對急救訓練有興趣者均可往香港仔大道一八○B號該中心報名。查詢電話五五三八○三五。（晴）

馬路擴闊 方便行車 行人利用 天橋隧道

交通意外增加，有關交通安全問題，令人關注。據製衣工友李明指出：交通安全問題，歷年備受人關注，亦……

意外不時發生，尤以近年人口激增加，人車爭路，情況且見嚴重。爲確保生命安全，一般人過馬路，務應心平氣和，絕不能爲貪一時之快，遺憾終身。

據製衣工友林國才指出：由於人擠車多，交通混亂及嚴重擠塞，兼且香港人生活極度緊張，時間極端寶貴，行人與司機均心急爭路，故意外事件隨而發生。有關方面在各交通黑點，處處加設鐵馬，加建行人天橋或隧道，一來可進一步保障行人安全，亦可減輕交通阻塞之嚴重性。

五金工友胡麗指出，老年人過馬路，多時見「牙烟」，時盲目亂撞，加上行動不便，危險極大，一般青年應協助老年人。

針織工友張忠指出：過馬路最忌在車頭車尾橫過，其中被電單車撞倒之機會更大，及單車在馬路穿插，故在過馬路時，暫停觀察，更應小心照顧小孩，不能任由彼等自行走過。

製衣工友岑方指出：機器無情，雖有司機駕駛者，但彼等仍時受外在事物所左右，故及過馬路仍須特別小心，切莫以生命作賭注。（行）

藍田社區舉行青年歌唱比賽

社會福利署藍田東區社區中心及錫安青年服務中心，在新春舉辦活動，歡迎職青年及其家庭參加。

據指出：藍田（東區）社區中心知音社爲提高藍田區內居民對歌唱之興趣，並給予有歌唱天才之居民有發揮天才之機會，更希望能透過歌唱使家庭成員更加融洽相處，特於新春期內舉辦「知音歌賽迎新春」歌唱比賽。比賽將以國粵語流行曲爲主，分爲兒童，青少年及家庭組進行。初賽及決賽分別訂於二月十日及十四日（初八及十二日）舉行，決賽將假座藍田聖言中學禮堂舉行。查詢請致電三四六七五八三或到藍田（東區）社區中心。（社會福利署新聞處）

藍田（東區）社區中心於八一年二月十一日（元月初七）舉辦「新春家庭大旅行」，地點爲香港仔大潭郊野公園，該處山明水秀，空氣清新，鳥語花香，實爲郊遊之好去處。

錫安中心

錫安青年服務中心於二月十一日（年初七），舉行「合家歡樂遊海洋」，節目包括參觀殺人鯨表演，海獅表演；乘坐高空纜車；合家數碼攝影比賽等等。是項節目閤府請，並有專車接送。

二月廿二（星期日）在該中心舉行「新春蛇謠席」，節目內容除蛇謠之外，並有各項遊戲，比賽及幸運抽獎等。（行）

1981 中學會考試題預習專欄

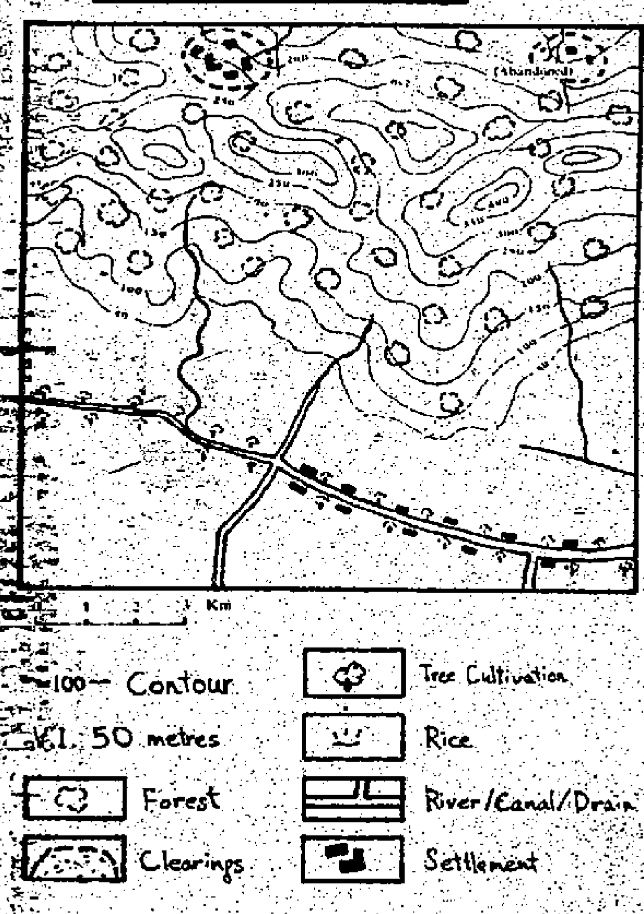
地理（十九）

明德出版社李婉儀提供資料

Geography (19)

Y. Y. Lee
MILL & DALE PRESS LTD.

37. Using the figure below which shows an area in South East Asia, describe and explain the different forms of settlement and land use in the highland and lowland areas.



Suggested Answers:

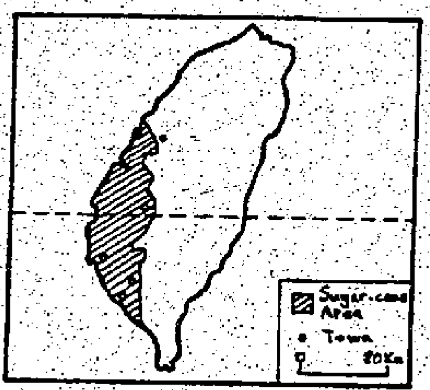
Forms of settlement and land use in highland areas

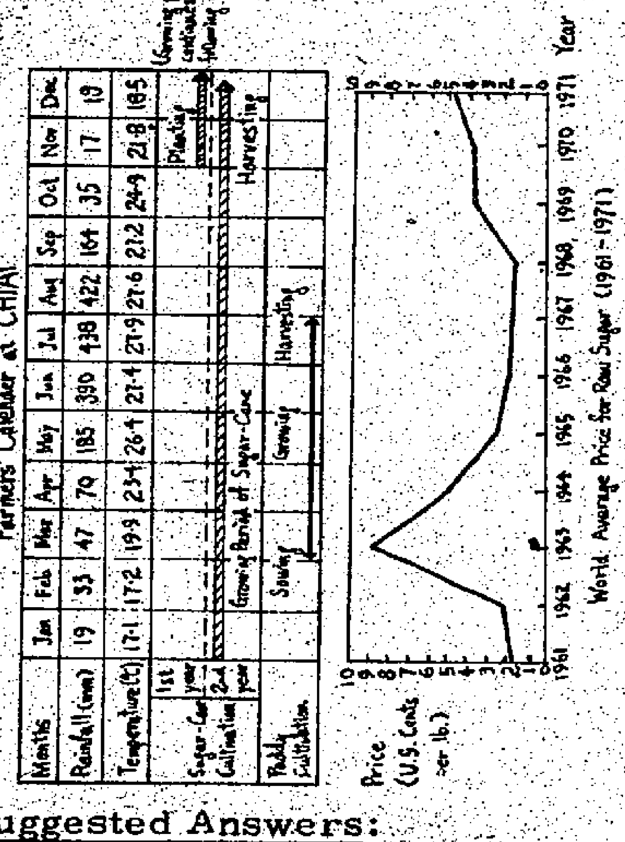
In the highland area, the settlements are few and widely separated. Houses are grouped together near the source of river. They are found on gentle slope in a clearing in the forest. Some are abondoned. The people there probably practise shifting agriculture. After burning down the trees, they grow fruit trees and food crops such as rice, casava, yams and maize in the clearing. Because of the heavy equatorial rainfall which leaches the soil, the yield is low and can hardly provide any surplus. It is mainly a type of subsistence farming.

Form of settlement and land use in lowland areas

Denser settlements are located in the lowland areas in a linear pattern. They are built along the river or canal on the embankments or levees above the flood levels. On the flood plain below 50m., artificial drainages are necessary. The river and canal provide communication for the area and supply water for irrigation and domestic usage. Since the soil is fertile alluvium and irrigation water is easily obtained, rice is grown. Trees, which produce fruits and provide shades for the settlements, are planted along the river too. They also help to reinforce the levees.

38. Mr. Liu, a sugar-cane farmer at Chiai, said in a recent interview: "In the past, I planted sugar-cane in all my fields, but now I plant it on only 2/5 of the land. I grow other crops on the rest of the land."
(a) With the help of the figure below, give an account of the favourable conditions which used to encourage Mr. Liu and some other farmers to grow sugar-cane as a major crop in the south-western part of Taiwan.
(b) Explain why they have now diversified their crops.





Suggested Answers:

(a) Favourable conditions which used to encourage sugar-cane growing in SW Taiwan.

The lowland located on the western plain of Taiwan is suitable for farming. It is situated around the tropic of Cancer, experiencing sub-tropical to tropical climate which is suitable for the growing of cane. The hot and humid summer helps to accelerate the growth of sugar-cane. The dry sunny period in summer and early winter is good for the ripening and harvesting of sugar-cane since this climatic condition is suitable for the concentration of the sugar content within the sugar-cane. The rich alluvial soil in the western coastal plain is suitable for the growth of sugar-cane and fertilizers are easily available. The attention to soil improvements has led not only to a reduction in the length of the growing season but also to a higher sugar yield. Furthermore, cheap labour is available form the dense settlements nearby. Cane sugar used to be the major industrial crop and it is an important export item of Taiwan. The profit of growing sugar increases with the rising of world demand. Also sugar-cane cultivation is under the control of the Taiwan government which encourages the growing of sugar-cane by setting the guarantee floor floor-price, giving free aids, fertilizer and bonus to the sugar-cane farmers.

(b) Reasons account for the diversification on crops

Since these areas are also suitable for the growing of food and other cash crops such as paddy, sweet potatoes, mushrooms, fruits, asparagers, etc., there is a strong competition of land use between sugar-cane and food crops. Also in recent years, the rapid increase of population results in greater demand of food crops, so there is a rise in the prices of food crops. The profits of growing food are thus more stable.

On the other hand, the price of sugar fluctuates every year according to the fluctuations of world demand, and so profit is unstable. As a matter of fact, food crops have shorter growing periods, e.g. the required growing period for paddy is 4 to 5 months but the growing period of sugar-cane is about 10 to 15 months. These are the reasons why Mr. Liu and some other farms have diversified their crops.

生物（十九）

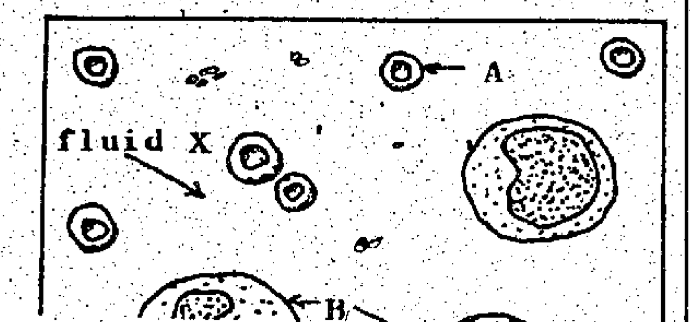
明德出版社梁永華提供資料

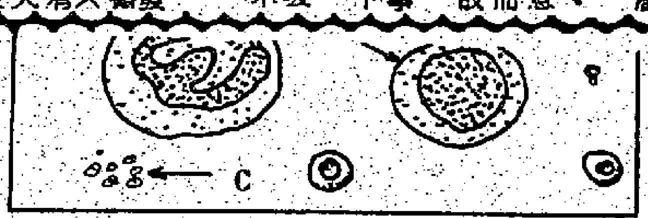
BIOLOGY (19)

W. W. Leung
MILL & DALE PRESS LTD.

General Revision

5. The diagram below shows a prepared slide of the human blood.





(a) If a slide of a normal human blood smear is examined under the microscope, which cellular component would appear in the greatest number?
(b) (1) Name the component A.
(2) What is the shape of A and how is this shape related to its function?
(3) Where is A (i) produced and (ii) broken down in our body?
(4) Name the pigment in the cytoplasm of A and describe its importance to the function of blood.
(5) Name the metal contained in the pigment.
(c) Why is it that a region infected with bacteria has a large number of B?
(d) Name one importance of C to the function of blood.
(e) (1) Name the fluid X in which A, B and C are suspended.
(2) Name 4 chemical compounds found in fluid X.

6. A student runs a 100-metre race in 14 seconds. His pulse rate and respiratory rate are recorded as followed.

	Normal condition	During the race	Immediately after the race	5 minutes after the race
Pulse rate (pulse beat/min)	71	94	150	138
breathing rate (breaths/min)	19	23	86	20

(a) The increase in pulse rate during and immediately after the race is very important to our body. Give 3 reasons.
(b) Explain why a higher rate of breathing is recorded immediately after the race, rather than during the race.
(c) State another means to increase the intake of air other than increasing the number of breaths.

ANSWERS:

5. (a) Component A.
(b) (1) Red blood cell.
(2) Red blood cell is in a form of biconcave disc. The biconcave shape of the cell provides a large surface area for the absorption of oxygen.
(3) (i) the red bone marrow
(ii) the liver and spleen
(4) Haemoglobin. The loose chemical combination between oxygen and haemoglobin increases the oxygen-carrying capacity of blood tremendously.
(5) Iron.
(c) Because B
1. can engulf the invading bacteria or dead cells and then digest them.
2. can produce antibodies to destroy the invading bacteria and to neutralize toxins secreted by them.
A large number of B in the infected region is therefore a kind of defence against infection.
(d) C is important in the clotting of blood.
(e) (1) Plasma
(2) 1. blood glucose
2. plasma proteins
3. hormones
4. urea

6. (a) This causes more blood to pass through the muscles so that more oxygen and glucose can be supplied to the muscles for respiration, metabolic wastes such as carbon dioxide can be carried away efficiently, and heat energy can be dispersed quickly.
(b) The time for the large amount of carbon dioxide to form during the muscular activities, to pass out of the muscle cells, and to be transported by blood from muscles to the medulla oblongata is longer than 14 seconds. That means more nervous impulses can be sent from medulla oblongata to diaphragmaand intercostal muscles after the race rather than during the race.
(c) To increase the volume of air intake for each breath/the depth of breath.

華僑馬經
老吉主編

摩氏父子連中三元 小告安德魯贏孖寶
昨日九場賽事冷熱參半

快活谷昨日賽馬，氣候雖然比較弱，但仍然能夠收到丁財兩旺之盛，公衆席與場館已爆滿，後來者紛紛轉向中場席，因此中場席亦轉瞬爆滿，第一、二場大熱門，雖時互見，告東尼頭場紅紫荊大熱不保位置，第二場太陽皇子大熱勝出，摩加利亦發威，在兩場新馬賽中，策威得與大把俱獲亞軍，第一場起冷門配遊龍，連贏派彩四百五十五元，第二場卻爲大熱門，連贏派彩卻爲四十一元八角。

早上曾有霧和雨，但午間陽光普照，故場地掛牌改爲「好地偏快」，實際上卻是愈跑愈快的。

第三場場外孖Q頭關，第七班馬作短途混戰，結果卻成熱門天下，告東尼策松山成大熱，由頭放到尾，輕易獲勝，畢奇策猛如飛成爲次熱門，跑入亞軍，成爲熱門客天下，連贏祇派七十八元。

場外孖Q次關，第四場爆出冷門，首次熱門，大丈夫與極之易俱告落第，安德魯策蔴提由頭放到尾，爆出八十五元一角冷門，連贏搭森林世界，連贏每派五百八十七元一角，孖Q變成一關熱一關冷，派彩亦算不俗。

久沉的摩加利在第五場策雄霸，過草三磅上陣，結果由頭帶到尾獲勝，同場的大熱門星際五四馬跑第五，最冷的威朗，力鬥之下爭入亞軍，成爲大冷腳，出馬少而派彩多，令混合每派廿二元六角，連贏卻有二百卅六元六角之多。

第六場跑四重彩，大熱門霹靂火，次熱門策勳一號，俱名落孫山，第三的波斯神童與第四的精神快樂也是冷門，跑到第六場，告東尼與摩加利皆中孖寶，四重彩與場外孖Q皆出冷門。第七場是冷場，祇有六匹馬參戰，小人物大熱兩倍，次爲心寶貝三倍半，起步後新自力搶放入直路心寶貝追上，後上力挫新自力獲勝，蠍蠍女後上跑第三，大熱門淪爲梗頸四，二、三熱門勝出戰果仍算正常。

安德魯在第八場策西洋之寶，由頭領到尾力挫摩加利的豪地道羅而獲勝，至此安德魯亦中孖寶，尾場摩加利策皇家權威，力放到底獲勝，完成三提，爆出半冷門收場。

摩加利策振雄風，全日出足九場，跑入三場冠軍，四場亞軍，一場季軍，祇有一場第七班的飛得落第，佐治摩亞亦出氣揚眉，屆雅達亦以松山、西洋之寶中孖寶，安德魯以蔴提、西洋之寶中孖寶，告東尼中口熱門孖寶，太陽皇子與松山。

沙田馬房大勝九比〇，快活谷馬房交白卷。

第一場，新馬，一二三五米，出馬十四，時運：廿八秒一，五十二秒五，一分十六秒一，末段：廿三秒六。

冠軍勝亞軍一叉四份一馬位，亞軍勝季軍短馬頭。

第四名：①人人發（騎師洪偉平）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧遊龍	莫理斯
次名	⑩威得	摩加利
三名	③沛旋	朴仕能

獨贏：廿三元一角。
位置：九元六角，廿二元，十二元五角。
連贏位：⑧遊龍搭⑩威得派彩：四百五十五元。

第二場，新馬，一二三五米，出馬八匹，時運：廿八秒正，五十一秒八，一分十五秒四，末段：廿三秒六。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍四馬位。

第四名：⑧永同勝（騎師何鑑森）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①太陽皇子	告東尼
次名	⑥大把	摩加利
三名	⑦頂呱呱	洪偉平

獨贏：九元五角。
位置：六元，六元八角，廿五元八角。
連贏位：①太陽皇子搭⑥大把派彩：四十一元八角。

第三場，第七班，九七五米，出馬十四，時間：十三秒一，三十七秒一，五十九秒七，末段廿二秒六

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：③出口第一（騎師譚文説）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧松山	告東尼
次名	⑩猛如飛	畢奇
三名	④金發	戴萊

獨贏派彩：十二元八角
位置派彩：（首名）七元一角（次名）九元一角（三名）十六元五角
連贏位⑧松山搭⑩猛如飛派彩：七十八元

第四場，第四班，一六五〇米，出馬十四，時速：廿八秒三，五十二秒三，一分十六秒八，一分四十一秒三，末段廿四秒五

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頭

第四名：③紫燕（騎師畢奇）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②蔴提	安德魯
次名	①森林世界	戴萊
三名	④碲得寶	摩加利

獨贏派彩：八十五元一角
位置派彩：（首名）廿一元五角（次名）十二元二角（三名）十元五角
連贏位①森林世界搭②蔴提派彩：五百八十七元一角
註：⑧駿驪因健康問題退出，實出賽者爲九匹。

第五場，第一班，二二〇〇米，出馬五匹，時速：十九秒八，四十七秒正，一分十三秒四，一分卅八秒八，兩分〇九秒九，兩分廿五秒五，末段廿二秒六

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍短馬頭

第四名：④天文台（騎師黃潤生）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥雄霸	摩加利
次名	⑧威朗	苗立圖
三名	①好威	戴萊

獨贏派彩：廿二元六角
位置派彩：（首名）十二元四角（次名）廿六元八角
連贏位⑧威朗搭⑥雄霸派彩：二百三十六元六角

第六場，第四班，一六五〇米，出馬十四，時速：廿八秒三，五十二秒正，一分十七秒四，一分四十一秒八，末段廿四秒四

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍四份三馬位

第四名：⑦精神快樂（騎師殷萊）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧好心	摩加利
次名	⑨霸步駒	李森
三名	⑥波斯神童	廣智

獨贏派彩：卅五元二角
位置派彩：（首名）十三元四角（次名）十二元六角（三名）廿三元五角
連贏位⑧好心搭⑨霸步駒派彩：二百四十七元四角

第七場，第三班，九七五米，出馬六匹，時速：十二秒八，卅五秒三，五十七秒六，末段廿二秒三

冠軍勝亞軍一馬位，亞軍勝季軍三馬位

第四名：⑦小人物（騎師黃潤生）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②心寶貝	潘納
次名	④新自力	摩加利
三名	③蠍蠍女	何敏森

獨贏派彩：十九元五角
位置派彩：（首名）十一元三角（次名）十元一角
連贏位②心寶貝搭④新自力派彩：八十一元九角

第八場，新馬，一二三五米，出馬十四，時速：廿八秒三，五十二秒五，一分十六秒一，末段廿三秒六

冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍短馬頭

第四名：⑨勝利多（騎師薛卓時）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑧西洋之寶	安德魯
次名	④豪地道羅	摩加利
三名	①好情趣	施泰浦

獨贏派彩：四十一元二角
位置派彩：（首名）九元三角（次名）六元四角（三名）七元三角
連贏位⑧西洋之寶搭④豪地道羅派彩：一百二十二元二角
註：⑥新郎因健康問題退出，實出賽者爲九匹

第九場，第三班，九七五米，出馬十四，時速：十二秒六，卅五秒正，五十七秒七，末段廿二秒七

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍個半馬位

第四名：⑨草皮（騎師潘納）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑥皇家權威	摩加利
次名	⑦利安	何鑑森
三名	①樂惠	張鳳城

獨贏派彩：卅五元四角
位置派彩：（首名）八元（次名）十四元二角（三名）六元四角
連贏位①樂惠搭⑥皇家權威派彩：二百七十八元八角

[illegible]

利安滯立檔內倒灶 試閘滿意始准出賽
莫理斯徐雨石藍志祥俱受警告

昨日快活谷賽馬，賽後並無騎師被罰停賽，但有三位見習騎師，策騎不善而分別受到競賽小組警告，三人分別爲策騎遊龍之莫理斯、銀城之徐雨石，及大丈夫之藍志祥。

見場之一面倒大熱門利安，開閘時四足滯立，失位甚多，只能跑入一席第三，此駒須試閘滿意方可獲准再次出賽。

新馬賽事中，行好運，猛龍及駿足均全程跑來欠成熟。

昨日賽事董事小組由董事李福和輪任主席，賽事董事爲庇利，會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬殊代表頒發小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一二三五米

告東尼之紅紫荊展步緩慢。

遊龍之水銀於九七五米上大石鼓時，外避，見習騎師莫理斯之遊龍當在見習騎師洪偉平之人人發及欄邊之間企圖取空位前進時，曾數度勸避人人發之後蹄。見習騎師莫理斯賽後被召看此事之即場巡邏影片，及受競賽小組董事警告。

轉直路彎時，遊龍外避追令朴仕能之沛旋向外跑，橫越史敏夫之快旺財之後蹄。

獸醫報告沛旋及紫荊均擦傷右後蹄。

見習騎師譚文就之行好運全程跑來欠成熟。

（第二場）新馬一二三五米

見習騎師洪偉平之頂呱呱倚在閘廂旁邊，突抽地躍出。戴萊之生生猛展步緩慢，於九七五米時外閃，將梁備之財來帶出外避。走近二百米時，潘納之確醒由於驚閃見習騎師何鑑森之永同勝而內閃並踢及欄邊。

最後一百五十米內時，告東尼之太陽皇子內閃。

（第三場）第七班九七五米

開閘前，保榮表現不受約束，以後足豎立並將見習騎師藍志祥抛下馬背。

開閘時保榮在見習騎師陳日存之新唐璜之後向兩旁叉開四蹄，當時新唐璜嚴重失蹄，兩駒均失位。

（第四場）第四班一六五〇米

[illegible]

四重彩冷門天下 複式每派二萬四

昨日第六場，跑四重彩，首次熱門霹靂火與策勳一號皆不入圍，摩加利策⑧好心，李森策⑨霸步駒同入連贏位，廣智策⑥波斯神童跑第三，戴萊以⑦精神快樂放到第四，四重彩跑出⑧⑨⑥⑦，如果買複式⑥⑦⑧⑨便中，馬會官佈總投注爲：九百六十三萬九千二百七十二元。每注彩金：二萬四千九百四十七元。（三〇九注中彩）

場外彩池派彩表

（場外孖寶）
（第一口二搭四場）
1 太陽皇子搭5蔴提　四百二十八元二角
1 太陽皇子安慰獎　十九元九角
（第二口五搭七場）
5 雄霸搭1心寶貝　一百六十六元七角
5 雄霸安慰獎4新自力　廿二元四角
（第三口六搭八場）
8 好心搭3西洋之寶　六百九十四元七角
8 好心安慰獎4豪地道羅　廿六元五角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第三場 ③松山搭⑩猛如飛
第四場 ①森林世界搭⑤蔴提
派彩：四千七百〇八元
總投注：一千四百七十五萬一千一百一十元
（三五一〇注中）

（場內孖Q）
第八場 ⑧西洋之寶搭④豪地道羅
第九場 ④豪地道羅搭⑥新郎 ①樂惠搭⑤皇家權威
派彩：[illegible]
總投注：[illegible]
（一四四注中）

（三寶）
②心寶貝 ⑧西洋之寶 ⑥皇家權威
派彩：[illegible]
總投注：[illegible]

1981 中學會考試題預習專欄

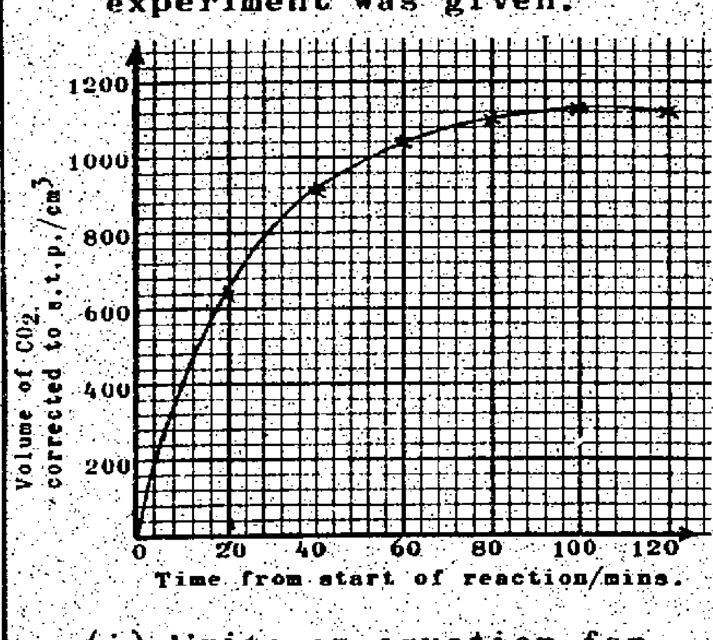
化學 （十九）
明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (19)

Reginald W Chu
MILL & DALE PRESS LTD

Question 28

(a) A large crystal of calcium carbonate was added to $100 cm^3$ of 2M hydrochloric acid in a flask and the mixture was shaken gently until the crystal was completely dissolved. A crystal of a pure metallic carbonate, MCO_3, weighing 4.2g was then added into the flask. The flask was kept at constant temperature and the carbon dioxide evolved was collected in a graduated vessel. The volume of carbon dioxide was recorded at 20-minute intervals and corrected to s.t.p. The following graph showing the results of the experiment was given.

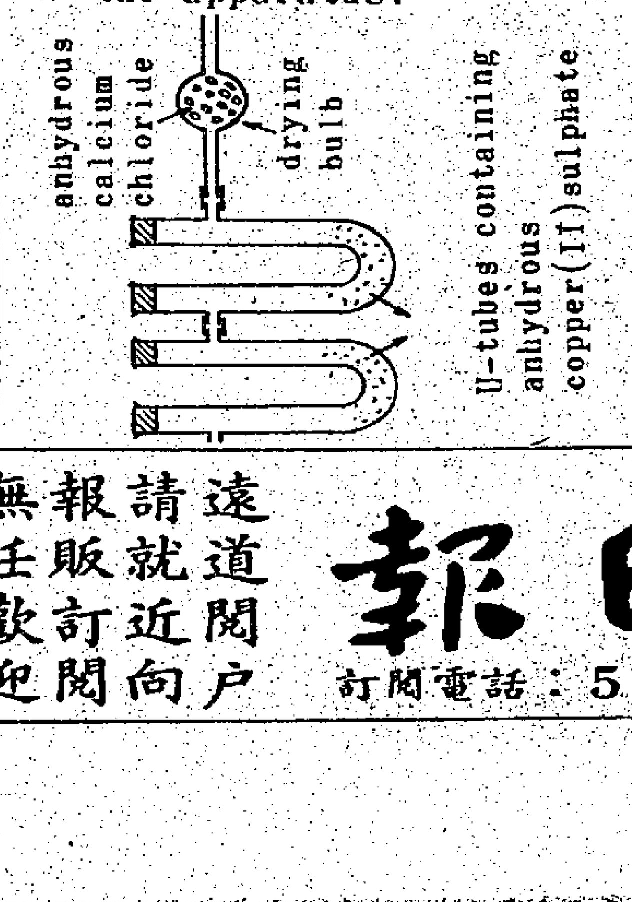


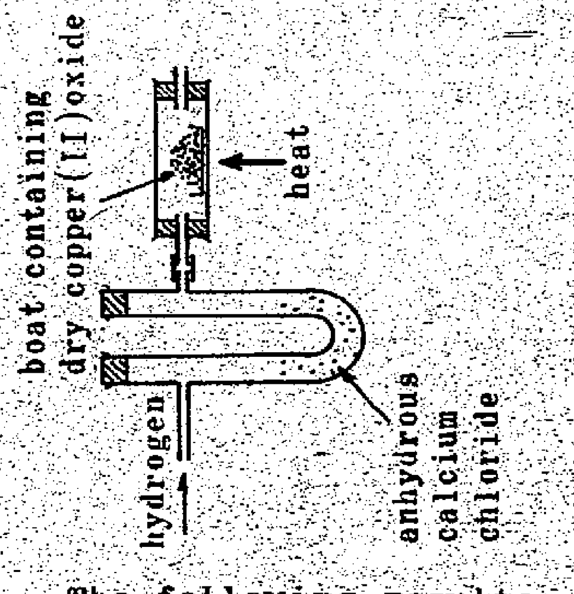
(i) Write an equation for the reaction between the metallic carbonate and the hydrochloric acid.
(ii) What is the purpose of initially adding a large crystal of calcium carbonate to the hydrochloric acid?
(iii) When is the reaction at its greatest speed?
(iv) Why is there no increase in volume of gas after 100 minutes?
(v) What is the maximum volume of carbon dioxide obtained?
(vi) Calculate the relative atomic mass of the metal M. (At.wt. C = 12, O = 16, Cl = 35.5)
(vii) How many minutes would have elapsed when half of the metallic carbonate had reacted?

(b) Suggest a simple method by which you would be able to obtain a sample of the first-named substance from each of the following mixture:
(i) copper and zinc;
(ii) oxygen and dinitrogen tetroxide;
(iii) nitrogen and carbon dioxide;
(iv) sodium bromide and ammonium bromide;
(v) sodium carbonate and calcium carbonate;
(vi) concentrated nitric acid and concentrated sulphuric acid;
(vii) ethene and ethane;
(viii) hydrogen gas and carbon monoxide;
(ix) sulphur and iron;
(x) magnesium oxide and zinc(II)oxide.

Question 29

(a) The experiment as shown below was to determine the composition of water by mass. Hydrogen gas was passed slowly through the apparatus.





The following results were obtained:-

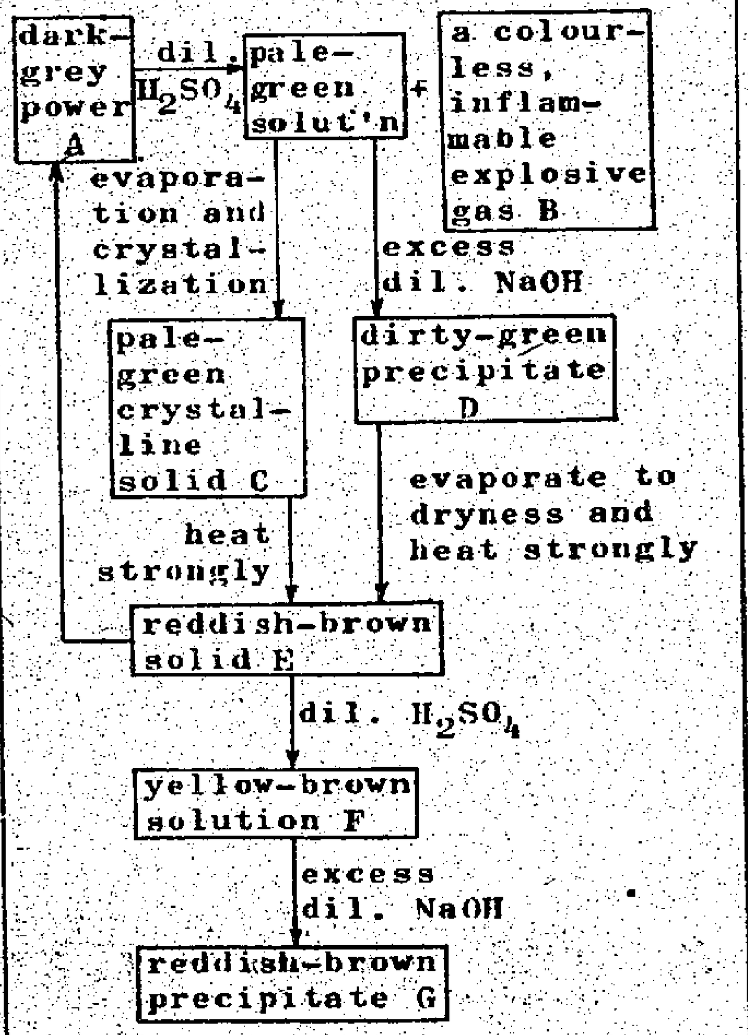
Mass of copper(II)sulphate tubes at the start of experiment = 32.362g
Mass of copper(II)sulphate tube at the end of experiment = 37.375g
Mass of copper(II)oxide boat at the beginning = 12.147g
Mass of copper(II)oxide boat at the end = 16.590g

(i) What changes would you observe of
 (1) copper(II)oxide
 (2) anhydrous copper(II)sulphate?
(ii) Give equations for the changes observed in (i).
(iii) What is the purpose of attaching a drying bulb with anhydrous calcium chloride to the U-tube?
(iv) What is the mass of water formed?
(v) What is the mass of oxygen contained in the water obtained at the end of experiment?
(vi) Calculate the percentage of oxygen in water by mass.
(vii) Hence, what is the ratio by mass of hydrogen to oxygen?
(viii) Why must copper(II)oxide be dry?

(b)(i) Ethane is considered to be a "saturated" hydrocarbon. What is meant by the term "saturated"?
(ii) Name the compound that would be obtained when, in one molecule of ethane,
 (1) one H-atom is replaced by an OH group;
 (2) one H-atom is replaced by a COOH group;
 (3) two H-atom are removed, one from each carbon atom.
(iii) If two H-atom in the molecule of ethane are replaced by chlorine atoms, it is possible to obtain two different compounds as products.
 (1) Give the formulae and names of the two possible products.
 (2) What are these two possible compounds known as?

Question 30

(a) A series of reactions is summarized in the following block diagram. Study it carefully and then answer the question which follow.



On heating solid C strongly, water vapour and white dense fumes consisting of a gas X and a sublimate Y are also obtained. Gas X has a pungent smell and turns acidified potassium dichromate green while sublimate Y reacts with barium chloride solution to give white precipitate, insoluble in dilute hydrochloric acid.

(i) Identify and name the substances A, B, C, D, E, F, G, X and Y respectively.
(ii) Give an equation for the following reactions:-
 (1) A + dil H_2SO_4
 (2) C   E + X + Y + water vapour
 (3) E   F
 (4) F   G
 (5) pale-green solution + dil NaOH
 (6) D   E
(iii) Suggest a suitable reagent for converting E to A and give the appropriate equation.

(b) When dilute sulphuric acid is electrolysed using platinum electrodes two gases are evolved.
(i) Name the gases formed at the cathode and anode respectively.
(ii) Write ionic equations for the reactions at the cathode and the anode respectively.
(iii) The volume of gases collected are expected to be in a 1:2 ratio, yet the volume of one gas actually collected during the early part of the electrolysis is always slightly less than half of the other.
 (1) Why is a 1:2 ratio expected?
 (2) Suggest a reason why it is not obtained in practice.
(iv) How does the method of conduction of electricity through dilute sulphuric acid differ from that through a copper wire?

請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5-229081內線3號
遠道請就近向報販訂閱　無任歡迎
彩色華僑雜誌　新穎多姿　多采印刷　柯式出版　禮拜附送　隨報收費　不另收費
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）一定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即按出字數，按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十八日止 凡刊登華僑日報或晚報 分類廣告十二元 贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：麗確KR-5單鏡反光相機及XR RIKENON 135mm F2.8自動遠攝鏡頭壹套。總值：HK$1,335.00

弍獎兩名：各得麗確AD-1全自動袖珍相機乙部，附有內藏自動捲片器及日曆記錄。每部價值：HK$680.00

三獎玖名：各得麗確35FM自動曬光35米厘袖珍相機乙部，每部價值：HK$288.00

抽獎公佈日期：三月七日

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

租賃（香港）

旺舖招租 銅鑼灣電器道13號600餘呎適合各行業，實用，免佣⑤640...

中區寫字樓 中環德輔道中金融商業大廈800至1150呎招租電③786675康樂

商業招租 灣仔莊士敦道189號720呎由譚士引電③...

澳門唐樓 急讓 白鴿巢前地唐樓連天台約750呎售22萬有意電③918333或③763533許

旺舖廉租 西環德輔道西厚和街三號全層七百餘尺，適合各行生意，半間亦可，水電鐵閘K713662

吉舖招租 堅道18號A座六十呎，適合髮型院，管理處引看K680295

般含臺租 般含道全層200呎兩房一廳，長期租金550元，歡迎委托業主免佣K658129

灣仔道租 灣仔道大房一間，南窗交通便利，夫婦另有中房，女子⑤743023

寫字樓租 孖沙街10號金滿大廈約千呎⑤742302

北角梗房 高層海景，光猛，連床，不夜...

旺舖招租 荷李活道180號地下，適合各行生意⑭648600

梗房出租 ...

柴灣車位 ...

靚房平租 ...

灣仔新樓 近金鐘道大廳租叁仟伍佰三梗房裝修光猛600尺電⑤3060198 九至十時李早晚

筲箕灣道 出租大單邊二千五百呎商業樓宇K...

灣仔舖招租 灣仔道六拾號地下請電5-245814葉洽

大單邊旺舖 月租千餘元

中區高級寫字樓 環球大廈高層面積四千四百零四平方呎有意請電：⑤252151

租賃（九龍）

車位廉租 ...

荃灣中心 靚房出租...

吉地出租 ...

葵涌打磚坪街40—42號 淞林工業大廈二樓 貨倉／廠房 月租2300元至2800元 詢電話12—430265梁

地王大單邊舖位

藍地平房

元朗舖租

貨倉出租

廣發元朗平租

別墅平租

荃灣工業中心

大埔旺舖平租

廠房出租

官塘工廠

平房租

出租

寫字樓分租

商住合用

出讓（香港）

大埔墟 廣福里19號2樓面積千呎全層出租電話12—662335 12—661939 ⑫673288 ⑫676655接洽。

出價最高 專購各區新舊樓舖新界菜地 不交吉亦合，本公司客路最多業主委托免佣電③880033（大興）九龍旺角通菜街22號地下。

尖沙咀旺舖租 H-448792

旺舖招租 ①花墟道26樓下壹千尺寫字樓發行生意甚佳 ②基隆街298、302樓下連閣樓五千餘尺，兩間可相通，有自己梯，銀行飲食批發最理想，分間租亦可。電話K869687洽

佐敦道地王 月租弍千餘

上海街旺舖 月租叁仟 380號C舖即鐵閘可通各行業請到上址看洽

業主急售

百福花園

灣仔新樓

出讓（九龍）

香港仔 鴨脷洲大街105—113號（新樓吉售九九九年期）十四樓D座450呎廿八萬五洽購處 電話：⑤227239 ⑤258854 看屋請電⑤543263鄧伯

唐樓出賣

土瓜灣靚樓

首期四萬餘

元朗唐二樓

元朗市中心

別墅

旺角旺舖

官塘洋樓

又一村新樓

旺舖出售

屯門石屋

新樓平讓

元朗別墅

土瓜灣道

坪洲六呎別墅海景售

香港仔中心

雲景

新商住樓

西環華輝

即將入伙

美孚五期

特平吉樓

鄉村木屋

屯門靚唐樓

石屋屋地

葯行頂讓

可按九成

美孚東南

東威大廈

首期二成

首期六萬

視野廣闊

豪華裝修

業務招頂

新界農地

旺角舖18萬

大角咀利

旺角彌敦道

旺舖吉售

屯門洋樓

旺舖招頂

特平別墅

東湖

大型商場

租讓

舖面連商業三層 深水埗大埔道旺舖地下至四樓商業樓宇壹萬六千餘呎合酒樓銀行超級市場學校用價廉函香港郵政總局信箱九六二九號

洋樓租售

官塘新廠

元朗蕉旺舖水

急售洋樓

另數萬分期息低 電廣發

特價洋樓平讓

洪水橋

元朗洋樓 650呎

土瓜灣商業二樓對正 梯售42萬五

吉樓平售

菜館招頂

元朗平樓

青山別墅

元朗靚洋樓

夜冷製衣廠平沽

夜冷布行 大批各式牛仔布扣布格仔布燈芯絨斜布錢骨車雪班風扇酸枝傢俬什物限日沽清地址深水埗楓樹街弍號G地下（即長沙灣球場側）

石灣公仔

名牌鋼琴

出讓（項什）

K 640223

漢記 美景花園 碧福花園 德成花園 成都大廈 得運大廈 運通大廈 恒景大廈 昌景閣 鑫豐大廈 定安大廈 奇界 九龍 大埔 北公 譚公道 土瓜灣

購不交吉 及交吉樓舖 入伙請看成交結志 捷屋中環地下 街二十四號 5—443955 5—453381

恒柏地產

德開地產

出讓（港九物業）

旺角街市旺舖

徵求

夜冷拆樓清貨 大批商用打字機油印機計算機收銀機男女服裝模型衣架玻璃飾櫃枱椅雪櫃傢俬雜物特平限日沽清另有大批名廠B.E.E啤牌瓷器熊貓單毛毯歡迎散街軒尼詩道440號地下萬達行（灣仔消防局對面）

招標出售 大埔墟寶鄉街5號及富善街72號 電話：12—662335 12—661939接洽。

誠徵女友

誠徵女友

自用誠徵鋼琴

加女徵粵

初學徵鋼琴

徵女伴

文化交流

誠徵男友

誠徵女伴

徵女伴

誠徵女友

溫婉賢淑

誠徵女友

眞誠徵婦

誠徵女友

東九龍居民福利會通告

啓事

啓事

恭賀新春大吉 佳偶早成 幸福婚姻 鞠躬 總行九龍河內道二號五樓③689986 分行軒尼詩道330號12C⑤726886 營業總行十至九時分行十至五時

誠徵

樂聲琴行 鋼琴

高價收購藥材 有胡椒供應 公信行電話3—285972

代妹徵婚

紅顏知己

徵求分用

誠徵女友

大學卅餘

誠徵男友

補習

鄧氏宗親會通告

中小補習

聖心

各科補習

香港學社

大專學生

漫會三年

大專學生

理工工程

專業會計

留英學士

補習賢師

甲級教師

上門補習

經驗教師

港大工程

英文補習

家庭補習

精補英數

待聘

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換難迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 全港受僱最多 領館推薦服務 快捷收費合理 嚴格挑選保證 滿意無雜更換 皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

托兒

立成會計

經驗褓姆

1981最新F.4.5會考 英數理最優異速成 港大畢業再獲教育文憑兼教學法幾廿年經驗專教任何中小生或自修者英數全科時間任擇月費60元 K807051

數學多項選擇題 牛頓出版社最新出版之數學多項選擇題，內容豐富，資料精彩，歷屆中學會考試題頗多與之接近，極適合中五同學作爲複習，以應付會考之用。每本定價十三元，集體購買，可八折優待，請電三·六二九九四二本社洽

漫會四年

教師師範

理工工程

學業進步

小學全科

醫藥

香港標準醫學化驗所 五官專科 奇難雜症毒瘡毒症專科 腰痛衰弱久咳哮喘胃病專科

（現代化醫學儀器設備，一切前規檢驗，均具有高度之準確性）本所由周文青、趙麗卿等四位廣州上海高級專家聯合主診運用最近國內臨床治療成功的先進三結合方法（即中西結合，專家會診，診斷正確，用藥正確強力）和強力特效中草藥精治療，能使各類頑症惡症患者迅速痊癒。醫學先進，請你放心。到本所問症檢查者，一律免費，請君剪存或轉送親友參攷，謝謝。香港灣仔莊士敦道18號七樓M座 彌敦道578號恒隆大厦十樓C座 問症掛號專綫電話③882369

外皮過長的危害性 外皮過長汗漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出：除男性易發炎生惡病和敏感過快之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫卸是外皮過長之故，本所用現代化醫學儀器最格消毒，手術一流，四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。到本所問症檢查，一切免費。廣州外皮改良專科治療院啓。香港莊士敦道18號7樓M座，九龍彌敦道578號十樓C座。問症掛號專綫電話③882369請君剪存或轉送親友參考。

風濕坐骨神經痛專科 高級專家，根治一切風濕麻痺袖筋關節發炎腫痛，腰骨壓痛，坐骨神經痛（專家就是專家，一試一比你就知）坐骨神經痛這種病症是十分複雜和頑固的，沒有高深的醫學知識和技能係搞唔掂的，特事告患者明白。本所運用國內強力的三結方法能使病者迅速痊癒。到本所問症檢查一律免費。廣州風濕坐骨神經痛專科治療院啓。香港莊士敦道18號7樓M座，彌敦道578號十樓C座，問症掛號專綫電話③882369每晚7至12時商業電台有周大文專科治療直播，敬請收聽。

葉玉欽家傳推拿 指壓秘方統理新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H741491

可怕的手指泗皮症

光頭脫髮

鳴謝

中華針灸醫療所 經驗女醫 先進儀器 根治：風濕、關節炎、腰痛、坐骨神經痛、神經衰弱、皮膚病、痔瘡、近視、婦科、疾病及綜合減肥。中環永吉街6號誠利大厦7樓A ⑤459821

鳴謝

領長壽金（多則）

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 紅磡新柳街
西環街坊福利會 九龍美孚新邨
灣仔軒尼詩道 荃灣眾安街
銅鑼灣霎東街 新界屯門
筲箕灣太安樓 新界大埔
何文田亞皆老街 新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓滙趣軒文玩公司 電話：5-747766
銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司） 電話：5-688909
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局 電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下永誠地產代理公司 電話：12-812675
大埔：廣福道壹五壹號地下衛光書局 電話：12-671800
元朗：元朗邨第四座21—23號地下元朗區社團聯誼會 電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿，增設區內服務，既可省時又免車費

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

尋人啓事

劉妹娟，年約卅六，七歲，左右父：劉敬輝，母：李月蘭，妹劉麗卿，前居住越南，現居美國，羅省見字請聯絡 MRS KHANH LE LUU 6334 MALTMAN AVE #103 LOS ANGELES CA 90026 USA.

汽車買賣專欄

新牌代步

細車一千CC慳油，棍波，收音機，免修理，泊車，七千私讓K 266137

76葛天娜

1600 旅行房車冷氣，慳油好力，收音機，內外美觀，平讓③-827154

擋風玻璃

各國汽車前後擋風玻璃，土瓜灣鳳儀街27號地下，K 622772或646538偉安

聘請

男女售貨員

多名，中學程度，月薪一千二另供膳，身份証相片到德輔道中283號地下。

夜校誠聘

中英數自理化及美術教師，有意者請詳歷電函本報信箱一〇八四號

急聘女傭

五天，小朝10.00晚8.30，大假二天，有意速覆，堅道H-247695

招請校工

請男工55歲以下携身份証到門香港大坑道拾號洽

女售貨員

識英語，不拘經驗，七時至晚九時供膳，兩餐有意請到上海街二七四號東藝洽

高薪湊仔

照顧兩小孩，十以上，不吸煙，需留宿，K 8107776有意請四何太洽電

急聘教員

學校誠聘男女教師，月薪2200元，請攜履歷相片到九龍洗衣街117號七樓，電話 旺角小夜

聘請教師

新界某中學聘請中英數理教師，請函附詳歷電話寄本報信箱一四二九號

請校務員

香港東區津校誠聘校務員，中三程度，薪1400元，近照寄本報信箱890號

旅行社聘

男女文員，練習生數名，詳履歷電話，金地址寄德輔道中十一號，大廈D座，新鳥

水族管理

員男女，職經驗，地址寄新蒲崗大有街十號，大金，詳履歷電話，西洋菜街十號D座

百貨超級

市場誠聘女售貨員及理貨員，有意者請電K-7791888

急聘幼師

幼稚園師，中學程度，請詳履歷近照電話函新界郵箱2號

請髮型師

中環髮型屋請男女經驗髮型師，H-232520親臨德忌笠街豐大廈110室

聘請校工

港區津校徵男工待遇照政府規定具履歷相片電話函本報信箱四八七號

診所登記

西區醫務所聘女登記，有將履歷待遇照片電話寄本報信箱489號

請補小學

九龍廣播道請補習小學四年級，全科有意者請具履歷待遇函本報信箱四八號

牙醫護士

旺角牙醫診所聘全日護士，程度不拘，需經驗，地址電話本報信箱1070

保姆教師

學前教育中程學日請度女生爲小學二孩二時至三時半，每週六天，八二三九七一二，周太

洋行誠聘

男女文員，英文程度中五以上，勝任簿記，待遇優，薪金面議，請函本報信箱第482號

兼職書記

港島社團女書記一名，下午六時至八時，請函本報信箱481號

香港拯總

飲食部招請收銀，男女拯溺員，有意者請到香港拯溺總會面洽

公共傳播

系音響設計修理員多名，需有經驗，函寄信箱四九二號

全日幼師

具經驗，優先，薪供膳，請電K 759259約見

急聘幼師

幼稚園需對小孩有愛心，耐性，經驗，請致電K 174號一樓

弱智兒童

學校誠聘教師，有興趣者請寄履歷電話本報信箱

會計

廠獨立理全盤，有經驗，數簿記者，請寄長沙灣郵箱10420

出口文員

助理出入口，中英文打字，待遇照片，請函本報信箱9891

聘女教師

小學五年級中數英，電話K-482976何先生

高薪急聘

寫字樓女練習生，中學程度，詳履歷近照電話寄上環郵局33457號

鐘點女傭

午六至九點，每晚餐後清潔，工作於星期日上午十時至二時，電二八〇〇

香港仔區誠聘助護

香港仔區誠聘助護，程度中三，寄本報信箱四七二號，履歷F5等

司機及送貨

批發店請司機壹名，送貨員數名，電③-835909

聘請幼師

稚園聘幼師一名，有能力者寄郵箱73號

日班護士

八年40至50歲，70歲老太，電話函本報信箱483號

聘請校工

教會中學聘請男校工一名，供膳宿，電話函本報信箱1073號

書店女職

朝8點至晚9點，11月新入職，經驗及教育，信箱793號

聘請校工

青年中心聘請校工，另聘絲綿及英美術設計打字部記，1783（下午二時後）

男練習生

聘請中學程度以上，中英字體端正，有意者請函本報信箱K一四五九三

請男職員

學及律師行，程度中五，具履歷及相片等12號二樓，沙田

製衣廠聘

出口理文員，中學程度，近照電話，要求待遇，函寄旺角郵箱78780號

九龍某校

聘請校務員及實驗室助理，電話函本報信箱1060號

高薪售貨

尖沙咀區某店聘英語流利，有經驗售貨員，函郵箱

會計師行

高級會計師兼職，有L.C.C.中級証書，函寄本報信箱

急聘校工

沙田男校工，薪優，不吸煙，有意者電⑫-621611

誠聘護士

請電二一四〇〇一八六，梁太洽，護士長

中區律師樓

急聘中英文書記，程度，信箱，電⑤-234068金律師行

文員見習

中區洋行聘男女文員見習，中五程度，郵箱39737號

鐘點女傭

西環區，每日下午五時至八時，H-634380

會計文員

旺角廠聘中英文會計文員，經驗，打字，函照片電話寄九龍郵箱3957號

律師行聘

女打字員文員，見習，相片函寄履歷GPO BOX 980

補習教師

香港中區，請有經驗補習教師，小五至中三，全科，信箱

男女預科

灣仔工業中學，聘經驗教師，電話

出口公司

深水步請有經驗文員，打字，函寄履歷，信箱1080號

夜班護士

九龍中年老太，電話函本報信箱

會計文員

中性女，初級LCC程度，打字，電話本報信箱197

急聘幼師

香港仔某幼稚園，聘請有經驗及學歷，待遇從優，電⑤-876453

上水津小

急聘教師，高年級英文教員，即到註冊，校址：上水公路旁，交通便利，電二八〇三一一二二洽

聘請女傭

朝八晚七，不留宿，三大二小，要兒子，請電③-713518後九時

英中生物

私立英文中學聘全日老師一名F4生物，請電話九龍華僑日報一八〇八號信箱。附近照

幼稚園老師

九龍區幼稚園聘老師一名，請附近照，電話函八〇八號華僑日報信箱

打什送貨

中環某文具公司聘請打什送貨，小學程度，年廿五以上，有假期，薪優，請函華僑日報信箱四九號

聘護士

聘註冊護士，登記護士，能照顧弱兒及輪值，政府要求申請者具履歷相片函本報信箱一五七四號

書局職員

中學畢業以上，對文化事業具興趣，能吃苦耐勞，函附近照函郵箱206號

請女會計

五金廠請女會計，九龍新蒲崗，信箱

聘男見習

初中程度，南街163號十四樓，假期，月薪，1月17日大膽2017

元朗女傭

三薪，有愛心，負責任，元朗區工作，宿，聯絡⑫790567 ⑫776375

琴行招請

高薪招請有經驗售貨員，懂結他，子琴，請到九龍122B地下

夜校教師

東九龍中學夜校聘請每天上課兩晚高中化學，本報信箱一〇七一號

批發商行

誠聘有意者請附近照及履歷要求待遇，寄本報信箱386號

誠聘幼師

聘能鋼琴，照履歷函本報九龍163號一樓，大角嘴

男女職員

聘誠實習生，請函九龍郵箱七九一四三號

誠聘教師

元朗中山某中學聘中英數理化教師，函附詳履歷近照本報

聘請助護

香港中區經驗護士，不拘經驗，月薪，寄本報信箱三六五號

誠聘助護

初中教師

東九龍某私立初中，數學教師，英文教師，信函本報信箱1072號或電③438988

洋行聘

①男女練習生十名，十五以上，識打字，中三程度略識簿記，②機驗，本年工作經驗，有意者請寄函本報信箱八四六號

聘請司機

持有第一類駕駛執照，年四十歲以下，好有經驗，月入約二千元，附近照履歷日報信箱

請司機

請私家車司機，經驗十年，國語星期六休息，三七日，三號，七號

聘請中英文教師

九龍某中英文書院，招聘九龍社會教師，中學及小學，文教書，本報1081號信箱

醫療機構

英文助理，中英文打字，畢業會話，優待，信箱1079號

教師

初中：英文中文教師，大學畢業，經驗，電話信箱

日夜校教師

教會小學日夜校，需二小人上課，文理科，英文科，函九龍郵箱

製衣廠

聘請親女文員一名，中五程度，有志，K 650245

幼兒中心

聘登記護士一名，必須已註冊，有經驗，電話信箱4884號

登記護士

須高級護士，有經驗，電話，醫院，近沙田工作，電九龍住證

夜校教師

本商科夜校聘六名教師，每夜三小時，九龍油麻地，請函

中區律師樓

男女練習生，新界，中三以上，信箱，小姐，H-256108-0電洽

其他招聘

聘女文員

㈠秘書及助理需中英文中學畢業以上程度，能讀寫流利英語有多年出入口工作經驗㈡會計能獨立處理有限公司全盤中英帳目及成本計算有意請具履歷相片待遇要求寄土瓜灣道新碼頭街三號幸福大廈七樓力高電器廠

練習生 文員

新某司現誠聘男女練習生，中學程度，有經驗，需懂簿記，履歷近照電話，九龍尖沙咀郵箱，九一九附制職員限五張，履歷機乙公

寫字樓見習生

長沙灣某大機構聘寫字樓男見習生年歲17—20中學程度經驗不拘薪優學習前途福利好有升職機會請詳履歷希望待遇九龍荔枝角道八五〇至八七〇號或電③七四三二六一〇內線一二號洽

旅行社請

男女職員多名，年逾21，至少有三年旅行社經驗，薪酬按能力而定，供膳，年賞花紅，免費旅行訓練，請具中英文履歷，希望待遇，夜校電話，附相片寄H.K.G.P.O.BOX9241守秘

堅尼地城西醫務所

請女登記，地址醫務所程度高者，請近照，電話函寄本報1060信箱，德輔道西

學校女工友

九龍工友，請中年健康女工，近照，本報信箱

商行女文員

F5，中英文，信箱，電話

夜班職員

請夜班職員，有經驗，中年人，星期一至六

聘請教師

全日制中學聘請各科教師，有經驗學位者，函

寶安工程有限公司

招請多名科文員，先地盤及QS，經驗，79號瑞安大廈

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性兼職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338郭先生洽

聘請文員

某中醫社團擬聘助理文員一名年齡五十以上有責任心爲合能書端正字體能寫鋼筆版並略具簡記常識能處理簡易收支帳目月薪一千二百元另有書寫購議津貼三百元至四百餘元歲晚有雙糧及年賞每日工作由下午二時至晚九時有意請親繕履歷附近照寄本報信箱469號合則約晤

女文員

官塘入口商急聘打字電報文職英中五程度，打字快準，一年以上工作經驗爲合，應徵者請親繕履歷及電話附近照函本報363號箱。

旅遊區音響

聘請

男性售貨員流利英語另女收銀

薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D22 YUM YUM面洽

入口行誠聘

㈠營業代表略懂機器原理
㈡男或女練習生負責出街及打字
請繕履歷近照電話要求待遇函本報信箱1076號

會計助理

新蒲崗某大實業公司誠聘上述男女職員中五程度具LCC初級或以上程度懂打字請親繕履歷附近照電話函尖沙咀郵箱九五九七四號會計部

南華體育會聘請

辦事員：協助辦理總辦事處一般事務中五或以上程度，有商科學歷者優先考慮，請附親筆中英文信記述履歷，要求待遇，電話，並近照寄本港加路連山南華體育會總幹事。

〔資生堂〕請美容師

年18至24歲，中四程度，經驗不拘，薪佣外並有各項員工福利包括年假14天，醫療津貼，公積金及年終獎勵金等。有意應徵者請具函寄中區德輔道中恒生銀行大廈大昌貿易行人事處電：5-261111（內線419）洽。

女簿記員

官塘入口商急聘女簿記員多名，中五程度字端正，有實際經驗爲合，應徵者請手繕中英履歷及電話，附近照函本報362號箱。

置業公司聘請

（在沙田大圍工作）

管理員：要有經驗，略識水電，負責任。看更：有經驗，負責。有意請詳列履歷近照要求待遇函358信箱。

旅遊區火機

急聘下列職員

日語英語男女售貨薪酬視經驗而定女收銀員

F.5程度薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D22YUM YUM面洽

旅遊區書局

急聘下列職員

日語英語男女售貨薪酬視經驗而定女收銀員

F.5程度薪優供膳年尾雙糧花紅應徵者請携身份証相片親到啓德機場大廈二樓D22YUM YUM面洽

急聘文員

官塘入口商聘：
①女接待文員乙名，中五程度懂打字，要有寫字樓工作經驗。
②女外勤，能刻苦耐勞，升職機會良好，應徵者請親繕履歷及電話，附近照函本報364號箱。

美國成衣出入口商誠聘

㈠品管員：往返於香港及中國大陸之間及時提供香港生產之服裝制品負責控制服裝生產之品質及發運日期對工作細心負責須有五年之男裝成衣管理實際經驗流利國語者優先。
㈡進出口文員：必須精通進口業務大專或英文書院畢業可有條不紊地處理文件及有清晰數學頭腦。
㈢英文秘書：主理高級英文函件該英文及速記流利英文及一流文筆。
申請者必須家世清白誠實可靠能刻苦耐勞無不良嗜好富進取心及責任感。請寄中英文親筆函履歷表，保證人三名地址電話及最近半身照二張至：
㈠正本整份函華僑日報信箱988號安排三月份在港面試。
㈡副本及一切副件逕寄ABACUS GROUP OF AMERICA, INC. 350Fifth Ave. ste. 3419, N.Y. N.Y. 10118 U.S.A.

聘請中文植字

某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

代課教師

某私立小學急聘代課教師男女均可有意者請即寄簡歷電話號碼本報信箱九九一號

市場研究社聘請

★全職訪問員★

月入：$1,500—$3,000（並設獎金，雙糧，年賞，勞工保險等福利）性別：男／女（家庭主婦亦可）年齡：18歲以上學歷：中五程度工作：負責戶外及家庭訪問工作時間：下午及晚間爲主申請者請於辦公時間電5-7474 25或5-745163洽

招生

舞

時代曲，星期日，跳舞課，直可遠女仔，包教，特別班，速成，包12會，③包教法50沙時

古箏 琵琶

粵曲各樂器，國樂種，藝聯包學，H-741231，K 789758

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★八週年紀念半費優待

粵燒熙西油打素西麵豆腸蠔菜烤心餐器麵食餅飽點粉油彌敦道554號·K—849248

英成專文人教

港大畢業專教成人英文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

冲晒

深水埗教授攝影黑白彩色沖晒放大速成班，九龍道中，技術21號

女子青年工餘瑜珈班

招生，三月份，每日，電話，二星期，星期五

蕭麗芳 史正中 書法

院藝中正史，各類書體，授兒，K 826882

韓氏英數理化

韓氏教授英數理化，克道260號，H-731089

英人日人

小組，九龍，四月，旺角，H

皇家鋼琴

考試初級至八級，教授鋼琴

教授批命

專教肥佬

學（時事）

快活托兒院

學

K 7151097 K 7153419

學

H 463284 H 775284

學 新恭禧賀

⑨—260675

英人話會

鋼琴

南華會社交舞

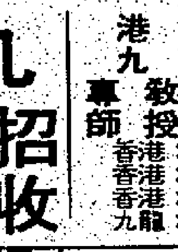
由吳偉老師親自教授

初班：2月18日（逢星期三）
中班：2月16日（逢星期一）
高班：3月17日（逢星期二）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會　③字綜合館⑤775367

哥林比亞工程學校

半導體速成及實物函授科
無綫電及彩色電視日夜班
實物函授學費兼器材35元個別教授逢週末選時上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368 索章K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

西婦會話



出國旅遊會話用，日間小組，早午晚，時間任擇，六侍日應個別，旺角奶路臣街六二號四樓（地鐵站側），K 950125

素描班

香港藝術中心十六樓工藝室

黃來主持

逢星期二晚七至九時全期十二講全費二百元二月十七日開課詳情電K 650869

謝禮卿教授書畫

學畫先學書學書先學篆基礎旣穩固進步自神速佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K 841754

馮氏英文

Fung's English Course

開課每月二日，K-702072，新舊生均收

昭容畫苑

美孚新邨·鋼鑼灣留英法畫家任教兒童畫素描粉彩水彩油畫會考美術K 7411095 H 769464

你要學嗎

英文法，寫字，文字會話，代課班

150元 數理 新舊 英文

P.5至F.5，例題，佐敦道，H-722304

鑽石王 器 傳授

重生 夜中學 中學 招生

夜校：夜中部小四至中三各級英專部初學至P.4各級商科部商業全科班及選科班。
日校：幼兒班幼稚園高低班小一至中四各級。
校址：官塘輔仁街90號③419644 ③423025
官塘通明街31—33號 ③426140
（備有校車，方便低年級學生）

九龍中醫學院招收

基礎班 高級班 針灸科 傷科班

蘇六電一從六學各二八話五速日員班天〇三九新開準男四十號班課二女院八二地報月插長四樓街名十班

港九樂聲琴行主辦

專師教授：古典結他、民歌結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理

香港：軒尼詩道244-246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

速成學校 會話文法拼音

彌敦道717 旺角道口二樓
3—954187
速記CIF

速成學校 會話拼音英專

彌敦道717 旺角道口地鐵站對面
3—954187
速記 CIF

打字CIF簿記

速成商科語言學校即招秘書全科信札西婦會話各科新生，加設週六、日班早午晚任擇，彌敦道642號三樓（奶路臣街地鐵站側）電K 950125

日文　國語　會計

海燕藝術學院

歌唱：選基礎個別各類樂班
鋼琴：保送各級小提琴考試
兒童班：速成
結他電子琴
古箏國樂等
旺角亞皆老街東大廈九樓③951437③962824
教師：冼秀嫻·駱鈴·李一帆等

羅馬鋼琴學院

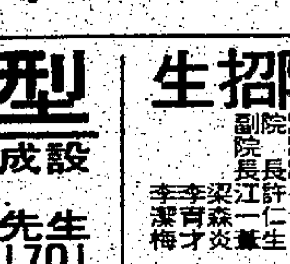
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室彙售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

九龍中醫學院

脈學班招生

③二一新報勿中授全脈精十中蘇本廖差辨案陰陽
樓五壞名失醫課套學心年醫二院之之別熱陽
電九地從良人從親講編經積天院千毫不虛表
話號街速機士事自養審驗敎老長里釐精實裏

阿朗素



全科社交舞，別三個月速成班，七三號，九龍亞皆老街，K九七二二六

香港少年藝術院招生

兒童音樂班　兒童芭蕾舞班
幼師音樂教學班二月份開新班
皇家音樂院樂理考試班五級開新班
旺角通菜街209A運動場道口旺角警署側　辦公時間：每日下午五至九時星期六下午二時後星期日上午九時半至中午十二時。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
283	916	404	455	1003	1060	1552
284	924	406	456	1004	1063	1553
289	936	408	457	1006	1065	1558
291	938	411	458	1010	1426	1560
295	947	412	459	1012	1484	1562
302	959	414	460	1023	1485	1565
305	966	415	464	1024	1486	1652
308	967	418	465	1025	1487	1672
316	969	420	466	1027	1492	1684
322	971	424	468	1039	1493	1686
326	976	427	469	1041	1497	1689
331	977	429	471	1045		1693
338	979	431	472	1047		1694
348	980	433	478	1048		1695
351	988	436	481	1050		
352	990	437	488	1054		
355	981	441	493	1055		
356	982	444	494	1057		
358	987	446	495	1058		
361	990	447		1059		
362	997	448				
364						
365						

遺失

遺失聲明

遺失公司書友聯代理服務組作廢4組1151號有限公司證明

遺失聲明

遺失公司書友聯代理服務組作廢93號，馮阿友有五組證限

遺失聲明

有現收據一張，並遺失四季旅遊公司，掛失聲明作廢，鍾本人

遺失

作廢，存摺第0305611004738號，金城銀行辦事處，余志源聲明

遺失聲明

銀行存摺第伍號，深水步分行，付此聲明作廢，伍國祝

遺失聲明

茲遺失海外信託銀行，支行存摺，特此聲明作廢，羅堅

遺失聲明

茲遺失東亞銀行上海街分行活期存摺，特此聲明作廢，李澤萍

教製 電解模型

設成學証保堂3實習理論
問詢業創本小單簡備
3—232422馮先生
3—761111叫1701

中華中醫藥學院招生

本院爲發揚中醫藥學術，由針灸科培訓全科，現接受報名，額滿即止。
院長：許仁
副院長：江一森、梁育才、李潔梅

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

光珠石寶

大道中82號
電話 H 453101 H 453111

珠寶

靚狠女

平讓正總國種，搬遷十四，K 880033 22月3號

狗

貓狗病，古氏，北角，電617042

貓狗

遺失聲明

遺失友聯代理服務有限公司證A一組615,1281號作廢

聲明遺失

遺失第一銀行紅磡分行戶第393號及1003921號存摺，特此聲明作廢

遺失啓事

茲遺失金城銀行荃灣分行活期存摺，特此聲明作廢

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5—229081內線3號

遠道近閱，請就訂向，報販任歡迎閱戶，無不歡迎

彩色華僑，新穎雜誌，多采多姿，柯式印刷，禮拜出版，隨報附送，不另收費

歷史悠久，新聞翔實，專刊豐富，包羅萬有，經濟報導，全僑稱許

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千赫

六時，(節目與第二台相同)。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，「晨村新知」，廿五分，「輕歌伴早晨」，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告。

九時，新聞簡報及天氣報告，卅分，「青少年天地」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青少年天地」，五十九分，交通報告。

十二時，新聞簡報及天氣報告，十分，今日馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「八十年代面面觀」。五十九分，交通報告。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，「校際學術常識問答比賽」第廿三場，卅分，「縮汁機」第十二輯，五十九分，交通報告。

(由下午二時至四時四分，節目與第二台相同)。

四時四分，轉播足球「東昇對海蜂」(政府大球場)。

(由下午五時十五分至六時節目與第二台相同)。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「放眼新界」，卅分，「歌曲選唱」。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，粵曲精選：正德皇鳳閣哭魂歸(文千歲、梅雪詩、鍾云山、廣蔭平)。

八時，「宗教節目」，卅分，「傷殘復康者園地」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，「歌曲選唱」。

十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「裂痕之愛」。(由晚上十一時至翌晨六時，節目與第二台相同)。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝歡聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告。

七時，新聞報告及天氣報告，(繼續「朝朝歡聲早晨」)，十五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，繼續「朝朝歡聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十分，天氣報告，五十分，中央市場蔬菜價格概況。

九時，「碌碌不休滾滾來」。

十二時，新聞報告及天氣報告，十分，今日馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「唱片BUFFET」「唱你」。

一時，新聞簡報、天氣報告及華南海域天氣報告，五分，宗教音樂節目：「星期佳音」第十一輯，卅分，「與衆同樂」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十九分，交通報告。

五時，新聞簡報及天氣報告，繼續「青春交響曲」，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。

六時，「黃昏的旋律」。

七時，「美麗的音符」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「夜巴黎」。

九時，「學府之聲」，四十五分，「雅樂共賞」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海員招募處職位空缺報導，十二分，「良夜好歌聲」。

凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」(至六時)。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播電台普通話新聞及「今晨節目」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，「印度節目」。

十一時，「音樂世界」。

十二時，長篇廣播劇「秋瑾」。

一時，「學府之聲」，四十五分，「時代曲音樂」。

二時卅分，「祖國粵曲」。

五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，早晨早晨，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。

七時，新聞簡報，(繼續早晨早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨早晨)。

八時，新聞簡報，(繼續早晨早晨)，卅分，新聞簡報，(繼續早晨早晨)。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，假日三部曲，卅分，新聞簡報，(繼續假日三部曲)。

十時，新聞簡報，(繼續假日三部曲)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續假日三部曲)。

十一時，新聞簡報，(繼續假日三部曲)，卅分，新聞簡報，(繼續假日三部曲)。

十二時，新聞專輯，及榜上有名，節目預告，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，未夠十三點。

一時，新聞簡報，賽馬車實況。

二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬車實況)。

三時，新聞簡報，(繼續賽馬車實況)，卅分，新聞簡報，(繼續賽馬車實況)。

四時，新聞簡報，(繼續賽馬車實況)，四分，轉播足球「東昇對海蜂」。

五時五十分，(繼續賽馬車實況)。

六時，新聞專輯。

七時，新聞簡報，藝海漫談，卅分，新聞簡報，(繼續藝海漫談)。

八時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，(繼續香港透視鏡)。

九時，新聞簡報，漁民海域及天氣報導，城市新地，卅分，新聞簡報，(繼續城市新地)。

十時，新聞簡報，(繼續城市新地)，卅分，新聞簡報，(繼續城市新地)。

十一時，新聞簡報，浪漫兩小時，卅分，新聞簡報，(繼續浪漫兩小時)。

十二時，新聞簡報，(繼續浪漫兩小時)，卅分，新聞簡報，(繼續浪漫兩小時)。

凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，天氣報告，普世佳音。

七時，新聞簡報，天氣報告，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續天倫樂)。

八時，新聞報告，天氣報告，(繼續天倫樂)，卅分，新聞簡報，(繼續天倫樂)。

九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，天氣報告，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十一時，新聞簡報，(繼續賞心樂事)，卅分，新聞簡報，(繼續賞心樂事)。

十二時，新聞專輯，卅分，新聞簡報，朱古力新地。

一時，新聞簡報，(繼續朱古力新地)，卅分，新聞簡報，(繼續朱古力新地)。

二時，新聞簡報，流行歌曲龍虎榜，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

三時，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

四時，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)，卅分，新聞簡報，(繼續流行歌曲龍虎榜)。

五時，新聞簡報，亞蘇乜都話你知，卅分，新聞簡報，天氣報告，(繼續亞蘇乜都話你知)。

六時，新聞簡報，(繼續亞蘇乜都話你知)，卅分，新聞簡報，(繼續亞蘇乜都話你知)。

七時，新聞簡報，追遙歌集，卅分，新聞簡報，(繼續追遙歌集)。

八時，新聞簡報，(繼續追遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續追遙歌集)。

九時，新聞簡報，(繼續追遙歌集)，卅分，新聞簡報，(繼續追遙歌集)。

十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，(繼續真善美)。

十一時，新聞簡報，天氣報告，(繼續真善美)，卅分，新聞簡報，(繼續真善美)。

十二時，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，卅分，新聞簡報，(繼續忘憂谷)。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，粵曲。

八時，天氣報告，十五分，FAMILY OF GOD，卅分，天氣報告，空中主日學，四十五分，漁民天氣，廣播，宗教節目。

九時十五分，天文，歌曲，粵曲，卅分，天氣報告。

十時卅分，漁民天氣，主臨萬邦，綜合節目。

十一時，賽馬世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。

一時，賽事重重，卅分，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，時代曲十五分，漁民天氣，時代曲五十八分，報道司力球賽果及報導澳門賽馬車會各場賽事直至完場爲止。

六時十五分，歌曲，卅分，天氣報告，歐西歌曲，卅分，THE GOLDEN BRIDGE，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。

七時，丁櫻與你。

港電台第五台社團粵曲 鏗鏘曲藝社担任

下午二時半播出

(一)重逢恨　鄭卓凡 崔玉明 合唱

(二)舊歡如夢　湯生 唱

(三)樓台會　林國仁 麥雪貞 合唱

(四)素馨魂　崔玉明 唱

(五)玉梨魂　林國仁 唱

(六)偏要檀郎再細看　麥雪貞 唱

(七)離鸞秋怨　鄭卓凡 唱

(八)平湖秋月　合奏

主持：沈耀洪

主理：鄭卓凡　崔玉明

協理：林國材　陳烈　張其華　黎新賢

總務：葉冠

顧問：梁浩然　楊柳青　劉盛駒

拍和者：鄭卓凡、劉盛駒、陳烈、梁演飛、黎新賢、張國雄、林國材、梁景翔、張其華、潘祥、葉冠、姚振邦、麥國雄、鄭少棠、蔡超、朱新友、湯生。

重逢恨　鄭卓凡 崔玉明 合唱

(生反綫排子頭)分離各一方，重逢在街上，(合尺綫斷腸板面且浪裏白)曾記亂離夜呀，南北戰攻防，孤城人踏雜，痴鳳痛失凰，(且續唱)冒險越過重重障苦覓郎，馬亂兵慌，我祇有獨奔南路往，(生接唱)半夜逃亡，城破賊兵似狼，攻佔村莊，失散鳳侶鸞鴦，(過序)(浪裏白)正是西風落葉，寧無返樹之期，孤鳥辭枝已乏還巢之願，(生直轉二流)重逢恨重逢，幾疑夢寐，(且接)本是同巢燕子，變了彩鳳離凰，(生接)估話人鬼殊途，陰陽背向，(且接)琵琶別抱身他屬，自問無以慰痴郎，(士工首板生很怨唱)語淒酸，情慘切，神魂俱喪，(士工慢板下句)(生唱)此日相逢如隔世，萬般情緒似狂瀾，我仍是鰥魚無伴，青燈夜夜，守空房，(且接)劫後餘生長苦命，兵燹何處是家園，走遍了海角天涯，走遍了長街，陋巷，(生接)金彈鑿破酣鄉夢，漁陽鼙鼓動地來，橫空蔽鳥傾巢覆，從此芳影茫茫，(生續唱教子腔)我並非無義漢，時時每懷望，(且接)與君失散後，帶飢尋與訪，(生接)唉吔哭影夢似霜，唉吔巫雲徒盼想，(且接)離了相思千百丈，每夜床頭明月照，憶記舊況，(過序)(生合字過序)愁鳳告兩晉斷了柔腸，異地逢著好歡對淚衛若，(且接)相逢更心傷，相憂恨更長，尤衛長玉染我，塗對效鴛鴦，徒負你痴心向，(且續唱二王)我已接月照他廂，桃枝子滿眼，白雲深處，不是舊門牆，人面桃花，空使淒合，歸客訪，(生接唱)一江春水向東流，恨比東流愁似浪，使我仰天長嘆，嘆一句前度劉郎，(且直轉反綫中板)空教綠慘紅悲，畢竟天意難違，命裏招來無可抗，(生接唱)災禍降人間，妒花風雨，春藍難護海棠，(且接唱)禍患無計補情天，欲圓破鏡永難圓，總覺得細顧愧汗，(生接唱)仙槎無復入桃源，無復陽台雲雨，(且接唱)河已浣公，搖船洗馬，羨地讓渝，(生唱催快)怎知到，好夢難圓，放光芒，(生唱)池魚殃及，繁華散盡，(且秋江別)慘解東西，分散萬里長，離愁沖霄漢，朝盼夕盼人何往，計算飢身可奏，春蠶經劫後，一切絕望，又無附託弱質嬌羅別郎，(生口白)悲秋獨托，眼前知己成陌路，我泥心尚未忘情，他就疑我客死他鄉，(生直轉爽中板)息甘載空勞，海不先登覺岸，悲懷猶如墮，祇因紅浦漁沉，衝陽雁斷，根無期，情蓋柱，鏡花水月，兩茫茫，一枝難棲，美蓉，偏逐浪，一任無依飛絮，愧昇儀，米成炊響，情可憫，(且口白)淒涼，淚痕滿，好比碎了再琴成絕俯首蹈寧如許，(生滾花)縱使重逢恨也難重，心旣同命，奈飛翔，(滾花)心不安，念不忍，懷恨今生別淚灑君旁，(且滾花)忘不安，心不忍，懷恨今生別離，惟願來世，永同床。

舊歡如夢　湯生 唱

(短序南音)記得月明之夜，節届中秋，個陣南天作客，巧遇一位俏了頭，喜在風月歡場，初邂逅，信是前生擊債，欲却離休，自古道好事由來，難長久，又折長亭柳，好比辭枝黃鶴去，不回頭，(螺鬟)離了別離愁，愁鎖江邊柳，終歲守，年年鏡中添白頭，悄幽幽，靜幽幽，自問紅損為絲翠，池水因風皺，(中板起擅點不起板面)多少往事前塵空回首，恨般般，恨悠悠，再好一段異地俯緣，今何有，嘆一句舊歡如夢，再難望玉燕重投，到今日眼底分明(介)，分明處清人獨活，恨比那垂楊，千萬縷(介)，紅粉飄零人何在，合仕合士，我都欲會，無由，(士工慢板)蝶夢難留，盛筵易散，終日傷懷對酒，冉冉韶華，總綠淚染殘袍，芳訊，(二王)狂我尺素，洪喬誤無憑目斷，烟水茫茫呀，望不見廣寒宮殿，一自濁河遭劫後，燕爲碎翠歌，聽道鶯飛人散，無復玉宇，瓊樓，佛據繁華呀，(轉乘二流)今日已非當年錦繡，誰使雲停雨歇，誰使蝶怨蜂愁，望千里征途遠，望到餘暉墜後，榴蓮飄香那林月，望再不爲故人留。

梁祝恨史之樓台會　林國仁 麥雪貞 合唱

(生別鶴怨引子)鳳簫碎也罷，有夢化雲霞，(曲)傷心一句話，(且)一句別嫁負了他，(生)相思千句話，(且)忍作別抱琵琶，(生)卻恨遲來錯也，(且)令離鸞錯嫁，(生)恨壁風折嫩芽，怕負了芳華，(且)冷落了芳華，(生)待他生種出並蒂花，假推天心嫁，秋燈冷雨我怕伴藥和茶，(且)痴心最是他唉，今生我負了他，傷心嫁後年華，(生乙反木魚)我欲拋餘香，再問一句眞心話，是否聊將蝶夢，戲塞鴉，是否三月春風，催杏嫁，是否嫌郎清淡，愛繁華，(且乙反中板)無計再留春，咫尺是天涯，哭別了千聲，難怪郎驚詫，誤姻緣，祇爲你遲來三日，羈孤桃花洞，阻了武陵槎，一點冰霜心，願將梅魄伴詩魂，冷月非貪，風月嫁，我不是野薔薇，不是章台柳，不是舊前燕，竟傍王侯家，(包才)(乙反花)是嚴親主意訂婚盟，任一樹紅梨，風雨打，(起秋江別板面浪裏白)正是一點靈犀，三年心許，英台幼庭訓，亦曾飽讀詩書，寧不知以道德文章天上重，女以堅貞操見名節，我與君雖未訂絲羅，然而耿耿於心，亦抱有望夫化石之情，更無別嫁乘郎之慾，(生唱板面)驚聽他訴盡腸斷啼紅話，却恨我遲來人別嫁，休將婚姻向月姥查，(且)唉今生已罷，哥哥歸去莫再空憐舊裏花，(生唱引子)倘記當生盟月下，(的的)未料到他關關傻酒是個嬌娃，(白)三載同窗，悔不知易笄而弁，既是靈犀暗許何以風生竹院，月下蕉窗，總不吐露半點眞情，把愚兄沉一番作弄，(且白)不是借女無心，祿是隔於禮教，(生唱曲)鑄大錯，你瞞人未說是蝴蝶化香花，(且)爲怕嚴厲有先生罵，小書齋那許亂種丁，(生)你最不該，說家中有妹貌似她，等生)我與君撮合結鸞鳳，(且)不過借花將柳話，(生)兼挑春光，留推夜夜，說破個中情，又怕驚生顛鸞倒鳳，(生)唉，你害得魂斷樓西，這才是顛顛倒倒，(且唱曲)記十里長亭別話，借翠挑來試君家，(生)幾見你寫說髮堆鴉，(且)我話誰能似，那鴛鴦共戲荷池下，怎得共君同幻化，(生白)唉，別恨傷離，更管什麼蝴蝶穿花，鴛鴦戲水，啞啞迷吓嘲生如何猜破，(且)憶否我再試君家，那木瓜啄，(生)有郎扶步向橋上過，(且)笑道低眼褒雙星下，(生)怎知卿借眞作假，(且)呢雙雙拜觀音，我話向觀音借甘露酒，等兩心結合種出並蒂花，(生)空猜破相思話，(且)我曾密約，中秋候你家中再奉茶，(生反綫中板)恨痴郎無計渡迷津，敢是前生風月眼，庭天香狂散，天花，我不是憤猜謎，亦不是慣猜詩，何處問君平，難求生杜寶，既是倩女十分憐，招不道被三生夢，又偏來射影，含沙，(一才花)害得我作喜還驚，害得我疑眞疑假，(且乙反二王)只爲人面隔桃花，莫把絲蘿繫馬，東風原有信，獨惜我命運似秋霞，彩蝶分飛，今世未得才子嫁，且向高堂求淑聘，歸去宜室宜家，洛陽花百媚千嬌，自當有慕才，怎嫁(拉腔)(生士工花)我怕歸時只剩三分命，更無餘力再扳花，一任花含笑，(一才)柳迎人，也難得陌路蕭郎，(且爽中板)樓台會客終難，憔悴減丰華，少一位風邪京氏，懶同馬，受聘東樓，了恨弗，玉碎敘分，辣無價，(浪裏白)耍合慳緣薄，難配才郎，梁兄，你歸去也罷，(生唱)好比張騫使，誤犯漢星槎，喜雀爲媒，橋高架，不渡仙郎，杜鵑啼，似砒霜，離歡下，我梁山伯，空有淚如麻，(包才花)，惟將杯酒賀新娘，人到斷腸時，了覺鮮紅吐下，(拉士字腔)(且唱)枯對斷腸空灑淚，士九呀，你快扶公子好回家。

素馨魂　崔玉明 唱

(長板面)(二流)嶺海承歡，歌舞洪霞，不堪回首，看那珠海波濤，到而今，劉王花塢埋何處，殘姿溶滅，(過士字序)(滾花)與共宮袍，(正綫青衫過)回首人事變離碎，嘆山丘，昌華便抵天涯，遙說昌華更在蓬壺，漂渺迷途，墨屋塵毛，黃泉裏豈少傷人淚，問人間也斷腸，無恨望人天永隔孤魂，歸思滔滔，(飛頭二王慢板)舊夢憶昌華，(序)影事朗夫，(序)倚餘欲舞，記醉玉題香，延鴨喚酒，數殘前事，酌我芳醪，豈料巫陽夢斷，潘鬢兒零，(序)剩得落，紫荊芳塚凌夷，野燕無人，一抔玉簫目荒蕪，君處處幽香，慘綠愁紅，部成，老蓋，夕陽殘照，望迷阡陌，觸目蓬蒿，何處是歸程，縱水遠山遙，越秀紅棉，終教，有路，到今日，地成焦土，望雲山珠海，我的豔魂，仿佛是楚臣騷，(反綫中板)故國興亡，付與江南，哀賦，瑣尾流離，哀鴻遍野，都是嚎嗷待哺，漢漢平林，人烟半減，野無青草生靈塗炭，任教鄭俠也難圖，劉郎一去不歸來，零落胭脂，向誰訴，年年落葉堪憐，處處悽風是夢，玉簫休更奏，楚楚怨微茫，那堪啼鵑泣巨，孤鶴鳴皋，依舊翠袖單寒，(滾花下句)秋光虛度，(介)魂歸環佩，徒泣漢苑秋高。

玉梨魂　林國仁 唱

(士工慢板)衣裳雲想，花露凝香，幻夢終成，孽眼，身等囂假，心成刦劍，終覺恨海茫茫，淚難乾，憔悴詩魂，心與落花，同葬，玉梨魂，成浩刦，憐我甘爲，花亡，(反綫中板)斷腸詞，斷腸詞，試問寧堪，再看，怨玉人，何命苦，辜負此棍下，痴郎，相思債，幾時完，我已難堪，苦況，聞說脈，能幾經，已盡珠淚，千行，花有恨，燕無言，(滾花)同一樣淒涼，慘愴，我空爲紅樓憑吊，誰料我比寶玉更悽傷，淚灑西風，攬不碎情絲萬丈，塞心咽淚，抱恨方長。

偏要檀郎再細看　麥雪貞 唱

(士工嬌遊園曲)(板面)(唱)新妝試玉枝，橫相國膽將入橫額，向日笑春風深遊閣，臨容顏，倚綠雲鬟天香閣，待看沉漁雁，貴妃醉難免迴避，(士工慢板)欄杆倚倚處，含羞舒素手，十載重逢，暗喜佳期將近，舊地又同遊，百花迎人笑，幾許南園新綠，爭妍門麗，嫵媚工顰，(過序浪裏白)怕郎說道，奴臉不如花臉，好斜倚欄杆，偏要檀郎再細看，(續唱)今夜海棠花下飲，小樓又見月團圓，相對無言，但有靈犀私允，(反綫中板)記憶去年時，一襟河山錦綉，祇爲懂郎遠隔，便覺是淺燈深，會數盡更籌，秋水望將穿，怕別燈花，怕向鶯見問，夕夕縈迴腸恨身無彩翼，鸞驚嬌，爲怕倒翠金針，(滾花)緣何底事獨憑欄，明月多情，應相憫，(下西歧)燕爲營巢和雨返，已熟靈犀初結籬，燕勿相分，絲長自有因，結絲爲蓋情傳恨，笑恨個郎萬里歸晚，一片雲帆，(目轉二王)江檻何事復三分，且看滿園花爆爛，眼前人是夢中人，待掃娥媚還傳粉，朱唇點就，欲向斜曦，門迎頭，若爲花嬌，便諳檀郎，與花親近，(直轉風金香)背已深，月色最撩人，沉醉共看花，花放照玉顏，羞閉眼，羅帳鈎新，鴛被鳳衾心濕暖，數罄和月在樓南，(拉二流合字腔)(二流)美景良宵無限，壬國賞前燕子，雙雙歡舞花間，莫怪鳳子多情，到處偷香竊粉，卻羨文鴛對對，(滾花)浮波弄影，樂滿人寰。

離鸞秋怨　李向榮遺作　鄭卓凡 唱

(醉酒)今晚月明中秋近，又更添新淚痕，恨事恨到何靈，恨恨恨呀妹你，畢竟你負了人，離散鳳靈翠，哪呀呀，(士工慢板)我俾你累得我太苦咯，我地姻妹妹，呢個苦命痴郎，爲你不思茶飯眠不安，你既立了心，又將人來戲弄，既知到愛情至上，何以又聽父母爲難你晚，贏得我左右做人難，(龍舟)留遺萬樣愁根，愁根初種，就倍增恨，借得你呀來信不得你晚，贏得個空留餘頓，頓心還要，我蒸爛閉，問你知否痴郎睡枕上，哭到淚紛紛，致我勿作負心人，今日曾猶在耳，時還近，豈料哥未忘情，妹呀你就先負恩，琵琶重彈梧桐咐，你真記否私下定情，個一陣，彈出個種離鸞韻，空抱恨，心事猶難問，斷我滿腔愁緒，眞係欲訴都無人，(西皮)又怎捱慣，獨枕夜漫漫，萬籟聲寂，步迴階，撫徧遍欄，懶把步兒移，呢個愁人心，最怕對這時份，景況銷魂，景況銷魂，(中板)今晚月華圓，獨惜人卻無緣，使我空勞，呢變流淚眼，消不去舊愁痕，洗不盡心頭恨，從此不勝憔悴，不勝煩，我自相煩，姊妹你自安閒，我問你閒暇之中，會把個故人，來記起，若果論情心，我地幾年相愛，點知絲盡點滴，點滴無痕，若果論人情，你總反轉面顏，又試問又有誰，可的容忍，又忿我一呢一點情還未盡，嚮我心懷念，你呢個痴郎人，(秋子腔)唉吔，我地好，唉吔，多情好，我地妹妹，(二王)睡醒眼，淚盈面，任相小書恨恨新愁，何忍雖說時，一直我俾緣嘅錯，無夜不顧倒，夢魂，(慢快)沈郎腰，而今瘦更瘦，倘有柔絲(包才)，抑或是郎薄倖，祇恨你忍斷情根，唉妹妹你忘情，(滾花)莫論是妹妹呂妹，你知否我爲你一曲，就斷腸，你你你，你心何係太忍，(介)所謂愛情係如此，倘異流水行雲。

商業 旅遊 商業 搬屋
商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天六元

冠山錢幣 專營及收買 求售銀幣 中元郵票 金銀陶瓷字畫 紙幣 街11號 ③8408228

玩具拖鞋 旅遊區及出口 香港製造

金銀拖鞋 香港製造 合遊客 花式多 現貨價錢平 尺碼齊 電話 ⑫20598 K－671788

糖紙油漆 工價平靚 快捷安當 遠近請電 K－715593 鄧光 H－757123 叫304

裝修 水泥紙格 木壞間 油漆門面 ③935289 ③320031 呼3307 起貨收錢

冷氣雪櫃 專上門按裝修理冷氣機雪櫃 新換膠邊 服務港九 電K884416 凱旋洽

能勝燒焊 專承大小燒焊工程

百葉窗簾 新造修理 港九新界

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 機字打 H 236495日 H 510873夜

威城裝修 油漆工程 糖紙 ③315171

烘記裝飾

女聯絡員

東方專影

西頭尾布

水晶 清潔打臘 萬興工程 精工地板 ③7437438 ③7411603

鋼琴平售

露營行山鞋

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話：⑤二七七八六六

收買古今字畫 軒尼詩道246二樓 H747766 星期日休息

移民 加拿大 美國

龍騰軒 高價收購古董字畫 K：308531

大山嶼 馮天祐 算命

TV遊戲機

瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

遠東打臘 水晶地板 K666809 K719803

港島私家偵探社 K－843513 K－847655 攝影錄音跟蹤 代收債款 一切調查案件 離婚證據

香港私家偵探 委託絕對保密 歡迎來電詢問 九龍總社③818008・818781 香港分社⑤783600・783699

樓宇按揭 按咗可以再按，付款快捷，高度保密。銅鑼灣摩頓台23號地下 5－766116 5－7906886 財利財務有限公司

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司⑤444221 ③775506

漏水

漏水

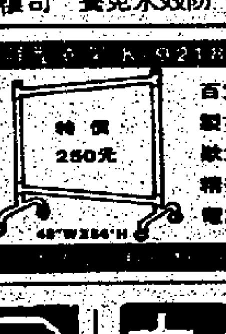
雅登工程有限公司 漏水 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆糖紙 地板磁磚 櫥櫃鐵器 彌敦道300號14樓華豐大廈H 電話K315403

吳晃機器廠 自動麻將機

環宇專業私家偵探事務所 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話：③320621-2 ③318071

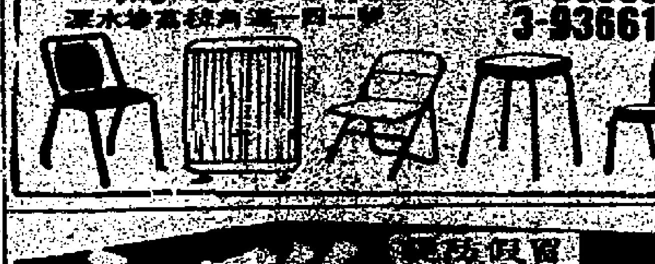
外銷美國東北岸廠商請注意 旅美華商能爲貴公司代辦一切在美東(紐約及附近大城市)業務事無大小必代辦到滿意爲止按件論酬取價公道有意者請電③7420276 陳偉民洽

錦昌



閉路電視中心 全套只售 $2150

一鳴製造廠 3-938050 3-936613



專接糖紙 搬運 ③889130

吉祥搬屋

超群搬運公司

立信 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941

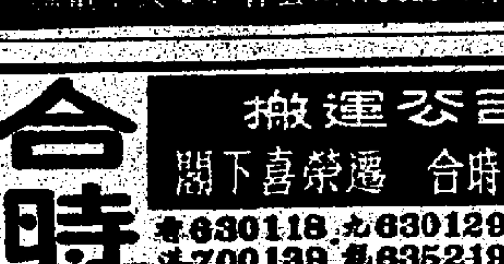
合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 630118 630129 833442 700139 635219 814353

中聯 5·627922 635157 3·333532 3·333560 3·632345 3·628647

幸運 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠

旅遊介紹



韓台百貨 可賺機票 韓國四天團 逢週五出發 1790 台灣七天團 逢週六出發 1668 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

英國護照 專辦綠印往泰國特快簽証 中華民國護照250 綠印同價 世運旅遊公司 ⑤456566

電子錶大特價 水客：批發及出口另有更平價 地址：九龍西洋菜街5號(好望角大廈)十二樓(電梯按12)七座(彌敦道荷李活戲院、大人公司後面) 廣沙電子錶廠 電話③850786③840380

出口價 LCD錶20元起 頸鍊掛錶、鬧錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶 35元男裝表 40元計時秒表(零售價) 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表

往台灣可帶合法 台證 百貨 世界機票 台北來回機票特平 特快100 包賺・包銷・包退貨 得其利旅行社 中環永吉街12號誠利商場二樓8室(先施公司對面)電話⑤413674-6 旺角彌敦道607 新興大廈1817室電梯18字③849562③859555③851245

免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國 900	加拿大 970	英國 850	荷蘭 1500	台灣團 750	曼谷團 1490
紐約 1350	溫加連 700	日本 720	巴西 3500	星馬團 2050	歐洲團 5200
澳洲 1200	星加坡 670	台北 390	南美 2250	美加團 4650	
歐洲 1600	馬尼拉 350	曼谷 650	巴黎 1350	菲島團 900	

正正邪邪

何行著

這一篇：第三任丈夫

莊遜似在計算一下，然後問：「那五萬元之中，有那幾筆可以延遲一下的？先還掉五萬元可不可以？」

「不還亦可以！」西西又氣了：「還債也有討價還價的？我倒是第一次聽到的。」

莊遜祇得再陪着笑說：「和你說話眞難，先要準備好了再說，否則你總有歪論反駁過來，我不是討價還價，你知現在市道銀根緊，要抽出現款來不大容易，我準備先還掉一萬美金，其你的過幾天再設法，你應該知道我脾氣，除非我不答應，一答應了就即刻兌現，不如別的人，答應時極爽快，眞要履行時，卻是漆絲纏膝了。」

西西又現了笑容：「終究你還有可取之處，先前我祇當我這個老公是世界上最拗的一個。」

由於莊遜先替西西還五萬元債，西西開心了。她一開心，就有開心的花樣，她當莊遜是一個粉團，搓來捏去，還是教莊遜記時辰八字那樣天眞起來，這張床，像是一張工作枱，變出了各式各樣姿勢的粉團人，那姿勢，就似北京頤和園中那座雍和宮內的「歡喜佛」。

五萬元的債先還掉了，西西不再心境不好，接着是一個星期，都是看到她眉花眼笑的。

現在的莊遜，卻有點愁緒了，他是迷戀西西的，一切，私底下對西西的一切，十分注意，他發現了西西的性格極不特殊，她若是發脾氣或是嬌嗔，他到還可應付，她這樣眉花眼笑對自己，必有圖謀，不知她有甚麼要向自己發動了，他免恐怕西西用上那種突敵佩策的方法，在這方面，他實在不擅長應付，必須猜謎語一樣猜猜不透。

有一晚，一個西西姊妹過生日，她請了莊遜一起去那家酒樓參加晚宴，在尖沙咀這家酒樓是第一流酒樓，在貴賓廳，客人很多，賭也很旺，馬將沙龍都有。

西西打麻將，卻要莊遜陪在旁邊，因此莊遜又認識西西方面不少朋友，一起打牌的兄三個女人，都很漂亮。她們見莊遜坐在旁邊，一邊打牌，一邊都是和西西在說笑，說她這個老公，是在甚麼地方揀來的？

有一個叫俏俏的，說話很風趣，她說她每逢下午六點左右，必打扮好去尖沙咀碼頭，立上半小時，這時落字樓後，香港方面同九龍的人，像是潮水一般，每一班船都客滿，她立在碼頭上，目的是展覽自己，其次就是在人叢中物色一個像樣的男人，斗過一隻挺貼的老公，到現在有三年了，卻一個都不中意，沒有一個像西西老公那樣挺貼。

西西聽了，慌忙接口說：「我聽了代老公受寵若驚了，同時我的心，亦在跳了，我第一次聽到別人這樣的讚美我老公，我老公是挺貼的嗎？俏俏，現在你得我這樣近，你認認清楚，我老公係天由香港店中回到九龍，你不要認錯了，搶去我老公。」（二十二）

一曲銷魂

鳳三

四十三：可以維持下去

這天晚上，小兩口子上床前，榮敏對張琳說：「我想告訴你一件事……」

「甚麼事？」張琳問。

「我現在的工作，祇有薪水，並無佣金等收入，我欠人一些債，需要陸續還清，因此，我對你與媽咪都無貢獻……」

「媽咪也料到這件事。」

「媽咪是聰明的，我要把大貨車賣掉，換一輛小的二手車……」

「是否影響你的交際呢？」

「我此刻也沒有甚麼交際了。」榮敏搖頭。

「爲甚麼？是否新機構沒有甚麼前途。」

「可以維持下去，我也看出沒有甚麼絢爛的遠東，這一點是事實，打令？」

「今後怎麼辦呢？」

「我可以與你結婚，祇能作合法而簡單的結婚，你告訴媽咪，希望她理智地考慮一下。」

「這是我自己的事，我們睡覺吧！」

「爹與陳華叔叔的花墊，多少錢我會付的。」

我看到媽咪有些慚愧。

「不要顧慮我了，我們睡吧。」

當燈熄後，榮敏很快入睡鄉，張琳卻是輾轉不能成眠，她想到婚姻的前途也黯然，結婚後萬一丈夫失業怎麼辦？自己所有的錢當然要貼，而後期她也仍祇有出去唱歌而已！現在就出去唱歌而不結婚又如何？這也是值得考慮的一件事。

明天早上，張琳由街市回來，接到老師由風雨之鄉寄來的信，登樓拆看，信上有云：

「可能你接到此信的明天甚至當天，我已經回香港了。

「我總算在外地過年，沒有其他收獲，我回來，當然繼續教歌，但我不希望你再在我家學歌、練歌。請問候小榮與你的母親……」

張亦娟由裏面出來，女兒告訴她是姚老師來的信，再提到老師在外地情形不好呢！母親在女兒身邊坐下說：

「我所要知道的是昨夜與榮敏談了些甚麼話？」

「我……」女兒搖頭了。

「睡得不好，是不是？」

「不好？是的，眞正不好呢！」

「你快些說。」母親焦急了。

香港竹枝詞

半個詩人

炒飛

去澳門者多賦歸，黃牛炒票大活躍。正是：

一張船票高多倍
遊罷歸來向海嗟
袋裏餘錢無幾個
黃牛船票那能賒

僑樂村

詭秘謀殺案

西蒙

五五：請瑪寶小姐幫忙

貝莉華小姐站在餐廳門邊，望進來說：「瑪寶小姐，你吃完了早餐，要到書房去嗎？」

珍納沒好氣的說：「囉嗦甚麼？你先去吧」她似乎有點不高興的。

「喂，那件事是怎樣發生的？」阿勒斯問。

「當命案發生時，我沒有聽到甚麼聲響。」史提夫說。

「是一些響啊。」

「克里斯頓是在他的房間裏被槍殺的。」

珍納說：「我不明白爲甚麼屋外也有槍聲的。」

米爾德烈推開門走進來，她穿了一套黑色的衣裳，胸前掛了一串瑪瑙珠子。她誰也不望一眼，只說了聲：「早晨。」就在餐桌坐下來，用低沉的聲音叫着：「珍納，請你倒杯茶給我，今早不想吃太多的東西！就吃一片烘麵包吧。」

她拿了一條手帕抹她的鼻子和眼睛，然後望了望阿勒斯和史提夫。這一雙兄弟緊閉她的嘴巴，在耳邊咕嚕一陣，立即走出去了。

米爾德烈說：「哼，家裏有要事，這兩個傢伙連黑領帶也不結一條，成甚麼樣子！」

瑪寶小姐說：「你原諒他們吧，事先他們的確不知道這裏發生了命案。」

珍納強忍着不做聲，米爾德烈冷冷的望着她說：「今早華里那裏去了？」

珍納臉上發紅，說：「我不知道啊，今早我沒有看見他。」她渾身不自在的坐在那裏，好像一個犯了過失的小孩子，等着大人的責罵。

瑪寶小姐站起來，說：「我要到書房去了。」

路維斯．舒洛庫爾站在書房的窗子旁邊。書房裏除了他，空無一人。瑪寶小姐走進去，他回轉身來，握着她的手，說：「瑪寶小姐，這裏發生了一件不幸的事情，使你受驚了，克里斯頓道次在我們家裏被人謀殺了，又不知道兇手是誰，可眞叫人大傷腦筋。」

瑪寶小姐是來此作客的，她自然不好隨便說話，只回答一句話：

「在鄉下地方竟然發生這種事情，就很不尋常了，要找個機會去研究一下。」

舒洛庫爾沒有留心她的說話，他道：「我想請你幫幫忙。」

「這個當然，舒洛庫爾先生，有用得着我的地方，你隨便吩咐吧。」

「你不是和我太太最重要好的嗎？我想你去勸勸她。」

「好的，我會盡力去勸解她的。」瑪寶小姐說。

天邪劍

賀夢著　秋風圖

這一回：伏虎山前轉好漢　飛龍鎮上百花樓

十五個人，三十道目光都投射向傻妹，傻妹若無其事的坐着，冷冷地說：「怎麼？你們不信？還是不服？不信也好，不服也好，試過就知了。」

最矮那一個大聲說：「不管你說的是眞是假，既然你自說走，我就信你一次，來，試過就知。」

他單獨向傻妹索戰，傻妹不屑地說：「你還不配。」轉口又對雪雪說：「小雪，你去敎訓他。」

雪雪只有十五歲，年紀更輕，而且又生得苗條，看起來更纖小。她應聲而出，就如玩耍，那份頑皮，還是大孩子表情。矮漢認爲受到侮辱，怒極了，出手就是殺招，攻勢異常猛烈。劉玉鳳見狀，心中暗驚，偷窺傻妹，見她神色自若，這才稍爲放心。

雪雪人小身輕，靈活無比，矮漢猛攻狂攻，勢如瘋虎，但連攻二十多招，還是毫無效果，反而累得一身是汗。雪雪笑嘻嘻地說：「大地頭，老虎狗，要咬人，拚命走，猛喘氣，冷汗流，追不到，跌跟斗，哈哈，變作爬地狗！」她不知用什麼手法，果然使矮漢子打了一個跟斗，跌倒了，爬倒在地。其狀甚怪，連他的十四個同伴，也有半數忍不住笑出聲，使他十分難堪。

雪雪叫道：「姐姐，這是爬地大笨狗，牠爬地啦！」

「當然啦，烏龜爬沙狗爬地，你要怎樣處罰他就怎樣處置好啦！」

「我不玩了，他笨得很，不好玩。」雪雪突然抽身離開矮漢，回到自己的位子去。

矮漢子丟盡了臉，羞得無地自容，躲到衆人背後。幸而他生得矮，別人成了他的屏障，遮住了他。

雪雪已經如此，其他人當更厲害，有此一想，其他的人變得聰明了，誰也不敢再冒險出手。

傻妹等了一會兒不見他們動手，便說：「我大約還有幾天就擱才走，你們還是先回去跟姓甘的商量吧，要報復，明天後天都來得及，去吧！」

他們悻悻地離去，行前還留下門面話，說山水有相逢，後會有期。傻妹沒說什麼，只叫他們回去商量之後再作打算。

雪雪說：「姐姐，你怎都放了他們？」

「我知道他們必會去找甘大娘，當他們知道我是什麼人，就不會再來了。再說，他們再來，你也可以打敗他們。」

「眞的？我可以打敗他們？」雪雪歡然叫。

「姐姐幾時騙過你了？」

到了傍晚，傻妹對劉玉鳳說：「如果我沒有弄錯，今晚會有人前來行刺，姑姑通知大家今晚要留在樓中，不要到外面走動，免受意外。」

「小玉，你說今晚有刺客？」

「我還算不出來，爹就知道可知是什麼人？」

「我還不行。」

「好，我馬上通知大家就是。」（四〇六）

牛公車傳

來日大難　楚子

京華感舊錄

三十年代教授生活（下）

周簡段

在一九三七年至一九四五年淪陷期間，北京僅餘的公私立大學中一些教授的生活，說起來眞是够淒慘的了。當時北京有「四大賤物」之稱，就是「坐電車，吃鹹蛋，買報紙，請教員」。因爲別的東西都是紙幣貶值，不斷漲價，而這四樣東西，却遲遲未曾漲價，因而謂之「賤物」。教授雖是「請教員」中的最高檔，但其爲「賤物」，則仍是一樣的。

教授的生活水準，是隨着紙幣的不斷貶值而下降的，開始變動還不太大，到後來則越來越劇烈，直綫下降了。在瞿兌之先生給徐一士先生「一士類稿」的「序言」中有幾句道：「在一兩年前的生活，尚不至於像現在這樣窘，我們所約的地點，總是喜歡在中山公園上林春吃茶，順便吃一點點心。後來上林春是吃不起了，就跑到來薰閣閒坐，有時光請他們老板買一點燒餅和麵條，就當晚飯。」這就是由戰前的吃館子，到淪陷初期只吃點點心，再到買燒餅當飯。不過這還是家中人口少，有餘力的。在最艱難的吃混合麵（用玉米麪，花生皮，各種「倉底」等摻成的）的年月裏，家中兒女多的一些人家，即以一等教授之尊，想每餐吃一碗熱湯麵或兩、三個芝麻醬燒餅，也都是要煞費苦心，甚至是很難辦到的。

馮成鈞老先生是國內外都聞名的歷史學家，攤在病牀上，形容憔悴，但爲了生活，爲了學術，也爲了青年，還要支撐着爲同學們上課，同學們就到家中病牀前聽他的課，他用微弱的聲音講授「西域史」，其後不久，他終於去世了。「中原音韻」的作者趙蔭棠先生，是著名的音韻學家，他窮的在冬天只穿一件破羊皮袍子，破羊皮像雞絲一樣從袖口落下來，上課時不好意思，一會兒塞進去，一會兒又落下來，弄個不停。幾支最大的卷煙，與夫人分着吸，現在還限制定量，爲此爭吵。金石學專家容庚伯老先生，坐不起車，冬天，騎着破自行車從宣武門外老牆根到沙灘上課。就如前文說的先生吧，這時在沙灘任，家搬到東城，用不起傭人，女傭等，只好師母自己做飯。先生也無力坐車，只好天天「開步走」去上課了。

鐵劍風雲

藤甄

十三：冲天郡主

完顏允恭道：「誰人不聽話，王爺決不相饒，王爺的內力，加上聽話者的內力，立身可以把不聽話者置於死地，你們兩人都明白麼？」

程青驛緊閉眼睛，那裏肯去理他。她自忖我決不聽話，死便死吧，任自取羞辱，我死了，自然有爹爹來了報仇。

遺憾的只是……只是什麼？她耳根一熱，阿石的影子驀地閃上心頭。在死前跟阿石一晤麼？遺憾的難道是未能在死前救出師叔娘鑑？又或者是遺憾未能在死前親眼看見驅除金人，恢復我漢人河山？

程青驛一片迷惘，腦筋混亂。完顏允恭那裏知道她有多許心事，正待要叫一——二——三。

忽聽一人叫道：「王子手下留情，請把這丫頭交給我。」

原來高捷一見四王子的訊號，便牽領大批侍衛趕來，他們限於冲天宮嚴規大戒，本來到了頭也不敢踏進一步，但既有四王子召喚，萬事有他承担，膽子一壯，便一湧而來。

這高捷給程青驛他們一再戲弄，恨之刺骨，便請准王爺親手把程青驛殺死。

那知完顏允恭另有心意，叱道：「你給王爺站在一邊，別多管王爺之事。」

高捷諾諾連聲，垂手後退。

完顏允恭叫道：「一——二……」

三字還未出口，突然一人飛掠而前，叫道：「且慢！」

完顏允恭不須看清楚他的面目，便知道他的那位率軍統帥兄弟完顏良材。良材偕夫人到長城遊覽歸留古寶，剛剛回京，一聽宮中有事，立刻點起數千禁軍，先把禁城四面包圍了一個水洩不通，帶了數十高手，奔進大內護駕了。

一見完顏允恭的訊號，知道冲天宮告急，便領了高手侍衛，急急奔來。

完顏允恭心中暗罵：「在這當口，大對頭居然來了，我完顏允恭今晚倒足大霉，事事不如意。」（四七七）

村中人語

前景如何

新春過後，中型酒樓經營困難。

這不過是開始，鷄年還有一段長遠日子。

新國籍法

新國籍法並非針對香港。是針對許多地區，香港在這等地區之內。

這一着

有一段電車專線取消了，却說並非失敗。

不是失敗，可是成功。

大旱

上月滴雨全無。

是滴雨而已，不是滴水。

點滴留痕

翠瑩

情海促迷藏（二二六）

「翠，雖然他錯了，但妳也有責任的，妳是他的妻子，有責任使他回頭，有責任令他不再沉淪下去。」

「我沒有這份力量，負不起這個責任。」素翠怯怯的低了頭。

「但妳總應該試試呀！妳連試試的責任也不肯負，這妳不但對不起逸民，更對不起娃娃，妳捨得男娃娃嗎？妳放得下她嗎？」芷蘿逼着她。

「不，我不打算離開她的，我要帶她一起生活。」

「翠，妳怎樣養活她？敎養她？難道還可以和以前一樣生活麼？妳忍心把她交給逸民，沒了母愛可憐地生活下去嗎？」

「或是把她交給大嫂撫養？」

「啊！不能，娃娃，我放不下娃娃，我離不了她的！」素翠提起了女兒，心如刀割，她伏在芷蘿肩上哭了起來。

「別難過，別再哭了，現在不是哭的時候，翠，妳應該仰起頭來，勇敢的面對現實，找機會先弄明白事情的眞相，老太太慈祥好人，她會幫妳的！」芷蘿費盡唇舌，才把素翠勸服下來，停止哭泣。

「程萬最近怎樣了？身體和精神好嗎？」素翠忽然想起了程萬散步還沒有回來。

「不要提了，也許是我的命運吧！或者這是上天的安排，註定我永遠沒有幸福和快樂的。」芷蘿苦笑。

「爲甚麼要這樣說？」素翠揩淚一怔。

「可不是嗎？痴心地等了兩年，好容易才找到他回來，我不嫌惡他外型的變轉，我不畏懼他吸毒，祇就心他的健康和生命，花盡錢財，現在總算平安無事，他的毒癮也戒除了，一切應該平靜，過些安樂日子，但他變了，可惜他不是以前的那個程萬。」她含淚苦笑。

「這是甚麼意思？怎的一回事？」素翠不安。

「這個月來，我才發現的，爲了妳的心情不好，逸民對妳越來越變的疏遠，所以我也懶得告訴妳了。但，這是我五六年來埋藏在心底的一個心願，現在獲得了，達到了，如願以償，還有甚麼好怨？這怪誰來？正如瑞球所說，一切都命吧！」她搖頭低嘆。

「程萬怎樣了？」素翠焦急。

「阿彩替我掛個電話，告訴公司今晚我遲些上班。」她朝外吩咐，素翠屏息地聽，面上佈滿了不明白。

「他住了兩個多月醫院才回這裏，醫生還不斷替他醫治調理，在我和阿彩小心照料之下，他身體一切康復，人也胖起來，精神奕奕，所以我提出和他正式結婚，他還扭捏，似乎十分顧慮，問我將來會不會後悔？和厭棄他在外邊的幾個窮朋友？我當然回答不會，因此，我——他和我正式同居了，最近，他發覺他用錢倒不少，天天外出，初時以爲他找朋友，吃吃喝喝多花點錢，也是意中之事。」芷蘿說着輕輕低嘆。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

十四：意見不同

方妮妮知道李雲天的事情不多，雖然是遠親，她只聽到李雲天快回來了，至于是不是在那邊已有了太太也可不知道。

楊燕兒昨天遇到了李伯伯，李伯伯也沒有確實的說到他已結婚，他說有一個女人與雲天一起回來，這句話聽來便有好幾個解釋了，是同居的女人，不一定是太太，是同行的朋友，不過，照語氣來說，是十分親密的女人，乃是眞的，也許是返到這兒來才結婚，楊燕兒想，未必在那邊已結婚，假如已結婚，李伯伯的說話可不是如此說，這是一線希望，事實是否如此，還未敢確定。

李伯伯這句話，也可能是兒子已結婚，但他不同意，所以他並沒有直說這個女人是媳婦，楊燕兒又在胡思亂想了，這時候，她們已喝過了最後的甜點了，方妮妮在看手錶，楊燕兒已知道她快到上班時間了。

這一頓午餐，楊燕兒爭着付帳，既然是她約方妮妮出來午餐的，由她付帳也是應該，方妮妮也不與老朋友客氣了。

楊燕兒道：「我與他已斷了聯絡多時了。」

方妮妮道：「人的環境是常常改變的。」楊燕兒點頭歎息，想到了自己結婚又離婚，而遠在外國的李雲天結了婚，也是意中事，他今年是二十八歲了，應該有自己的家庭了。

楊燕兒懷念着第一個戀人，雖然她聽過人們說，世上很少婚姻是第一雙初戀的男女，倒不比以前的盲婚啞嫁了，那時候的夫婦大都是初戀的男女，可不是嗎，是結了婚才有戀愛，不似今日，有了戀愛才結婚，當然後者是進步，但還有不少人懷念以前那一套。

方妮妮聽了對方提到了李雲天，便知道對方今天之會用意何在了，兩人已出了餐廳，已行到了電梯之前，方妮妮笑道：「你還思念他嗎？」她問得低聲，但很關切，楊燕兒點點頭，低聲道：「一切都變了，今天已無從說起了。」

方妮妮道：「變了的事情是永不會回復原狀的，不可不知，我們是老友，我得勸勸你，你已嘗過了婚姻失敗之苦，應該爲眞情未來的幸福打算，過份感情用事是不行的。」

方妮妮說得一點也沒有錯，但楊燕兒卻聽不進耳，她也沒有說個不字，她只是默然不語。

她們出了酒店，楊燕兒送她到公司門前才別，楊燕兒在方妮妮口中打聽不到有關李雲天的消息，但是她卻聽了許多方妮妮的忠告，她何嘗不知道，離婚不是一件輕鬆平常的事，對婚姻抱着隨便的態度，常是悲劇收場。

她有點羨慕方妮妮的幸福生活，但也同時得這種平淡生活，實是喪失了人生樂趣，她的樂趣並不在此，年輕人，應該是盡情歡樂，隨意所之，如何能安在家中，伴着丈夫兒子，這樣子未免太委屈了自己，時光過得快，眨眼便數十年，人老了，便後悔不及了。

她便不能如此平淡生活，她是要生活得多姿多采，她需要社交關係，需要男朋友，需要生活在繁華富貴之中。

她與方妮妮分手了，她獨自逛公司，本來便沒有什麼目的，但離開公司時却買了一大包。

變幻人間

果葉

六〇：海邊玩樂

貝澳，是大嶼山下一個風景佳美，環境寧靜的海灣，灣畔聳立着好幾幢建築得很優美的別墅的。

灣頭，僅臥着一個簡樸的小村莊。那裏有士多，也有食物館和攤檔。

沙灘是潔淨優美的。

如果沿沙灘向前走，過灣尾，再走一程，便是那擁有巨大沙灘和海灣的長沙了。

目睹外面一片好秋色，陽光澄明，海水透明。美瑛和藍風受不住誘惑，他們換了泳衣，手牽手地，走到沙灘，投到海水裏去。

海面有不少男男女女在游泳。他和她在海水裏翔游，嬉樂，並不疲累。

兩個人在海水裏泡了一點多鐘，感到有些疲倦，便走上沙灘，手牽手地走到一棵樹下的蔭蔽裏中，躺臥，休憩着。

美瑛躺在沙灘巾上，閉目養神，聆聽着海浪的「嘩嘩啦啦」，心曠神怡。

藍風也躺在沙灘巾上，閉目養神。

有什麼比游完泳，躺在樹下的浮沙上，聽海濤之聲更抒情美妙的呢？

她雖然有點疲倦，但並沒有睡意。躺了幾分鐘，她不期然轉身看躺臥身邊的藍風。

他的身上仍有水漬，臉仰着，雙目微閉，好像睡着了似的。

她頑皮地伸手採了一株蘆葦，以其尾端的草花，挑弄着他的鼻孔，使他打噴嚏。

她發出「哈哈」的笑聲，抽身而起，打算逃跑，不讓他「報復」。

在她拔腿奔跑的時候，藍風伸出右腿，輕輕一勾，她便應聲倒地……剛好跌在他的身邊……他輕而易舉地把她捉住，她也樂于躺在他臥着的懷抱中。

她嗲笑着說：「鬼叫你裝睡，不理我！」

「是你捉弄——大家睡臥一會的。」

「我睡不着。」

「我也睡不着，只不過閉着雙眼養神吧了。」他說，伸手把她摟進自己的懷裏。

「守規矩！」她笑着說。

「我很守規矩！」他說：「是你故意挑逗我，還跌在我身邊吧了！」

植物的分株

園叟

過了年，春天來了。春天是萬物生長的季節，而且也是動植物繁殖的季節，當然，植物繁殖的方法很多，最簡單，而又被採用得最廣的，却是分株繁殖了。

分株繁殖的花卉很多，有蘭花、紫羅蘭、虎尾蘭、吊蘭、海棠、鐵樹、椒草類、鴨跖草類、菠蘿類、菊花、羊齒植物類、多葉類、火鶴、天堂鳥、南天星類……這些花卉都是具有地下莖，由地下莖抽出新芽生長的。比如虎尾蘭，其新芽便是在地下莖延開來，新芽便是地下莖抽出來。花卉的分株，最好是在春天進行，但若處理得宜，幾乎是一年四季皆可進行，當然冬天天氣寒冷，是不太適宜的，除非有保溫設備，此又屬例外。

分株的時間，以陰天較好，如果連續都是晴天，而又到非分株不可，便可選擇黃昏時進行。分株後，先是充分灑一次水，然後放於陰涼之處，讓其生息，長出新根，土壤保持濕潤，不宜過濕，當然也不能乾燥，要看情況而定。

分株後的植物，不宜給暴風、暴雨吹倒，否則植株新根剛出，給暴風雨一吹，植株倒伏，新根受損，細菌由此侵入，植株可能就此受感染而死亡。

（附圖：分株的蘭）

花鳥蟲魚集

這是21世紀

名雅

笑臉人

「你們究竟搞什麼鬼的，一個也不笑？我要你們笑啊！」

他揮舞着那把彫刻刀，就像魔術師揮舞着他的魔杖一樣。

放在一在那短短的間歇中——瞧呀！他們都笑了！

×　×　×

他把那段回憶在中途折斷，然後，彷彿用手把它弄斷，揉成一團，跟着把它抛掉，他靈的站起來，走到客廳，再穿過客廳而到廚房，然後，沿着一度黑暗的樓梯，落到下面地牢，他打開火爐的門，把裏面的火設法弄得更旺。

他再次回到樓上去，四下巡查一下，他應找個清潔工人回來，把這空洞洞的屋子下，鋪像樣的，最低限度，也應該換過一些新的粉牆，把剝落了的灰泥，重新修補。厚厚的地毯已經過時了，現在時興的薄地毯，但減發的程度已和厚的差不多的，雖然薄的不會經久耐用，如果不能維持一年，也應該足夠了，但是，只消可以維持到下一個月，爲的是現在已經沒有人在計算於金錢了。

他擧起手摀着耳朶，這是貝雅珍在屋子裏走動的聲音嗎？總之，這是一種聲音，是在這間屋子裏面發出來的！

然後，他笑起來了！這簡直是開玩笑，這個問題早已經解決的了，他是用不着擔心貝雅珍的聲音的，這是一個最簡單不過的問題了，他只消能夠盡量使貝雅珍快樂，絕對沒有破壞她的夢想和舒適，她自然是不會做聲的了。

另一個條件可以消滅聲音的就是房門有時會給大風砰的關上，在這種情況之下，只消安裝一副壓登的氣壓掣，正如圖書館的門鎖一樣，就可以完全沒有任何的噪音的了。

他穿過食堂，那幾條影子仍舊沒有從他們的座位上移去，他們的手，仍有像剛才那般的安放着，不過，他們的態度却非常對他不禮貌。

他上前，換衣服去，簇簇動手把他們趕走，他側起腦袋除下他的假衣領。（七）

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

謝如心強忍着笑，一本正經的臉孔回答祖母：「我說阿麻不准我隨便應男孩子的約，尤其是不准許我經常外出到處亂跑的，所以……明天我不會被批准出來的了……」

「妳這丫頭，倒會給阿麻加罪。」謝老太拍她一下膝蓋。

「看見他失望的表情太可憐了，我只好又說，除非你親自向阿麻取得人情，由阿麻說可以去我才敢去。」謝如心向母親霎霎一隻眼睛，害得二少奶咬唇忍笑。

「看妳鬼計多端，把我拿出來做擋箭牌……好吧，阿麻按照妳的意見行事，妳打算要我怎樣做？」謝老太眼睛含笑，嘴巴卻沒好氣地。

「我……我懶得理他，很倦了，我想睡了，阿麻，我扶妳回房。」謝如心胡亂回答，如果廬賓再來電話，明天打電話來，我便有分數了。」

謝老太笑說，站起身來，二少奶拿起她的水煙筒，伴隨在旁。

母女二人護送老太太回房，不過是尊敬家長的舉動罷了，謝老太身體狀況還算不差的，謝如心按捺不住，帶房門時，以自然的表情問祖母：「阿嬤，妳打算明天怎樣回覆廬賓呢？」

「唔……妳想我怎樣回覆就怎樣回覆吧？丁蛋小姐。」謝老太幽默地。

「那末妳怎樣說呢？」她復發嬌動腰肢，撒嬌習慣自然流露出來。

「阿麻自有分數，別嘮嘮阿麻休息了。」二少奶拉扯女兒，朝家姑打個笑臉。

「快睡去！」謝老太擺手。

翌日，吃早餐時，謝如心對祖母說：「阿嬤，今天我去做旗袍好嗎？」

謝老太略作思索，便點頭答應，對媳婦說：「吃完早點就帶她去剪料子縫幾件袍，快去快回來吃中飯。」她是想安排孫女兒下午應廬賓的約會，快去快回正合謝如心的意。

心裏有點紛亂感覺，出門前，有點担心：「萬一廬賓未來電話，阿麻如何回覆他？」（卅五）

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年二月十五日

封面專題：荃灣藝術節

鱷魚恤與你
日久倍添情

羊城牌"珍珠末"
選用純正葯用珍珠精研制成

明目定驚 拔毒生肌
婦女常服 可以養顏

國貨公司・藥行均售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第229期
一九八一年二月十五日

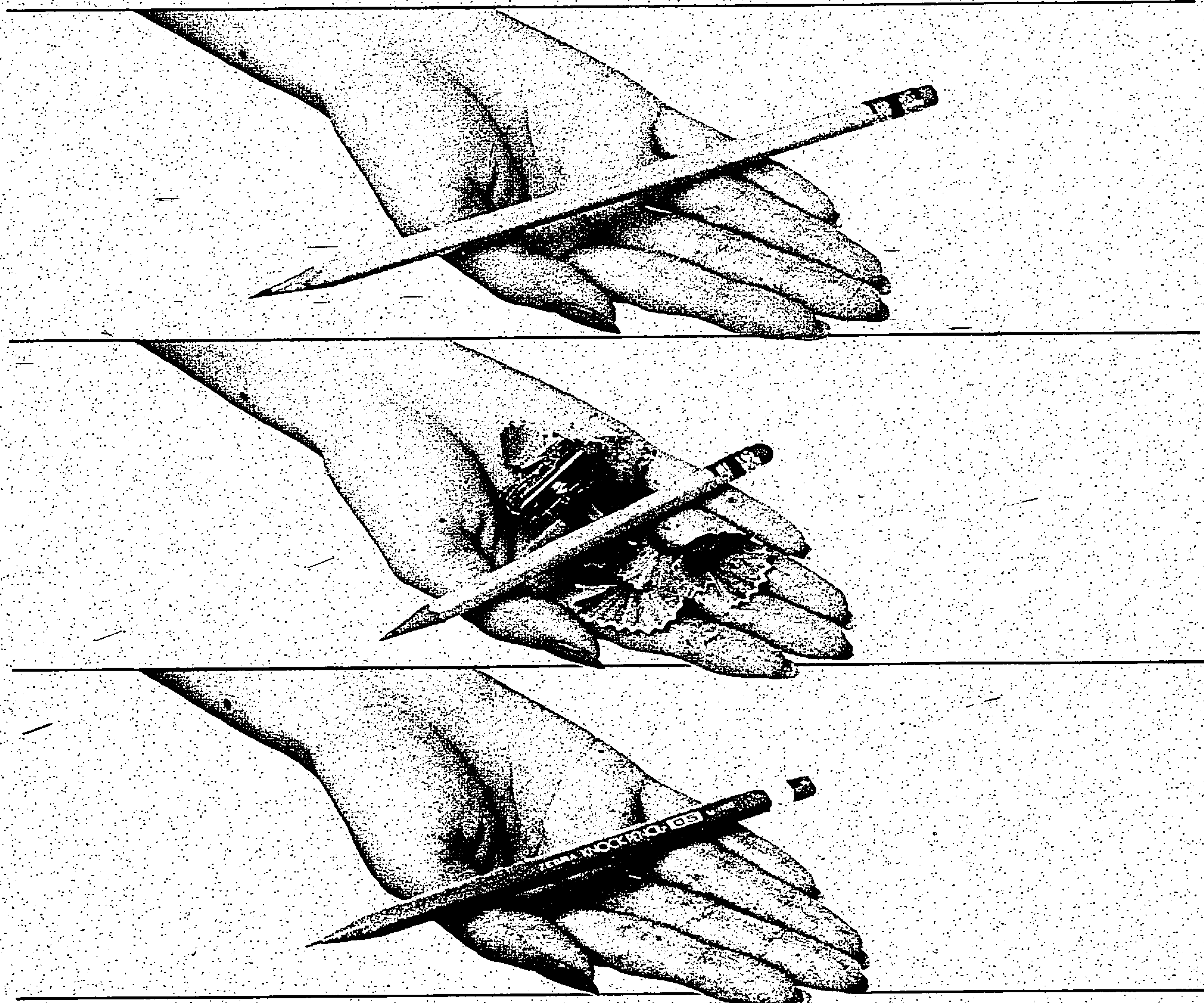
華僑日報副刊
隨報附送 不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題
　荃灣藝術節……11
恐龍絕種之謎……2
滑翔樂——美國新興玩意……2
隆冬天氣動物怎樣取暖……3
新春插花小常識……4
今年春夏新裝……6
夜的懷念（星期掌篇）……8
黃淑儀向你拜年……12
余安安比過去隨和……12
夏雨喜歡演反派……13
男朋友一句話，張美璉甜到笑……14
電視節目表……15—21
旅遊之頁……23
香港業餘音樂研究會
　二十週年音樂會……24
氣勢磅礴說"黃河"……25
協助孩子應付新學年……26
十二星座本週運程……28
兒童週刊……29—35
日產得勝・新力150Y……36

最長壽 最方便…



…斑馬牌
樂奇活芯鉛筆

斑馬牌創新產品樂奇鉛筆經已面世。
筆頂附有鉛芯硬度顯示孔，可以令您容易辨認需要的鉛芯硬度，而且用法簡便，一按即可。
斑馬牌樂奇鉛筆並備有粉紅，粉藍，粉綠，淺黃及淺紫色五種柔和顏色；另筆芯硬度有B、H、HB三種，任由選擇。

總代理：
廣記筆行有限公司
電話：441104

恐龍絕種之謎

距今約一億年前，曾經在地上大爲活躍的恐龍，到了地質學上的所謂第三世紀（約六千五百萬年前）時，忽然完全不見踪跡了。

恐龍絕跡之謎，至今仍是科學家們不斷在研究的一個大好研究的題材。可是，最近美國的一個學會發表了新的學說，認爲恐龍絕跡的原因，很可能是一顆小彗星撞擊到地球上所造成的。

一九六八年諾貝爾物理學獎的得主，現在加州大學任教的路易斯，阿爾巴勒斯教授在「科學進步美國協會」年會中發表了這一項新的學說，其內容說：

距今約六千五百萬年前，曾經有一個巨大的小彗星撞擊到地球，給了地球上類似超級氫彈爆炸那樣毀滅性的衝擊。那時正是地球歷史上自亞紀進入第三紀的時代。

這個小彗星撞入大氣圈後，當然大部份磨擦燃燒殆盡，可是因而產生的無數塵粉，則天天包圍整個地球不散，致使地球上整整五年多都見不到太陽。

陽光不能到達地球，當然靠陽光合成才能生長的陸海植物，幾乎完全死光，以致食物的連鎖也完全被破壞。因此，阿爾巴勒斯教授表示：「不僅是恐龍，一切動物在此一時期絕大部份都從大地上消滅無蹤了。」

該教授對其學說所提出來的論據，就是已經從判爲約六千五百萬年前形成的四處地層中，發掘出大量殞石。而且，從這些殞石中抽出了其含量極豐富的鈹等貴重金屬。

在意大利的羅馬以及丹麥、西班牙等各地，阿爾巴勒斯教授從石灰岩質地層採取出來的標本中分析結果，發覺羅馬標本的含鈹量比較一般地上所採取的標本多六十倍，而丹麥與西班牙的標本則爲一百六十倍之多。

對於這種反常的數值，該教授判斷說：「根據標本的分析結果，顯見形成此等地層的物質不是地球所有，而是來自宇宙的。」

在自亞紀漫步於大地的恐龍，何以到了進入第三紀後，就完全消滅無蹤呢

關於其理由方面，迄今爲止有各式各樣的學說。

例如有人認爲是當地球進入冰河時期缺乏食料的原故。有人認爲是有段時期，地球遍生毒性極强的植物，而恐龍却最愛吃這種植物，所以漸漸都被毒死而絕了種。還有人判斷是會有超級新星接近地球，其發射出的强烈宇宙光，把地球上的一切動物都照死了。

連阿爾巴勒斯教授本人，在以前都認爲因爲木星的小爆發，使地球上氫氣突然大增，氧氣大爲減少以致當時的動物都絕了種的學說較爲正確。但是，當他與恐龍絕種同一時期內形成的地層，發現了含鈹量極大的殞石後，他的想法就完全地改變了。

但是，根據他估計，這顆小彗星落到地球上的直徑應該仍有七到十公里那麼大，而非常遺憾的是，世界任何地方都沒有發現這麼一個小彗星撞出來的大殞石坑。

關於這一點，他的解釋是小彗星撞進了海裏的可能性也非常之大。而且，當其衝入大氣層的時候，大部份已磨擦燃燒殆盡了，灰塵覆滿大氣層，接着和海面撞擊後，當然也會有大量的微細碎片飛散到大氣裏面去了。」而他仍堅持其學說並不因未見殞石而不正確。

至於有沒有像他所說那樣五年多都看不到陽光的可能呢？據該教授說，請你們回想一下一八八三年印尼爪哇島海上庫拉卡托亞火山大爆發的情形好了。這次火山大爆發噴火以後，會經使整個地球被火山灰形成的雲覆蓋了滿天，繼續了一個星期陽光昏暗的日子。

阿爾巴勒斯教授說：「我所說的小彗星衝擊，應該會使比庫拉卡托亞火山爆發多一百六十倍的灰層散播在天空裏，那麼五年來不見天日的情況，就會出現的。

滑翔樂—美國新興玩意

飛翔一直是人類的夢，古希臘神話中的鵬鷹人，說明了人對遨遊天際的嚮往，一直至一九〇三年，美國萊特兄弟首度駕駛飛機成功，才爲人類開拓了一個更遼闊壯麗的視野。

早在文藝復興時代的達文西，就已經設計了人造翼的構想，隨後也經過試飛，但都未成功，最大原因是由於當時的想法，在模仿鳥類的飛行動作，設計出來的飛行器皆藉人力鼓動飛行翼，事實上，人力是無法負荷龐大的重量，這才有了固定翼飛行器的出現。

隨着人類智慧的進步，飛機經過不斷的出現，可是能親自體驗飛行樂趣的人畢竟是少數，而且坐飛機只是關在機器匣裏操縱儀器而已。

「滑翔翼」，早先由美國太空總署設計，經過改良試驗，才有今日的面貌。它結合了科學家的智慧和運動家的精神，你想要領略眞正的飛行樂趣嗎？想要體會大風沐浴身體的快意嗎？滑翔翼運動是最適宜不過的！

「我過去熱愛登山，可是第一次飛了滑翔翼，便結了不解緣。和登山最大的不同是，飛翔需要更敏銳的機智，反應和勇氣，你駕馭的不是一架滑翔翼，而是你整個自己的生命，你的每一個細胞都會專注於周圍的任何動靜。」一位有一年飛行經驗的年輕人說。

參加飛行翼運動的人，大部份是生龍活虎般的青年，來自不同的職業，不同環境，也有部份是女性，其中一位說：「事實上，這個運動的失事率不高，因爲駕駛的位置在滑翔翼中間，萬一發生事故，往往有四周的支架緩衝，不會造成嚴重的傷害，當然經驗是最重要的，你不可能一步登天，馬上就遨遊天際，和孩子學走路一般，不要急，慢慢來」

河水因河床的起伏產生種種不同的水流，同樣，地形的起伏，地物的障礙也造成無形的氣流，氣流的浮力帶動了滑翔翼。

滑翔翼的構造與風箏類似，在其中心有三角型的控制架，人的身體懸空在架中作爲重心，以雙手的力量握住控制架，前往左右操縱，變更翼面，而產生航向的變化。

飛行前要準備風向旗和風速計，十六至十八浬時速的逆風最適合起飛，再俯視勘察地形和地勢，用知識和經驗研究氣流狀況，把無形的氣流在腦海中組織好，以便選擇好飛行航向。好了，風來了，擺平兩翼，對正風向，感覺翼皮壓力，一、二、三，跑！滑翔翼微升，優美地向前滑行。

最令人頭疼的，是遇上亂流和突然而來的熱氣流，這些會造成飛行上的失速，也就會造成不可抗拒的意外，直墜地面。如果起飛高度較高，在失速的狀況發生時，可以在未墜地面時調整滑翔翼，再度繼續飛行。當然，在幾秒鐘的時間內，就要做一個明智的抉擇，以做最適當的反應。

滑翔翼飛行分成三個階段，初級是直綫飛行，中級作轉變的花式飛行，高級是沿着山脊作高空飛行。一般來說，除了需要適當的風速風向，還得要平坦廣大的降落平地，更要避免石質地面，以免降落時發生困難。

再者，滑翔翼降落後，要分解機體，扛回出發處。因此，降落處到出發點有條便捷的通路，是場地的另一條件。

滑翔翼是值得鼓勵的運動，你可以發現那些熱衷此項運動的人，都具有一股豪放的熱情和堅毅的氣質，這不是我們該有的美麗性格嗎？

讓我們鼓着翼乘着風，飛揚在遼闊的平原上吧！

隆冬天氣 動物怎樣取暖

（本報專用新聞周刊中文版權）

人類叨科技發達之福，雖在隆冬，有各式各樣的暖氣爐取暖，壹點也不會受到寒流的煎熬，即使沒有暖氣的設備，也有傳統的和各自的取暖方法。

不要說具有高等智慧的人類，動物到了冬天，也和人一樣也有牠們天賦的取暖方式。

動物取暖的一個最普遍的方法是曬太陽。據生物學家指出，動物對太陽本來是沒有好感的，因爲牠們的活動是不靠光明的，愈是黑暗就愈好；可是，到了冬季，牠們就知道陽光的可貴了。

我們常常見到的，狗、貓、雞、羊、牛等，在冬天總是有較多時間躺在太陽下面，蟄伏不動，希望吸取多一些陽光來增加體溫的。

北京當年在積雪中，零下二十度是一般氣溫，生長在這地方的動物已頗不怎覺得寒冷的可怕。不過，海象是必須取暖的。牠們有較多時間在水下生活，身體雖然浸在水中，但氣溫比水面略高，可是，到了氣溫驟降，海水也結成冰了，牠們再也不能就在水下了，必須跑出水面來。此時，空間氣溫一路降低，牠們是不易忍受的，牠們就千萬頭堆成像一個小丘，互相磨擦，由磨擦產生出來的體溫，互相傳送，於是彼此都覺得溫暖了。

爲了禦寒，澳洲大戈壁的犀牛不避汚穢，把整個身體踏進泥濘中，讓稀泥染滿了身，離開泥池，給太陽曬乾了後，又再跳下泥池，如是者三四次，身上帶的泥足有二寸厚，然後再離開泥池，行動起來就不覺冷了。

然而，泥乾透了後，行起路來會一片片的剝落，大約保持半天，「泥衣」全部掉下，又得要去跳泥池了。最冷的一天，犀牛要穿「泥衣」兩次。在冬天，差不多每天都要穿「泥衣」一次的。

袋鼠也需要取暖。牠們站在容易落葉的樹幹根部，靜靜的等待葉子掉下來，把自己的身體掩蓋，葉子落得多，會把整隻袋鼠掩沒，看起來就像一堆黃葉，誰也不知道裏面躲藏有袋鼠及牠的子女們。

我們知道，運動可以取暖，老虎也知道這個道理的。

從這一現象，我們可以找出一個答案來，爲什麼老虎在冬天奔走時對身旁的動物常常孰視無覩而沒有加以捕殺成惆嚇，在夏天就難倖免了。

更加有趣的，阿爾卑斯山東部的白鼠（不同於亞洲的白鼠。牠身軀比貓還大，不過外形與鼠相近。），把身體蜷成一團，好像一塊肉球，自山巔滾到山下，然後跑回山巔去，照樣滾下來，一口氣滾了幾十次，直到滾出一身溫暖爲止。看來，白鼠這種取暖方法，有如馬戲表演；如果是幾十個在滾，只見雪球似的白鼠在山上迅速轉動，在陽光下閃耀，彷彿像亮起來的銀燈，煞是奇觀。

獅子是曉得生火取暖的。不過，火並非是由獅子直接生出來。我們知道深山大林中常常失火，一旦發現了火，獅子就啣起了一根正在燃燒的樹枝，一直回到了自己的巢穴裏邊，把已經預備堆好的枯葉燒起來（有時牠找到了火才找枝葉），洞口烈火熊熊，一股熱力沖入巢穴內，獅子身在洞穴中，再也不會冷得打抖了。

這種現象，雖然看起來十分「人性化」，但並不偶然，而且，確是獅子一種取暖所常用的生活習慣。

生物學家曾用馬戲班的獅子來做試驗，在距離籠子老遠的地方生了火，牠看見了火，並不就地取暖，而是啣了一根，返回籠子，把墊着來躺的枯草燃起。所以，生物學家告訴馴獸師，在冬天千萬不要讓獅子接近了火，否則容易引起馬戲班火災的。

生存在阿拉斯加，班克斯島（加拿大屬）以及沙羅特石峽沿岸一帶的黃斑狐狸，天寒地凍時就死抱着樹幹不放。牠們站的位置就在寒風吹來的前面，風給樹幹阻擋了，也就沒那麼冷了。

特別介紹　超值產品

騰龍

超級袖珍微距神鏡

TAMRON ADAPTALL-2 Series 2

35-70mm F3.5/4.5

- 採用SP 35－80超級性能袖珍微距神鏡之最新基本設計，具有世界首創之MOD選擇系統。
- 集廣角、標準、遠攝、微距於一身，鏡身全長只有2.4吋。
- 由35mm至70mm之任何焦距，均可選擇不同最近主體距離進行拍攝，完全克服了一般傳統性短型變焦鏡，只限於廣角一端才可以進行微距攝影之缺點。
- 選用70mm焦距時最近主體距離爲9.8吋，放大率爲1:2.8。

請到各大攝影器材公司參觀選購

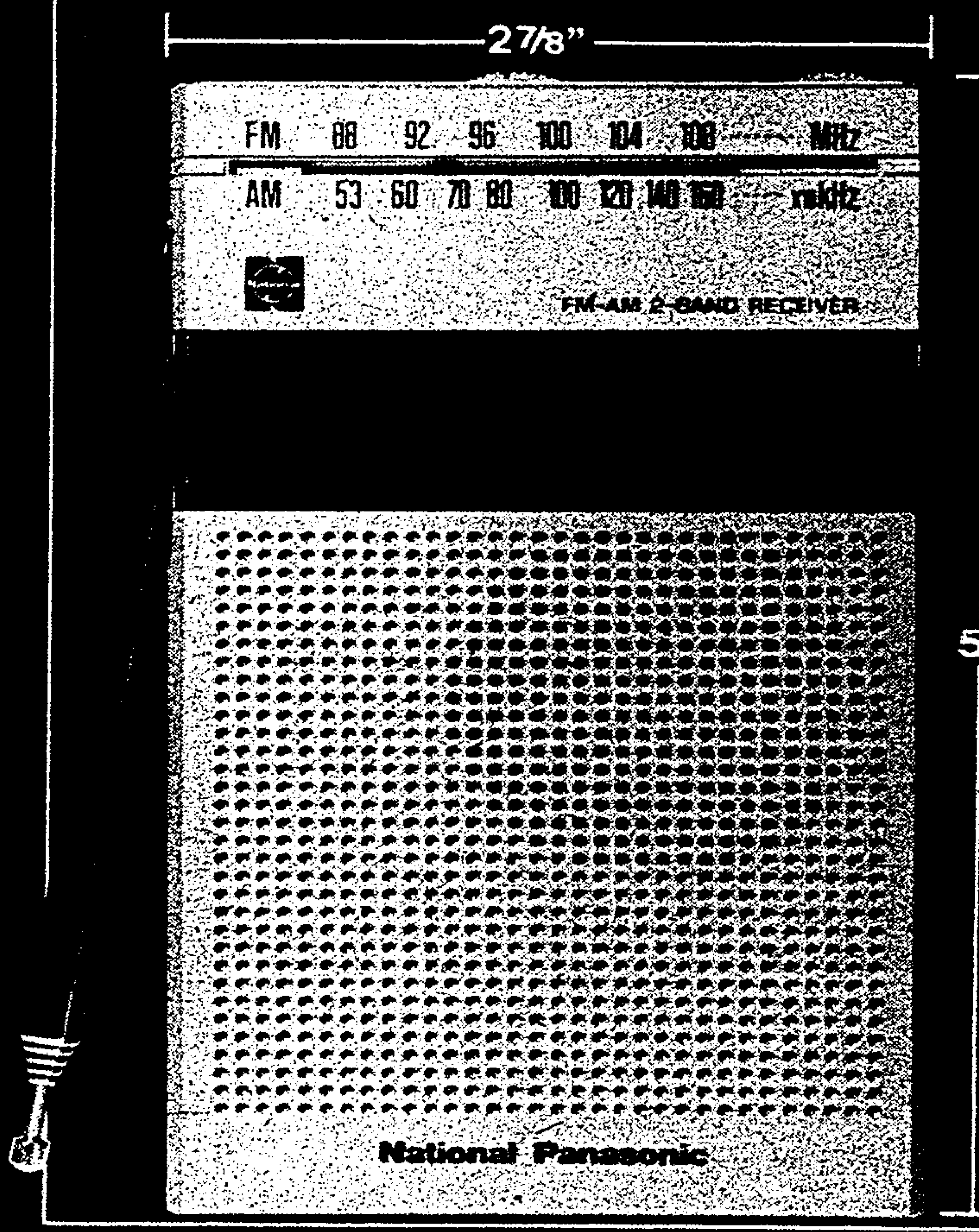
寄：香港郵箱56號　騰龍說明總代理大平洋行攝影器材部

請將騰龍35－70mm超級袖珍微距神鏡說明書寄往下列爲荷

姓名：

地址：

RF-032



袋住帶出街
消息靈通快

樂聲牌RF-032袖珍收音機
採用高級元件，外形纖巧，
收音清晰。

* FM/AM收音
* 200 mW輸出，音量充沛
* 精密微型電容及超薄喇叭，質高耐用
* 體積72(W)x127(H)x15.7(D)mm 僅重0.143Kg

National 樂聲牌

申詢請電

信興電器貿易有限公司

服務中心：黃浦貨櫃碼頭路51-63號貨順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
香港軒鯉道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

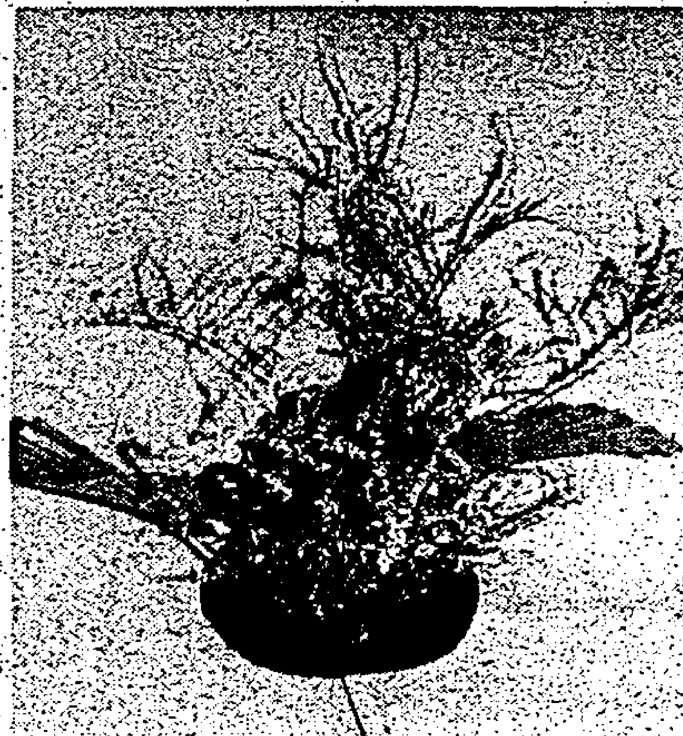
陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

新春插花小常識
教你怎樣延長瓶花的壽命？

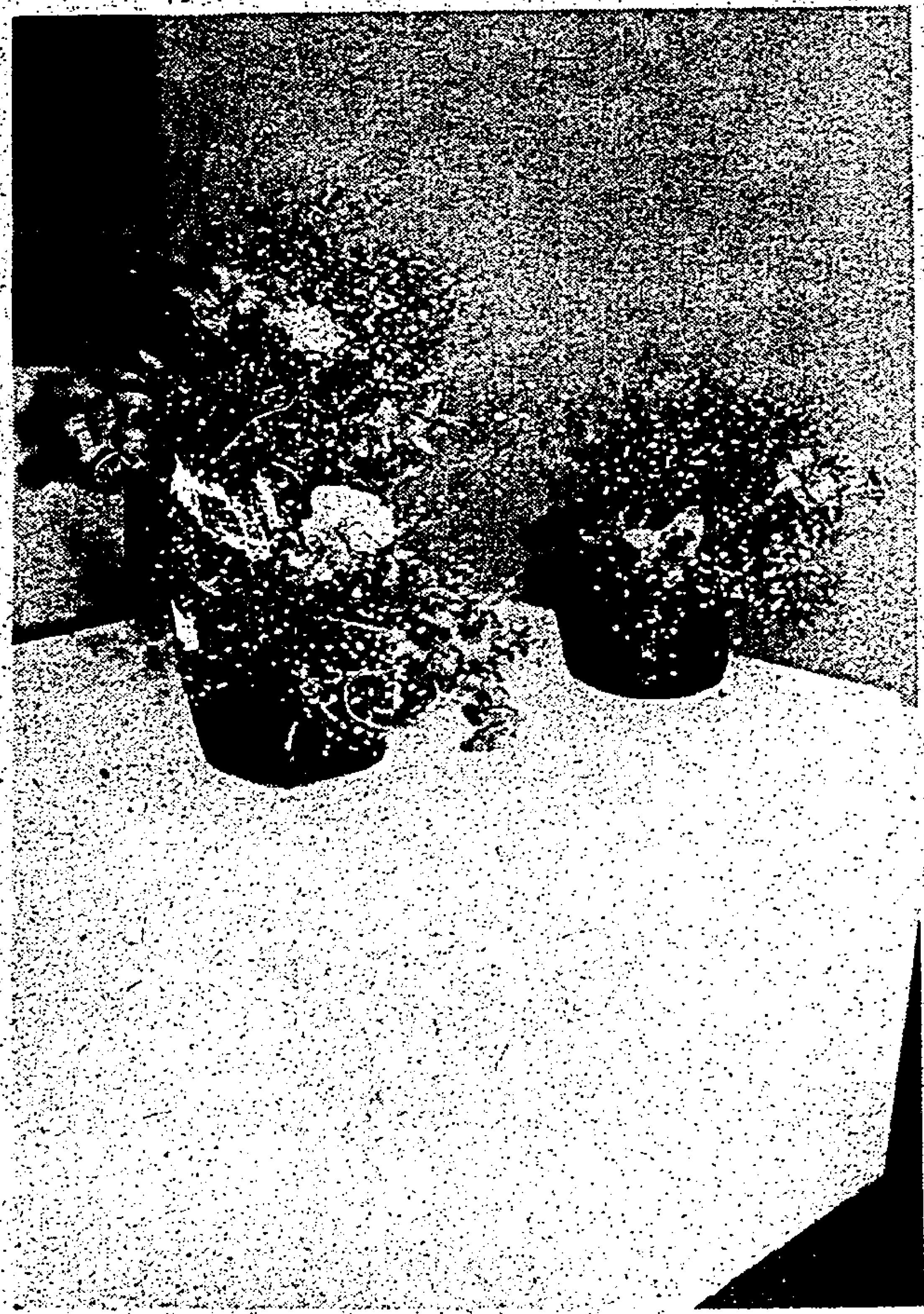
新年期間，許多主婦也會費了一番努力去佈置他們的家庭，經過粉飾整理後，你們有否感到雖然費了一番工夫後，仍然有些空虛感呢！對了，這就是由於缺乏花朵的襯托之故。此是美化家庭最有效的美麗東西，特別是在歡樂的春節，家居就成爲一個客人聚集之處，要令到拜訪者處於優閒而充滿生氣的環境，相信聰明的主婦都會利用充滿生氣的花朵來增加家庭的春色。

不過，你們會面對一個問題，就是如何能延長瓶花的壽命，尤其是經過幾天擺插之後，瓶花多數會較失色，那麼如何去處理，使花延長壽命而增加美感呢？以下告訴你一些插花的小常識：

瓶花所需要花枝最好是採取花朵半開和多帶些花蕾的比較適合，大朵的花可以一朵或兩三朵，以不同高矮，大小和位置插入瓶中，如果花枝有彎曲，可因勢制宜地把它圍繞瓶沿向外下垂，或使彎曲花枝的彎形方向插入瓶中，當多數的花要插入一個花瓶時，千萬不要使它擁擠，應當揀出其中較高一枝作主枝，然後圍繞着它再一枝枝的插入。



一個花瓶插入數種花時，必須注意花色的調和，因爲顏色不調和插在一起非常難看，顏色調和的各種花枝，還應將顏色淺的插在下面，漸漸向上，漸漸色深才顯得好看，如果遇着花莖過於柔軟，插入花瓶中之後，托不起花朵的時候，可以捆上細竹片作成支架，將花撐托起來，但必須用葉子將支架隱蔽着，不然，露出支架會減少美感。花與花瓶的高度，雖然沒有嚴格的規定，但過高或過矮也不相配合的，一般來說，花與瓶的高度最好等於瓶子單獨高度的兩倍或兩倍半左右。



至於影響瓶花壽命的因素很多，比較重要的是：

㈠花枝切口上生長愈合組織，阻塞了運輸水份的導管入口。

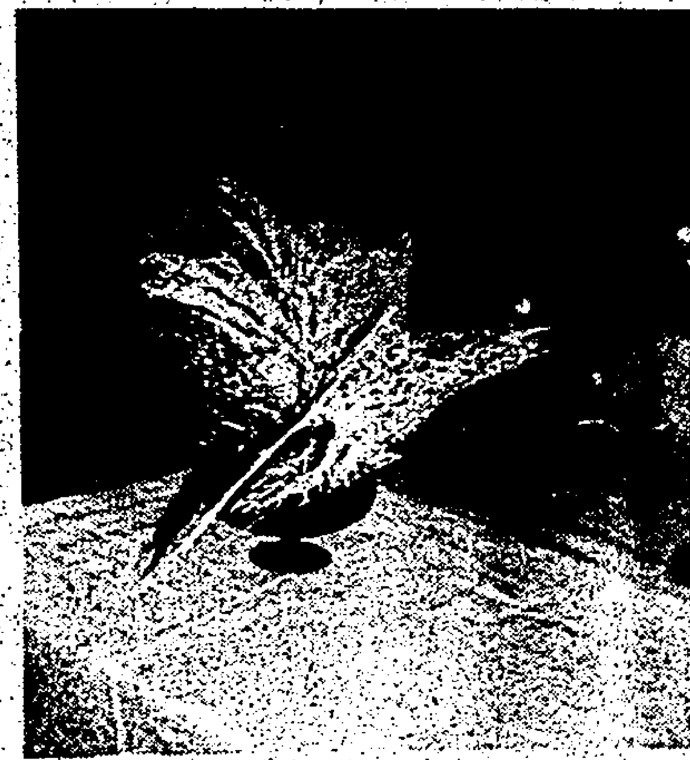
㈡切口的薄壁細胞組織被破壞，浸入水中後，原生質變成膠物質，分佈在傷口上，有時細菌在切口上繁殖形成一層細菌層，妨碍了導管的吸水分。

㈢採取花枝後長時期不浸入水中，由於葉面的水分蒸發，而使花枝萎縮。

基於以上原因，爲了延長瓶花的壽命，在培養瓶花的時候，應注意以下幾點：

①容易萎縮的花卉，盡量爭取在早上或晚上當植物花葉水分充足時折取，然後即浸入花瓶裏。

②呈現萎縮的花枝，須將大部份的枝葉浸入水中，但切忌花朵浸水，以免腐爛，浸入的枝葉要在水中用利刀剪，將花枝割去一兩寸，切口削成斜面形，以增吸水的面積，在水中浸一兩小時後，等枝葉恢復原來旺盛姿態時，再插入瓶中。



③花瓶的水，每日須更換一次，不要讓細菌在裏面滋生，爲了防水變質，可在瓶中放下一小塊木炭。

④換水的時候，將花枝削去少許，清除導管障碍。

附圖並爲大家示範幾款別緻美麗的插花。

（武）

家政樣樣精
生活倍溫馨

請參加家政中心二月新課程

香港家政中心舉辦的各項家政課程，全部偏重實際，使學員能活學活用，一生受惠。

家政中心在二月份開設多種新課程，歡迎參加。

家政中心設備完善，課程科科精選，並由名師教授。

修畢課程，即可獲頒證書。如欲索取課程手冊，請將表格塡妥，在所選課程之空格內加「✓」號，寄回香港銅鑼灣希愼道一號二樓香港家政中心即可。

報名或查詢，請電5-7906535。

烹飪科課程
- □初級中菜班
- □家常小菜(二)
- □家常宴客小菜
- □中級中菜班
- □家常小菜(一)速成班
- □野味精選速成班
- □家鄉小菜速成班
- □微波電爐烹飪班
- □中式點心
- □法式烹飪精選
- □意大利麵食速成班
- □復活節烹飪精選班
- □初級西菜班(二)
- □高級西式餅點班
- □西式餅點實習班
- □印尼菜精選

特別興趣科課程
- □儀容科
- □日常及社交禮儀
- □家庭園藝(二)
- □室內設計入門
- □時裝設計入門
- □嬰兒美麗實物手藝班
- □調酒實習班
- □裁剪初級班
- □針織(二)
- □繩結藝術(一)
- □繩結藝術(二)
- □生菓蔬菜切花班
- □鈎 織
- □西洋插花藝術(一)
- □西洋插花藝術(二)

兒童興趣科
- □兒童繪畫班

英語主講課程
- □家常小菜特別班
- □印尼菜精選
- □西洋插花藝術(一)
- □西洋插花藝術(二)

姓名：

地址：

電話：

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希愼道一號二樓
(翠園樓上)電話：5-7906535

今年春夏新裝

中國色彩加上了吉卜賽韻味

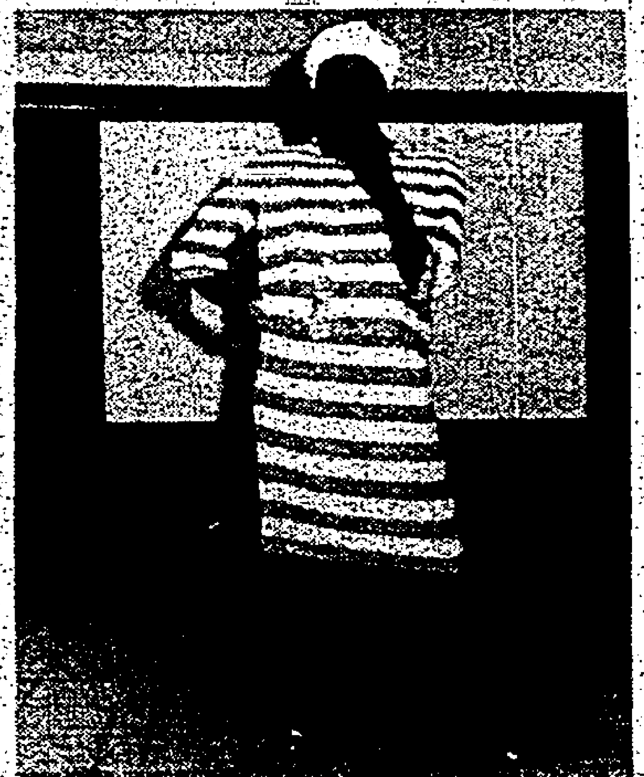
「時裝」定義爲何？據時裝專家的意見，就是多年以來，各式各樣的人對種種生活方式的幻想，表諸於外在的形式。

寒來暑往，經過過去多采多姿的一年後，八一年的春夏季，時裝將以何種姿態出現呢？根據法國著名設計家LANVIN（浪凡）的最新作品介紹，本季時裝的特色將是橫間條的設計最爲時尚，他的春夏季時裝，揉合了中國色彩和吉卜賽韻味。

浪凡的作品，一向給人的觀感是輕輭嬌柔，頗有典雅的女性韻味，他對於選料和用色方面相當着重，大有過目不忘，令人回味的效果。

他所設計的日間衣着：以簡潔自然取勝，纖濃合度的綫條美給人有耳目一新的感覺，西裙款式以平膊貼身及修腰爲主題，裙子多爲密褶或細褶。

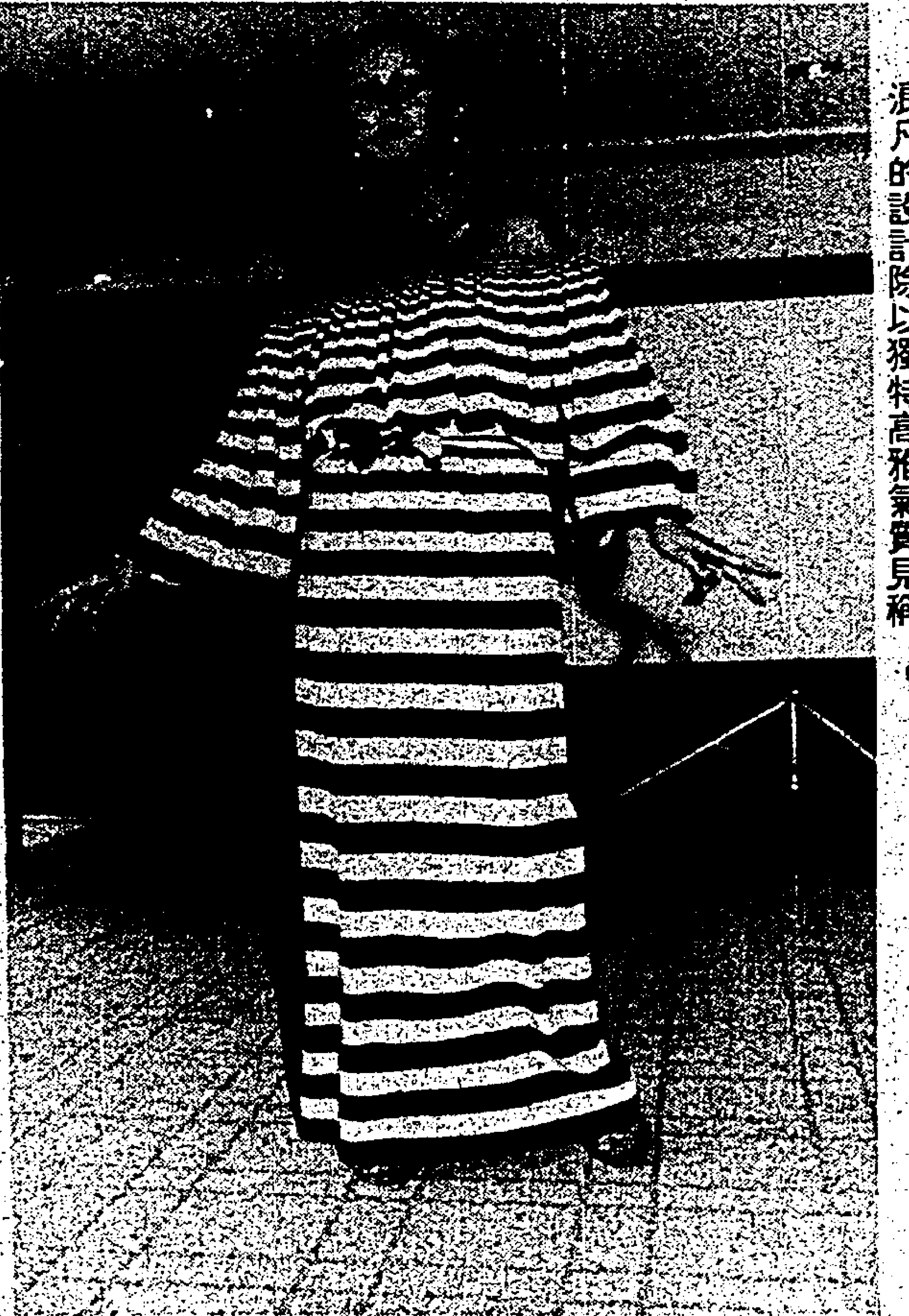
套裝：多爲三件頭的設計，肩均附墊膊，但並不特別强調。上衣長度流行及腰，腰間束同料布帶，內襯緊身襯衣或眞絲恤衫，雅緻動人，裙和套裝均以三個骨袖最爲時尚，而且相當富東方色彩，採用中國印花絲緞，厚綢，綿絲，塔夫綢等優質料子，頭飾有中國筷子，髮簪或小平頂帽，將女性特有的慧雅氣質表露無遺。



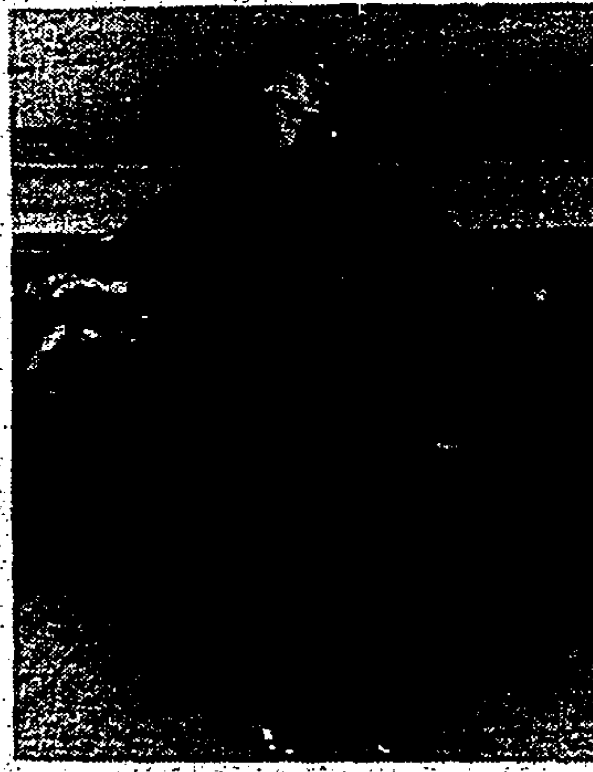
晚裝的設計則挾着浪漫主義的吉卜賽特色，長裙不再是單調的直筒式，代之而起的是層層疊疊，寬鬆密褶的，而碎褶不但用在袖口，領口設計上，下身裙亦是細褶重重，層次分明，加上多爲橫間布料，顯得更絢麗繽紛。

此外他特別喜歡採用橡筋領，使晚裝款式能作多樣變化，高貴嫻靜。

顏色方面，以海軍藍，白色，鐵銹色，黑，印度綠與太陽黃爲多，淸爽怡人。



浪凡的設計除以獨特高雅氣質見稱，他還着重衣服本身的實用性，他的衣着並不嘩衆取寵，但很有迎合潮流的氣味，令人難以忘懷。



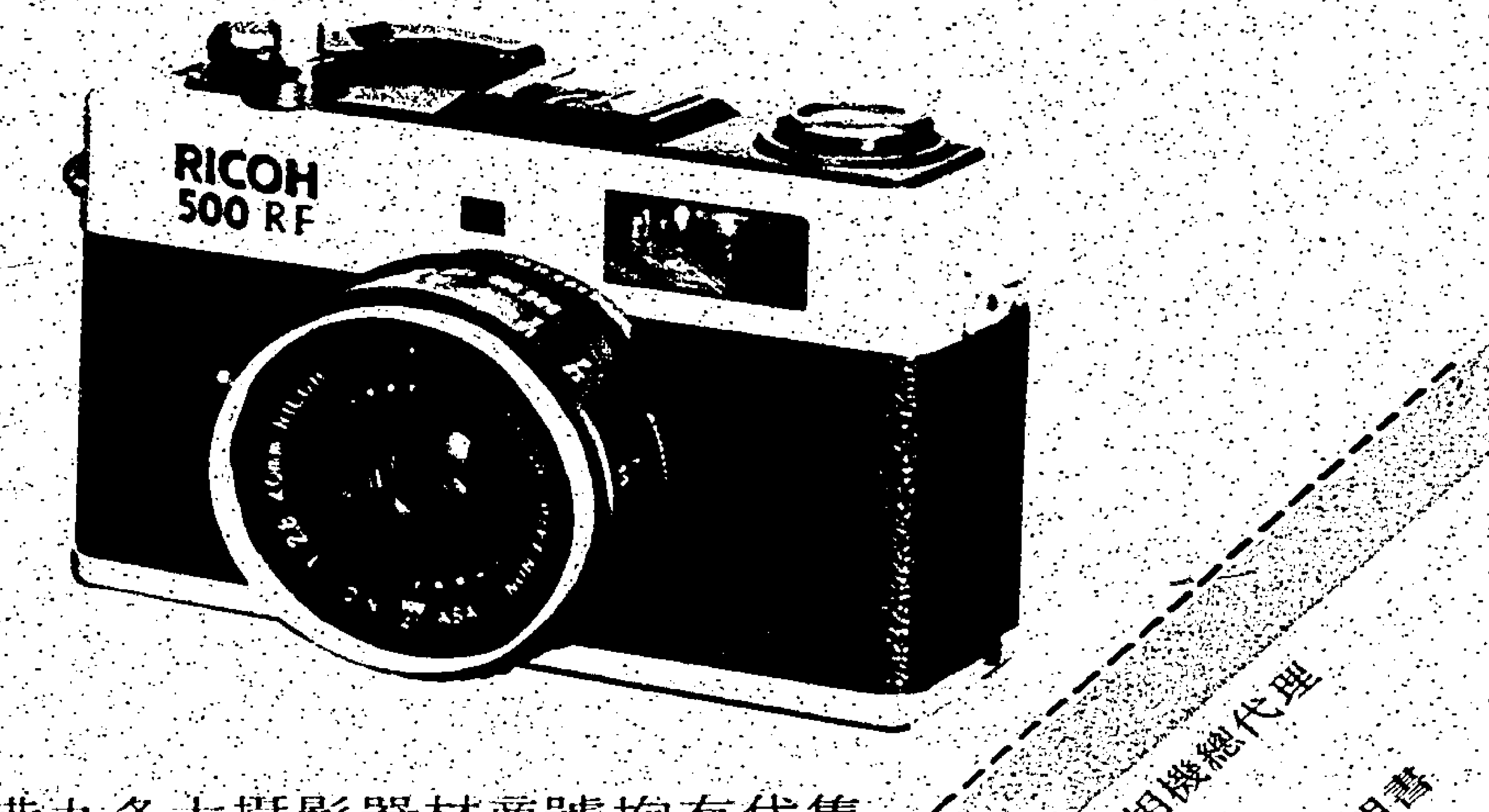
這一輯時裝是浪凡八一年的新設計，特別介紹給喜愛時裝的女士們欣賞。（武）

麗確500系列
突破性全新設計

麗確最新產品
35米厘
袖珍電眼相機

袖珍輕巧，性能超卓，
具有全自動、半自動及
手動操作，三種拍攝系統，
操作簡便，任何環境下
均可拍得稱心佳作。
增設附加捲片器，拍攝
連環動作照片，倍添情趣。

500ME
更裝有多重曝光設備，
使景物能重複出現於
同一照片上，一機在手，
樂趣無窮。



港九各大攝影器材商號均有代售

RICOH
總代理：太平洋行有限公司攝影器材部
（英之傑集團公司成員）

寄：香港總郵箱56號「麗確」相機總代理
太平洋行攝影器材部
請將「麗確」＿＿型相機說明書
寄往下列地址爲荷：
姓名：
地址：

夜的懷念

·影嵛·

可是；你那痴情，愛得瘋狂的洋婦人——瑪又來了，她是那麼的聰慧，堅偉，她竟循着你曾經居住過，工作過的地方一步步的根查你的去向，結果，她携帶睡衣，迢遙的從那一方乘搭昂貴的計程車去到你那一方，使你又憐又愛又恨，不忍心叫她歸去，就如此這般地我又得退回去做個旁觀者，用鬱鬱的心緒去迎接這個已經定了的事實。

你呀！是多麼的令人迷醉，傾心，我從未燃燒過如此熾烈的愛火，還幸我尚存一絲理智，不會狂亂的硬去侵入你們完美的浮圖，我以未失的理智去支持自己面對學業，我讓自己困在自己的小天地裡，不期望你的再次誓言，好等你能安心的與瑪共闖你們的圈子。

有好一段短短的日子，我的心身融滙著共同居住的女孩子們，我們愉快的一同上課，下課，假日一同去遊玩拍照，她們是多麼可愛和平易近人的一羣，我與你曾經輕快交往的事情已是無人不知的事情，也因此，她們盡量佔領我的空閒，盡量避免在我面前提起有關你的一點一滴，甚而合作地不讓我接你從遠方打來的電話，雖然如此，在夜來臨後，當我躺在床上，腦海有一絲空隙時，立刻會被你的盈盈笑意的臉龐佔上，對著那空洞洞的淺藍色房間，我還是會禁不住的掉下一點淚珠。

除了想你，我還想家，媽那不怎麼會寫字的手還是艱困地寫來了一字一淚的信，她的語重深長，她的聲聲囑咐都令我哽咽得無法下嚥，人到底是情感的奴隸，無論怎麼的鐵石心腸都不可能沒有親情的，我感到自己在這人地生疏的地方，既沒有家，再沒有你，是好淒涼的啊！有時眞想也學瑪一樣，乘計程車到那老遠的地方去找你，一轉念，我就想起母親要我潔身自愛的囑咐來，於是，强逼自己不要懷念你，不要再去想那愉快過的日子。

緣往往是來得那麼令人檔不住，才淡忘了你一點的時候，又來了，一個平凡的，他義務的爲我造床頭燈，多改一個插蘇掣，又時常在黃昏後來宿舍陪我聊天，在其他的女孩子的拉扯下，我跟這個平凡的男孩去看了一場放映了七年而未有換畫的電影，但是，我無法我出任何曾有過的歡樂，同樣的街道，同樣的餐館，同樣的話題，就是無法找到你的笑靨，雖然他也笑，也許，他缺少了你的那種傲氣，他是謙卑忠厚的，又或許他缺少了你的多年週旋於女性間的經驗，他是戰戰競患得患失的不像你那麼懂得體貼女孩子的善怒哀樂，不，不能，我不可能把他代替你在我心中的位置。

又一個週日，那是初考完了的第一個假日，女孩們高興地要去Q 公園去遊逛，她們也拉我去，我本來沒有心情，爲免掃人家的氣氛，我也去了——，她們還硬要我穿上新衣，打扮一番，使我覺得自己亦青春起來，這才一羣人嘻嘻笑笑的下樓來，臨出門前，剛巧聽見電話間的電話鈴响起來，我趕緊去接聽，不料被N 推開，她衝入電話間去，我隱約聽見她在說：

『她，她不在……去那裡？……不知道，她說她不要見你……啊！叫她等你……唔！好吧！我見到她才告訴她……再見！』

N 接完電話，只向S 聳聳肩，沒說什麼，就拉着我們出門，我心中吶悶，預感這個電話定是你打來的，可是我不敢問，因爲我說還要離開這個三角，我們迎著絢爛的陽光，在百花齊放，宏偉莊觀的Q 公園裡行行邊邊，擺甫士拍照，又逗玩湖邊的鵝羣，好不開心，早上那個電話的事一下子就給忘了，黃昏將至，我們餘興未盡，亦只有抱著依依不捨的心情向這片可愛的園地揮手，大家打算到唐人街去飽餐一頓，N 卻要先回宿舍放下她的旅行裝備，大家附和後就回宿舍前進。

在留言版上，有一小張給我的字條，那是你留下給我的，你說你因事到警察局去了，叫我等你的消息，我十分託異和不安，惟有推掉女孩們晚餐的約會，靜靜的在會客廳裡等候你的消息，黃昏去了，黑夜復來，時間走得慢得令人心煩，好不容易才等到你的電話，你要我立刻與你會面，這眞令我進退維谷，心如鹿撞，不知應否赴約，你最後告訴我，你來時汽車失事了，嚇得我半死，急忙答允了你的約會。

幸好，你只是把車子撞毀而本身未有傷及，我才安心了一點，我相信你是今早來電時知道我要與女孩們出門，而心急駕車趕來會我，你對我的誠意使我心中暗自寬恕你與瑪之間攪不清的問題，可是呀，這又如何？見了會又如何？你能立下決心去決定我和瑪該怎樣安排嗎？這一切你都不去想像，你只希望能夠與我重立友誼，你說你會好好的與瑪細談。

瑪在纏你而你並不愛她，但又像是你根本不想失她和我，瑪佔上風的是她已在社會立足，又能夠申請調去你那兒工作，我只是一個後備情人，而她是名正言順的正室。

我們在法國的凱旋門下曾經互訂終身，在那艷麗的夜色，迷人的景像和那充滿浪漫的氣氛下，一切都變得如此眞摯美好，你不曾提起瑪，我也不廣有他，我爲自己在異鄉覓得你而欣慰，沒想到我們遲來的愛情是那麼多的起伏，我時常惘懷凱旋門下擁抱相偎的戀人，也羨慕瑪能夠擁有你，起初我對她有一種不自在的又妒又恨，漸漸我清醒自己，我不要夾在你們的縫隙中，我願無言引退，把一切變作追憶吧！人生除愛情外還有許多個波濤需要力闖，也許，錯過了這次會帶來更好的下一次。

在我失戀的期間，萍來了一封信，她已經誕下一個胖白的兒子，爲與我言和，她要她的兒子喚我作乾娘，我不反對，我和她始終有一段好感情存在，之後，她從你家人口中知悉我們交往的事，於是她又來了兩封信，除了介紹你是如何如何的花心外她又暗示我不該跑來把你從她手中搶去，嘿！你說可笑嗎？在我未來之前，她已嫁人了啊！爲何要怪責我呢？正如你說她不等你就跟人結婚一般，你們之間究竟是誰先負誰，我眞的無從知曉。

我們之間的發展跟本與萍扯不上關係，唯一有關連的就是我因爲她才能認悉你，但是我們發展在於她的婚後，至於我加入你和瑪之間，那是我根本不知道她和你已有兩年的同居關係，况且是你說過不會娶洋婦的，我亦曾經毅然退出戰團只是你再來我跟前出現北

有那麼的一段日子，你完完全全的放棄瑪而只跟我在一起，我們平淡安逸的相處，我還計劃要與你一同去工作持家，只希望你能安心的做一個好丈夫，那日子裡我感到無比的幸福快樂，可惜，愛得瘋狂的瑪仍然窮追不捨，那次你擁著我與瑪在電話上打情駡俏，眞令我此生難忘，我心中泛起了疑團，你是否忘不了她？

又有一次你駕車出外，說探朋友，結果你自供破綻，原來又與瑪重溫好夢，我的傷心落莫你焉會知道，唉！命運總在與我開玩笑，失而復得的東西竟覺察不出他的好處來，相反是一框怒意湧心頭，教我不知如何是好！既然緣來了而份來到，我又何能强求？收拾殘心，我重回自己，冬在不知不覺間已驅走了夏。

在這異地，冬是漫長的，而夏只能逗留短短的一剎，這猶如我倆的感情總是快樂的時日短，苦惱的日子長。

現在，我們又天各一方了，你正式的娶了瑪，而我亦已嫁作人婦，過去的那些日子只能當作愛，或是一齣舞台劇已經落幕了，但是，每一個星夜，我都會不期然的想起你，到底那是我一場如夢似眞的初戀，尤其在我獨自孤寂的時刻，腦海中就更難驅去這難以遺忘的回憶。

·封面專題·

荃灣藝術節

第三屆荃灣藝術節，已于去月底開始至本月二十七日止，在荃灣大會堂舉行。

時值新春，觀衆比去屆更多，前月港九荃灣藝術節隨香港藝術節開幕，使港九荃灣兩地，平添許多熱鬧，新春節日，市民多了許多好去處。

香港藝術節至今天爲止，已過了一半，已表演了許多精采節目，但是隨著而來的，還有更多，已演出有「黎族風情畫」，馮洽明琵琶獨奏，話劇「推銷員之死」，香港管弦樂團香港青年交响樂團「聯合音樂晚會」，「黃河大合唱」，「韓國舞蹈團」「各國民族滙演」等。

茲將由十五日起至廿七日止一連串精彩節目介紹如下：

香港兒童合唱團

香港兒童合唱團將於第三屆荃灣藝術節期間假荃灣大會堂演奏廳表演兩場。

該合唱團於一九六九年成立，現已成爲世界著名的優秀兒童合唱團之一。他們曾三度獲得國際音樂教育協會的邀請，先後在澳洲、瑞士及加拿大等地召開的國際音樂教育會議中作示範演出。每次均獲品味極高的觀衆及音樂界人士熱烈讚揚。

合唱團的演唱水準能不斷提高實爲該團創辦人兼音樂總監葉惠康博士多年努力的成果。

目前，該團擁有二十位導師及數百名團員。它還不斷擴充，每年招考六十至一百名新團員。

演唱曲目包括各國民歌及過去音樂會的精選。除高級組、中級組一同演出外，更有該團器樂組及舞蹈組協助演出。

該團於昨（十四）日及今（十五）日演出兩場，門券分七元及五元。

中國藝術歌曲之夜

藝術歌曲是文學與音樂所結合而成長的美麗花朵，有詩的感情、畫的意境、動人的節奏和音韻，更有與大自然息息相關的哲理與心思。

藝術節的中國藝術歌曲之夜將由多位著名聲樂家演唱豐富浩瀚的中國藝術歌曲，其中包括女高音周文珊、女中音陳之霞、男高音麥志成及男中低音程路禹。

參加演唱的還有荃灣合唱團（混聲）、荃灣女聲合唱團及荃灣兒童合唱團。該節目於今（十五）晚假在音樂廳演出。

菲律賓巴雅尼漢舞蹈團

著名的菲律賓巴雅尼漢舞蹈團應第三屆荃灣藝術節邀請將於明（十六）日假荃灣大會堂表演一場。

來自菲律賓巴雅尼漢民族藝術中心的菲律賓舞蹈團將透過精彩的民族舞蹈向本港觀衆介紹菲律賓的多元文化。

他們的歌舞採用各土著的民族神話及情歌，而音樂伴奏、服飾以至舞姿可能是西班牙、阿拉伯或馬來亞等地的典型風格。但整體來說却充滿純粹獨特的菲律賓民族色彩。

該舞團曾在倫敦、紐約、曼谷、馬德里、漢城、東京及香港等地演出，每次都贏得各界人士的推崇。

鑪峯樂苑演出粵曲研唱

鑪峯樂苑是由一羣喜愛粵曲人士於一九七五年組成，現有會員三十名。大部份會員有數十年演唱經驗。他們經常舉行演唱會及在電台錄音廣播。大受一般粵曲聽衆讚賞。

該場表演將於二月十六日舉行。

黃安源二胡獨奏

二胡演奏家黃安源畢業於北京中央音樂學院，曾在多個樂團担任二胡獨奏，經常隨團赴中國各地巡廻演出。一九七七年來港後即加入香港中樂團爲首席二胡，並在香港中文大學兼任導師。七九年開始担任香港校際音樂節的評判。

黃安源的演奏洒脫流利、細膩深刻及富有詩意。今次（二月十九日）演奏曲目包括「新春樂」、「遠望鄉里」、「秦腔主題隨想曲」、「獨弦操」及「匈牙利舞曲」等。演奏地點爲荃灣大會堂文娛廳。

蘇振波古箏獨奏

古箏演奏家蘇振波已多次在亞洲藝術節中演奏，亦曾應邀往日本大阪萬國博覽會中演出。七五年應日本湘南古典音樂學會之邀請，在東京、大阪、奈良等地巡廻演奏。

蘇氏個人灌錄之唱片包括「荒域來客」、「客夜思歸」及「花燈會」，二月二十日之演奏會節目則有「寒鴉戲水」、「花燈會」、「深祝」及「白毛女」等等。

包黛詩鋼琴演奏

香港出生的包黛詩將會于二十一日在荃灣大會堂文娛廳表演鋼琴獨奏。

包黛詩早年遠赴英國、意大利及波蘭隨名師學習鋼琴，一九六一年她參加英國青年蕭邦作品比賽，獲得第三名、在意大利參加一項國際性比賽亦奪得銀牌。

包氏經常巡廻歐洲舉行獨奏及示範表演，亦多次在香港、英國及其他歐陸電台錄音廣播。

她彈奏的節目將包括巴哈前奏及賦格曲第四首C小調、貝多芬E大調、鋼琴奏鳴曲、作品編號第一〇九、巴托的鋼琴組曲之作品編號第十四及舒曼的幻想曲集作品十二。

林克漢參加演出

著名小提琴家林克漢將於二月廿二日（星期日）假文娛廳演奏一場。演奏會並邀請得張靄平担任鋼琴伴奏。

今次演奏選曲包括韋尼奧夫斯基D小調小提琴協奏曲，納基爾的小提琴奏鳴曲、薩拉沙蒂的「安達路察之羅曼史」及聖桑的序曲及隨想輪旋曲。

林氏於一九七一年來港，成爲本港著名的指揮家及小提琴家，並致力向本港聽衆介紹以現代手法改編的中國作品。

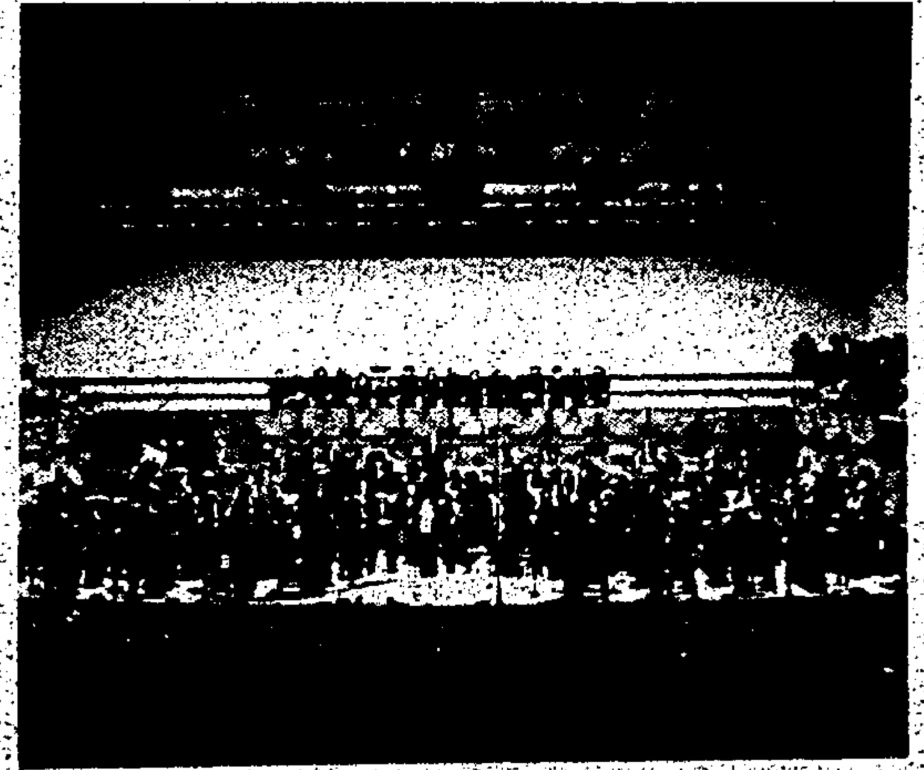
新樂聲潮劇團

在荃灣藝術節中新樂聲潮劇團將演出兩齣古裝名劇「雲台恨」及「毛子佩闖宮」。

二十五日上演之「雲台恨」述說東漢光武年間姚期忠心爲國，但遭奸人所害，以致全家抄斬，後終得昭雪。

二十六日上演「毛子佩闖宮」，講述明朝正德年間，毛子佩與薛梅同窗多年，結下深厚愛情，後薛梅被召入宮，毛子佩三度大胆闖宮，幾經波折，終于有情人成好眷屬。

該兩場表演門券分七元與五元兩種。



「大龍」小姐猄皮染料

猄皮鞋要翻新或轉換時興的顏色，「大龍」小姐猄皮染料就是最佳選擇。染色後的猄皮鞋質地柔軟如新，而且絕對防水，十二種顏色任君選擇。

DYLON

總代理：友利洋行
九龍土瓜灣貴州街八號
麗適工業大廈六樓
電話：3-634391-4

七海鰵魚肝油每個母親的選擇

七海鰵魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的**七海鰵魚肝油**，含有豐富異常的天然維他命A，D和E。國際醫學界都承認，常服鰵魚肝油，對**小寶寶**的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對**女性**可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食**七海鰵魚肝油**，足使**家庭各人**，尤其對一般**老人**，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室

黃淑儀向你拜年
恭賀新禧拉利是

遠遠就看到黃淑儀拈了一張恭賀新禧的吉利賀詞讓人拍照，她說「恭喜發財，利是逗來！」

「有無搞錯，你重好意思攞利是！」

「乜叫做唔好意思？你唔畀利是至係唔好意思。」

「恭喜發財，自然係利是逗來，但你唔係恭喜發財噃。你恭賀新禧，自然就唔派利是了！」

黃淑儀聽了，才俯首看手上的賀詞，原來她一直都矇查查，根本未知道自己手中拈的是恭賀新禧，不是恭喜發財！看後自己也失笑了。

黃淑儀在一些無關重要的事情上，就是這樣粗心大意，她認爲這是無關宏旨的，錯與不錯都是一樣，總之是恭賀對方，何必太認眞！但對於關健性的事情，她是十分小心的。

看她笑得多麼甜，多麼有型！她是一個很有女人味的女性，充滿魅力。

她與麗視的簽約問題，不知解決了沒有？

她與李司棋、趙雅芝、汪明荃都是無綫的姐級紅人。（詹興）

陳維英遊萊茵河畔
堅持立場拒拍脫戲

「啊英，今年有乜願望？」

「保持青春」她笑說，「女仔最怕老，所以，我最怕過年，這等於大咗一年，老咗一歲，十分冇癮之致。」

「最近有冇拍戲？」

「好少好少」她說，「唔知點解，找到拍戲的，都要我拍脫片？其實，兩年半前我已經金盤洗手，唔再拍脫戲了，當時，我加入佳視，以示該決心，希望在電視中，以演技爭取觀衆。」

啊英係香港女星中，首先在電影中以脫星姿態出現的，並在一年多之內，一口氣拍了十多齣脫片。

爲什麼最初肯拍，後來又唔拍？

「最初，爲咗走捷徑嘛！」她說，「但後來，又後悔拍這些戲，不過，唔拍都已經拍咗啦。事實証明，這兩年多來，我受得住考驗，不再拍脫片，而這段期間中，只拍過三幾齣，但都冇脫的。」

啊英担任麗的「貓頭鷹時間」節目主持人之時，曾到瑞士及歐洲等地，錄影特輯，對萊茵河畔之美麗風光，特別留戀。（OO九）

余安安比過去隨和
秘密練歌未雨綢繆

米雪與余安安都是靚女，又都是叻女，叻女兼靚女同在一個機構，別人自然會將她們來個比較，她們自己呢，儘管口中不說，說的也是不承認的話，但在她們心中，肯定要自己強過對方，勝過對方。這種爭強好勝，只要是循正當途徑，在增加學識，專心演出方面下工夫，不但沒有害處，更有好處，而且屬於必要，只有爭強好勝的人才會加倍努力，她們有今天，可說是過去在工作中與人爭强好勝的結果。

人是不會滿足的，假如自滿，那就不敢恭維了，因此，爭强好勝是好事，只要循正途，就值得鼓勵。

米雪與余安安的靚，是兩種不同的類型，她們之間，少有相同之處，各有各的款，在觀點與角度來說，她們的靚，眞是各花入各眼，各有各靚，並不相同。

麗視要開拍「少年黃飛鴻」擬用米雪，米雪因爲一口氣拍了幾個長劇，早已申請免役，又歇一歇了，加以戲份不多，推辭是很自然的事，於是有人說這是因爲米雪與男主角黃元申不和，所以辭演，米雪對此說得認爲有挑撥離間之嫌，大表不滿，炮轟宣傳部，以証其誤。余安安似乎對這角色有興趣，別人又說她存心頂爛市，看余安安笑得多開心，是劉志榮的梳頭手法使然？（陳威）

李香琴口中的衰仔
廖啓智前程無限

李香琴是一個樂天性格的藝員，她在任何時候，都是笑口常開的，人緣之好，有口皆碑。有人說，一句「琴姐」，就可以使得她團團轉了。這話也許有些誇大，但亦可由此知道她人緣之佳與樂於助人。

「有甚麼辦法？人家待你咁好，幫吓佢又有乜所謂，至怕自己做唔來啫，做得來，無計嘅！」

「個衰仔，搵到琴姐，梗係有嘢啦！」

她開朗，中氣足，笑與講都聲大大，她與廖啓智在「喜相逢」中演母子，一個老媽子的叫，一個衰仔不離口，眞是日常生活一樣，搶盡鏡頭。在另一部影片「財神到」中，他們又結片緣，不知是甚麼關係？不會又是母子吧？咁啱？

李香琴是好戲之人，大家都知了，廖啓智是好戲之人，最近才在「上海灘」、「上海灘續集」、「喜相逢」中見到，在影片中，他在「財神到」又將給大家一個新形象。

李香琴談到個衰仔時，也大讚他好戲，認爲他戲路不限於一型，將來會大紅大紫，李香琴雖然對人讚多於彈，但如此讚法，也屬少見。（詹華）

新年等於出雙糧
班班自信財源廣進

農曆新年來臨，最開心的自然是未婚的男女了，電視藝員班班就坦言說：「新年，等於加了雙薪！」對她來說，這話絕非誇張。

電視台人多，結婚的不少，他們或她們，出手都不會太低，未婚男女，一聲恭喜發財，銀紙便來了。

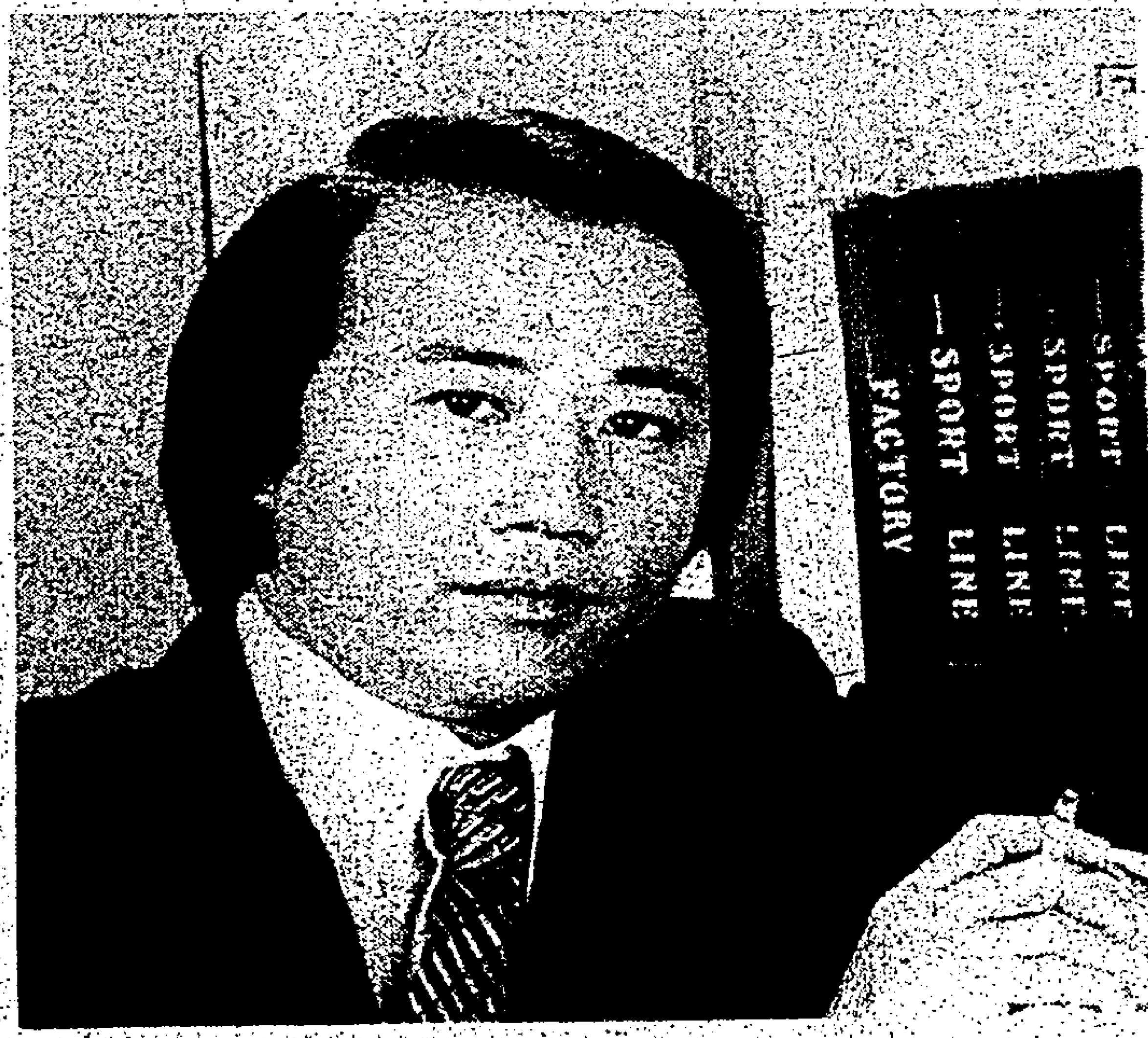
看圖中班班的表情，她一手拈着「財源廣進」，一手豎起大姆子，大有唯我獨尊的意思，再看她的表情，笑從心生，忍不住啦！

這也難怪，新年就到，眼前已搖動着銀紙，有紅有綠，也有金黃色的大牛，教她如何不開心。

班班是個乖乖女，人緣好，姐姐與姐夫，還有母親的幾封肯定很夠份量，公司的叔叔伯伯，姐姐哥哥，計起來一大羣，這筆數字實在不少。

不要以爲她在向你拜年，不、不是的，那是她向你誇耀：新年到了，她會財源廣進。那是指是她自己，並非別人。

靚女，在好些方面都佔便宜，就是新年，靚女得到的利是也會較爲大封的。信不信？何不問問班班？她會告訴你。（詹風）



夏雨喜歡演反派
但否認存心影射

「夏雨，你在『衝擊』劇中，扮反派律師，有人話存心影射。」

「唔係嘅，」他說：「做戲咁做啫，電影電視劇中，忠奸人物都無，十分平常，無話存心影射的，每行各業都有良莠不齊現象，確是事實。」

「但有人指出，一連兩齣電視劇，都影射律師，劇中之律師均知法犯法，唔係好人。」

「也許有咁啱得咁巧啦，」他說：「再講，我係藝員，照足劇本去做，其他一切唔理得咁多矣。」

眞係好巧合的，「勢不兩立」劇中，羅國維扮演之律師，與陳欣健串謀，偷改其父遺囑騙財。

該劇播映不久，「衝擊」上陣，而夏雨扮演之律師，更係大奸鬼，專門與非法集團，向銀行家及商人埋手，害得對方家散人亡。

「我喜歡演反派，」夏雨說：「這可以把角色發揮得淋漓盡緻，同時，又使觀衆留下更深刻之印象，至於所扮演之角式，如有影射之處，係屬於『如有雷同，乃屬巧合』。」（英台）

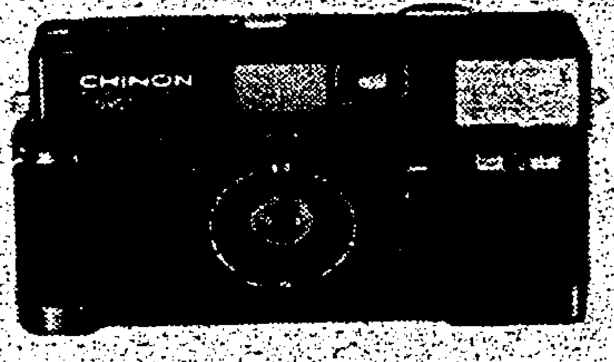
永安旅行社主辦
永安旅行團
總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：3-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話：12-432631,12-432708,12-431406
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701,83901,83905

日本本州豪華八天$3580
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
全日本九州．本州八天$3780
全年逢星期六出發(復活節假期日日有團出發)
韓國日本本州九天$4180
3月6日,4月12,16日,5月31日
西歐五國十三天$7980
3月5日,4月15日
美加十四天豪華團$8480(十天$6489)
十天團：逢星期四出發
十四天團：3月14,28日,4月15日

台灣豪華九天$1980
(全年逢星期六出發)(復活節假期．日日有團出發)
台灣豪華七天$1750
(全年逢星期三出發)(復活節假期．日日有團出發)
菲律賓豪華七天$1399起
(全年逢星期六出發)(早機出發．晚機返港)
星加坡聖陶沙島五天$2180
(逢星期六出發)
馬(檳城)星七天豪華團$2780
3月14,28日,4月11,16,18日
5月2,16,30日,6月13,27日

馬星泰十天豪華$3880
3月14日,4月4,15,16,17日,5月16日,6月20日
泰馬星十二天渡假$3380
3月5,26日,4月14,15,16日,5月14日,6月18日
星馬泰十二天渡假$3380
3月6,30日,4月15,16,17日,5月18日,6月22日
馬(關丹)星七天豪華團$2680
3月7,21日,4月4,15,17,25日
5月9,23日,6月6,20日
曼谷芭堤雅六天豪華$1690起
逢星期二、五出發

CHINON 智囊
智囊35F-M
35mm相機
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

8.00	小仙女麗寶
8.00	小松鼠斑立
9.00	古惑恐龍哥斯拉
9.00	時事摘錄
10.00	益力多特輯之同心合力
10.30	生命之源
11.30	城市論壇
12.30	科學展望
1.00	午間新聞
1.50	少年警訊
1.30	鐵騎巡警
2.30	烏拉圭金盃足球大賽
4.00	英國足球大賽
5.00	無敵大鐵人
5.30	智勇雙全
6.00	野外王國
6.30	六點半新聞報導
6.49	天氣報告
7.00	鏗鏘集
7.30	島的故事
8.00	過埠新娘
8.30	山水有相逢
9.30	九點半新聞報導
9.35	體育世界
10.35	星辰女探俏嬌娃
11.35	新聞報導
11.50	國語長片
1.20	英語長片
2.50	全日播映完畢

TVB 明珠

9.00	[illegible]片精選
9.25	九小福
9.45	三傻
10.10	魔術皇宮
10.35	布公仔樂園
11.00	新舞熱潮
12.00	家
12.45	學生哥大鬧渡假營
1.10	亞堅遜短篇諧劇精選
1.35	小人物
2.30	英國園藝
2.55	航海樂
3.10	週日電影
4.30	一代文豪狄更斯
5.30	歌舞逍遙遊
6.00	Catch-A-slatch
6.25	新聞提要
6.30	海底珍奇
7.00	新聞報導及天氣報告
7.30	放眼看世界
8.00	的士生涯
8.30	特備節目
9.30	新聞簡報
9.35	明珠九點半
11.45	新聞報導
12.00	午夜電影
1.10	全日播映完畢

09.25	FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
09.50	THE NEW THREE STOOGES
10.10	THE MAGIC PALACE
10.35	THE MUPPET SHOW
11.00	FEEL LIKE DANCING
12.00	THE WALTONS
12.45	THE LAST RESORT
01.10	GET SOME IN
01.35	FUNNY MAN "GROWN UP GIRLIE"
02.30	THE ENGLISH GARDEN "PATTERN FOR PLEASURE"
02.55	OH, TO BE ABLE TO SAIL
03.10	SUNDAY PICTURE SHOW "YOUNG JOE, THE FORGOTTEN KENNEDY"
04.40	DICKENS OF LONDON "SUCCESS"
05.30	EUROPEAN ENTERTAINERS ON TOUR (PERFORMERS FROM THE WORLD)
06.00	CATCH-A-MATCH
06.25	NEWS HEADLINES
06.30	STRUGGLE BENEATH THE SEA
07.00	NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30	WIDE WORLD "DIGGING INTO THE PAST"
08.00	TAXI "JIM GETS A PET"
08.30	CHIPS
09.30	NEWS FILE
09.35	STUDIO 9:30 RELIANCE HONDA THEATRE "SMOKY AND THE BANDIT"
11.15	NEWS ROUNDUP
11.30	LATE NIGHT FEATURE "A KISS BEFORE DYING"
01.05	PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00	早晨節目
8.00	原野神童
8.30	迷你大俠烏龍狗
9.00	精靈狗
9.30	古靈精怪英雄傳
10.00	小熊積奇
10.30	太空羅賓漢
11.00	太空福星
11.30	蠻荒搜秘
12.00	午間新聞
12.15	賽馬結果
1.00	粵語長片
3.00	夢幻成眞
4.00	泰山
4.50	蝙蝠俠
5.20	醒目仔時間
5.45	少年警訊
6.00	智勇雙全
6.30	天外來客顯神通
7.00	新聞及天氣報告
7.25	體育一週
7.30	法門
8.00	麗的大電影
10.00	屋簷下
10.25	當年今日
10.30	新聞報導
10.45	商業大陰謀
11.45	大鷹王
1.15	全日播映完畢

RTV 麗的英文

9.00	小肥豬卡通片
9.25	大力水手
9.50	傻豹卡通片
10.00	日語劇場
11.00	週日早場
12.35	週日影院
2.00	美國籃球大賽
3.55	荒野歷險記
5.35	體壇俊傑
6.00	新聞摘要
6.10	諾貝爾得獎人傳記
6.35	體育世界
7.05	SOAP FACTORY
7.30	警伯米勒
7.55	當年今日
8.00	新聞及天氣報告
8.20	香港人物錄
8.30	二台八點半
9.30	美國電影欣賞
12.00	新聞報導
12.10	今晚午夜場
1.45	全日播映完畢

09.00	PORKY PIG & FRIENDS
09.25	ALL NEW POPEYE SHOW
09.50	PINK PANTHER
10.00	ASAHIGAOKA NO DAITOUNTO
11.00	MORNING CINEMA "FOLLOW THE SUN"
12.35	SUNDAY MATINEE "SWORD OF ALL BABA"
02.00	NBA WORLD CHAMPIONSHIP - 1980
03.55	OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "THE VANISHING LAND"
05.35	THE WORLD SPORTSMAN
06.00	EARLY NEWS
06.10	THE PRIZEWINNERS "COWBOY IN THE WHITEHOUSE"
06.35	CBS MARLBORO WORLD OF SPORTS
07.05	SOAP FACTORY
07.30	BARNEY MILLER "GUNS"
07.55	ONE DAY "FEBRUARY 15th"
08.00	MAIN NEWS & WEATHER REPORT
08.20	PROFILE
08.30	APPOINTMENT 8:30 - FREE TO CHOOSE "THE POWER OF THE MARKET"
09.30	AMERICAN FILM THEATRE "GALILEO"
12.00	LATE NEWS
12.10	LATE NIGHT CINEMA "THE HELICOPTER SPIES"
01.45	CLOSE DOWN

16 FEBRUARY 1981 (MONDAY) RTV-2

容惠雯飾演偷渡客
演技有進表情十足

容惠雯近來比較少演出，在「大控訴」中看到，覺得她的演技比過去進步很大，所見鏡頭雖然不多，但是，就從她暈倒到被秦沛抱回宿舍，是看不到什麼的，她被秦沛以藥油搽醒之後，那驚惶失措的神態，就充份顯出她的內心震懼了。

容惠雯掌握這份感情很成功，明顯地說明她的特殊身份。後來，秦沛用車載她返市區，她那一份怯懼驚惶的表情，同樣顯出她內心的恐懼，秦沛叫她笑，她是勉強照做了，却一點沒有甜美感，沒有眞實感情的笑，是難看的，她表達得很好。

來到秦漢的家了，對屋內一切感到新奇，這裡看，那裡看，還忍不住小心去撫摸，那一份好奇心表現無遺。

容惠雯的演技是大進了，但運氣似乎不好，一直未正式紅過，娛樂圈中人多信運氣。她未能大紅，朋友也諉之運氣。不過，運氣雖然看不見，她演技的進步，却是看到了。

「大控訴」由人物到故事都有可取之處，就以秦沛來說，她的演出也切合他的身份。在人選方面，應該說是適當的。（陳元）

王宇凰大聲說：我不是細路女了

不要担心會凍壞靚女，這照片不是最近拍的。

認得她嗎？她是王宇凰，麗視要力捧的新人之一。

不要給她成熟的身形迷惑了，她其實很年輕，才剛過危險年齡呢。

「她已經不是細路女了，你看，我長得比你還高！」

王宇凰和許許多多少女一樣，不肯認小，但這正是她小的證明，當你聽到她不肯認大，她才是長大了。

在「古都風雲」中看她的扮相，還是一個大女孩，她在「小小心願」中改了髮型，也改了打扮，顯得成熟多了，看了她這一幀照片，相信沒有人再懷疑她仍是大女孩了。

王宇凰在「小小心願」中演女警，後來與黎漢持結婚，她穿上婚紗，更顯得漂亮。問她有什么感覺，她說這只是做戲，談不上感覺，但那婚紗眞美，眞捨不得除下。

有些想法，她確實不是大女孩了。她與黎漢持配搭，很合適。（陳華）

男朋友一句話
張美璉甜到笑

宋豪輝與張美璉兩個名字連在一起已經有一段頗長日子了。自從宋豪輝去了美國讀書之後，報紙上才少見她們之間的消息。

一月六日是張美璉生辰，宋豪輝赫然在座，原來他在聖誕假期已經回港，只因不再唱歌，所以沒有人知道。

宋豪輝說，他回來之前，張美璉已經知道了！他又說，一來一去，要用不少錢，要不是張美璉生日，他可能要等五月畢業之後才回來。

宋豪輝這一句似是說給張美璉聽的，笑得她瞇起了眼，甜到心坎了。

張美璉目前的主要工作還是主持「貓頭鷹」，並負責訪問工作。她倒坦白，認爲訪問工作並不輕鬆，事前要做許多準備工夫，因爲每個接受訪問的人，身份不同，所問的內容也不同，自己實在不是個全才，許多要問的內容，自己過去都未注意及的，爲了有較好成績，就只好事前做準備工夫了。

就最近所見，張美璉的訪問，無疑是比過去有進步，但仍未達一流，她還要繼續努力，不斷改進。

有人問她是否與宋豪輝已經秘密訂婚，她笑而不答，由得大家去猜。（詹華）

鼻眼净

滴一滴

上葯牌鼻眼净
傷風鼻塞，好快消失
消除紅筋，保持眼睛明亮

經銷處：華健醫藥有限公司

咳必清 糖衣片 咳嗽糖漿

主治：
傷風咳嗽
支氣管炎
支氣管喘息
過敏性鼻咽炎等

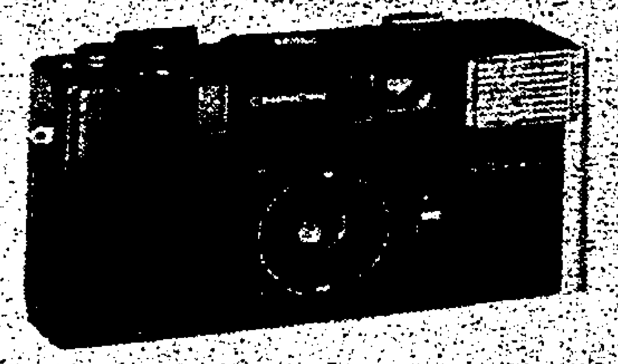
國貨公司・藥行有售

電話：3-621477.

星期二 TUESDAY, 17 FEBRUARY 二月十七日

CHINON 智囊

智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 淘氣小仙女
8.50 董小苑
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 七十三
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 跳飛機
6.00 淘氣記者妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 特警神探
12.35 罪惡尅星
1.35 國語長片
3.05 英語長片
全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 小海獅卡通
5.30 兒童連篇故事
5.40 回力棒
6.10 原野發奇
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 動物奇趣錄
8.30 特備節目
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 迷離世界
12.20 星光閃耀在歌廳
1.20 全日播映完畢

12.10 RTV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 WILD KINGDOM "CHASE OF THE ONAGER"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 THOSE AMAZING ANIMALS
08.30 TENSPEED AND BROWN SHOE "UNTITLED"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "THE ROLLICKING ADVENTURES OF ELIZA FRASER"
12.00 NEWS ROUNDUP
12.15 DAY BY DAY
12.20 TALES OF THE EXPECTED
12.45 CELEBRITY CABARET
01.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 銀河鐵道999
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尙
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 舊燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 舊燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟行情
10.55 賽馬世界
11.25 新變色龍
0.25 深宵影院
1.25 全日播映完畢

RTV 麗的英文

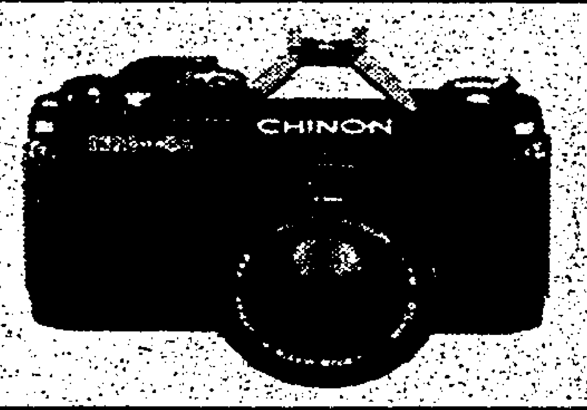
4.00 醒目仔時間
5.35 JASON OF STAR COMMAND
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.25 新聞論壇
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
10.50 WOLPER SPECIAL SAY GOODBYE
11.40 新聞報導
11.50 今晚午夜場
1.00 全日播映完畢

08.00 - 12.00 : RTV PROGRAMME
04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 JASON OF STAR COMMAND
06.00 FAMILY HOUR "THE MEDITERRANEAN : CRADLE OR COFFIN"
07.25 FORUM
07.55 ONE DAY "FEBUARY 17th"
08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - MARY
09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "THE LAZARUS SYNDROME"
10.50 WOLPER SPECIAL: SAY GOODBYE
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE NIGHT CINEMA: "THE WOLF-MAN"
01.00 CLOSE DOWN

星期一 MONDAY, 16 FEBRUARY 二月十六日

CHINON 智囊

智囊CM4s
輕盈小巧
精湛科技之結晶



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 淘氣小仙女
8.05 董小苑
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.45 相見好
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 跳飛機
6.00 淘氣記者妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神勇法醫官
12.35 罪惡尅星
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 兒童影院
6.00 Wildlife Educational Series
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 義氣打工仔
8.30 鼎金剛威震罪惡城
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 美國摔角精選
12.55 全日播映完畢

12.10 RTV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S FEATURE "SEAL ISLAND"
06.00 WILDLIFE EDUCATIONAL SERIES
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
06.55 DAY BY DAY
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 BEAUTIFUL, BABY, BEAUTIFUL
08.30 PARIS "BURNOUT"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "THE IVORY APE"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 DAY BY DAY
11.50 CHAMPIONSHIP WRESTLING
12.45 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 快活谷
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尙
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 舊燈開飯睇電視
7.30 新聞簡報
7.45 舊燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟行情
10.55 新變色龍
11.55 哥倫布太太再顯神通
1.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 TOM FOOLERY
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 傑出市民頒獎典禮
8.45 二台八點半
9.45 飛利浦影院
11.35 新聞報導
11.45 今晚午夜場
1.20 全日播映完畢

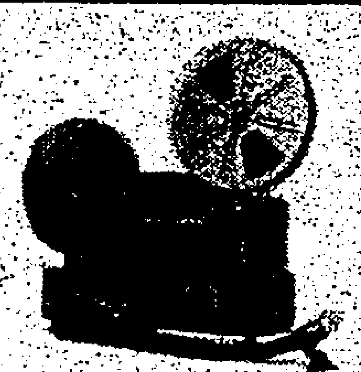
08.00 - 12.00 : RTV PROGRAMME
04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 TOM FOOLERY
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR-TARGET THE IMPOSSIBLE "I'M O.K. - YOU'RE O.K." "WHAT'S HAPPENING - HUNGER QUEEN"
07.30 PRIME: THE LOOKING GLASS
07.55 ONE DAY "FEBUARY 16th"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
CITIZEN OF THE YEAR
08.45 APPOINTMENT 8:30 - ROAD TO WEMBLEY
09.45 PHILIPS THEATRE "THE LOOKING GLASS WAR"
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE NIGHT CINEMA "RAW WIND IN EDEN"
01.20 CLOSE DOWN

服務爲宗旨 泰 林 信譽是標誌

星期四 THURSDAY, 19 FEBRUARY 二月十九日

CHINON 智囊

智囊SP-330
有聲超八放影機
性能好,價錢平



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 淘氣小仙女
8.50 董小苑
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.45 唔駛問亞貴
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 跳飛機
6.00 淘氣記者妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 貨車走天涯
12.35 罪惡尅星
1.35 國語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 豬事狗
5.30 兒童連篇故事
5.40 動物救援
6.10 生物奇珍
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞及天氣報告
7.30 特備節目
8.30 英國足球大賽
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 杏林風波
12.40 全日播映完畢

12.10 ETV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 SURVIVAL "DINKA"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
06.55 DAY BY DAY
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 EIGHT IS ENOUGH
08.30 BIG LEAGUE SOCCER
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "OHMS"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 DAY BY DAY
11.50 DOCTORS' PRIVATE LIVES "CONCERTO FOR INFERNAL MACHINE"
12.45 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 神探醒目女
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟行情
10.55 新變色龍
11.55 深宵影院
1.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

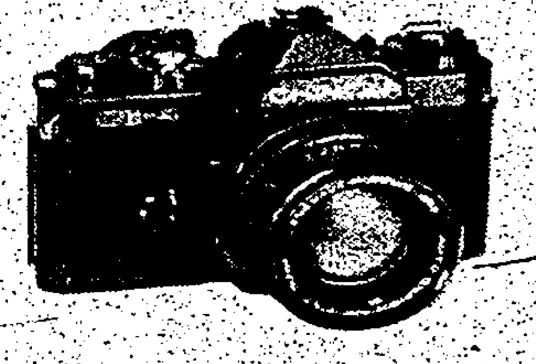
4.00 醒目仔時間
5.35 FLIPPER
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 孖寶小福星
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
11.25 新聞報導
11.35 今晚午夜場
1.05 全日播映完畢

08.00 - 12.00 : ETV PROGRAMME
04.00 CARTOONS
05.35 FLIPPER
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR-ALICE "THE PRINCIPAL OF THE THING"
07.30 DIFFERENT STROKES
07.55 ONE DAY "FEBRUARY 19th"
08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - BARNABY JONES "THE REINCARNATION"
09.30 THURSDAY NIGHT CINEMA "THE EXECUTIONER"
11.25 LATE NEWS
11.35 LATE NIGHT CINEMA "THIS IS MY
01.05 CLOSE DOWN

星期三 WEDNESDAY, 18 FEBRUARY 二月十八日

CHINON 智囊

智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 董小苑
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 天降福星
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 香蕉船
6.00 淘氣記者妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
1.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 特備節目
12.35 辣手神探
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播影完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.25 兒童連篇故事
5.40 The Roundhouse Show
6.10 科學展望
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行曲龍虎榜
8.30 海上樂園
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.00 新聞簡報
11.45 Day by Day
11.50 戰爭年代
12.55 全日播映完畢

12.10 ETV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 SCIENCE INTERNATIONAL
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
06.55 DAY BY DAY
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 FOCUS
08.00 AMERICA'S TOP 10
08.30 LOVE BOAT
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "SNOW JOB"
11.15 NEWS ROUNDUP
11.35 THE WAR YEARS "THE BATTLE OF STALINGRAD"
12.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 大力水手
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 着燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 着燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 當年今日
10.30 新聞及經濟行情
10.55 賽馬結果
0.25 伙聖再顯神威
1.25 全日播映完畢

RTV 麗的英文

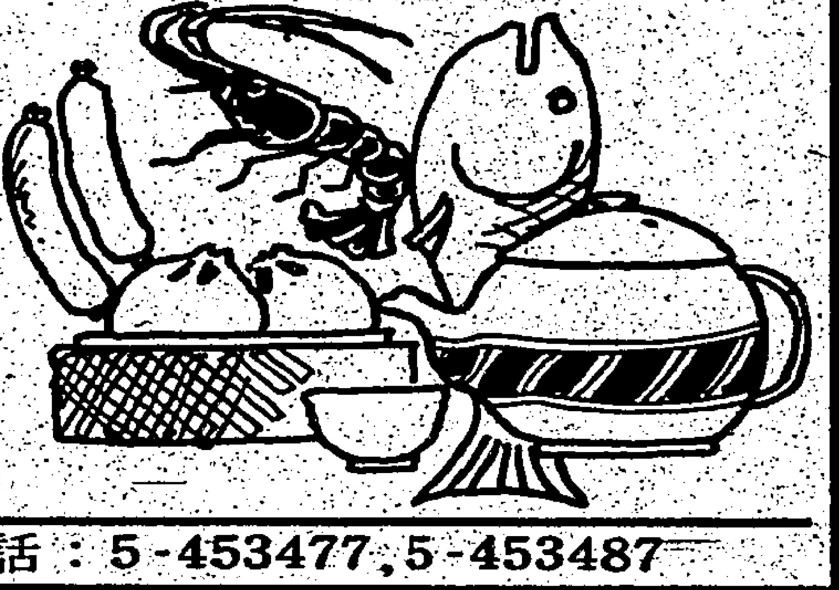
4.00 醒目仔時間
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 每日精選
7.30 大搜索
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.10 新聞報導
11.20 亂世奇女子
12.10 全日播映完畢

08.00 - 12.00 : ETV PROGRAMME
04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 JIMBLELAND
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR FAVOURITES "FEBRUARY SPECIAL: THE RUNAWAYS"
07.30 IN SEARCH OF "JOHN THE BAPTIST"
07.55 ONE DAY "FEBRUARY 18th"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - MONTE CARLO
09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "COREY"
11.10 LATE NEWS
11.20 AGAINST THE WIND "THE SPIRIT OF ENTERPRISE"
12.10 CLOSE DOWN

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

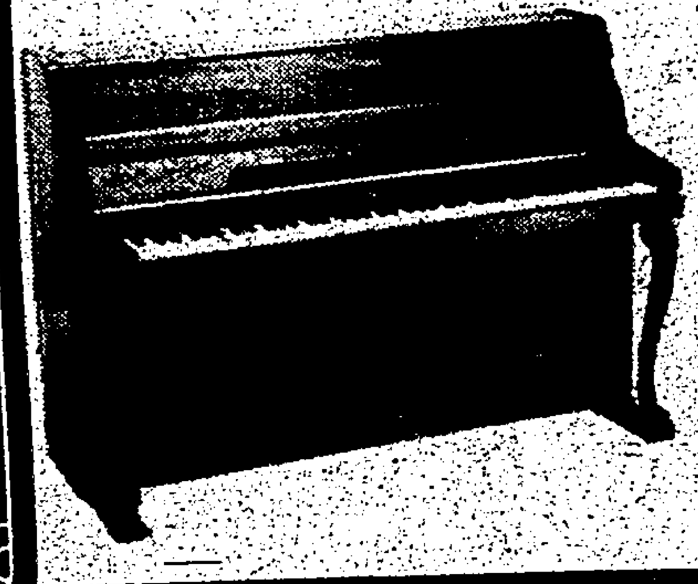
HMC RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號（中環街市斜對面）電話：5-453477，5-453487

各國名廠鋼琴 介紹期內大減價



Hammerstein "M" 原價 8,200 特價 4,100
Tokai AU1-B 原價 17,800 特價 8,900
Chappell "H" 原價 19,940 特價 9,950

數量有限 售完即止

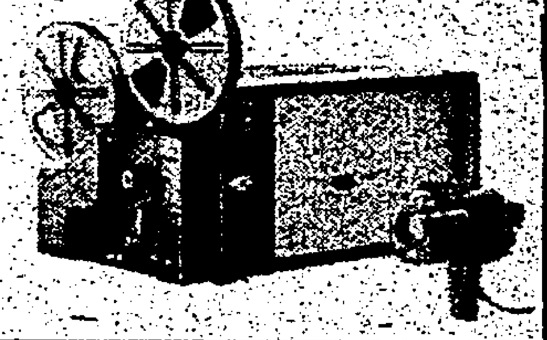
宇宙琴行 音樂享受・盡在宇宙

地址：香港九龍彌敦道100號東英大厦二樓商場112-114室
電話：3-7214253

星期六 SATURDAY, 21 FEBRUARY 二月廿一日

CHINON 智囊

智囊60 SMXL
及DS300
家庭電影組合
爲您帶來更多歡樂



TVB 翡翠

8.00 神奇小丫頭
8.30 跳飛機
9.00 週末早場
10.30 音樂天地
11.00 青春樂甜
12.00 才智雙嬌
1.00 午間新聞
1.15 無敵女金剛
2.15 偸得浮生半日閒
2.20 世界家庭面面觀
2.50 兒童影院
4.00 大國手
5.00 樂壇精英
5.30 鵬程萬里
6.00 溫故知新
6.00 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 新聞透視
7.30 執法者
8.00 K 100
8.30 聲寶喜相逢
9.00 屋簷下
9.30 九點半新聞報導
9.35 迷離世界
10.35 特備節目
11.35 新聞簡報
11.50 國語長片
1.20 英語長片
2.50 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 羅馬家庭
9.25 九小龍
9.50 超人歷險記
10.10 小朋友天地
10.35 布公仔樂園
11.00 疑幻疑眞
11.50 家
12.40 週末電影
2.20 週末體壇
3.20 刺激運動大會串
3.50 名曲贈知音
4.20 魔術圈
4.45 古惑人猿
5.10 宇宙探險記
5.35 大腳怪與野孩子
6.00 奇異世界
6.34 新聞提要
6.35 國際影壇話當年
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 天南地北
8.30 三洋劇場
9.30 新聞報導
9.35 明珠９３０
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.15 全日播映完畢

09.00 ROMAN HOLIDAYS
09.25 GODZILLA
09.50 FAT ALBERT AND THE COSBY KIDS
10.10 FUNNY COMPANY
10.35 THE MUPPET SHOW
11.00 RUN FOR YOUR LIFE "THE CARNIVAL ENDS AT MIDNIGHT"
11.50 THE WALTONS
12.40 SATURDAY PICTURE SHOW "FROM HELL TO TEXAS"
02.20 SATURDAY SPORTS SCENE "NBC SPORTS WORLD"
04.20 CHILDREN'S PROGRAMMES
06.00 ARTHUR C. CLARKE'S MYSTERIOUS
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 YESTERDAY'S GLITTER
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 POLICE REPORT
07.35 HORIZON
08.30 SANYO [illegible] PRESENTS BUCK ROGERS IN THE 25th CENTURY "FLIGHT OF THE WAR WITCH, PART 2"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9: [illegible]
11.45 NEWS ROUNDUP
12.00 LATE NIGHT FEATURE "BLOOD ON SATAN'S CLAW"
01.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 醒目仔時間
9.30 小白鯨
10.00 陰陽電磁俠
10.30 粵語長片
11.55 偸得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
1.30 直播全日賽馬
3.50 四重彩
6.00 交通總滙
6.30 大戰前後
7.00 新聞報導
7.25 港聞專題
7.30 珠璣集
8.30 天體變
9.30 英國足球盃
10.25 當年今日
10.30 新聞報導
10.45 賽馬結果
11.30 粵語名片欣賞
1.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

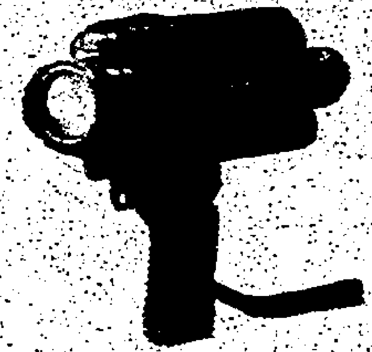
9.00 卡通片
10.00 超力神勇俠
10.25 來路與哈地卡通
10.50 神奇電話機
11.15 莫斯科奧運英雄榜
12.05 好戲連場
3.40 天地之大
4.10 星球大戰
4.35 小兒科大國手
5.00 洛福探案
6.00 新聞摘要
6.10 猛歌勁舞
6.35 德國足球大賽
7.30 好拍檔
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 進化的旅程
10.30 不愛江山愛美人
11.30 新聞報導
11.40 賽馬結果
12.15 今晚午夜場
2.05 全日播映完畢

09.00 CARTOONS
10.00 ULTRAMAN
10.25 LAUREL & HARDY CARTOON
10.50 THE FABULOUS [illegible] TIME MACHINE
11.15 ROAD TO MOSCOW
12.05 DOUBLE FEATURE "SHERLOCK HOLMES IN WASHINGTON"
01.20 "HALLELUJAH TRAIL"
03.40 NATURE OF THINGS
04.10 BATTLE OF THE PLANETS
04.35 BRIAN KEITH SHOW "THE PINEAPPLE LEAGUE"
05.00 ROCKFORD FILES "DWARF IN A HELIUM HAT"
06.00 EARLY NEWS
06.10 DANCE FEVER
06.35 GERMAN SOCCER
07.30 CELEBRITY CHARADES
07.55 ONE DAY "FEBRUARY 21st"
08.00 MAIN NEWS & WEATHER REPORT
08.20 POLICE REPORT – RTHK
08.30 APPOINTMENT 8:30 WOMEN IN WHITE
09.30 VOYAGE OF CHARLES DARWIN "I WAS CONSIDERED A VERY ORDINARY BOY"
10.30 EDWARD AND MRS SIMPSON "THE LITTLE PRINCE"
11.30 LATE NEWS
11.40 WEISS RACE CARD
12.15 LATE NIGHT CINEMA "YOUNG BESS"
02.05 CLOSE DOWN

星期五 FRIDAY, 20 FEBRUARY 二月廿日

CHINON 智囊

智囊313P XL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易擧



TVB 翡翠

8.00 太空戰士
8.25 跳飛機
8.50 董小苑
9.15 功夫熱
9.45 粵語長片
11.15 父子樂
11.45 卡通片
12.00 白髮魔女傳
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 女大十八變
4.30 小甜甜
5.00 小熊的故事
5.30 快活谷
6.00 淘氣記者妹
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報導
7.00 奉告
7.05 四季情
8.30 過客
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.35 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 才子神探
12.35 辣手神探
1.35 國語長片
3.05 英語長片
4.35 全日播映完畢

TVB 明珠

4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.30 兒童遠島故事
5.40 義犬荷貝
6.05 原野驚奇
6.34 新聞提要
6.35 歡樂青春
6.55 Day by Day
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 今時今日
8.30 智多星橫掃賭城
9.30 新聞簡報
9.35 明珠９３０
11.30 新聞報導
11.45 Day by Day
11.50 英語長片
1.25 全日播映完畢

12.10 ETV PROGRAMMES
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.10 IN THE SOUTH SEAS "KINGDOM OF WIND AND SUN"
06.34 NEWS HEADLINES
06.35 THE YOUNG AND THE RESTLESS
06.55 DAY BY DAY
07.00 MAIN NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 WHAT'S ON
07.35 HERE AND NOW
08.30 MOVIE OF THE MONTH "MURDER ON THE ORIENT EXPRESS"
11.15 NEWS ROUNDUP
11.30 DAY BY DAY
11.35 FRIDAY FEATURE "THE NAKED AND THE DEAD"
01.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 節目暫告終止
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.25 經濟快訊
12.33 好戲連場
2.05 六合彩
2.10 粵語長片
3.00 大白鯊
4.00 下午茶
4.30 經濟快訊
4.35 三兄弟
5.00 小百寶
5.30 醒目仔時間
5.45 香蕉船
6.15 醒目仔時間
6.30 機靈小和尚
6.50 經濟快訊
6.53 新聞簡報
6.55 奉告
7.00 攞燈開飯睇電視
7.30 新聞報導
7.45 攞燈開飯睇電視
8.00 太空堡壘卡拉狄加
8.30 珠海梟雄
9.30 大控訴
10.25 警訊
10.40 當年今日
10.45 新聞及經濟行情
11.10 賽馬世界
11.40 新變色龍
0.40 洛福探案
1.40 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
5.35 睇吓學吓
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.85 每日精選
7.25 賽馬預測
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊
8.30 二台八點半
9.30 週五晚特備節目
10.45 千鈞一髮
11.35 新聞報導
11.45 今晚午夜場
1.20 全日播映完畢

08.00 – 12.00 : ETV PROGRAMMES
04.00 WHIZ KID'S TIME
05.35 LOOK & LEARN
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 FAMILY HOUR – SAPPHIRE & STEEL – OUT OF THE BLUE : OUT FOR THE SEASON"
07.25 WEISS TURF TALK
07.55 ONE DAY "FEBRUARY 20th"
08.00 MAIN NEWS & WEATHER
08.20 WHAT'S ON – RTHK
08.30 APPOINTMENT 8:30 – THE WHITE SHADOW "THAT GOLD GANG OF NINE"
09.30 FRIDAY NIGHT SPECIAL KRISTOFFERSON IN CONCERT
10.45 CLIFFHANGERS
11.35 LATE NEWS
11.45 LATE NIGHT CINEMA "THOUSAND PLANE RAID"
01.20 CLOSE DOWN

帶你遊京都去

前天，有對中年夫婦要到日本來渡假，說許多地方都到過了，一不想重遊舊地，二不要「趕」，我本來告訴他何不參加旅行團，爲的是日本旅館不便宜，很不好惹，旅行團有折扣，算法不同，可是聽說不要「趕」，自然「鴨仔」就不要做，那好罷，他既然想到關西去溜，爲時不過一星期，我就介紹他倆在大阪梅田的新阪急酒店住下，大阪是關西的中心，梅田是大阪心臟，是個交通樞紐，除了趁子彈車新鋒線要在新大阪站外，到什麼地方去都方便得很。

奈良他們說不再打算去，我同意，奈良除了東大寺，猿沢湖，五重塔外，主要遊玩節目是飼鹿，說也奇怪，這些鹿好像有點靈性，同是一疊煎餅，在小販手裡牠就不睬，可是客人買上手牠却尾隨不捨，直至吃完爲止。何況，冬天裡，鹿胃口不開，而且躲起來避寒，所以不去也罷。本來奈良再過一點有個比較有規模的遊樂場，但是他倆都年逾半百，我也不作介紹。

他們提出要遊京都，這是日本古都之一，在德川時代也曾叱咤風雲，古文物堪說觸目皆是，到關西來自非，到不可，在那裡住，我說不必，因爲梅田來快車不到半小時，方便得很，無謂多此一舉。

京都最顯著的標誌，是車站對面那間酒店的天台遊樂場，最高處裝置燭台模樣的瞭望塔，坐電梯上去喝咖啡，京都全景盡入眼簾。出車站，迎面的是偌大的遊覽圖，它要告訴你全京都的旅遊觀光點，不過，遊人必到的是三四個，像金閣寺、平安神宮和清水寺，至於三十三間堂，銀閣寺和二條城，就聽隨專便了。

僱一部計程車罷，先到金閣寺，吩咐司機在停車場上等候，金閣寺地方不算大，主要是看湖上面那幢貼滿金箔的木樹，這是古帝王別業，至今是留給後人欣賞，就是因爲木造的，可遠觀而不可進入，拍張照片無妨。遊罷，循路跨過小山崗，崗上面有座「不動明皇」廟，是何方神聖不得而知，香火倒過得去，下了石階便是停車場了。別忘記，假如你遇上兩個老太婆在賣豆沙軟餡的話，不妨幫襯吓，正是熱辣辣，甘香甜軟滑呢。

第二站，司機自然會送你到平安神宮去，進了門，你會發現神宮面前那片空地，比足球場還要大，正殿之外還有東西廂和外苑。日本式的畫棟彫樑，氣派了得，年前也曾毀於火，現在依樣重建下去，裡面好些相信是尼姑和尚，看來像是執事僧侶，假如你略懂日文的話，可以來枝靈簽，問問休咎。看罷把簽纏在殿前樹枝上，這是日本習慣，纏滿靈簽的樹枝，遠處看來像雪花片片，一景也。

我不是說京都是個古都嗎？所以日本古代建築大部份都集中在這裡，假如用宗教眼光去看清水寺，恕怪我對宗教是個門外漢，不過若用建築結構來看却非一看再看直至三看不可。清水寺是座已有幾百年歷史的建築物，倚山，氣勢不凡，那時候沒有水泥鋼筋，逾百呎的高台，全是用木柱搭架，夾口處也不見有鐵釘，能歷久不壞，可是它當時建築技術的進步和精湛了。

清水寺面前那條小通道，兩旁商店林立，有興趣的話，何妨把手伸出來，站在門外的伙記自然會把一片剛剛烘好的小旦片送過來，也有些是像雲吞片大小，裡面包些豆沙，你不必客氣，一檔吃罷又轉到隔壁來，他們不會怪你，相反地還感謝你捧場，口乾了，不要緊，到賣茶的店子去，試一杯清茶又如何？

到清水寺早就把計程車打發了，循左手方向步行不遠便是三十三間堂，裡面庭院平平，佛像不少，不過像等候檢閱般排列着。上海人說得好：「沒啥睇頭」。

清水寺

依着這個方面慢慢走，大約半個小時便可以回到原來的車站，要是不從大路走小路的話，可能有新發現呢，京都紅燈區就在那裡，白天裡小橋流水，樹影婆娑，清雅得很，夜候不消說另有一番面目。

別以爲整個京都輪廓都看過了，其實回到車站剛好是中飯時分呢！

旅遊之頁

鑽飾設計匠心獨運

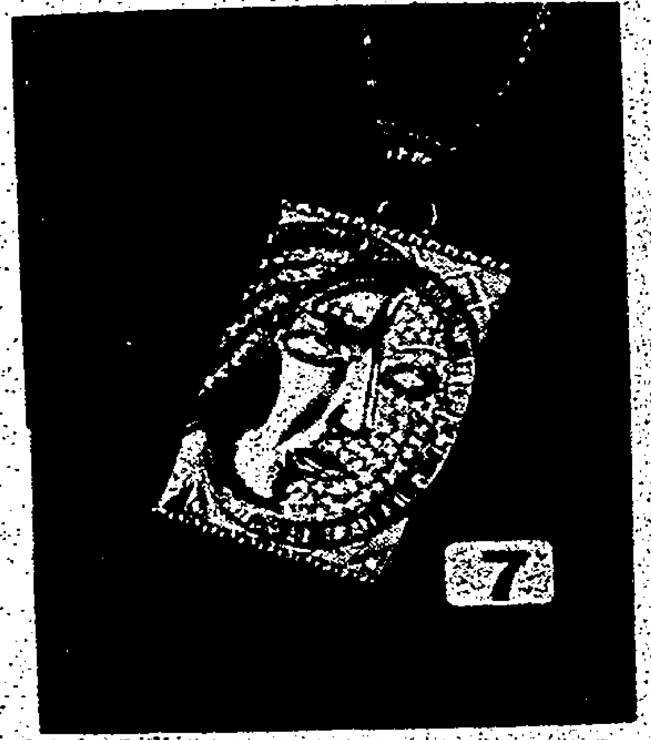
香港人越來越多喜愛購買精心設計和鑲嵌的鑽石做裝飾品，至於款式方面，精巧細緻和款式大胆新穎的均受歡迎。

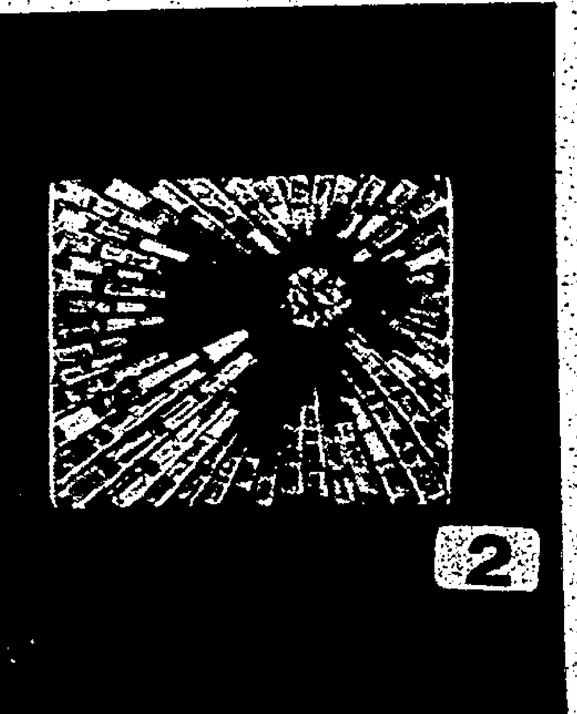
又根據香港貿易發展局最近發表報告顯示，在英國入口珠寶市場中，香港出口佔有一個較大的比重，究其原因，是由於本港珠寶設計人材不斷提高質素，且設計水準足與歐美方面並駕齊驅。

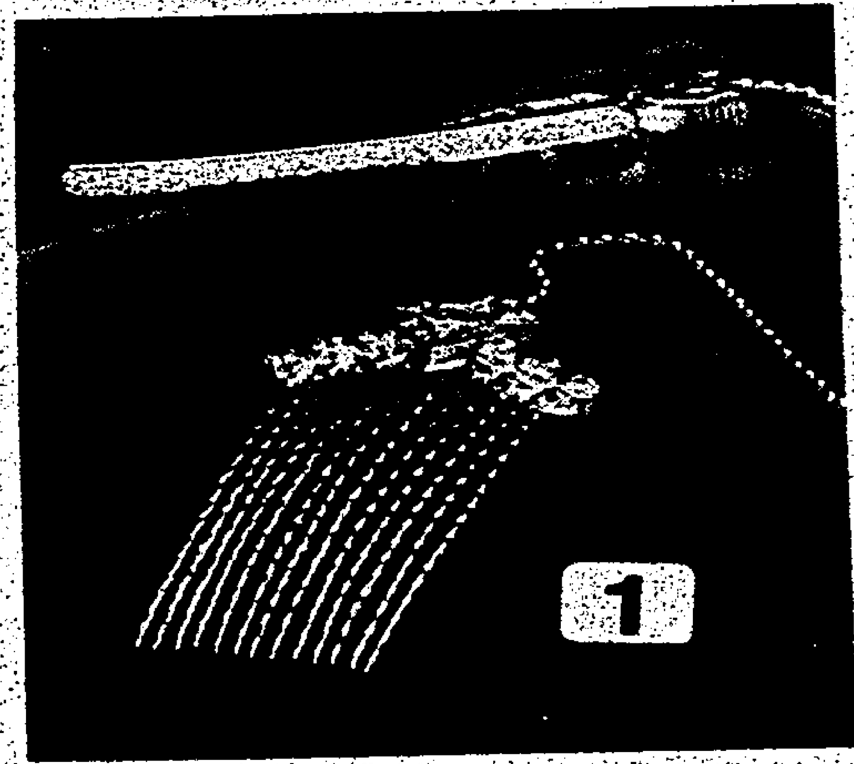
這個論點絕對不假，單看一九八〇年鑽石首飾設計比賽的作品，就可以欣賞到本港設計家的革新性構思和優雅的設計。

八〇年的鑽飾設計比賽共分三個比賽組別，計爲㈠適合日常佩戴之女士鑽飾，㈡零售價不超過港幣一萬元之女士及㈢男士鑽飾。而評判是根據鑽飾的美觀，創作性，想像力，設計質素，實用等原則，從三個比賽組別中，各選出四件最佳鑽飾設計。

以下所介紹的名貴鑽飾，便是今屆獲獎的部份佳作：





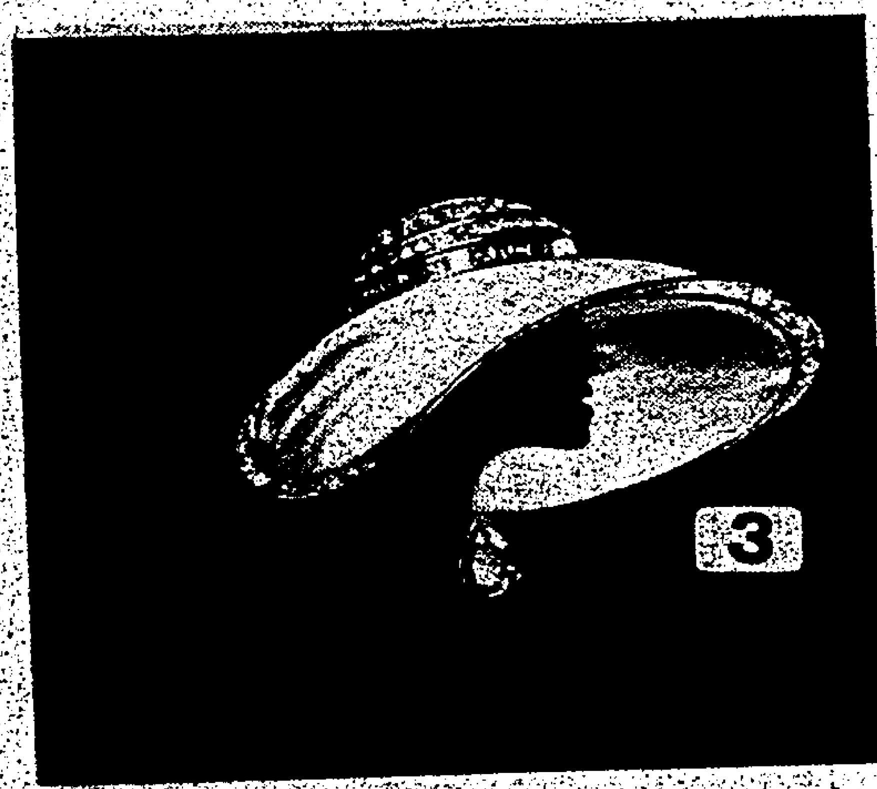


1這枚鑲有二十粒碎鑽石的白金髮夾，接連一枚嵌有十五粒不同形鑽石的髮梳，贏得適合日常佩戴之女士鑽飾獎項。

2女士襟飾，設計主題是：「烈日當空下之城市高樓大厦」。

3「貝帽」襟針與胸墜組合鑽飾，零售價不超過港幣一萬元。

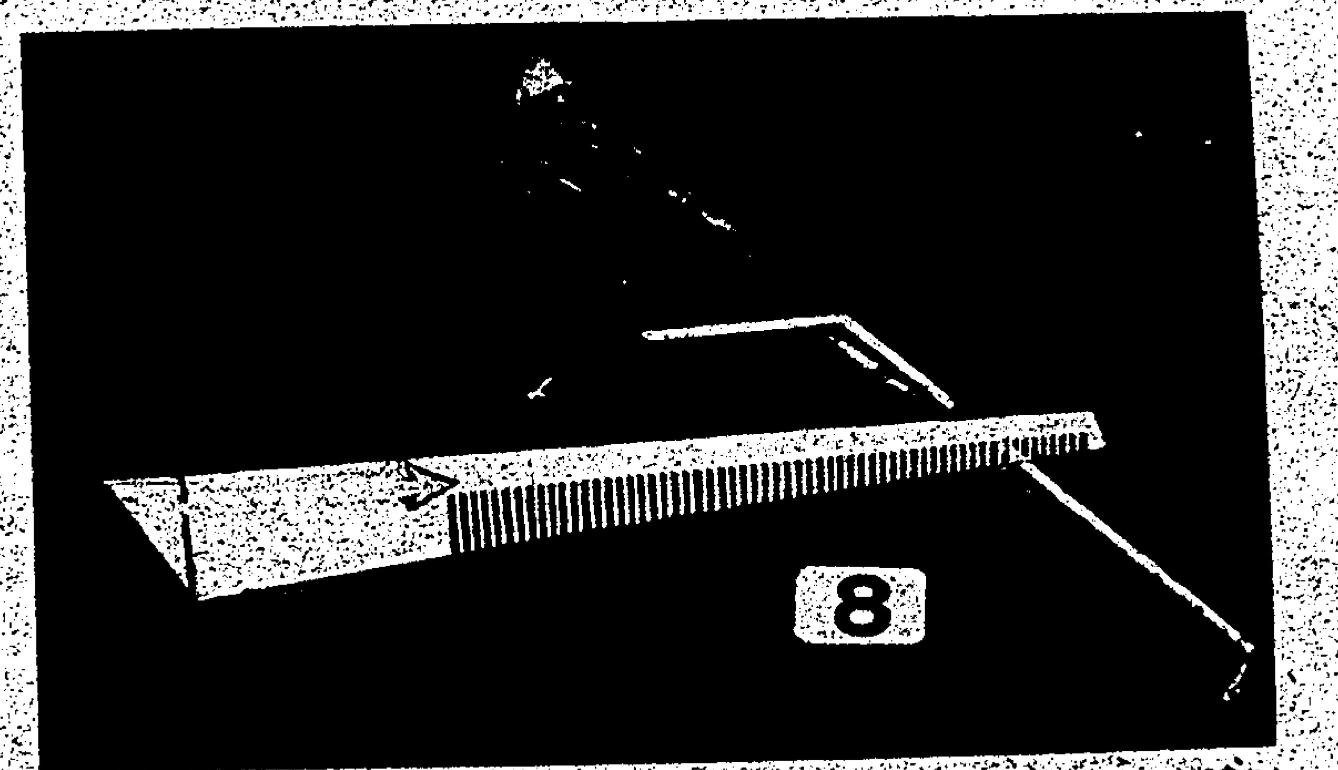
4象徵中國傳統的金龍吐珠匙扣。金龍頭部以圓形碎石鑲嵌，並以紅寶石鑲做眼睛，金珠是用作螺絲套，龍尾則爲匙扣入口。



5這枚雅緻的袖口扣，採用環形設計，整件套在袖口上，無底面之分，每面以黃白金相間並鑲上碎鑽，造成旋轉梯級互疊圖案，別緻美觀。

6男士鑽飾之「S」形匙扣，其設計獨特之處，在於可以夾在袋口或錢包內。

7以名畫家畢卡索畫像設計成之鑽石胸墜，很有特色。



8鑲鑽髮梳，鑲上五十粒鑽石，並附有一個鑲鑽的鱷魚皮套，名貴非凡。

（武）

香港業餘音樂研究會
二十周年音樂會

該會是一個非牟利的音樂團體，由一羣愛好音樂藝術的朋友發起組織而成。以利用業餘時間聯絡愛好音樂人仕，共同研究切磋音樂技術與理論爲宗旨。

本會於一九六〇年經香港社團註册處批准成立，迄今已逾二十年。二十年來端賴歷屆會務委員之努力，音樂界前輩之協助、鼓勵，及熱心會員與各界人仕之愛護支持，使該會會務日漸發展。近年來更蒙音樂統籌處贊助添置該會中樂團及管弦樂團之樂器，該會設備日趨完善。二十年來該會對普及香港音樂教育與發展音樂活動竭盡棉力。

該會設有協助會員投考英國皇家音樂學院考試之各級樂理班，聲樂班、指揮班、琵琶班、長笛班、小提琴班及大提琴班等，並組成有混聲合唱團、中樂團、少年弦樂團、及頗具規模之管弦樂團。此外該會還經常舉辦音樂會，藉以提高會員之音樂水平及增加演出經驗。

這次該會舉辦建會二十周年音樂會，得該會會長王遠清女士贊助場租，並得美國男高音歌唱家MR．GARY GAINES，本港女高音歌唱家丘曉秋女士，新近自滬抵港之小提琴家彭鼎新先生等著名音樂家參加演出，又得陳以炳先生、王帆先生分別指揮交響樂隊及合唱團。屆時自有一番熱鬧。

王帆簡介

男高音歌唱家王帆，師隨女高音歌唱家江樺女士研習聲樂。1972年奪得全港公開業餘歌唱比賽冠軍，除多次在大會堂、藝術中心、電台、電視台演唱外，並於1977年兩度應星加坡文化部及文化機構邀請赴星演唱及錄音並獲得好評。1979年再度與江樺女士應邀往彼邦舉行「歌劇演唱會」獲得該國文化部及音樂界人士之熱烈讚賞。1979年夏季，應邀往馬尼拉文化中心演唱三場歌劇。

王帆君並曾在香港聖樂團演出的「莫扎特C小調莊嚴彌撒曲」中擔任男高音獨唱，亦隨該團赴菲律賓演出。又於1979年3月應香港管弦協會之邀請，在「巴赫合唱團」演出的「莫扎特冠冕彌撒曲」中擔任男高音獨唱。11月應香港管弦協會邀請在貝多芬第九交響樂中，擔任男高音獨唱。並且在近幾年來參加歌劇「蝴蝶夫人」、「托斯卡」及「小丑情淚」的演出中擔任要角。

王帆除演出外，並在業餘時間經常輔導各社團、學校之青少年音樂活動，並任香港業餘音樂研究會合唱團指揮。

彭鼎新簡介

1952年在廣州市以中南六省第一名的考試成績考入北京中央音樂學院小提琴班。早年在音樂學院師從馬思聰，後被選入蘇聯教授米基強斯基專家班。1957年在專家班畢業並舉行個人整塲獨奏會，畢業後留校任教。曾在蘇聯專家馬卡連柯教授班深造。

經常在國內主要城市舉行獨奏音樂會和獨奏節目演出，及在電台、電視台演出。

1963年參加「上海之春」全國小提琴比賽，獲二等獎。1978年及1979年在北京連續舉行獨奏會。

1979年6月在北京被選拔代表中央音樂學院爲世界小提琴大師I．STERN表演，並獲讚賞。

在國內是著名的演奏家和教育家，最近赴港前已由中央音樂學院講師升爲副教授，現在抵港不久，正從事演奏和教學活動。

丘曉秋簡介

丘曉秋早年僑居國外時，曾隨意大利花腔女高音歌唱家珊帕絲和匈牙利男中音歌唱家薩姆波斯學習。1955年回中國北京藝術學院音樂系繼續深造。1960年畢業，隨即到北京中央樂團任歌唱演員，並繼續在著名花腔女高音歌唱家孫家馨指導下進修。十幾年來曾參加演唱大量古今中外歌曲，並經常到中國各大城市巡迴演出。

1975年抵港後，除任聲樂教學外，還經常在音樂會上演唱，曾多次與香港中樂團、城市交響樂團等合作演出。並曾應邀在澳門、菲律賓、新加坡等地演唱。在香港曾舉行過兩次獨唱會。1979年創建長風合唱團，並任藝術指導。

是晚音樂會節目包括弦樂合奏、交響樂、男高音獨唱、女高音獨唱、小提琴獨奏及黃自之長篇演唱劇「長恨歌」。劇中唐明皇一角由楊允田担任、楊貴妃一角由陳嘉璐担任。由王帆担任合唱指揮。

市政局圖書館主辦
中樂小組演奏會

市政局圖書館，對音樂教育之推廣，一向都相當重視，除設有經常性之音樂圖書館外，最近亦舉辦了一連串的中樂小組演奏會，由香港中樂團成員協助演出。其次序安排如下：

柴灣圖書館——八一年二月一日上午十一時。
演奏者有辛小紅等。

灣仔圖書館——八一年二月八日上午十一時。
演奏者有陳明軍等。

薄扶林圖書館——八一年二月十七日下午五時。
演奏者有陳學成等。

美孚新邨圖書館——八一年二月廿一日下午四時。
演奏者有熊仕昌等。

油麻地圖書館——八一年二月廿二日上午十時四十五分。
演奏者有李家華等。

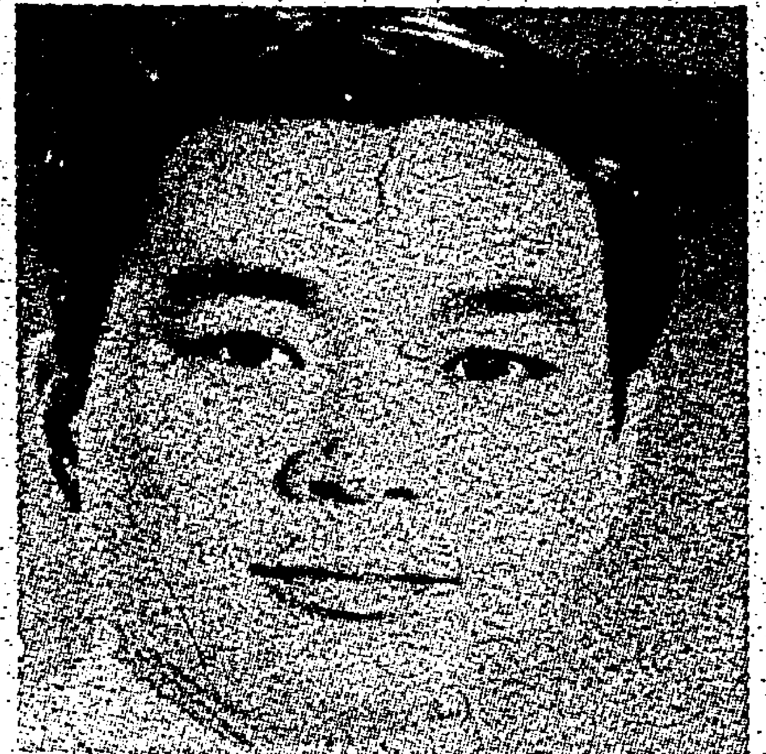
深水埗圖書館——八一年二月廿八日下午三時三十分。
演奏者有王湧等。

窩打老道圖書館——八一年三月一日上午十時四十五分。
演奏者有王錦樹等。

上述各場之中樂表演，入場券可詢各有關之圖書館。

氣勢磅礴說「黃河」

·采方·



香港中樂團及八個大合唱團聯合演出冼星海的「黃河」大合唱，雖然在本港並不是第一次，但以接近四百人的大合唱和幾十人的大樂隊，却是破了香港演出人數最多的紀錄。（上次的紀錄是貝多芬的第九合唱交响樂，人數是一百五十人）。以這樣大規模，難怪在香港大會堂一月份連演四場與及後來在荃灣大會堂再加演一場，也都爆了棚。其中一台節目連演四場，照記憶所及，也是破了中樂團自己的紀錄。

負責總其成的也是中樂團的總監兼首席指揮是吳大江。他在這次表現出的魄力，值得一讚。

在這次大合唱的組織工作及指揮工作中，他的確花了很多力量。在演唱的整個過程中，表現得相當成功。不過對於合唱方面，由於人數太多，而且不屬於一個而是八個合唱團，練習時間不足，所以出現一些參差的現象。

八個合唱團是長風合唱團、協韻合唱團、程路禹合唱團、張汝鈞合唱團、羣聲合唱團、樂敍合唱團、謝芷琳合唱團、學士合唱團。有些是新組成軍，有些是經驗豐富。整個過程，除了少許不齊之外，還沒什麼大毛病，已算難得。

幾首合唱曲中，效果最好的是「黃水謠」。原因是這次的女聲較男聲好。女聲比較清純，而男聲則比較粗沙。這點情形，也可以從上半場的女聲小組唱與男聲小組唱兩個分別的節目中可以多少聽到。

幾位獨唱，丘曉秋（女高音）最能投入。她的「黃河怨」，眞可謂聲情並茂。謝芷琳（男高音）在「河邊對口曲」中也不錯。朗誦的詹聰很有感情，程路禹（男中音）的「黃河頌」似乎不合他的聲域。「河邊對口曲」另一位獨唱者張錚也稱職。

編曲的陣容，相當可觀。計有：賀人行、符任之、譚志彬、盧亮輝、郭廸揚、羅偉倫、吳大江幾位作曲家。他們編的樂隊伴奏也很能表現樂曲的氣勢。

本港新一代的演奏家和聽衆

《轉載自音統處「共鳴」月刊81年一月號》

音統處管理訓練12個青年樂團、合唱團

音樂事務統籌處在一九七七年十月成立，目標有下列三項：舉辦樂樂訓練課程，提高市民對音樂的興趣，特別以青年人爲對象，鼓勵及協助各區安排音樂活動。

本處目前約爲1,620名學生開辦351中西樂器訓練班，此外，在灣仔、旺角、牛頭角及荃灣四個屬下音樂中心，開辦聽覺訓練、樂理及音樂欣賞課程。一九八〇年十一月並開設更多新班，增收學生，使他們有機會開始接受音樂訓練。天才橫溢的音樂家更可接受特別訓練。本處爲青年音樂家提供繼續深造的機會，並由英皇御准香港賽馬會撥捐的香港音樂基金贊助，發予奬學金。

途經香港的海外音樂家經常應邀主持大師班及講座，使本港青年音樂家得以增廣見聞，吸取經驗。截至一九八〇年九月三十日止，本處共舉辦大師班126次。在過去六個月內，著名音樂家威廉斯、大衛艾敦、德格斯博士、斯托加、韋國詩爵士及維亞典艾麗斯荀西，分別在港主持多個器樂及聲樂研習班。

本處共管理及訓練12個青年樂團，使年輕的演奏者有更多機會接受樂團訓練。目前計有2個交響樂團、5個管樂隊及5個中樂團。本處並有兩個導師樂團，一爲中樂，一爲西樂。目前本處正在着手組織一個導師管樂隊。

此外，本處協助深水埗、西貢、葵涌、旺角、灣仔、柴灣及沙田七區組織兒童及青年合唱團。

此外，本處又安排國際音樂交流會。一九七八年七月底，英國雅幌郡青年樂團訪港，演出四場音樂會，聽衆逾11,000人。同年十一月，日本中川學員女子高等學校管樂隊應邀參加第一屆香港青年管樂節、作爲嘉賓樂隊，由本港12隊青年管樂隊携手演出三場，聽衆達15,000人。同年十二月，12名本港青年音樂家獲本處挑選，出席參加在新加坡舉行的第二屆亞洲青年音樂營。

一九七九年四、五月間，由本處訓練的四個青年管弦樂團在澳門演出六場，演奏中西音樂，聽衆逾10,000人。同年五月，菲律賓青年管弦樂團來港演出兩場，聽衆約達2,700人。六月，澳洲青年管弦樂團來港演奏，聽衆約有1300人。

一九七九年七月二十七日，香港青年交響樂團及香港青年中樂團啓程前往英、法兩國，作爲期六週的巡迴音樂演奏，團員共有160餘名。他們曾參加兩個國際音樂節，並在十三個城市演出二十七場音樂會，聽衆逾15,000人。此外，兩個樂團及屬下的合奏隊在電台及電視廣播節目中演出超過十次。除了在音樂節演出外，團員且被安排在布里斯托接受一項特別訓練，由當時能夠抽暇的英國最優秀的音樂家從中指導。

一九七九年十一月，來自新加坡的科理小學管樂隊及菲律賓青年交響管樂隊參加第二屆香港青年管樂節，與本港二十一隊管樂隊携手演出五場，聽衆逾15 000名。

一九七九年十二月，香港主辦第三屆亞洲青年音樂營，參加者包括來自亞洲及澳洲的十一個國家。曼紐軒的蒞臨，掀起音樂營的高潮。爲了對音樂營表示支持，他與在營中組成的亞洲青年管弦樂團，在十二月九日携手演出一場音樂會。此外，享有盛譽的低音提琴手其理加亦前來參加。這次音樂營十分成功，期間舉行演奏會六次，聽衆達20,000人。由本處及教育司署一同組織之「香港精英」於一九八〇年八月在以色列及塞浦路斯完成一項文化交流重任。這隊由二十二名西弦樂手，十二名中樂好手及十二名舞蹈家組成之青年大使，在中東舉行了二十七場音樂及舞蹈演出，觀衆達四萬人。好評如潮，把香港的名字及我們傳統之音樂文化在海外發揚光大。弦樂手更在耶路撒冷中心接受史耐特之嚴格訓練。在經倫敦回港途中，絃樂組又應邀在倫敦高威花園演出一場音樂會。

本處計劃在一九八一年七月參加在日本舉辦之第四屆亞洲青年音樂營。

本世紀最偉大的運動員比利話：

「新力盒帶 最合我意」

新力盒帶，聲中皇牌。
創新設計，獨有 SP MECHANISM，
新力盒帶，音色完美，
是我的唯一選擇。

新力盒帶種類最齊，共分六類，
有30、46、60、90、120，分鐘五種。

CHF 高級原音帶

BHF 特級原音帶

AHF 超級原音帶

Chrome 鉻帶

Metallic 金屬帶

Ferri-Chrome 鐵鉻帶

Micro 微型帶

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號海港商業大厦19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時半，假日照常）

年假過後——協助孩子應付新學年

年假過後，孩子將要面臨一個新學年，在新學年開始，父母們必須要注意孩子的學習情形。因爲好的開始是成功的主要條件。不論他們過去的成績如何，做父母的總希望以後孩子勤力向學，那麼在新年新計劃中，不妨列下一項教導孩子的方針。

當然培養一個勤奮好學的孩子，做家長的必須要懂得怎樣做才可以，首先：

（一）選擇好學校——學校的制度好與壞對學生的影響最大，目前不少辦學者並不以教育下一代爲目的，而是牟利爲大前題，但求學生有學費交，其他一概不管，教師資歷有限，學校設備簡陋，上堂授課也採取馬馬虎虎的態度，有些學店更是製做阿飛的溫床，黑人物的所在。試想想，假如自己的孩子在這等學店裏求學，是多麼危險的事，所以爲孩子選擇好的學校是必要的，所謂近朱者赤，近墨者黑，如學校的程度高，校風好，學生們爲了自己的前途，一定會自覺地努力向學，不須家長的督促。

（二）培養學習的興趣——所謂好的開始是成功的第一課，故此要幫他一開始就養成認眞徹底的學習態度，功課上的疑難也跟着迎刃而解，無形中亦是培養興趣的良方。有時孩子們是須要大人的關懷和鼓勵。假如父母能多瞭解他學業的實際情形，不但可以協助和指正他們，當他們有特別困難時，也可以提出來和家長商量，奠定他們學習的充份信心，反過來說，要是家長們一竅不通，甚至毫不關心，這樣孩子無從發問功課上遇到什麼難題，也懶得提出來，索性自暴自棄，這情形怎會有進步可能。因此爲了提高他們的學習興趣，不時該多翻看他的作業、筆記，或者常叫孩子朗誦課本，或者你自編一個故事講述，使孩子對書本生愛好心，那他自然會好好地去勤力自己的功課了。

總言之，鼓勵兒女勤奮好學，在教育上應有一個好開始，家長們應爲孩子安排新學年的計劃　（武）

教你如何選壻

不要妄想婚後會改變他

今年情人節，你同時收到幾位男朋友賀咭，心裡說不出的溫馨與愉快。然而細想之下，如果眞要準備結婚，選擇誰呢？誰是最好丈夫，能夠保得住一個美滿婚姻生活？那麼，你就要你的丈夫：

㊀是個眞正男子漢——他有男子性格，有個性，有信用而可靠，高尚而知恩德。不要嫁給未成熟的青年，他對第一個愛人一定會厭倦。也不要嫁給被媽媽寵壞的孩子，他會把妻子當作奴隸像對她母親一樣。更不要嫁給一個好色的人，他容易動情，對愛情不專一。

㊁性情相同——你和一個聖人結婚也許會十分痛苦，嫁給一個不守「十戒」的罪人，也許會快樂和幸福，結婚的成敗在於夫妻的思想，嗜好和志趣是否相同。不要以爲能在婚後去改變他，因爲那是不可能的事。

㊂能維持生活——這並不是說女人應該是拜金主義者。但青年作愛的夢，一定要有錢，不然那夢就變成惡夢。不要爲錢而結婚，但也不要嫁給一個連三個人也安養不起的人，沒有麵包，始終是沒有愛情。

㊃身心健全——丈夫身心健全與否？會決定你生活的幸福，因此必須選擇身心健全的丈夫。不要嫁給沒有食慾，和對食品挑剔的人，因爲他是飯桌前的批許家。不要和神經脆弱的人結婚，因爲他容易生氣，好爭吵，難以共處。應選一個強健的男子，特別是胃口好，脾氣好，他喜歡吃你燒的小菜。

㊄慷慨磊落——一個苛刻的丈夫常使人難受，最壞的，最能葬送愛情的，是吝嗇小器。有些人十足道學氣，也會賺錢，但如果他老是帶你去白吃人家，或者只是一些小飯店又不肯付小帳，那末你還是趕快丟掉他好。

㊅能了解你——女人是極容易了解的，男人之所以不能理解她，只是因爲不肯去研究罷了，所以選擇丈夫，要選那了解你作爲的人，他明瞭你爲什麼快樂，爲什麼會哭，並出外買點東西回來使你歡喜。他會記得你的生日，親自去買禮物送給你。

（七）有體育精神——選一個喜歡運動，和喜歡社交活動的丈夫。不要嫁給一個自以爲男人而應該「莊嚴」的人。也不要嫁給一個遊戲失敗了就要怨恨的人。一個遇難而退的男子是懦夫，更不要嫁給他。你要一個能和你共甘苦，同患難，有眞正體育精神的人。

（八）態度幽默——一個男人有沒有學者風度是沒有多大關係，但家庭間最要緊的是他有很好的幽默脾氣。湯裡鹽太多了，或者孩子打斷了他的煙斗，或者妻子燙焦了他的新大衣，他都能一笑置之。他會將種種不幸當作笑話，使屋裡永遠充滿陽光。（文）

不可太早談戀愛

婚姻註册署每天不斷擠滿了新郎新娘，他們滿懷熱望的去尋求幸福的婚姻生活。另一方面，離婚的案件亦不斷的在增加中，他們以痛苦的心情，去結束不幸的婚姻。

這事就是如此矛盾，有美麗的一面，同時亦有醜惡的一面，然而，一些都可說是人爲的，但其對人的一生影响却非常之大，從幸福婚姻的開始到不幸婚姻的末路，其間之相差只是一綫之路，然而，這一綫却是維繫着人的終身幸福。因此，當你踏進結婚禮堂之前，眞的非小心謹愼考慮不可？

從很多的離婚案件中，發覺到婚姻的破裂原因有下列幾種：

㊀雙方認識不深——有些年青的戀人在一見鍾情的情形下相識，雙方來往了不及一年，即舉行婚禮了。在外表看來，男方風度翩翩，女方亦美麗動人，眞是佳偶天成。然而，婚後不及兩年，雙方竟到律師樓請求辦理離婚手續，他們互相指責。追查原因，根本沒有深摯眞誠的愛情，只是一見鍾情的一時感動情感。因此，不堪環境上的一擊就破壞無遺了，結果，雙方走上離婚的悲劇收場。

㊁學識上的差別——要建立美滿的婚姻生活，在任何一方面，都不應有過份的差別，假如男方是大學生，女方最少要是中學畢業。因爲在共同的生活上，有很多事物需要雙方互相討論研究的，如某一方面由於學識的水準相差太異，意見就會分歧，很容易就會做成不良的局面。

㊂早熟的愛情——早熟的愛情是不可靠的，因爲雙方對一切都認識不深，便熱戀起來了，對方性格，處世與嗜好還未清楚，又怎能共同生活在一起呢？

㊃太早談戀愛——最適合談戀愛時期，是當踏進社會做事的時候，因爲求學時，一切都是天眞的，而且以爲愛情高於一切，但事實上，愛情是什麼亦未能清楚領悟，只單純的陶醉在這美麗名詞裏，不管對方是否適合作爲自己未來共同生活的對象，亦沒有考慮到雙方的環境與及一切是否配合，就盲目的做了感情的俘虜，這是不智的。但如在達到一切都有自主思想的時候才戀愛，則會選擇到適當理想對象，很多離婚案件都是爲了雙方太年青結婚所造成。

假如你希望你的婚姻能同諧白首，不會以離婚悲劇結束的話，那麼在婚前，就要謹愼考慮了。

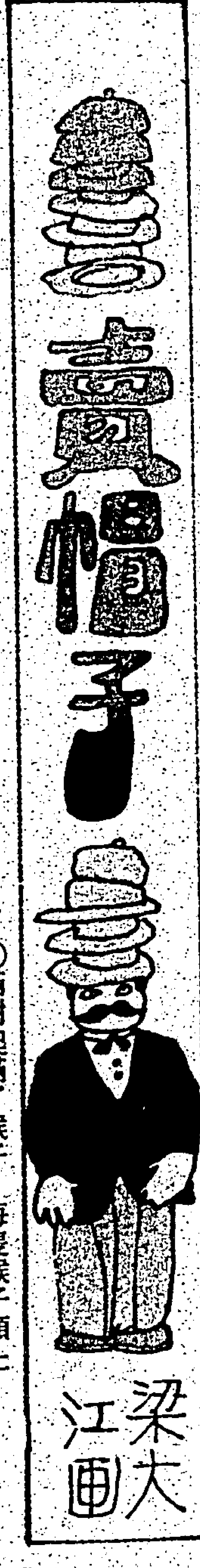
兒童週刊

主編：錢郭小葵

第一五六七期

賣帽子 (3)

梁大江畫



⑤賣帽子的人在樹下睡了一覺，醒來發覺所有的帽子都不見了。他四處的找。樹前、樹後都找過了，可是就看不見帽子。

⑥偶然，他抬頭看看。噢！天呀！你猜他到了什麼？

⑦滿樹爬滿了猴子，每隻猴子頭上都有一頂帽子——那是屬於他的帽子。頑皮的猴子在他睡着的時候取去了他的帽子。

（未完）

義 浪潮 快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日— 4月20日
趁着假期與友好歡聚，未來的日子將會較爲忙碌。家庭項目佔據你部份的時間，也許爲着修葺及佈置而傷腦筋。雖然跟朋友略有爭論，但在短時間內便言歸於好，請記着：切勿主觀和偏激。本週不適宜任何博彩。

金牛座
4月21日— 5月21日
揮霍金錢是不智的，你將發現日後的用途很多。信件宜馬上回覆，切勿拖延。本週宜接受新的挑戰項目，你有擊敗對手的機會。十七日的情緒不穩定，可能會與人發生口角。某項邀請沒有拒絕的必要，不妨接受。

雙子座
5月22日— 6月21日
不宜參加過多的玩耍節目，讓頭腦暫且寧靜吧！本週同時有兩個項目需要關注，切勿應允附加的責任。親屬似乎十分敏捷，令你大傷腦筋；小心快言快語傷害別人，還是少作批評爲佳，豐富的靈感有助於創作項目。

巨蟹座
6月22日— 7月23日
星期天宜處理家居項目，現在不要花費過多，因後日後的消耗將逐漸增加。心目中的計劃，獲得朋友的支持，短期有實行的機會。愛情生活充滿刺激，新相識的異性與你感情進展迅速。十九日可能出現情緒不穩定。

獅子座
7月24日— 8月23日
不妨與伴侶同一心意，切忌鬧情緒，否則會引起一片混亂的。健康的問題並不嚴重，且放開懷抱吧！近期的情況，可能會生活節奏略爲減慢，但稍後會回復正常的。某人的揮霍習慣，也許令你吃驚，切勿有樣學樣。

處女座
8月24日— 9月23日
不妨利用星期天與人和解，你將會變得心情開朗。社交活動雖然頻繁，但氣氛頗爲愉快，從中你將會獲得良機，宜好好地把握吧！某些人十分敏感，你不知如何應付，一時爲之啼笑皆非。週末的約會宜樂意參加。

天秤座
9月24日—10月23日
目前的壓力頗大，你需要盡量爭取休息機會。倘若對某些項目不大熟識，切不可插手其中。重要的項目，宜安排在下午進行，本週將有額外開支，消費比前高，你必須設法令收支平衡。對上司的意見應尊敬。

天蠍座
10月24日—11月22日
本週有進修機會的話，切勿輕輕放過。有關專門的知識宜深入研究，不妨請教有經驗的人。週中可能受到某人的干擾，情緒傾向不穩定，應運用圓滑的手段。由金錢引起的問題，可能會趨於惡化，宜冷靜應付。

人馬座
11月23日—12月21日
本週你的心情傾向娛樂消遣，與朋友結伴大感歡欣快樂，切勿因此疏忽家庭上的責任。十六日是幸運的日子，許多事情都順利成功。十八日宜特別小心與人聯絡的項目，切勿鬧情緒。過勞的人，本週宜早睡休息。

山羊座
12月22日— 1月20日
盡量利用每一個社交的約會，與人保持良好關係，對未來發展大有幫助。本週將會有頗多挑戰性項目，小心應付爲上。也許你需要作出某方面的犧牲，這是由金錢引起的。十七日不宜愛情聚會，否則會彼此衝突。

水瓶座
1月21日— 2月19日
星期天是閱讀和溫習的理想日子；身體健康出現毛病的人，本週不宜作太多的社交活動，應多留在家中休養。共處的人表現合作，日常工作程序順利進行。個人的直覺並不可靠，切勿過份信賴，購物時不宜傾向奢侈。

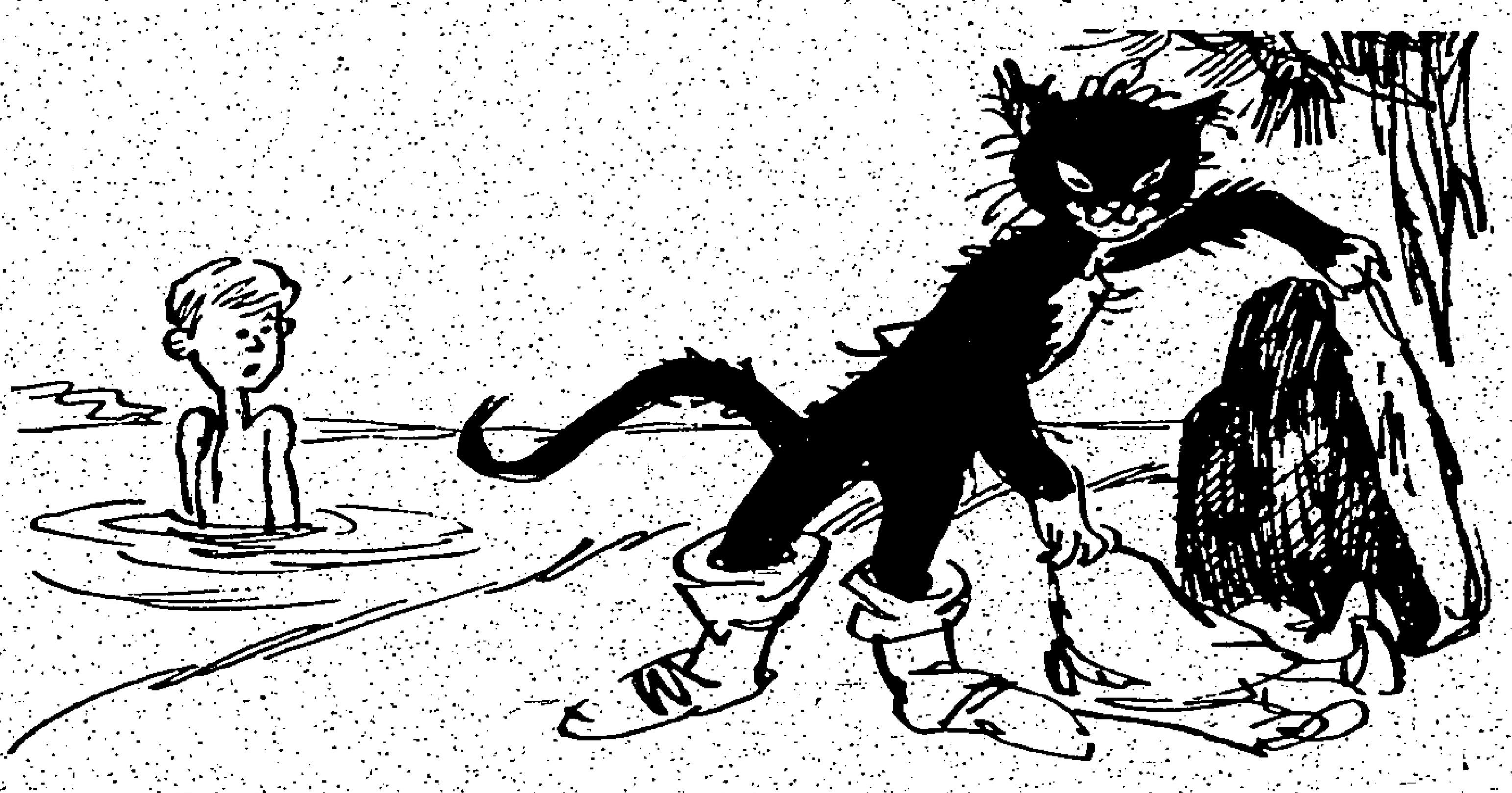
雙魚座
2月20日— 3月20日
本週你傾向與年長的人接觸，他們需要你的幫忙。長途旅行不大適合，倘若難以避免的話，宜小心行李及口袋。共處的人可能妒忌你，必須冷靜應付，切忌大發脾氣。駕駛的人宜檢查汽車零件，小心馬路情況。

lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain

穿靴子的貓

（中）

・顥兒譯寫



聽明貓把兔子送給國王的第二天，牠又帶着布袋到樹林裡去，用同樣的方法，也捉了兩只肥肥的雀鳥送給國王，特別說是牠的主人特意送來給國王的。

「告訴你的主人，我很感謝他。」國王說。

從此，聰明貓常常到國王那裡去，每次都帶了一些國王喜歡的東西前去，每次都說那是牠的主人特意叫牠送來給他的。而每次，國王都說出感激的說話。

有一天，聰明貓探听到國王將要沿着小河騎馬外出遊玩。於是牠回去對牠主人說：「機會來了，你將會變得很富有。只要你跳到河裡去遊泳，其餘的事，我自會替你安排。」

於是，小兒子卡拉巴斯依照聰明貓的話，跳到河裡去游泳。他自言自語地說：「我就不相信這樣會變得富有起來。」

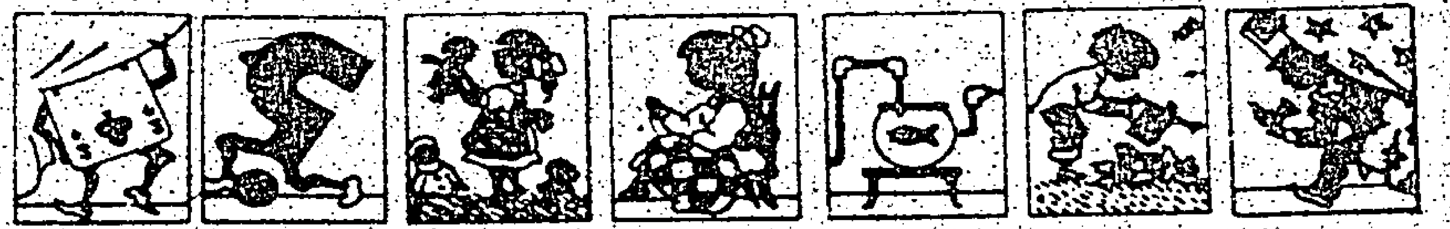
當主人跳進河裡游泳的時候，聰明貓很快地把他的衣服藏在一塊大石下，然後坐下來等待着。不久，迎面來了一輛由四匹馬拖着的馬車，國王就坐在馬車內，而他的女兒，坐在他的身邊。他的這位女兒，可以說是全世界最美麗的公主。聰明貓一看到了國王的馬車，便迎上前去大叫：

「救命！救命。我的主人快要淹死了，卡拉巴斯快要淹死了！」

國王下令馬車停下來。他認出了那是代卡拉巴斯送東西給他的聰明貓。於是他命隨從把卡拉巴斯救上來。並叫人把最好的絲質衣服送給卡拉巴斯穿上。

公主在車廂內看到穿上絲質的卡拉巴斯，被他的英俊的儀表吸引住了。卡拉巴斯也看到了坐在車廂內的公主，也被公主的美麗吸引住了。

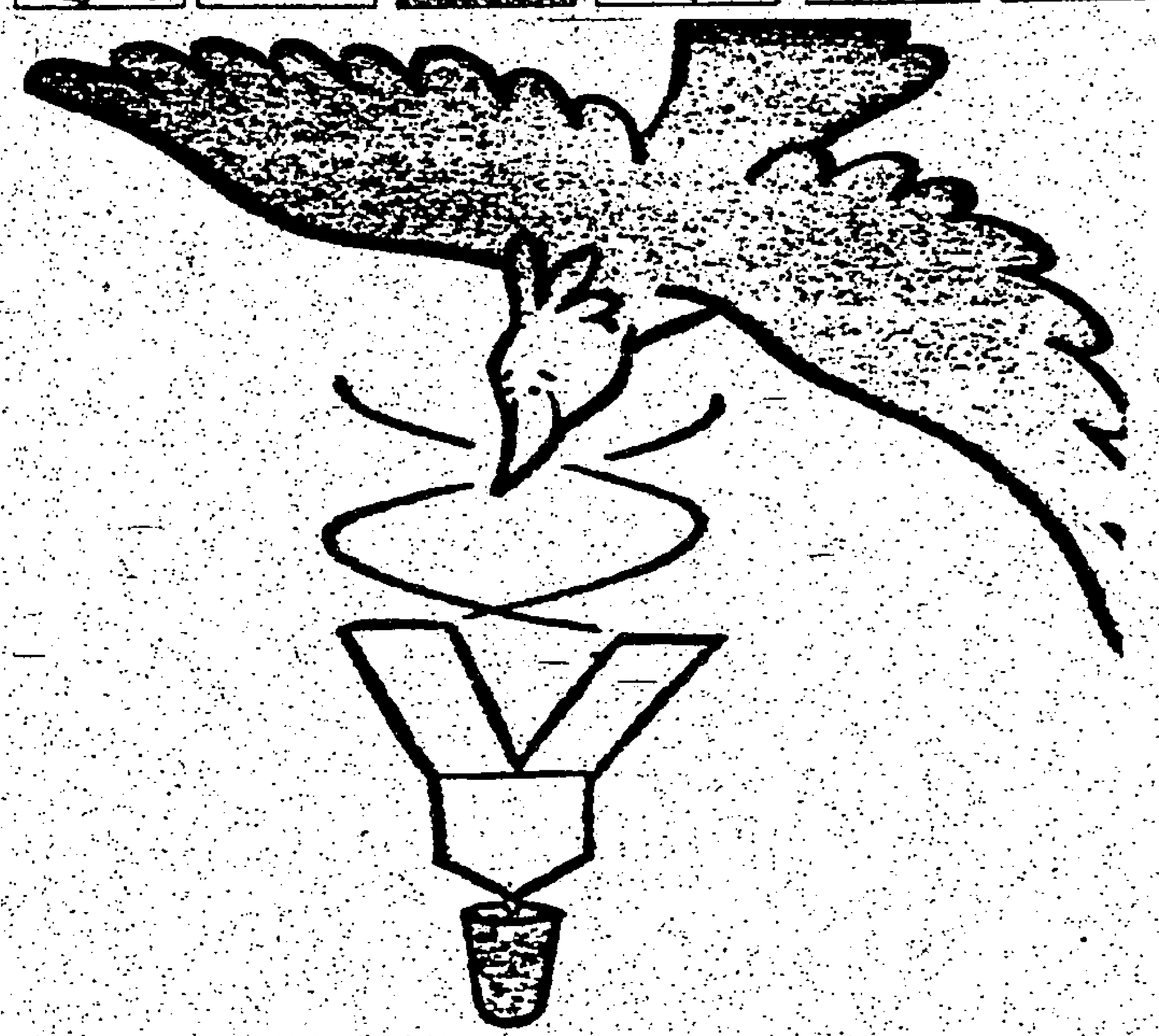
（未完）



快樂園地

狄克主持

教你做一隻旋轉俯衝的「鳥」



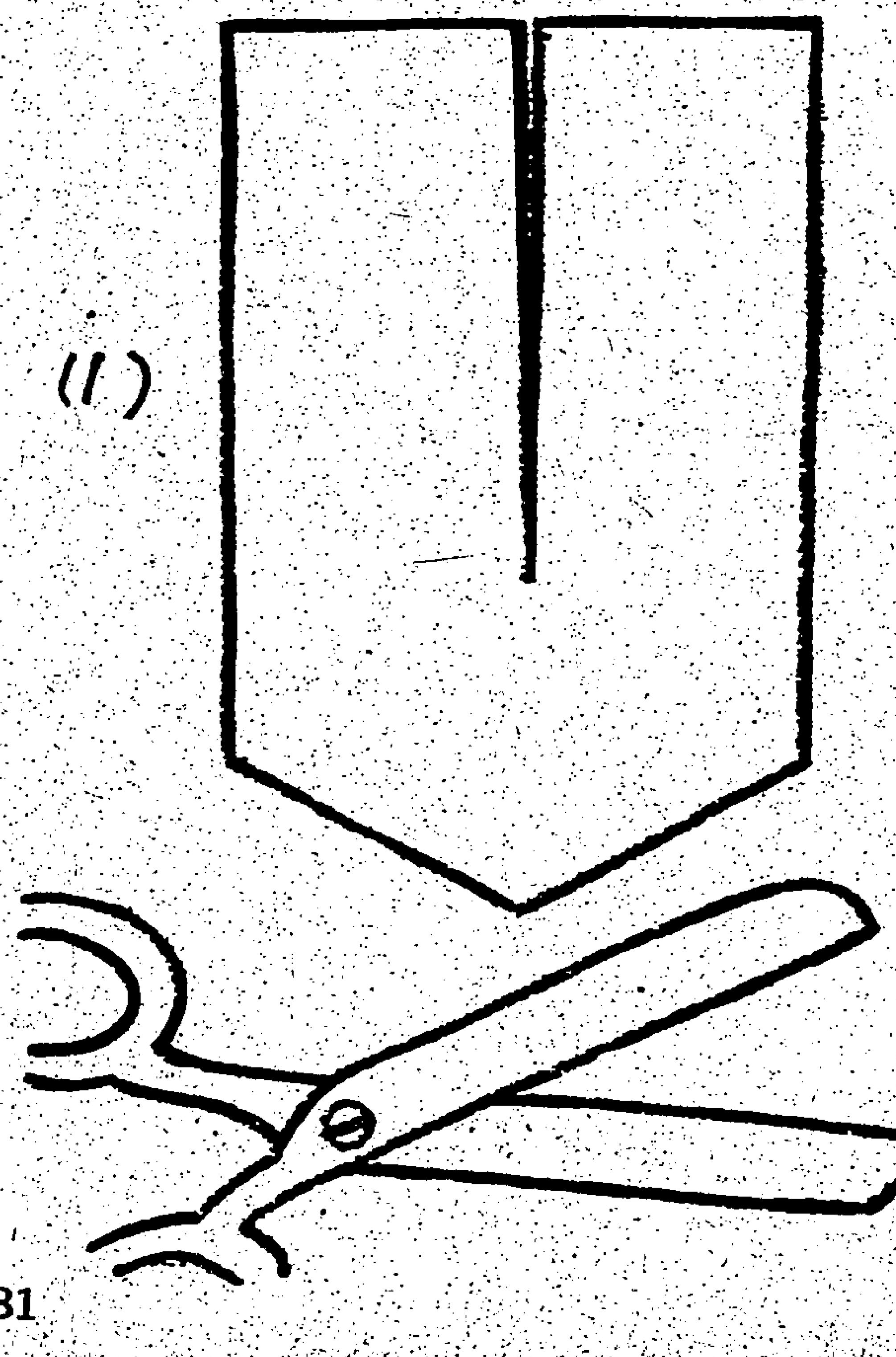
今期介紹你另一個小玩意。材料及做法都很簡單。

材料：一個水松木塞。
一張普通厚度的紙。
牙簽。

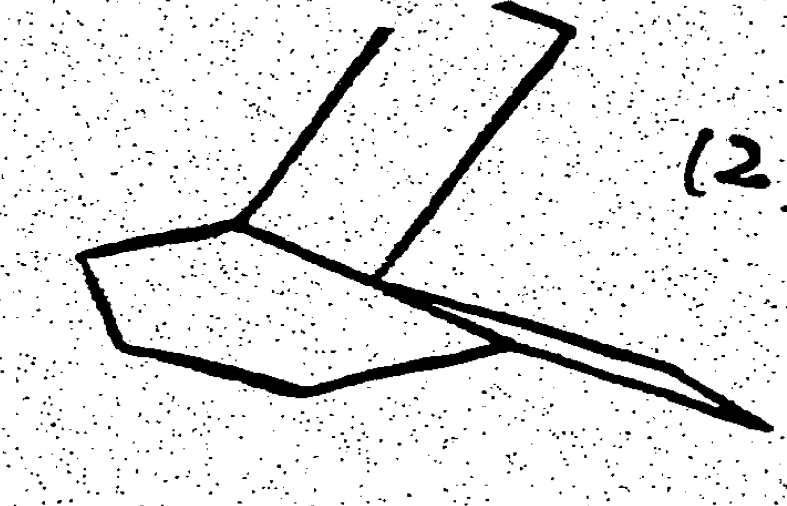
做法：

①把紙剪成圖①的形狀；
②把剪下的紙摺成圖②的形狀，即剪開口的地方，向不同的方向摺；
③用膠紙把牙簽摺上，如圖③；
④把牙簽的另一端插入水松木塞中，如圖④；
⑤把你做好的「鳥」，帶到戶外去，向天擲，它自然會旋轉俯衝而下，如圖⑤。

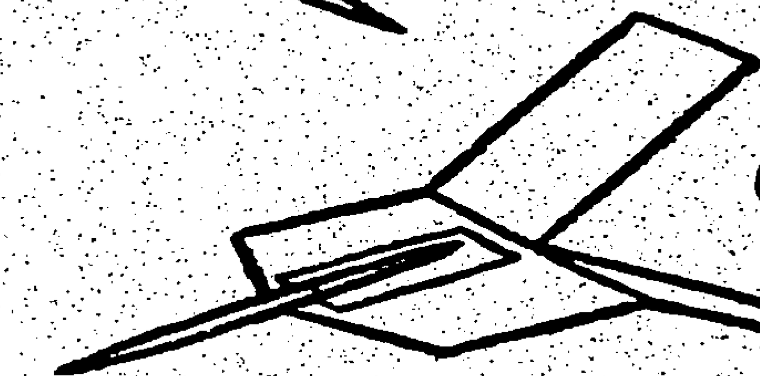
(1)



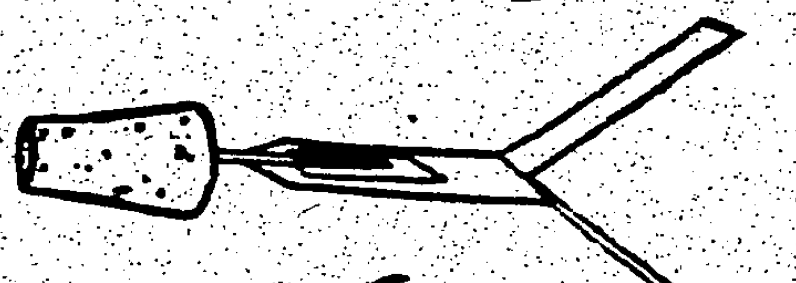
(2)



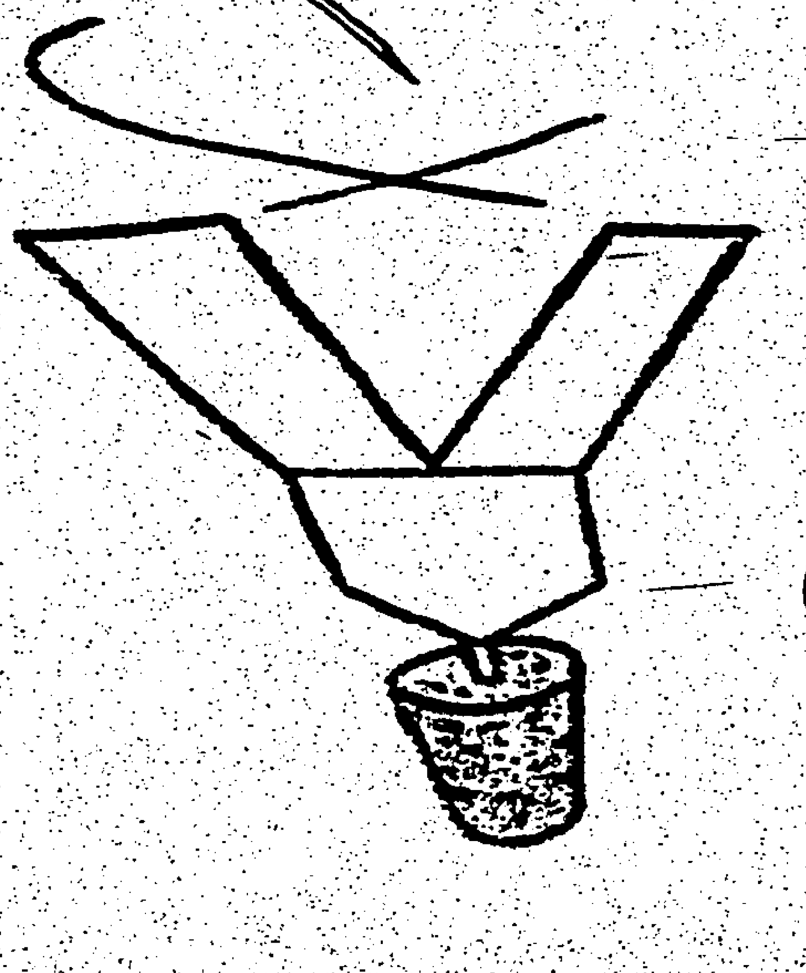
(3)



(4)



(5)



•古靈精怪

點解人要食嘢

•大怪主持

人點解要食嘢？好易！人人都話「食得是福」。其實世上點只人要食，植物都要食。如果人唔食，那句「食得是福」，豈不是人要自打嘴巴嗎？（小怪特怪）

（大怪按：「食得是福」呢句話，都唔係人人同意嘅。大怪周時見到個的愛靚嘅小姐太太，為咗減肥，呢樣唔食，嗰樣唔食。見人人食得滋味，個心忍得好辛苦，嬲起上嚟，重會講句：「人點解要食嘢啫！」你聽過未？）

呢個問題好簡單啫！因為世界上嘅生物都係弱肉強食，而人的頭腦則較先進，知道唔控制其它動物出生率，遲早被佢地控制，任佢地食，所以要先下手為強，食佢地先，等佢地知人的勢力龐大，不敢攻擊我哋。（有腦之人）

（大怪按：諗落人類者幾霸道噃。對於其他嘅動植物，唔剩止食其肉而寢其皮，重要想出種種食嘅花樣：煎、炸、炆、焗、炒、燉、煨、……花款多多，唔怪得有啲動物要面臨絕種啦。）

人之所以要食嘢，係因為人有好多怪癖，如口痕、身痕、手痕、腳痕、周身痕等，所以消耗了人體大量熱能，於是要食嘢，一來可治口痕，二來又可補充體力去做佢想做嘅嘢，何樂而不為？（騷小妹）

（大怪按：喂，唔係人人都周身痕啩？你估生癩咩？其實人所以要食嘢，就因為佢嘅亞爸亞媽食嘢，佢嘅亞爸亞媽所以食嘢，又因為佢地嘅亞爸亞媽食嘢，如此類推……）

人點解要食嘢，好簡單，因為人唔食嘢就唔會講話，唔會睇電視，唔會……。到時佢地重想做人咩！所以佢地便日日食嘢。大怪，你成日都要將我地呢班怪友來按三按四，記得叫怪媽燉多D猪腦你食呀！（老鴨怪）

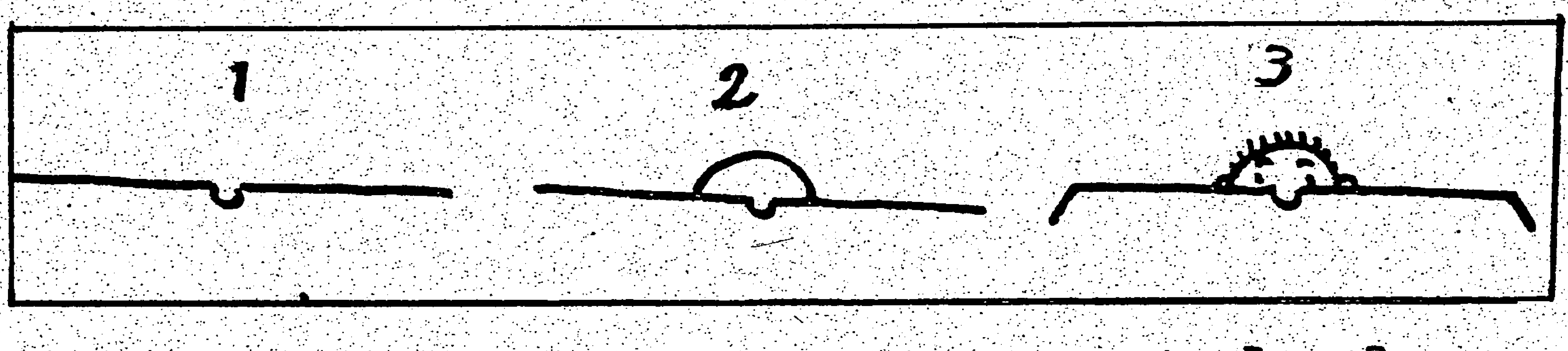
（大怪按：猪腦就唔多想食咯，鴨腦都唔錯，尤其係老鴨嘅腦就更滋味添。）

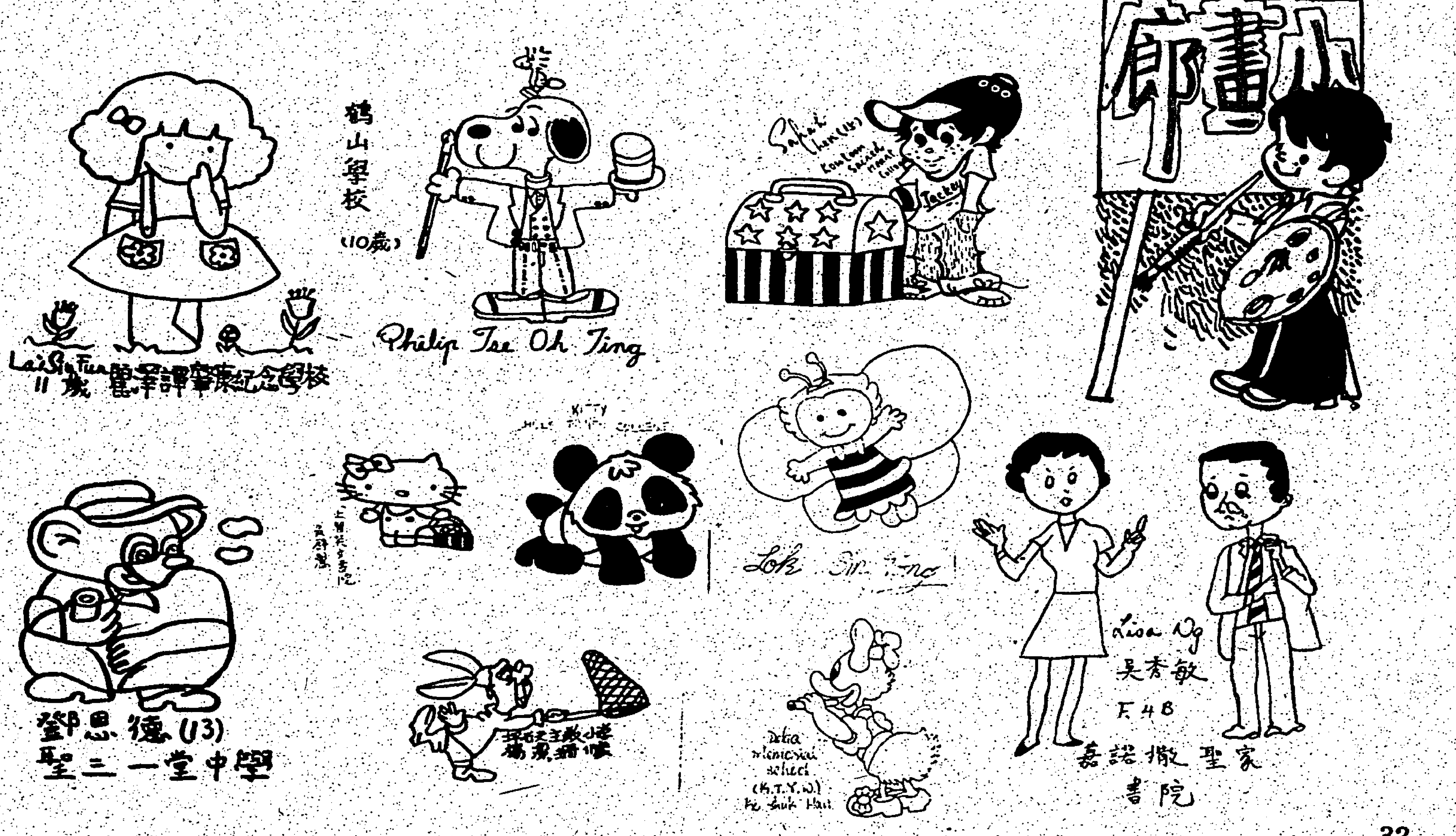
人唔食嘢，重有興趣生存咩？俗語有話：為口奔波，做工又叫「搵食」，「搵兩餐」，所以如果人唔使食嘢，世界就唔會咁繁榮㗎啦。因為人人都懶做嘢吖嗎。（多口怪）

（大怪按：又係噃。）

題目預告：點解精人出口笨人出手

教你畫畫





世界名著介紹

木偶奇遇記

兒童文學名著介紹

作者：科羅狄（意大利）
譯者：徐調孚

前文提要：匹諾曹從監牢裡走了出來，在回家的路上，因為肚子很餓，便想到田野裡找一串葡萄來吃，誰知却給農夫做來捉偷食的黃鼠狼的機關夾住了。農人捉住了他……

「喂！小賊！」農夫發怒地說：「偷我小鷄的是你嗎？」

「不，不是我偷的；的的確不是我呀！」匹諾曹嗚咽地說：「我不過到田裏來想採兩串葡萄了！」

「偷葡萄的賊也能偷小鷄的。不要多辯讓我來給你一個教訓，好使你常常記在心裏。」

他開了機關，一把抓住匹諾曹的後頸頭，像捉一隻小羊以的，帶到他的屋子裏去。

當他走到屋子前面的草場上時，他忽然很重地把匹諾曹擲在地上，把他的兩脚放在他的頸邊，向他說道：

「時候不早了，我要去睡了；我們且到明天再來細算帳。恰好我的管門狗今天死了，你便去代牠的位置。你做我的望夜狗罷。」

他說了，便拿一個套狗用的領圈，緊緊地套在匹諾曹的頸項裏。還用一條鍊條，一端繫在領圈上，另外一端繫在牆上。

「如果夜裏天落雨，」他又說：「你可以爬進去睡在狗柵裏；那裏的稻草是當做牀用的，我的可憐的狗已經用了四年了。如果強盜來了，你必須記着，要細心看守，還要狂叫。」

農夫叮囑了這幾句話後，走進他自己的屋子去，把門關了。

可憐的匹諾曹留在場上，又冷，又餓，又害怕，死了倒比活着好。他時時用手去移動領圈，因為這領圈扣着他的喉嚨，痛得不得了，他說：

「我活該受這樣的苦……真的，我活該受這樣的苦！我做了流氓，做了沒有用的大。……我情願聽壞朋友的話，這就是我常常遭着不幸的事的原因了。如果我和人家一樣好好地做一個孩子；如果我用心讀書和做工；如果我陪着可憐的爸爸一同留在家裏，那我現在不會還露天，做一隻望夜狗，替農夫管屋子的。啊，如果我能夠不就這樣死了！我必須痛改以前的過失！但是現在是來不及了。」

他想到了這裏，爬進狗柵，便躺下睡了。

他鼾睡了差不多兩個鐘頭，已經是中夜了，他被一個奇怪的細聲喊醒，這聲音似乎是從空場上來的。他伸出鼻尖去，他看見四隻像貓這樣的小野獸在外面。但並不是貓；是黃鼠狼——喫肉的小獸類，尤其喜歡喫蛋和小鷄。其中一隻黃鼠狼走到狗柵前面來，低聲問道：

「晚上好，梅蘭坡。」

「我的名字不叫梅蘭坡，」木偶回答。

「啊！那麼你是誰呢？」

「我是匹諾曹。」

「你在這裏做什麼？」

「我在做望夜狗。」

「那麼梅蘭坡到哪裏去了？一向住在這裏的老狗哪裏去了？」

「牠今天朝晨死了。」

「牠死了麼？唉，可憐的畜生！牠多麼和善。但是照你面相看來，我敢說你也是一隻好狗。」

「請你原諒，我不是狗。」

「不是狗？那麼你是什麼？」

「我是木偶。」……

「你不是在做望夜狗嗎？」

「這是不錯的——這是一種懲罰。」

「好，那麼我也和你訂幾條和梅蘭坡一樣的條約，你願意嗎？」

「怎樣的條約呢？」

「每個星期，你允許我們到這裏鷄鴨場來一回，帶走八隻小鷄，像我們以前所做的樣子，這些小鷄，我們自己喫七隻，另外一隻奉送給你，說得明白一點，就是你假裝睡着，不要伸出頭來狂叫，叫醒那個農夫。」

「梅蘭坡也做這種勾當麼？」匹諾曹問。

「是呀，而且我們進行得非常順利的。你只要安安靜靜睡好了，我們在回去之前，一定留一隻很好的很壯的小鷄在你的狗柵前，給你明天朝晨做早餐喫。你明白這意思麼？」

「明白的……」匹諾曹回答。但是他搖着頭，好像在說：「隔一會我們再講這個罷。」

四隻黃鼠狼覺得他們沒有危險了，於是都到鷄鴨場去，這場離狗柵很近，牠們用牙齒和脚爪來開了木門，然後一隻一隻的走進去。他們剛剛走過了木門，便聽見後面木門很響地關上了。

這門究竟是誰關的呢？原來是匹諾曹關的，他還以為只用一根門閂來門牢，恐怕靠不住，再用一塊大石頭來放在旁邊。

於是他狂叫了，他叫得眞像一隻狗農夫聽見了他的叫聲，立刻從床上跳起來，拿了一根鎗到窗口問道：

「什麼事？」

「有強盜！」匹諾曹回答。

「在哪裏？」

「在鷄鴨場上。」

「我就下來了。」

眼睛之眨，農夫已經走下來了。他便趕到鷄鴨場去，把四隻黃鼠狼都捉牢，塞在一隻袋裏；他得意地說：

「你們終於落在我的手裏了！我應當要罰罰你們，但是我並不兇狠。我將在明天早晨把你們帶給鄰村的旅館主人，他會把你們像野兔這樣的剝皮，用一些甜的和酸的醬油來烹調。這是你們不容易得到的榮耀，然而像我這樣慷慨的人，費這點心，滿不在乎的！……」

他於是走近匹諾曹那裏去，問道：

「你怎麼會發見這四個偷兒的？梅蘭坡，我的忠心的梅蘭坡，牠從不曾尋到過什麼東西！……」

木偶趁此機會便把一切的情形講給他聽，又把狗和黃鼠狼所訂的不要臉的條約也宣布了；但是他記到狗已經死了，他想道：

「我為什麼要咒詛已經死了的呢？死的是死了，最好讓他們安安靜靜地躺在地下……」

「當偷兒來的侯，你是睡着還是醒着的？」農夫問。（二十、未完）

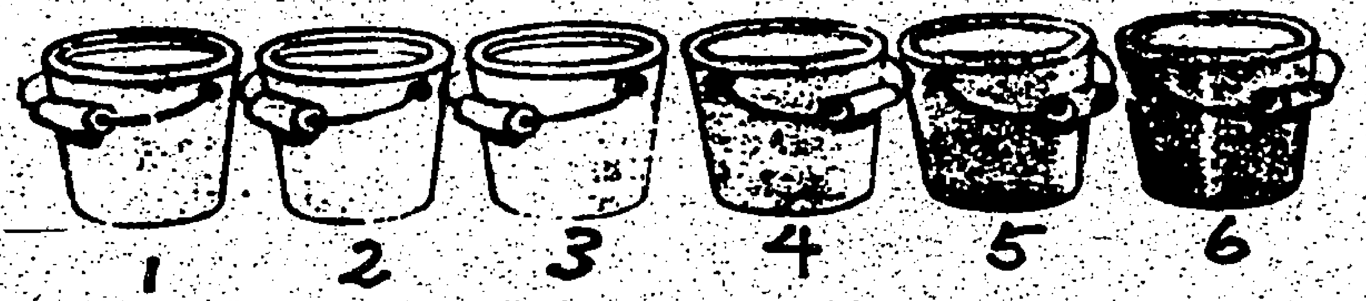
青少年天地專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

教育樂器口風琴

梁日昭

華僑日報兒童天地及兒童週刊主辦，香港電台贊助的讀者聖誕節聯歡會，去年聖誕節在香港灣仔修頓室內藍球場舉行，招待華僑日報兒童天地及兒童週刊的小讀者，有二千多人參加，場面熱鬧，香港電台由鍾偉明兄領導，李再唐先生、車森梅小姐、陳永康先生、董麗誠先生司儀，無綫電視亦派出王愛明小姐，黃造時小姐抽獎。節目包括黃汝辛先生歌唱助慶，唱出跳飛機各種兒童歌曲，在場各小朋友齊聲呼應歌唱，使他們內心非常愉快，並有醒獅助慶，增加場面熱鬧氣氛。又有車森梅小姐主持益智遊戲，使小朋友增加樂趣，屯門大興會堂合唱團及口風琴隊，共有80位小朋友，由四歲至八歲，張志佳先生領導，張家誠先生及本人教導，亦有到場表演，他們唱出㊀小太陽、㊁星仔走天涯、㊂DO. RE. MI.，由嶺南同學會小學口風琴隊伴奏，屯門大興會堂口風琴隊，吹奏㊀小羊、㊁小星星、獲得全場小朋友拍手贊賞，欣賞到兒童自己能吹奏到的樂器，亦証明口風琴，每位小朋友都能學習成功的教育樂器。



有獎遊戲

這裡有六個水桶，第1,2,3.個裝滿了水，第4,5,6.個是空的。現在你只能移動其中的一個，使空水桶和盛滿水的桶相間，即1,3,5.盛滿水，2,4,6.是空桶。請問如何做法。

把答案貼在信封背面，連同姓名、地址、寄九龍郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便可能得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

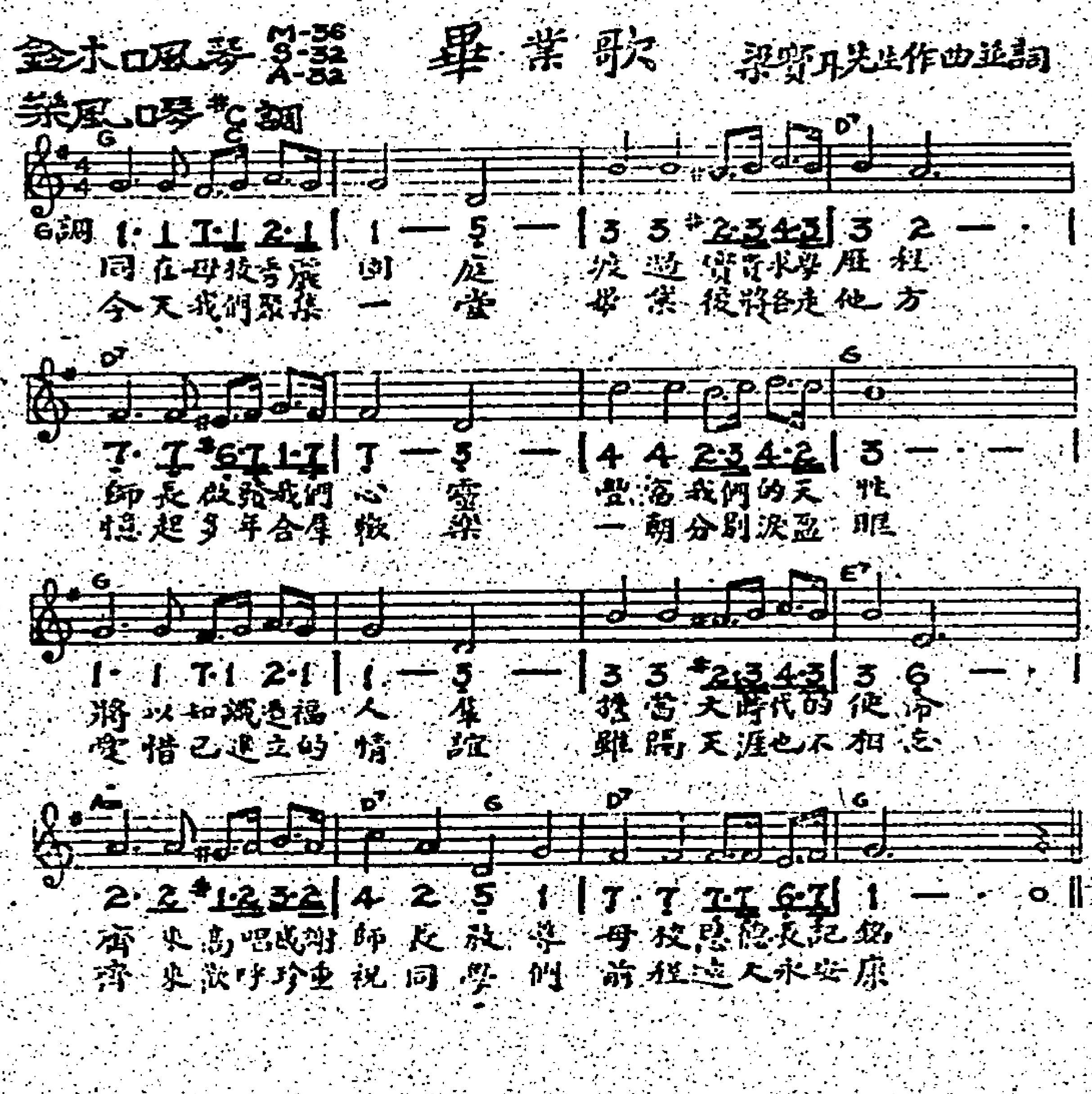
（上期答案：到下面的厠所，比較可以節省體力的消耗，因爲人在進厠所前和出來以後，體重是不一樣的，進去時較重，出來時較輕。根據引力的法則，下樓時體重大，上樓時體重輕，自然可以節省體力消耗。）

晶晶樂園．週年紀念

一年前的今天，即1980年二月十五日，一份富有教育意義的刋物——晶晶幼童教育綜合月刋出版了。時間轉眼便是一年。1980年已過去，1981年在我們面前展示了廣闊美麗的前程，而晶晶樂園，也邁開了它穩健的步伐，奔向未來。在過去的一年，該份刋物的全體人員，付出了最大的努力。正如該刋物上辦人陸趙鈞鴻女士在1981年新年號編者的話〕中說：〔每一幅圖畫上，每一個音符上，每一個文字上都費盡了心血。因爲我們都知道，我們的刋物，不但要向社會交代，要向家長、教師交代，還要向幼童作出交代。〕

謹藉晶晶幼童教育綜合月刋一週年紀念的日子，向他致衷心的祝賀，祝賀他不斷成長，不斷壯大！

·編者·



香港電台青少年天地

入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券　　張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

三國演義精選㊼

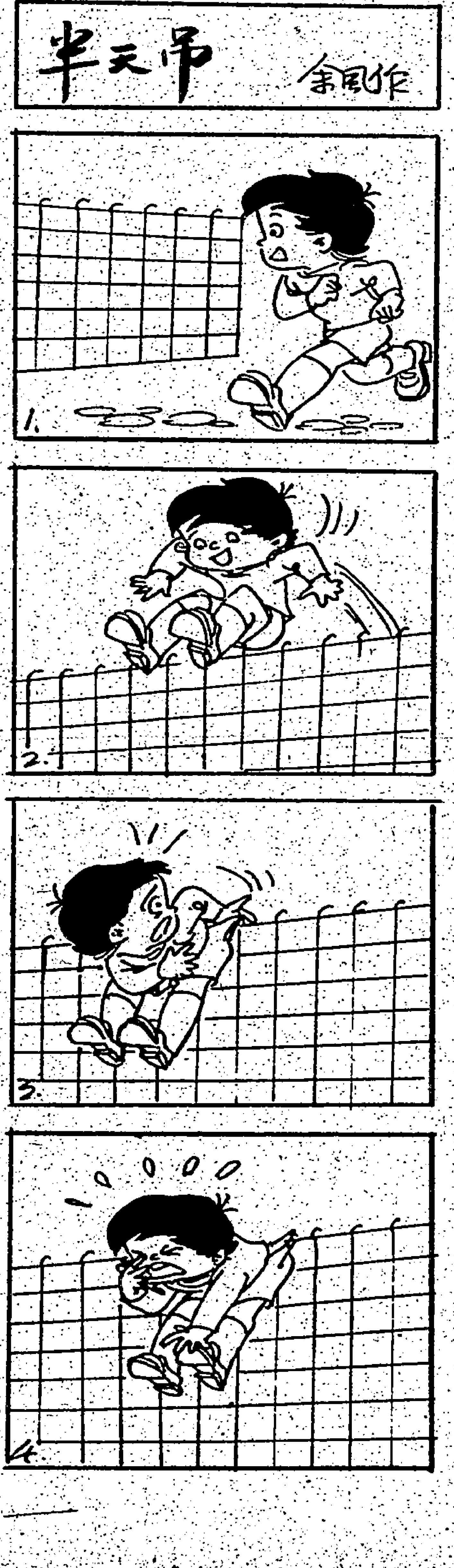
龐統巧授連環計

話說龐統獻計曹操，將大小船隻，用鐵環連鎖。曹操依計而行。龐統又對曹操說：「東吳那邊，很多人都怨恨周瑜。我願憑三寸之舌，爲承相游說，使他們來降。到時周瑜孤立無援，必爲丞相所破。周瑜既破，則劉備便無所用了」曹操說：「事成之日，當奏請天子，封爲三公之列。」龐統說：「我非爲富貴，只希望能救萬民罷了。丞相渡江之時，愼勿殺害。」曹操說：「我替天行道，怎會殺戮人民？」

龐統見各事已妥，便向曹操告辭，並說：「我走後可速進兵，不要讓周瑜知曉。」曹操連連應諾。

龐統來到江邊，正想下船，忽見岸上一人，道袍竹冠，一把扯住龐統說：「你好大胆，黃蓋用苦肉計，闞澤下詐降書，你又來獻連環計，唯恐不盡絕，你們一連串的毒主意，只好瞞曹操，卻瞞不過我。」龐統大吃一驚。急忙回頭一望，原來卻是徐庶。龐統一看是老朋友，才放下心來。望望四顧無人，便說：「你如果說破了我的計策，可憐江南八十一州百姓的性命，便要送在你手上。」徐庶笑道：「此間八十三萬人馬，性命又如何？」龐統說：「你當眞要說破我的計謀？」徐庶說：「我感激劉皇叔厚恩，未嘗忘報，曹操害死我母，我已說過終身不會爲曹操獻一謀一策，又怎會破壞你的良謀呢？只是我亦隨軍在此，兵敗之日，玉石不分，豈能免難？請教我脫身之術，我當緘口遠避。」龐統於是在他耳邊略說幾句，徐庶大喜拜謝。龐統別了徐庶，下船自回江東。

（未完）



•瑩姐姐信箱

學業．愛情（續）

—覆陸臣佑君

臣佑友：

謝謝來信。你的問題，歸納起來是兩方面的問題：就是學業與愛情的問題。

先談學業問題：

我以爲，人的才能表現，是各有不同的，有的人適宜於讀書，從學術上發展，從學術上獲取知識。這一類人，今按步就班的唸中學，大學……。另一些人，比較適宜從事技術上的操作，這些人，可以學曉一門技術，不必硬要覵讀書是唯一的出路。如果看不清自己應走的方向，便徒然浪費光陰，更甚者，使自己陷入精神困擾之中。

既然你嘗試了幾次會考，成績都不現想，爲什麼不考慮一下學一些技術性的知識？或者從事一些可以學到一技之長的行業。青年人要走的道路多得很，學術性的道路，只是其中的一條而已。

從來信中，我覺得你是一個勤奮的青年。這是你本身所具備的優良條件。聰明才智，固然是一種好條件，但人的秉賦，各有不同，不能强求。但凡一個人做事，能勤勤懇懇，脚踏實地。從實際工作中，熟悉業務，鑽研專業知識，將來必有成就。什麼是熟悉業務，鑽研專業知識呢？舉個例，如果是在工廠中工作，除了從事產品的製作外，也應了解一下產品的原料來原，銷售情況及生產的整個個程，十年八年或更長的時間，自己有了完整的資料，自己便可以獨當一面的担負較重要的職位，或另謀發展，前途一樣無可限量，因此，讀書成續不理想，沒有什麼可值得自卑的。從其他方面找尋出路。

關於戀愛問題，能嚴肅的處理是很好的，深思熟慮不是儒弱，不過若有自卑感，在結交異性朋友上是會遇到困難。結交異性，必須要兩情相悅。有時自己愛上了對方，也須要了解對方是否喜歡自己。因此，關於那女孩子的問題，也不能說是否是錯過機會，當然也談不上後悔不後悔了。因爲既然她婉拒了你的約會，在她來說，還未準備接受你的這份感情，那麼，讓其自然發展好了。

人生旅程不可能是平坦的，願你在這旅行上克服一個又一個的困難。願你努力！

瑩姐姐

試車報告

· 李毅 ·

日產得勝◎新力150Y

——一輛經濟實用 速度強勁的家庭房車——

日產得勝新力是日產公司一款經濟實用車系，一貫以一個英文字"Y"代表，在日本和其他國家很受歡迎。1979年，世界最暢銷汽車，排名第四。香港的銷路並未突出，可能與宣傳有關。新力車系有兩門和四門傳統三箱式車身，兩門斜背轎跑車，5門旅行車及5門小貨車。動力系統方面，以往有51瓩／1171c.c. 和59瓩／1397c.c.，稱爲120Y 和140Y 車系。1980年，該公司推出一款150Y，引擎容積增大至1458c.c.，功率增至62瓩。這款汽車最適合香港人，因爲牌費以1500c.c. 爲界限，相信能夠吸引更多準車主。

外型是一輛典型日本汽車，直線構成一個圓滑車身。香港的 150Y 型並不標榜經濟實用，車廂設備媲美一般高級房車，例如頭枕、收音機、錄音機、冷氣機、石英跳字鐘等等，皆爲標準設備。150Y 型，車身不細，全長3990mm，闊1600mm，高1365mm。輪距2340mm。前後座位頭部空間充足，但後座位脚部空間嫌窄一點，加上汽車採用前置引擎後輪驅動，三人並坐，相當擠迫。車身玻璃面積大，睇位容易，難怪很多教車師傅採用。

錶板排列齊整、簡單。面對司機位有兩大圓錶，右爲時速，左爲引擎轉數，兩端另有兩個小錶，左爲石英鐘，右爲水溫及汽油量組合。錶方面，可以講不多也不少，但警告燈少得很，竟然沒有車門和手掣，一反日本車傳統。中央控制台直列着收音機、冷氣機及卡式錄音機。錄音機看來不似原廠設計，因爲有半個突出外。我估計，150Y 本是經濟型房車，香港代理商知道香港人心理，所以特別加配種種設備。軚盤以"T"字型三桿式連接軚軸，各連桿末端爲响號按鈕，一如日本車傳統，左邊一枝小桿控制水撥及電噴水，右邊一枝小桿控制轉向指示和高燈。

150Y 的引擎跟 140Y 相同，汽缸口徑仍然是76mm，行程77mm增至82mm，汽缸原本是接近正方形設計，現已變爲長行程式。壓縮比也是9比1。燃料供應採用一個日立牌化油器，最大功率於每分鐘5600轉輸出62瓩，最大扭力於每分鐘3200轉輸出 124牛頓米。香港市面出售小房車，多屬1200，1300和1400，這輛1500容積較大，速度當然較高。

傳動系統採用了前速自動波，檔位設計合我心意，因爲從"D"落2，不用按鈕，但二落一要按鈕。行車時，自動波可當手波用，在彎角及爬頭時，頻頻推落低波，絕對不會錯落一檔，谷壞車。

舊款新力型最大缺點是車身滾動厲害，貼路性能弱。行車時，車身擺動不定。此皆因懸掛系統設計簡單，有將貨就價因素。新車系的懸掛已經重新設計，前輪採用麥花臣支柱獨立式，加上防傾桿，後輪以日本最流行的4撑桿活後軸非獨立式。四撑桿活後軸經日本汽車界多年改良，性能已達到歐陸水平。150Y 在彎角及直路表現，十分穩定，尙嫌懸掛偏軟少許。

轉向系統採用迴旋走珠式，車輪從極左轉至極右需要4.75手軚，屬於慢軚，轉彎及泊位需要多做點工夫。但日本車的軚盤以輕巧見稱，多幾手軚也不成問題。因爲車身細小，窄路窄頸及泊位，較容易，又比大車佔優。掣動系統採用前碟後鼓式，配有雙重安全油路，及眞空動力輔助，並有防止剎車鎖死後輪設計，效果極佳。

軚盤及脚踏位置適中，輕巧，適合一般身材司機。油門反應快，一般性行車大約在4000轉跳升高波，所以引擎噪音低，急速時半點音响也沒有。彎路上，車身滾動幅度仍然偏多，但感覺穩定，高速過彎，也充滿信心。凹凸路面上，車身的跳動，車廂內的感覺很顯明，吸震效果弱少許，

150Y 是一輛經濟家庭房車，而又具有一定速度，是一輛抵用家庭代步工具。

用「得極」出品，家庭清潔盡善盡美

Drackett Household Cleansers

明滴玻璃水

美好傢俬噴腊

明滴玻璃噴霧

眞露通渠液

藍寶潔廁精

晶光洗銅膏

晶光洗銀膏

From Drackett™